

Max: 13° Min: 5°

6 20818 12345 8

La région

Il faudra encore attendre pour la 148 à Aylmer

L'élargissement de la route 148, à Aylmer, ce n'est pas pour bientôt, les 2 millions $ promis par Québec pour ce projet n'étant pas disponibles cette année

PAGE 3

Le pays



Le Hir tire sa révérence

L'ex-ministre à la Restructuration et député d'Iberville, Richard Le Hir, a quitté le PQ, hier

PAGE 15

Le monde

Pacte israélo-américain de lutte antiterroriste

Un accord prévoyant que les États-Unis viendront en aide à Israël dans sa lutte au terrorisme a été signé, hier, à la Maison-Blanche

PAGE 20

Sports



Le Canada en demi-finale

Le Canada accède à la demi-finale du Championnat mondial, à Vienne, en Autriche

PAGE 59

Centre MAYTAG Cléroux
Vente - Pièces - Service
réparation de toutes marques
MAYTAG
Estimation de travail 19,95$
778-2233

LeDroit

84e ANNÉE - NUMÉRO 30 • LE MERCREDI 1er MAI 1996 • 65¢ PLUS TAXE(S)

VOLS DIRECTS DE 55 MIN. À DESTINATION DE QUÉBEC,
départ de l'Aéroport de Gatineau
Réservations et information
1-800-267-3131
Nolisement d'affaire et récréatif pour toutes destinations Nord-Américaines

Des déclarations qui font sursauter le premier ministre

Ringma dans l'eau bouillante

Le député réformiste Bob Ringma devrait démissionner pour avoir déclaré qu'un entrepreneur devrait pouvoir renvoyer un employé gai ou noir dont la présence nuit à ses affaires.

MANON CORNELLIER
Presse Canadienne

C'est ce qu'ont soutenu hier le premier ministre Jean Chrétien et le chef du Bloc québécois Michel Gauthier.

«Je voudrais savoir si (le leader parlementaire adjoint Deborah Grey) demandera la démission du député de Nanaimo-Cowichan car il a fait une déclaration très monstrueuse», a déclaré le premier ministre aux Communes.

«Il n'y a pas de place en politique pour des gens comme ça, a renchéri M. Gauthier à sa sortie de la Chambre.

«Des déclarations semblables révèlent la vraie nature de ce parti politique», a-t-il ajouté.

Lors d'une entrevue accordée lundi au quotidien *Vancouver Sun*, M. Ringma s'est fait demander ce qu'il ferait si la présence d'un employé noir ou homosexuel avait pour effet de faire fuir certains clients.

«Je penserais à le renvoyer, tout comme je le ferais avec quiconque serait responsable d'une baisse de mes affaires», a répondu le whip réformiste.

suite page 2 : Ringma

Avec l'évolution technologique à vitesse accélérée

Le français disparaît

L'évolution technologique est tellement rapide que parfois les services en français disparaissent dans son sillage, constate le Commissaire aux langues officielles, Victor Goldbloom, dans son rapport annuel rendu public hier.

JULES RICHER
Presse Canadienne

C'est ainsi que plusieurs des sites Internet fédéraux ne comportent pas de pages de services en français ou offrent des services limités.

«Dans leur enthousiasme pour la création des sites Internet, plusieurs institutions (gouvernementales) ont oublié leur obligation de fournir des renseignements dans les deux langues officielles», écrit le commissaire dans son rapport.

Selon lui, les fonctionnaires n'agissent pas nécessairement par mauvaise volonté, mais plutôt par ignorance.

On a noté des problèmes affectant la qualité du français ou la disponibilité de certains documents en français. De plus, l'absence d'accents a également été signalée en raison de limitations dans les logiciels employés.

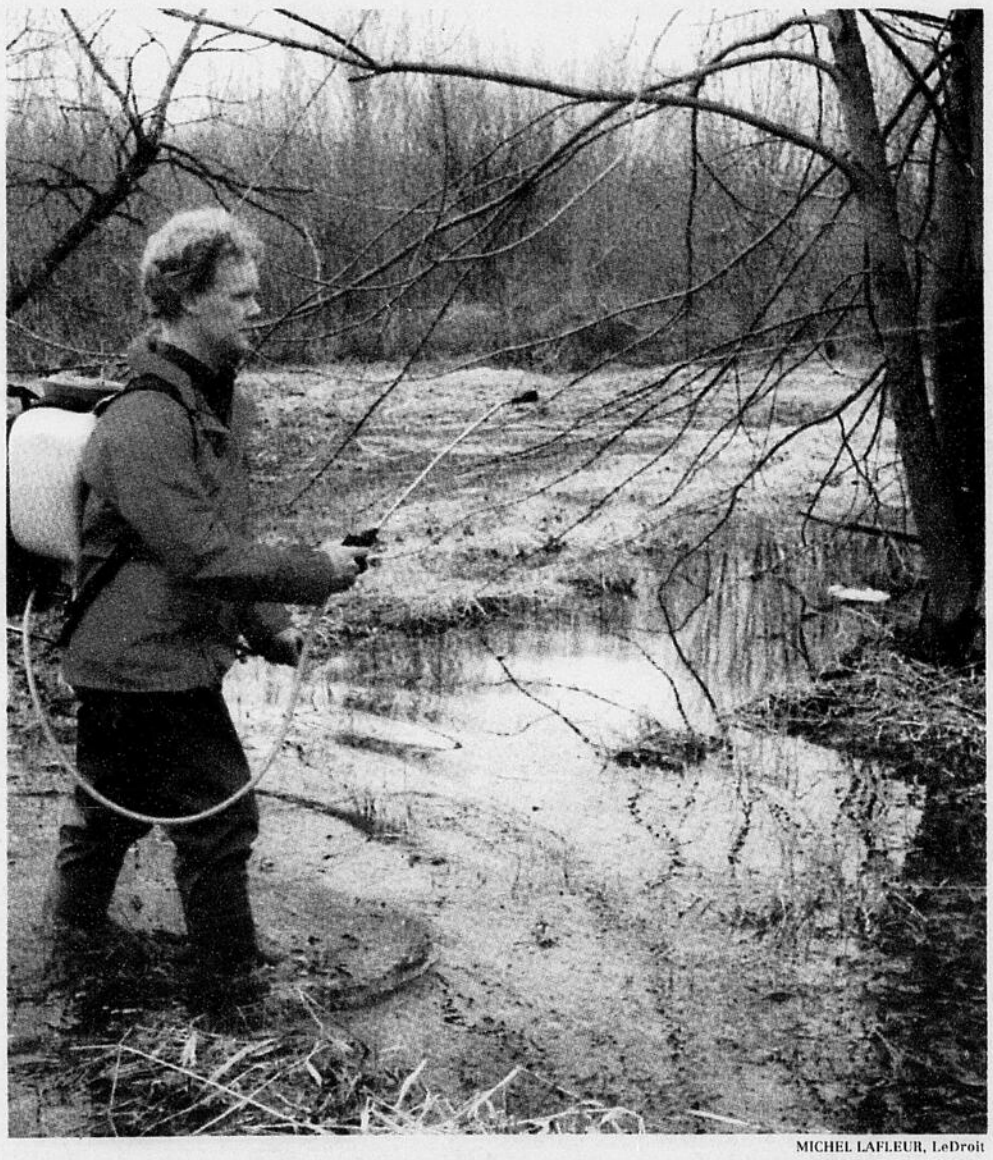
M. Goldbloom a indiqué qu'une enquête en profondeur sur l'utilisation du français dans l'Internet et sur l'autoroute de l'information a été lancée au début de 1996.

Prudent, M. Goldbloom n'a pas voulu s'engager dans le débat sur la langue qui fait rage actuellement au Québec. Se qualifiant d'adepte du dialogue, il a soutenu que sa position de commissaire est «apolitique» et qu'il ne peut pas faire de commentaires.

Par ailleurs, au chapitre des manquements à la Loi sur les langues officielles, le rapport du commissaire rapporte que les ambassades et les consulats canadiens à l'étranger sont, dans 22 % des cas, incapables d'assurer des services en français. Ce chiffre est tiré des conclusions d'une enquête menée auprès de 32 missions.

suite page 2 : Le français disparaît

La guerre aux maringouins



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le printemps a beau se faire attendre, les maringouins préparent déjà leur assaut estival. Raison suffisante pour que Jacques Fortin, de GDG Environnement, procède à l'arrosage des plans d'eau dans le voisinage des rues Hurtubise et Montcalm, à Gatineau.

JAMAIS TROP TARD, TOUJOURS À L'HEURE
PHOTOCOPIE COULEUR ET IMPRESSION • TRAITEMENT NUMÉRIQUE D'IMAGES
COPIE COULEUR NUMÉRISÉE • IMPRESSION DE PETITES QUANTITÉS • PRIX AVANTAGEUX
8, RUE LEDUC, HULL (QUÉBEC) J8X 3A1 • (819) 777-5201
IMPRIMERIE GAUVIN
L'HEURE EST À LA COULEUR

La deux

Le français disparaît

Assimilation galopante

de la page 1

M. Goldbloom a expliqué que la source du problème se situe avec le personnel embauché sur place. «Il est plus difficile dans bien des pays de trouver des gens qui parlent, et leur propre langue, et nos deux langues officielles», a-t-il dit.

Le Commissariat a fait des représentations auprès du ministère des Affaires étrangères pour que des efforts soient faits pour corriger la situation.

Même s'il constate certains progrès à l'égard des droits scolaires des minorités francophones, M. Goldbloom affirme qu'il reste beaucoup à faire, notamment en Ontario, une province qui ne respecte toujours pas les dispositions de la Constitution concernant les écoles françaises.

Le gouvernement de Mike Harris a laissé entendre récemment qu'il était prêt à assurer un financement équitable pour les institutions françaises. M. Goldbloom a relevé l'engagement, mais remarque qu'il ne s'est pas encore traduit par des mesures concrètes.

Au palmarès des plaintes enregistrées par le Commissariat, la Société canadienne des postes arrive en tête de liste. En 1994, on a enregistré 158 plaintes, soit une augmentation de 18 pour cent par rapport à l'année précédente. Plus de 80 pour cent des plaintes touchent à la langue de service.

D'autre part, M. Goldbloom rappelle que la Société Radio-Canada ne devrait pas abandonner son mandat régional en raison de «la tendance croissante à subordonner (son) mandat et (ses) activités à l'impératif de la rentabilité».

Réagissant au rapport, le député bloquiste Jean-Paul Marchand a reproché à M. Goldbloom de fermer les yeux sur l'assimilation galopante des francophones hors du Québec.

La preuve étant, selon lui, que le rapport rendu public hier ne comporte qu'une seule mention du phénomène de l'assimilation.

«À l'eau de rose»

page 51

M. Marchand prétend que la situation des francophones hors Québec est, de toute façon, sans issue.

Les pluies ont fait six morts

AP – Rockford, Indiana

Des pluies torrentielles qui ont commencé dimanche, dans le Midwest, ont causé la mort de six personnes dont deux enfants et des inondations ont chassé des centaines de personnes de leur domicile.

Ces pluies ont touché l'Illinois, l'Ohio, l'Indiana et le Missouri, inondant des maisons, provoquant des coupures de courant et beaucoup d'autres dommages. Les pluies se sont atténuées et l'évaluation des dégâts a commencé mardi.

Dans l'Ohio, deux morts sont imputées au mauvais temps, celle d'un enfant de six ans qui a saisi un fil électrique dans son jardin inondé, et celle d'un bébé de 15 mois qui a été entraîné dans un ruisseau.

Dans le Missouri, trois personnes sont mortes dans des accidents de la route provoqués par le mauvais temps et un pêcheur a été tué quand son bateau a chaviré. Les orages ont causé de fortes inondations dans la région de St. Louis où 500 maisons environ ont été endommagées.

Ringma

La priorité d'un entrepreneur: faire de l'argent

de la page 1

M. Chrétien a condamné cette «affreuse déclaration», «la pire qu'on puisse entendre dans la société canadienne».

«Je ne me sens pas très confortable à l'idée d'avoir devant moi à la Chambre un parti qui défend des vues semblables», a-t-il ajouté après avoir souligné la présence aux Communes de députés de différentes origines et de deux députés homosexuels.

Les commentaires de M. Ringma ont semé la division au sein du caucus réformiste, éclipsant du même coup celle qui prévaut dans le caucus libéral autour des droits des homosexuels.

Hier, Deborah Grey et Myron Thompson ont refusé de semoncer leur collègue. M. Thompson a affirmé que la priorité d'un entrepreneur était de faire de l'argent.

Mme Grey a soutenu que les réformistes s'opposaient à toute discrimination mais a systématiquement refusé de condamner le renvoi d'un employé à cause de sa race ou de son orientation sexuelle.

À deux pas d'eux, leur collègue Ian McClelland adoptait la position inverse et invitait M. Ringma à s'excuser. Le leader parlementaire Ray Speaker disait qu'en tant qu'homme d'affaires, il devait ne tolérer aucune discrimination contre ses employés.

Keith Martin, qui a condamné «avec véhémence» l'idée de renvoyer quelqu'un à cause de sa race ou de son orientation sexuelle, espérait voir M. Ringma s'expliquer, ce qu'il devrait faire ce matin.

Dans un bref commentaire fait hier à la *Presse Canadienne*, M. Ringma a dit regretter d'avoir eu «la stupidité» de répondre à une question hypothétique et d'avoir offensé des groupes minoritaires. Mais il a refusé d'aller plus loin.



PRESSE CANADIENNE

Le député réformiste Bob Ringma

«Je ne peux pas m'excuser pour ce que j'ai dit», a-t-il indiqué.

Selon le ministre de la Justice Allan Rock, qui a déposé lundi un projet de loi pour interdire la discrimination contre les homosexuels, les propos de M. Ringma démontrent éloquemment la nécessité d'avoir des lois pour protéger les minorités contre la discrimination et la «bigoterie».

La Torontoise Jean Augustine, une des deux députés de race noire à siéger à la Chambre, était «consternée» et a aussitôt exigé que M. Ringma s'excuse.

Cette controverse a coïncidé avec le début du débat parlementaire sur le projet d'amendement à la loi canadienne des droits de la personne présenté par M. Rock. Ce projet ajoutera l'orientation sexuelle à la liste des motifs illicites de discrimination.

Quelques libéraux opposés au projet et plusieurs réformistes ont répété qu'ils craignaient que l'insertion de l'orientation sexuelle pave la voie à la reconnaissance des couples gais et à une redéfinition de la famille.

La critique la plus surprenante est venue de la réformiste Sharon Hayes. Elle se demandait pourquoi le gouvernement offrait une protection aux homosexuels alors que rien n'était fait pour protéger les anglophones du Québec.

«Pourquoi ce groupe, alors que rien n'indique qu'il ait besoin d'une protection particulière comparativement à celle offerte aux autres Canadiens? Nous avons un groupe de Canadiens, la minorité anglophone du Québec, qui fait face à une éducation inférieure et qui est ignorée par ce gouvernement», a-t-elle dit.

Sommaire

Les arts ..... 33 et 34, 36
Bourses ..... 28 et 29
Bridge 40
Chasse et pêche 52
Devises 27
Économie ..... 24 à 30
Éditorial ..... 18 et 19
Gratton, Denis 4
Horoscope 39
La région ..... 3 à 12
Le monde ..... 20 à 23
Le pays ..... 14 à 17, 51
Les petits bonshommes 56
Mots croisés 41
Mot mystère 38
Nécrologie ..... 49 et 50
Pari sportif 55
Petites annonces ..... 37 à 50
Rendez-vous 47
Samson, Jean-Jacques 19
Sports ..... 52 à 59
Sport régional 52
Statistiques ..... 54 et 55
Vastel, Michel 19

Loterie

Tirage du mardi 30 avril

La Quotidienne 085 8035

La météo

Présentée par

LE LAIT CHÂTEAU

Prenez soin de votre environnement, il vous le rendra bien... Choisissez le NATURE-SAK md

Au pays

	Max.	Min.
Calgary	12	1
Edmonton	5	3
Frédéricton	5	0
Halifax	5	1
Montréal	4	0
Québec	4	0
Régina	5	2
Saint-Jean, N.-B.	6	0
Saskatoon	5	2
St. John's, T.-N.	5	2
Sudbury	4	3
Thunder Bay	4	-3
Toronto	3	0
Vancouver	4	4
Whitehorse	0	-2
Windsor	4	2
Winnipeg	10	-3

Le monde

	Max.	Min.
Acapulco	33	21
Athènes	23	14
Berlin	19	9
Bermudes	21	18
Bruxelles	18	6
Genève	18	8
Hong Kong	27	22
Honolulu	30	22
Jérusalem	31	15
Las Vegas	28	13
Londres	14	8
Los Angeles	33	17
Mexico	27	15
Miami	29	24
Moscou	20	7
Myrtle Beach	29	16
New York	21	13
Orlando	32	22
Paris	17	6
Rio de Janeiro	25	18

Environnement Canada

Les informations météo sont fournies par Environnement Canada. Pour plus de détails: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain	Vendredi	Samedi
Nuageux, probabilité d'averses de 60 %	Nuageux, prob. d'averses de 40 %	Alternance de soleil et nuages	Nuageux, prob. d'averses de 60 %
13/5	13/3	13/3	13/3

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Nuageux, prob. d'averses de 60 %	Nuageux, prob. d'averses de 60 %
10/3	12/4

Lever du soleil: ..... 5 h 52
Coucher du soleil : ..... 20 h 08

Les records

Maximum : ..... 28,3° (1941)
Minimum : ..... -3,9° (1947)

Les lunes de mai

pleine	dernier	nouvelle	premier
3	10	17	25

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements	**(613) 562-0111**
Salle des nouvelles	**(613) 562-0333**
Abonnements	**(613) 562-0555**
	1-800-267-6961
Lundi au vendredi :	6 h 00 - 16 h 30
Samedi :	6 h 00 - 13 h 30
Annonces classées	**(613) 562-0222**
	1-800-267-9555
Lundi au vendredi :	8 h 30 - 19 h 00
Samedi :	9 h 00 - 13 h 00
Publicité	**(613) 562-7747**
Lundi au vendredi :	8 h 00 - 17 h 00

LeDroit:
47, rue Clarence
pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa, Ontario
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau QC,
J8T 8E1

148: il faudra attendre

L'élargissement de la 148 à Aylmer devra attendre au moins une année de plus.

RENÉE LAURIN
LeDroit

L'étude des crédits se terminait hier matin, à Québec, et le ministre des Transports, Jacques Brassard, a finalement confirmé le pire: les deux millions $ promis pour l'élargissement de la 148 entre le chemin Rivermead et le pont Champlain, à Aylmer, ne seront pas disponibles cette année et rien ne laisse entrevoir qu'ils le seront davantage l'an prochain.

«Tout ce qu'on nous accorde, a confirmé le député de Pontiac, Robert Middlemiss, c'est un montant de 150 000 $ qui permettra à peine de défricher et d'enlever les arbres, mais il n'est pas question d'élargissement pour cette année», a-t-il dit.

À Aylmer, le maire Marc Croteau est évidemment très déçu. «J'ai appris la nouvelle ce matin, dit-il. Après McConnell-Laramée et la 50, c'était notre dernière revendication. Sans ce projet, il ne reste plus rien.»

M. Croteau a rappelé que le nouveau repport du projet remettait en question toute la planification du parc incitatif à la hauteur du chemin Rivermead. «Tout était basé sur l'élargissement de la 148 à quatre voies», dit-il, en précisant que la ville irait quand même de l'avant avec le projet.

Le montant attendu cette année était de 1,7 millions $ pour compléter l'élargissement du tronçon situé entre le chemin Rivermead et l'hôtel Château Cartier-Sheraton. Le reste de l'argent promis, soit environ deux millions $, devait être disponible en 1997.

Même s'il se dit extrêmement décu, M. Croteau préfère attendre de voir l'ampleur des coupes à l'échelle de la province avant de blâmer le gouvernement. «Si les autres régions n'écopent pas autant que nous, alors je trouve cela vachement injuste. Si par contre c'est pareil partout et que ça peu aider à redresser les finances publiques, nous n'avons pas vraiment le choix d'accepter cette décision», dit-il.

Dans les circonscriptions de Hull et Chapleau, les nouvelles ne sont guère plus réjouissantes.

Les députés Robert LeSage et Claire Vaive s'attendaient au pire avec les menaces de coupes draconiennes dans le domaine des transports qui flottaient dans l'air depuis quelques mois, mais certainement pas à ce que la dernière petite revendication en termes d'amélioration du réseau routier soit elle aussi remise en question.

Dans Chapleau, M^me^ Vaive ne pouvait encore confirmer les montants, mais savait déjà qu'il n'y aurait pas grand chose de disponible pour sa circonscription.

«Pas plus pour l'élargissement de La Vérendrye, de la montée Paiement à Guindon, que pour la réfection d'un pont qui traverse la rivière la Blanche», a-t-elle dit.

À Hull, M. LeSage s'est vu confirmer un montant d'un million $ pour apporter des corrections à la couche d'usure sur une distance de 500 mètres sur l'autoroute A-5.

«On nous accorde également 381 000 $ pour compléter la bordure de ciment sur 4,3 kilomètres en allant vers Chelsea, plus deux millions dans le cadre des projets de conservation de structures pour la réfection du pont McDonald Cartier», dit-il.

«Rien toutefois pour McConnell-Laramée, même pas pour la petite partie entre Saint-Laurent et Saint-Joseph», a-t-il déploré.

En gros, on confirme qu'aucun argent ne sera débloqué cette année pour des projets jugés prioritaires pour la région, comme l'axe McConnell-Laramée, le boulevard La Vérendrye et la 50, trois projets routiers qui font partie de l'entente fédérale provinciale de 1972 pour le financement du réseau routier en Outaouais.



C'est l'enfer, affirme une voisine



RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

«Si je pouvais prendre l'immeuble et le déménager, je le ferais pour leur laisser toute la place.»

C'est le voeu qu'a exprimé hier, Gilberte Desrochers, de St-Albert, en Ontario, propriétaire de deux édifices à logements comprenant 19 appartements et trois commerces situés à quelques mètres seulement de la brasserie L'Enfer, du 71 Eddy, à Hull.

M^me^ Desrochers est une des opposantes à la demande présentée par les propriétaires de l'établissement qui aimeraient que leur permis de la Régie des alcools, loteries et courses soit modifié pour s'appliquer non plus à une brasserie avec spectacles, mais à un bar avec spectacles.

Invitée à témoigner sur l'aspect tranquilité publique, M^me^ Desrochers a indiqué que le bruit, mais surtout le comportement de la clientèle, est beaucoup plus perceptible les jeudis, vendredis et samedis.

«C'est terrible aux heures de fermeture», a souligné le témoin, qui a imploré les régisseurs de ne pas accorder la modification demandée par les propriétaires, modification qui leur permettrait notamment de fermer les portes de leur établissement non plus à 1 h, mais à 3 h, et ce, sept jours par semaine.

Selon M^me^ Desrochers, la clientèle de L'Enfer est surtout composée de jeunes adultes qui, selon ses dires, ne démontrent que peu de considération envers les résidants qui ne demandent pas mieux que de jouir de leur tranquilité.

«J'ai déjà perdu quelques locataires en raison du bruit», a dit M^me^ Desrochers en ajoutant que certains jeunes se permettaient d'uriner, de vomir, de crier sur les propriétés privées.

«Vous essayez de louer un appartement et lorsque vous dites au locataire potentiel que c'est près des bars, il laisse tomber», a encore dit le témoin, qui croit qu'un bar n'a pas sa place dans ce secteur.

Interrogée par le procureur des propriétaires, M^me^ Desrochers a refusé de dévoiler l'identité des personnes qui ont participé à une rencontre tenue à son bureau et où il a été question d'une éventuelle opposition à la demande de modification de permis. Le témoin a allégué que les personnes en question voulaient éviter «d'avoir des problèmes».

Par la suite, les deux régisseurs de la régie ont entendu les argumentations en droit du procureur de la ville de Hull et de celui des deux propriétaires qui soutiennent détenir un droit acquis, ce que conteste la ville qui prétend quant à elle que les droits acquis ne s'appliquent pas pour l'obtention d'un permis de bar et spectacles.

AUCUNE TAXE
SUR TOUS NOS MEUBLES EN INVENTAIRE
ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER • FABRICANT DE MEUBLES DEPUIS 1979 • LIVRAISON GRATUITE DANS LA RÉGION MÉTROPOLITAINE
HÂTEZ-VOUS ! L'OFFRE PREND FIN LE 12 MAI 1996
MEUBLES SYLVANART
NOUVELLE ADRESSE À GATINEAU
205 Bellehumeur, Gatineau
voisin du Marché Frais
561-8068
HEURES D'AFFAIRES
Lundi au mercredi 10 h à 18 h
Jeudi et vendredi 10 h à 21 h
Samedi 10 h à 17 h
Dimanche 12 h à 17 h



Denis
Gratton
LeDroit

Plutôt muet, ce M. Chéruet

Que fait le chef de la Sécurité publique de Gatineau, Joël Chéruet?

Celui qui ne passe jamais inaperçu et qui n'hésite pas une seconde avant de dire sa façon de penser s'est soudainement transformé en «fantôme», en homme invisible, muet comme une carpe.

«Sans commentaire». «Sans commentaire». «Ceci est un enregistrement». «Sans commentaire»...

Il est de retour d'Haïti depuis environ un mois et demi et depuis, le seul temps qu'il ouvre la bouche, c'est pour encenser ses six policiers qui ont participé à cette mission en Haïti.

Mais le problème avec M. Chéruet, c'est qu'il a peut-être oublié ses 150 autres policiers de Gatineau...

Pendant qu'il visitait «ses hommes» en Haïti, «ses gars» à Gatineau paradaient à l'hôtel de ville pour signer le registre de la ville en signe d'opposition à un règlement d'emprunt qui aurait permis l'agrandissement de la Maison de la culture.

Mais à son retour, qu'est que le gros chat avait à dire de ses souris qui dansaient le *boogie woogie* pendant son absence?

Rien. Ou disons, presque rien. «Je ne vais pas commenter là-dessus. Mes gars sont des citoyens comme tout le monde. C'est tout ce que j'ai à dire». Voilà. C'est tout ce qu'il a à dire.

Les policiers se mettent la moitié de la population de Gatineau à dos et le chef, le leader de ces policiers, n'a rien à dire.

Tiens encore, la semaine dernière, deux de ses gars arrêtent le conseiller municipal Jean Deschênes et lui font souffler dans une machine jusqu'à ce qu'il en devienne bleu. (Vous connaissez le reste...)

Et que pense le chef de la Police de Gatineau de cette arrestation qui a fait couler de l'encre de Gatineau à Chicoutimi, en passant par Rouyn et Saint-Louis-des-Ha-Ha?

«Sans commentaire. Une enquête interne est en cours et c'est tout ce que j'ai à dire», répète-t-il.

Pire, il affirme qu'il ne se tient même pas au courant du déroulement de cette enquête et qu'elle a été instituée uniquement parce que le maire Guy Lacroix l'a exigée.

En d'autres mots, ses policiers sont sans reproche, mais si le maire insiste, on va faire semblant d'enquêter pour lui clouer le bec.

Non, Joël Chéruet n'a rien à dire. Absolument rien.

Les journalistes doivent donc se contenter des commentaires du président du syndicat des policiers de Gatineau, Robert Charbonneau. Lui, il aime bien donner sa façon de penser.

À un point tel qu'on se demande parfois qui mène réellement la ville de... Pardon, le poste de police de Gatineau.

États généraux sur l'éducation

Finies les commissions scolaires?

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Les directeurs d'écoles de l'Outaouais prônent l'abolition des commissions scolaires et la création d'une nouvelle structure de services pour les écoles.

Le directeur de l'école Nicolas-Gatineau, Robert Morin, a lancé cette petite bombe lors de la deuxième journée de la conférence régionale des États généraux de l'éducation, hier, à Hull.

Parlant au nom des directeurs d'écoles de la région, M. Morin a déclaré que l'école devait devenir autonome et responsable. Elle serait dirigée par un conseil d'établissement formé de parents. «Chaque milieu pourrait ainsi donner plus d'importance au projet éducatif de l'école. Ce comité serait imputable directement à la communauté. L'école doit être au centre de tout. Par contre, l'école ne peut pas tout faire et ne peut pas s'occuper de certains services tels le transport. Il faut donc une structure régionale de services différente des commissions scolaires telles qu'on les connaît actuellement», de dire M. Morin.

Curieusement, la formule préconisée par les directeurs d'écoles prévoit des commissaires élus puisque la nouvelle structure aurait encore un pouvoir de taxation. Mais les élus le seraient en fonction de leur appartenance à une école et non à un quartier électoral auquel les gens ne s'identifient pas.

Le directeur de la Commission scolaire des Draveurs, Jean-Guy Binet, a répliqué qu'il suffirait de regrouper des commissions scolaires sans les remplacer, pour arriver au même résultat. Il a même réclamé plus de pouvoirs pour les commissions scolaires.

Pour sa part, la présidente de la Commission scolaire Outaouais-Hull, Denise Laferrière, a fait valoir que les commissions scolaires ont fait leurs preuves depuis 150 ans. Elle a rappelé qu'on en avait considérablement réduit le nombre et qu'en créant des comités d'établissements élus, on ne ferait que multiplier à nouveau le nombre d'élus scolaires. «Il faut que quelqu'un joue le rôle d'arbitre entre les écoles. Qui va le faire s'il n'y a plus de commissions scolaires? Nous, on a l''odieux de faire les coupes décidées par Québec. Il faut laisser respirer les commissions scolaires», a-t-elle déclaré.

D'autres intervenants ont approuvé le virage proposé par les directeurs d'écoles, mais certains ont déclaré qu'il ne fallait pas faire de changement radical.



Robert Morin

À peu près comme ailleurs

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

L'Outaouais a les mêmes préoccupations que les autres régions mais se démarque sur la question de la formation professionnelle au secondaire III.

C'est le constat qu'a fait le président de la Conférence régionale des États généraux de l'éducation, Robert Bisaillon, à l'issue des deux journées de discussions, hier à Hull.

M. Bisaillon a déclaré au *Droit* que l'Outaouais est la première région à se méfier autant du rétablissement possible de la formation professionnelle à partir du secondaire III. «Les gens craignent beaucoup le retour en arrière à l'époque où il y avait le professionnel court et le professionnel long. Le professionnel court était un cul-de-sac. Pourtant, le système proposé n'enferme pas l'étudiant. Il peut suivre ce cours et aller sur le marché du travail, mais il peut tout aussi bien poursuivre jusqu'au niveau universitaire», a rappelé M. Bisaillon, qui a paru surpris de rencontrer autant d'opposition à ce sujet.

Dans d'autres domaines, la région est semblable aux autres. Chacun réclame plus de marge de manoeuvre. «C'est aussi très intéressant de voir toute cette ouverture de l'école face aux autres partenaires, qu'ils viennent de la comunauté, du monde des affaires ou du monde culturel. On n'aurait pas pu entendu de tels discours il y a 10 ans», d'ajouter le président.

Sur la question du financement, les intervenants ont demandé que l'on priorise l'enseignement de base, mais certains ont rappelé que les services spécialisés offerts aux enfants en difficulté étaient aussi importants. Le directeur du Collège de l'Outaouais, Émile Demers, a pour sa part qualifié d'étouffantes les contraintes budgétaires imposées aux cégeps.

En ce qui a trait à la question de l'école privée et de la confessionnalité des écoles, le débat reste le même dans toutes les régions.

Hier, partisans et adversaires de l'école confessionnelle sont restés sur leurs positions.

Si les professeurs, syndicats et groupes populaires se rangent du côté de l'école non-confessionnelle, les représentants de l'Église et des groupes proches de l'Église ont tenté de démontrer l'importance de maintenir les écoles catholiques, tout en conservant l'enseignement moral. Quelques étudiants se sont aussi portés à la défense de l'enseignement religieux.

Chez les professeurs et directeurs d'écoles, on prône carrément l'école neutre. L'enseignement religieux relève des parents et non de l'école. Enfin, les représentants des écoles privées n'ont pas réussi à convaincre les autres participants de l'importance de maintenir le financement public à 60 % de ces institutions.

Les derniers et les premiers

S'étant positionnée tout au bas de l'échelle parmi les écoles secondaires de l'Outaouais lors des épreuves uniques du ministère de l'Éducation, l'école primaire-secondaire Sacré-Coeur, de la Commission scolaire Haute-Gatineau, «a du travail à faire», reconnaît Gilles Taillon, le directeur des ressources éducatives de la commission.

Cette école de Gracefield a obte-



DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

nu un taux de réussite de 57,9 % et une moyenne de 60,8 %. Il s'agit des résultats les plus faibles enregistrés parmi les 19 écoles publiques et les trois écoles privées de l'Outaouais dont les résultats aux épreuves de juin ont été rendus publics plus tôt cette semaine.

M. Taillon explique cette piètre performance par le fait que l'école n'offre pas un cours d'études secondaires complet, n'ayant pas la cinquième année. Par ailleurs, il s'agit d'une école qui compte peu d'élèves. «La cohorte est donc faible lorsque nous participons aux épreuves», dit-il.

Bien que les étudiants de quatrième et de cinquième ne participent pas aux mêmes examens, il n'en demeure pas moins qu'un faible résultat enregistré dans une épreuve en particulier a un plus grand impact sur l'ensemble des résultats s'il y a un moins grand nombre d'épreuves à pondérer. Pour améliorer ses résultats scolaires, la CS Haute-Gatineau a mis de l'avant il a quatre ans un programme axé sur l'intervention précoce. La commission scolaire, précise M. Taillon, investit énormément dans la petite enfance, soit chez les 4 et 5 ans. Ainsi, l'impact concret de ces mesures devrait se faire sentir d'ici cinq à six ans, souhaite-t-il.

Première place

Par ailleurs, c'est le travail collectif des étudiants et du personnel enseignant qui a permis au Collège Saint-Alexandre – une école privée de Gatineau – de se classer en tête de liste des écoles secondaires à la fois privées et publiques de l'Outaouais.

Le coordonnateur des services pédagogiques au Collège, Raymond Champoux, explique ainsi comment les élèves du quatrième et cinquième secondaire ont obtenu un taux de réussite de 99,2 % tout en cumulant une moyenne de 83,1 %.

«Ce n'est pas une surprise pour nous», a admis M. Champoux. «On met nos élèves au travail. Dès le premier secondaire, on montre une façon d'étudier et de s'organiser. Les élèves ont des cours de méthodologie et se bâtissent une méthode de travail», explique le porte-parole du collège. Selon M. Champoux, le programme du ministère de l'Éducation ne fixe qu'un minimum de connaisances que peuvent acquérir les étudiants.

Par ailleurs, le fait que le Collège Saint-Alexandre soumette les étudiants potentiels à un examen d'admission ne signifie pas pour autant que le Collège «écrème» les élèves, soutient M. Champoux.

«Oui, nous avons des tests d'admission, comme l'École internationale de l'Outaouais d'ailleurs (une école publique de la Commission scolaire d'Aylmer), a-t-il confirmé.

«Mais nous aussi nous avons un bassin de clients. J'ai 200 places en secondaire I et je dois les combler parce que nous avons un budget à respecter». Il y a des années où le collège peut choisir parmi un éventail important d'élèves, mais tel n'est pas toujours le cas, d'ajouter M. Champoux.

Aux écoles catholiques de langue française

Transport scolaire: d'abord la loupe, puis le bistouri

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Le transport scolaire est sur le point d'être réduit au Conseil des écoles catholiques de langue française de la région d'Ottawa-Carleton (CECLFO-C).

Les édiles ont débattu, hier soir, et débattront encore la semaine prochaine de diverses questions reliées au transport scolaire.

Ils se pencheront entre autres sur la possibilité d'augmenter les distances de marche pour les élèves de l'élémentaire et du secondaire.

Plus loin à marcher

La proposition du conseiller Dominic Giroux vise justement à modifier les distances de marche. Il propose que celles-ci passent de 0 km à 0,8 km pour le jardin et la maternelle, de 1,5 km à 1,6 km pour les niveaux 1 à 3, de 1,5 km à 2,4 km pour les niveaux 4 à 6, de 2,5 km à 3 km pour les niveaux 7 et 8 et de 3,2 km à 4 km pour les étudiants du secondaire.

Jusqu'à maintenant le CECLFO-C est l'un des plus généreux, avec le Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton, quant à ses distances de marche.

Les modifications proposées feraient en sorte que le conseil catholique endosserait les mêmes critères que le Carleton Board of Education.

Laissez-passer réguliers

Une autre résolution que doivent étudier les conseillers propose que le conseil cesse de fournir des laissez-passer express d'OC Transpo et que seulement les laissez-passer réguliers soient fournis à compter de septembre prochain aux étudiants du secondaire.

Le conseil discutait encore, au moment d'aller sous presse, de la possibilité de ne plus fournir le transport aux élèves qui fréquentent une école hors de leur secteur de fréquentation, à l'exception de ceux inscrits dans les classes systémiques (programmes de douance et de difficultés d'apprentissage).

Les élèves inscrits à l'enseignement personnalisé aux écoles Lamoureux et Ste-Marguerite-Bourgeois et qui habitent à l'extérieur de la zone de fréquentation devraient donc trouver leur propre moyen de transport dès septembre si cette proposition est adoptée.

Le conseil pourrait ainsi réaliser des économies de l'ordre de 200 000 $.

En entrevoyant des réductions au chapitre du transport, les élus souhaitent être en mesure de réinvestir dans les salles de classe.

Les policiers avaient oublié les droits constitutionnels

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Le comité de déontologie policière, section Sûreté du Québec, a imposé une suspension d'une journée à l'endroit d'un policier et une lettre de réprimande dans le cas d'un autre agent de la SQ qui n'ont pas respecté le droit à l'avocat dont bénéficie tout individu placé sous arrestation.

L'agent Michel Pelletier s'est vu imposer une suspension d'une journée pendant que sa collègue Nathalie Boivin a reçu une lettre de réprimande à la suite d'un incident survenu le 13 avril 1994.

À cette date, les deux policiers, qui avaient jusque-là un dossier vierge en matière de déontologie policière, avaient participé à une perquisition au domicile de Manon Paul et Sylvain Brazeau, à Montpellier.

Les deux agents ont omis de faire part aux deux détenus des droits dont ils bénéficiaient en vertu de la charte.

Des questions sans avis

L'agent Boivin avait alors posé quelques questions à M^me^ Paul au moment où elle procédait à une fouille à nu, mais les commissaires notent toutefois que ces mêmes questions était sans «réelles conséquences».

Quant à l'agent Pelletier, il avait procédé à un interrogatoire serré à l'endroit de M. Brazeau sans que ce dernier eut été avisé de ses droits constitutionnels.

«Le comité a décidé qu'il s'agissait d'un manquement déontologique à l'égard de M. Brazeau, mais il s'agit également d'une façon de procéder qui peut avoir des effets catastrophiques sur l'administration d'une preuve devant les instances pénales», peut-on lire dans le rapport des commissaires.



Un des accusés se fait saisir des avoirs de 1,14 million $

Une enquête qui a porté fruit

LeDroit

Une enquête sur la drogue portant le nom de *Projet Poacher* a été menée à bonne fin par les autorités policières de la région.

Les membres de la Section des stupéfiants de la Police provinciale de l'Ontario, du Groupe antidrogue régional d'Ottawa-Carleton, du Groupe antidrogue de Kingston et du Groupe des produits de la criminalité de la Gendarmerie royale au Canada (GRC) ont réussi à déposer environ 101 accusations en vertu de la Loi sur les stupéfiants et du Code criminel.

Une année d'enquête

Au cours de l'enquête entreprise il y a un an, diverses drogues illicites telles que la cocaïne, du haschisch et de la marihuana, d'une valeur marchande approximative de 2 millions $, ont été achetées et saisies.

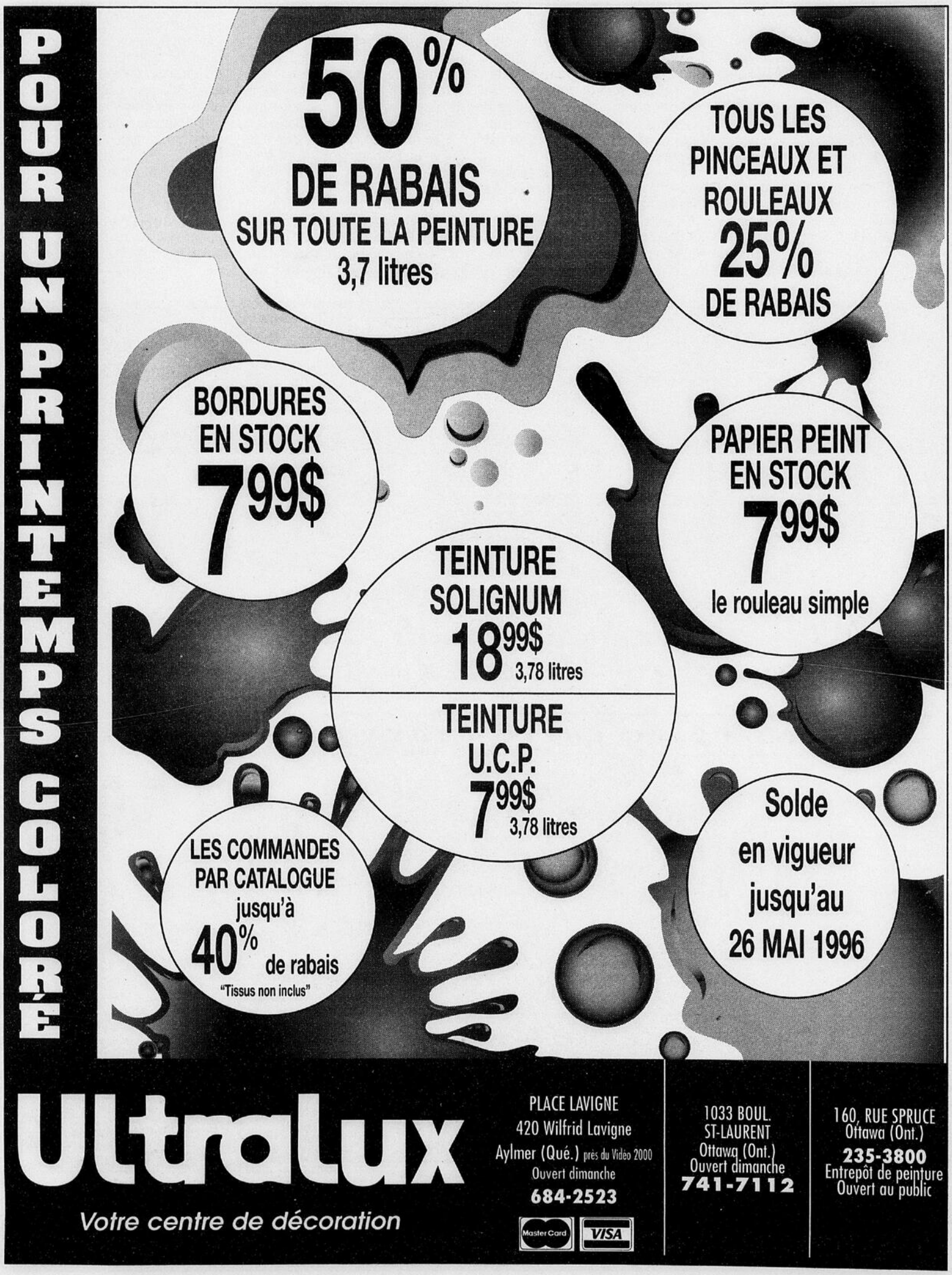
Le Groupe des produits de la criminalité de la GRC concentre ses efforts sur Marshall David McKinnon, qui fait actuellement face à trois chefs d'accusation en vertu des dispositions sur les produits de la criminalité, en plus de diverses accusations d'infractions reliées à la drogue et aux armes à feu.

Saisie de biens

Les membres du Groupe ont saisi de cet individu et bloqué des bijoux évalués à 700 000 $, deux propriétés d'une valeur globale de 30 000 $, un portefeuille de valeurs mobilières évalué à environ 275 000 $, des actions ordinaires de classe A d'une valeur de 100 000 $ et environ 35 000 $ en argent comptant.

Jusqu'à maintenant, la saisie totalise 1,14 million $ et les enquêteurs sont sur le point de saisir d'autres biens.

Marshall McKinnon fut remis en liberté la semaine dernière sous une caution de 50 000 $.





Adolescente disparue depuis le 18 mars

La Police Gatineau-Métro est à la recherche d'une adolescente de 15 ans dont les parents sont sans nouvelles depuis le 18 mars dernier.

Karine Gibeault mesure 160 cm, pèse 64 kilos. Elle a les cheveux blonds, les yeux bleus et parle français.

Elle porte de plus un tatou rose à la hanche gauche ainsi qu'un second en forme de tête de tigre sur la cuisse droite.

Les dernières informations quant aux déplacements de la jeune fille laissent croire que cette dernière pourrait se trouver dans la région de Montréal ou encore dans la Vieille Capitale.

Les personnes pouvant aider les policiers dans leur enquête, peuvent communiquer avec la Police Gatineau-Métro au 246-0222.

Dr. Jacques Vinson
OPTOMÉTRISTE
41 boul. Montclair
Hull, Québec
776-4113

mode, chaussures, accessoires, produits de beauté, articles de bébé, bagages, ameublement

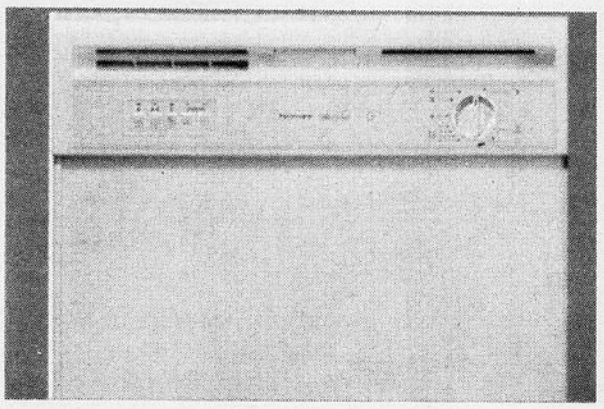
SEARS AUJOURD'HUI

gros appareils ménagers et électroniques, literie et linge de salle de bains, quincaillerie, articles pour rénover le foyer

Rabais de 100$

LAVE-VAISSELLE 'ULTRA WASH' KENMORE[MD]

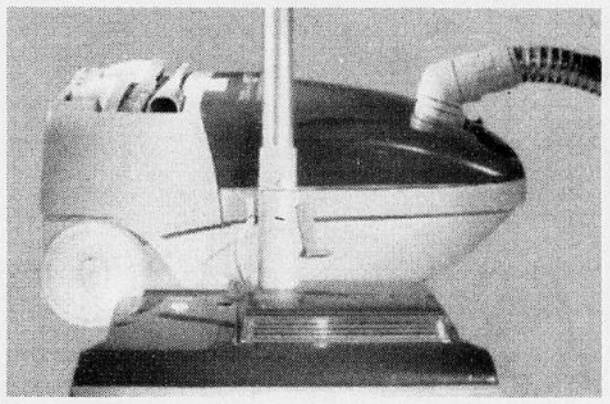
Lave-vaisselle à encastrer, à lavage sur 3 niveaux. En blanc. Cour. Sears 599,99. Ch.
499,99
Également offert en noir
N° 76351.
SEULEMENT 23$* PAR MOIS



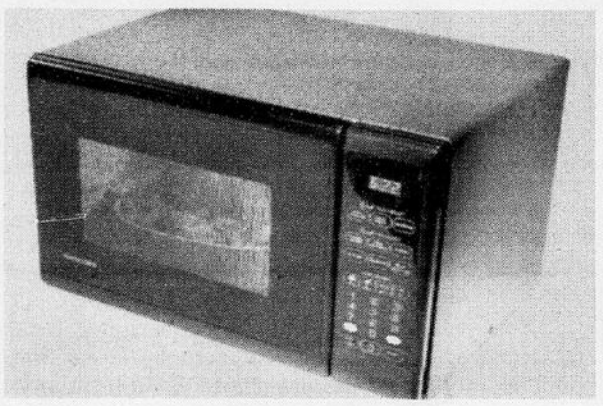
Installation en sus. Informez-vous au magasin sur notre garantie d'installation.

Rabais de 150$

ASPIRATEUR-TRAÎNEAU KENMORE[MD]



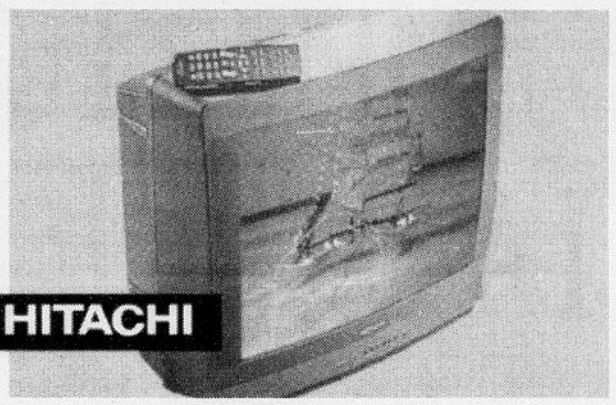
Moteur 10,5 A, électrobrosse POW-ERMATE[MD] 14" demi-éclairée. Cour. Sears 449,99. Ch.
299,99
N° 32695.
SEULEMENT 14$* PAR MOIS



Four à micro-ondes 1 pi.cu., d'une puissance de 850 watts. En noir. Cour. Sears 219,99. Ch.
189,99
Également offert en blanc
N° 87569.
SEULEMENT 9$* PAR MOIS

Rabais de 30$

FOUR À MICRO-ONDES MINCE KENMORE[MD]



Dispositif image sur image 'Quick Freeze'. Cour. Sears 849,99. Ch.
799,99
N° 14456.
SEULEMENT 37$* PAR MOIS

Rabais de 50$

TÉLÉCOULEUR HITACHI 27"-EXCLUSIF À SEARS!

Utilisez votre carte Sears et...

NE PAYEZ AUCUN INTÉRÊT AVANT 1998

SUR TOUS LES APPAREILS ÉLECTRONIQUES, MEUBLES†, DUOS-SOMMEIL, TAPIS DÉCORATIFS, GROS APPAREILS MÉNAGERS, MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS†

Sur approbation de crédit. Les montants mensuels à payer sont basés sur le prix de vente promotionnel, divisé par 22. Aux fins de publicité, les montants facturés mensuellement sont arrondis au dollar. Les taxes applicables, tous les frais applicables ainsi que les 35 $ de frais de paiement différé sont ajoutés au moment de l'achat et augmentent le montant dû mensuellement. Le montant total de votre achat est divisé en 22 montants égaux qui sont portés mensuellement à votre compte à partir du prochain relevé. Une fois le montant porté à votre compte, toute portion non payée de votre compte fera l'objet de frais de crédit le mois suivant. Cette offre exclut les achats par catalogue et les articles soldés dans nos centres de liquidation. Cette offre prend fin le dimanche 12 mai 1996. †Sauf les meubles de jardin et pour bébé ainsi que les aspirateurs avale-tout

LE SOLDE SE TERMINE LE DIMANCHE 5 MAI 1996

Tant qu'il y en aura

SEARS
Attendez-vous à plus

Copyright 1996. Sears Canada Inc.

Emplettes en personne seulement. Solde en vigueur jusqu'au dimanche 5 mai 1996, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le magasin de détail Sears le plus près de chez vous. Copyright Canada 1996. Sears Canada Inc. HEURES D'OUVERTURE : Les Galeries de Hull 770-6300, lun. mar. 9 h 30 à 18 h, mer. au ven. 9 h 30 à 21 h, sam. 9 h à 17 h et dim. 11 h à 17 h; Carlingwood 729-2561 et Saint-Laurent 746-4311, lun. au ven. 9 h 30 à 21 h, sam. 9 h 30 à 18 h et dim. 11 h à 17 h.

Les travailleurs invités à manifester

RENÉE LAURIN
LeDroit

Les organismes sociaux de l'Outaouais entendent profiter de la fête internationale des travailleurs et travailleuses, aujourd'hui, afin de dénoncer d'une même voix le lent effritement des acquis sociaux de l'ensemble des travailleurs.

«Depuis l'élection du Parti québécois, nous n'avons pas mené de grosses batailles, a commenté Gaétan Ménard, du conseil des travailleurs et travailleuses de l'Outaouais.

«Le PQ a toujours été considéré comme un parti ayant une orientation plus sociale démocrate, mais avec les discours qu'on entend dernièrement, on constate qu'il est en train d'adopter la même ligne que ses prédécesseurs et le gouvernement fédéral. La différence, c'est que les discours sont un peu mieux enveloppés.»

M. Ménard estime que le temps est venu de s'attaquer à ce gouvernement ne serait-ce que pour dénoncer la vague de compressions qui s'annoncent dans les secteurs de la santé, des services sociaux, de l'éducation et du logement social.

Pour ce faire, les organisateurs de l'événement invitent l'ensemble des travailleurs et travailleuses à se joindre à eux, demain soir, à 17 h 30, au resto-bar Le Terminus.

Un autobus les conduira devant les bureaux du ministre Marcel Massé où seront abordés les thèmes de l'assurance-chômage, du transfert social canadien et des coupes de postes dans la fonction publique.

Le groupe se dirigera ensuite vers les bureaux du député Robert LeSage où les femmes prendront la parole afin de rappeler au gouvernement provincial qu'elles valent plus que des miettes et méritent une loi satisfaisante sur l'équité salariale, un retrait des coupes à l'aide sociale et une augmentation du salaire minimum à 7,60 $ de l'heure.

La manifestation sera suivie d'une fête au Terminus.

VOUS FAUT-IL AUTANT DE RAISONS DE FAIRE VOS EMPLETTES À LA LCBO?



Cooler Bluesberry Seagram Carton de 4 bout.*	Limonade Mike's Hard Carton de 4 bout.	Crème Grand Marnier 750 mL	Cuvée 1812 Hillebrand Estates 3L	Cooler Berry Bartles & Jaymes carton de 4 bout.*
Rég. 8,40 $/Solde 6,75 $	Rég. 7,95 $/Solde 6,95 $	Rég. 23,65 $/Solde 19,95 $	Rég. 23,95 $/Solde 22,75 $	Rég. 5,95 $/Solde 5,45 $
Économie de 1,20 $	Économie de 1,00 $	Économie de 3,70 $	Économie de 1,20 $	Économie de 50 ¢

Chardonnay Calvet 750 mL	Merlot et Cab. Sauv. Folonari 750 mL	Liqueur Frangelico 750 mL	Chardonnay Peller Estates 1.5L	K.R. Bahama Mama 750 mL	Sauv. Blanc Kittling Ridge 750 mL	Inniskillin Chardonnay 750 mL
Rég. 8,75 $/Solde 7,95 $	Rég. 7,75 $/Solde 6,95 $	Rég. 22,60 $/Solde 19,95 $	Rég. 14,95 $/Solde 13,95 $	Rég. 7,95 $/Solde 7,45 $	Rég. 6,95 $/Solde 6,45 $	Rég. 9,95 $/Solde 8,95 $
Économie de 80 ¢	Économie de 80 ¢	Économie de 2,65 $	Économie de 1,00 $	Économie de 50 ¢	Économie de 50 ¢	Économie de 1,00 $

D'ici le **25 mai,** votre succursale LCBO vous permet de réaliser des économies. C'est que de concert avec nos fournisseurs, nous avons réduit nos prix. Pour plus de renseignements, téléphonez au 1-800 ONT-LCBO, ou au (416) 365-5900 à Toronto, ou sur Internet: http://www.lcbo.com. Ou bien visitez la succursale LCBO de votre voisinage.

LCBO

LA MODÉRATION A BIEN MEILLEUR GOÛT

* Des économies sont également offertes en d'autres saveurs.

Le 14 mai, jour de recensement

C'est le temps de se faire compter

LeDroit

C'est le 14 mai prochain que Statistique Canada procédera au recensement de la population dans la région de l'Outaouais et de l'ensemble de la province du Québec.

De passage dans la région hier, le porte-parole de l'organisme, Claude Yelle, a tenu à rappeler l'importance de participer à l'exercice puisque les données recueillies permettront, à l'échelle locale, de connaître les besoins en matière de sécurité publique, de santé, de garderies et de transport.

Les renseignement recueillis portent sur les caractéristiques de chacune des personnes, dont l'âge, le sexe, l'emploi, la scolarité, la langue, la mobilité et le logement.

En plus de servir à connaître les besoins locaux, les données du recensement 1996 pourront être utilisées par divers organismes aux visions stratégiques différentes afin d'orienter des programmes que les décideurs veulent adopter.

Dès le 6 mai, Statistique Canada acheminera les questionnaires aux ménages. La grande majorité, soit quatre ménages sur cinq, recevront un questionnaire abrégé comportant sept questions sur l'âge, le sexe, l'état matrimonial et la langue maternelle. Un ménage sur cinq recevra pour sa part un questionnaire détaillé de 55 questions portant sur des sujets additionnels comme la scolarité, l'emploi, l'activité et la mobilité.

M. Yelle a tenu à rappeler que tous les renseignements inscrits avaient un caractère strictement confidentiel. Selon la loi sur la statistique, aucun organisme n'a accès aux renseignements personnels recueillis lors du recensement.

AU VIEUX DULUTH

Excellence

Forfait 1996
Dimanche au jeudi

Les enfants
(de moins de 12 ans)
mangent gratuitement
(un enfant par adulte)
• Petite assiette de souvlaki
• Petite brochette de poulet
• Pépites de poulet
(liqueur douce incluse)

Choisissez un des plats suivants et obtenez un second pour ,96 ¢
(pour vous ou votre invité - de valeur égale ou moindre)
Les jours fériés et les fêtes exclus

- BROCHETTE DU PRINTEMPS (sauce au vin ou au poivre) ..... 17,95 $
  D'exquis médaillons de filet de porc style Méditerranée, un choix sûr...
- BROCHETTE DE POULET ET CREVETTES PAPILLON ..... 18,95 $
  Notre fameuse brochette de poulet et (4) crevettes style papillon
- POITRINE DE POULET ET LANGOUSTINES ..... 19,95 $
  Une tendre poitrine de poulet et (4) succulentes langoustines
- MÉDAILLON DE FILET DE PORC ET LANGOUSTINES ..... 21,95 $
  Une délicieuse combinaison de filet de porc et (4) langoustines - Le médaillon est servi avec sauce au vin ou au poivre
- FILET MIGNON (SAUCE AU VIN OU AU POIVRE) ET CREVETTES PAPILLON 21,95 $
  Une savoureuse combinaison de filet mignon et (4) crevettes

Tous nos plats sont servis avec riz, salade maison et pommes de terre maison

AU VIEUX DULUTH
56, boul. Gréber
Gatineau, Qc
tél.: (819) 243-5773

Nous voyons à votre santé



Tous les jours, les infirmières sont présentes lors d'événements heureux de la vie et aussi quand les Québécoises et les Québécois vivent des moments difficiles. Depuis toujours, elles sont au cœur du système de santé. Nouvelles technologies, chambardements économiques et sociaux, elles démontrent chaque jour que leur expertise est grande sans jamais cesser d'être profondément humaines. À l'hôpital, à la maison, où que vous soyez, l'engagement des infirmières est toujours le même : être là quand vous avez besoin d'elles.

Faites confiance aux infirmières pour soigner votre avenir

Ordre
des infirmières
et infirmiers
du Québec

mode, chaussures, accessoires, produits de beauté, articles de bébé, bagages, ameublement

SEARS AUJOURD'HUI

gros appareils ménagers et électroniques, literie et linge de salle de bains, quincaillerie, articles pour rénover le foyer

Rabais de 50%

DUOS-SOMMEIL PRESTIGE IIMC AUX PLUS BAS PRIX À CE JOUR

Fabriqués au Canada. Ressorts spiralés de première qualité. 1 place-grand 2 places cour. Sears 999,98-1 399,98. L'ens.

449-648$

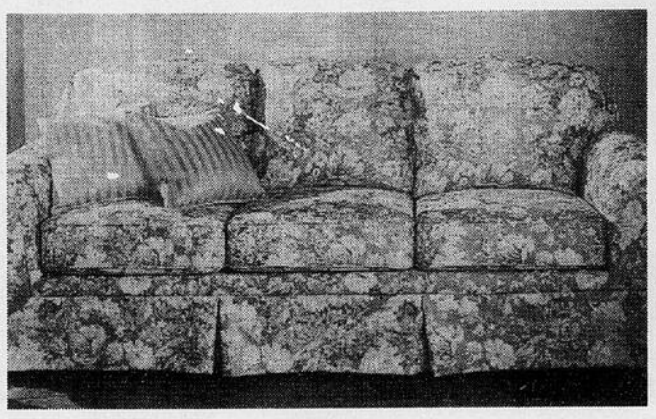
Série n° 79850

SEULEMENT 21-30 $* PAR MOIS



Rabais de 141$

CANAPÉ 'FLORAL CLOUD' AU PLUS BAS PRIX À CE JOUR



Élégant modèle traditionnel. Cour. Sears 899,99. Ch.

758$

N° 53131.
Pièces coordonnées également en vente

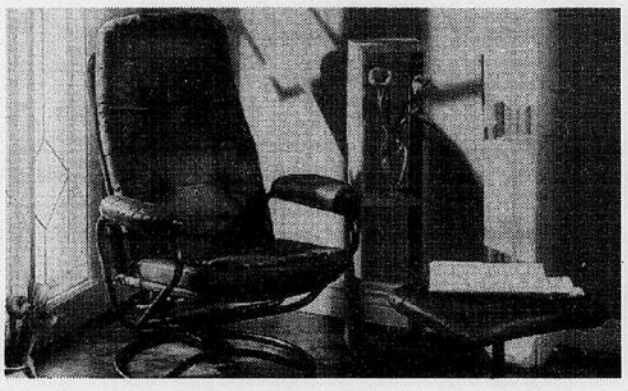
SEULEMENT 35 $* PAR MOIS

Fauteuil inclinable basculant 'Penny II' à mécanisme d'inclinaison toute position. Cour. Sears 199,99. Ch.

149,99$

N° 43901

SEULEMENT 7 $* PAR MOIS





Modèle à lecteur 3 DC et lecteur/ magnétocassette. Cour. Sears 349,99. Ch.

279,99$

N° 28175

SEULEMENT 13 $* PAR MOIS

Rabais de 50$

FAUTEUIL INCLINABLE ET TABOURET AU PLUS BAS PRIX À CE JOUR

Rabais de 70$

CHAÎNE STÉRÉO COMPACTE SHARP[MD] AU PLUS BAS PRIX À CE JOUR

Utilisez votre carte Sears et...

NE PAYEZ AUCUN INTÉRÊT AVANT 1998

SUR TOUS LES MEUBLES†, DUOS-SOMMEIL, TAPIS DÉCORATIFS, GROS APPAREILS MÉNAGERS, MACHINES À COUDRE, ASPIRATEURS† ET APPAREILS ÉLECTRONIQUES

*Ne payez rien avant janvier 1998 sur les articles achetés avec votre carte Sears, sur approbation de crédit. Les montants mensuels à payer sont basés sur le prix de vente promotionnel, divisé par 22. Aux fins de publicité, les montants facturés mensuellement sont arrondis au dollar. Les taxes applicables, tous les frais applicables ainsi que les 35 $ de frais de paiement différé sont ajoutés au moment de l'achat et augmentent le montant dû mensuellement. Le montant total de votre achat est divisé en 22 montants égaux qui sont portés mensuellement à votre compte à partir du prochain relevé. Une fois le montant porté à votre compte, toute portion non payée de votre compte fera l'objet de frais de crédit le mois suivant. Cette offre exclut les achats par catalogue et les articles soldés dans nos centres de liquidation. Cette offre prend fin le dimanche 12 mai 1996. †Sauf les meubles de jardin et pour bébé ainsi que les aspirateurs avale-tout

LE SOLDE COMMENCE LE JEUDI 2 MAI ET PREND FIN LE DIMANCHE 5 MAI 1996

À moins d'indication contraire, tant qu'il y en aura

SEARS

Attendez-vous à plus

Copyright 1996. Sears Canada Inc.

Emplettes en personne seulement. Solde en vigueur du jeudi 2 mai au dimanche 5 mai 1996, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le magasin de détail Sears le plus près de chez vous. Copyright Canada 1996. Sears Canada Inc. HEURES D'OUVERTURE : Les Galeries de Hull 770-6300, lun. mar. 9 h 30 à 18 h, mer. au ven. 9 h 30 à 21 h, sam. 9 h à 17 h et dim. 11 h à 17 h; Carlingwood 729-2561 et Saint-Laurent 746-4311, lun. au ven. 9 h 30 à 21 h, sam. 9 h 30 à 18 h et dim. 11 h à 17 h.

La ville a le droit d'embaucher des surnuméraires

Les policiers de Gatineau perdent leur cause

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

La ville de Gatineau n'a pas contrevenu à la Loi de la police en embauchant trois policiers surnuméraires en remplacement des trois agents qui ont quitté la Police Gatineau-Métro.

C'est la décision rendue hier, par le juge Louis-Phillipe Landry, de la Cour supérieure, qui a rejeté la requête en mandamus déposée par l'Association des policiers de Gatineau qui voulait forcer la municipalité à remplacer les trois démissionnaires par trois policiers permanents.

«Ici, le maintien de la force constabulaire à 153 personnes par l'ajout de trois agents temporaires assure quant au nombre un service jugé adéquat auparavant. Cet ajout d'agents temporaires a donc pour effet de maintenir 'l'effectif' comme l'exige la loi», note le juge Landry.

Dans son argumentation lors de la présentation de la requête, le procureur des policiers, Me Richard Bastien, avait soutenu que la Loi de police créait l'obligation d'un remplacement par des employés permanents et que, de toute façon, de l'aveu du directeur de la Police Gatineau-Métro, Joël Chéruet, jamais la municipalité n'avait auparavant procédé à l'embauche de policiers surnuméraires pour remplacer des employés permanents.

M. Chéruet avait d'ailleurs ajouté dans son témoignage que le calcul des effectifs se faisait à partir du nombre de policiers permanents (153 avant la mort d'un sergent et la mise à la retraite de deux agents), les policiers temporaires étant comptabilisés en termes d'heures travaillées.

Mais, selon le juge Landry, la ville de Gatineau a comblé les postes vacants et en conséquence l'effectif du corps de police n'était pas réduit.

En vertu de la Loi de la police, une municipalité qui possède son propre corps policier doit obtenir la permission du ministre de la Sécurité publique avant de procéder à une réduction des effectifs.

L'Association des policiers maintenait qu'en ne remplaçant pas les démissionnaires par des policiers permanents, le conseil de ville procédait à une réduction de la taille de son corps policier sans au préalable avoir obtenu l'assentiment du ministre Robert Perreault.

Dans son jugement, le magistrat dit ne retenir que la définition que donne le Petit Robert du mot «effectif» qui, dans ce cas-ci, signifie les agents réellement en fonction, qu'ils soient employés de manière permanente ou temporaire.

«Il ne faut pas confondre ici le débat possible sur la question en vertu de la convention collective liant les deux parties», précise le juge Landry.

La nuance est importante, est-il besoin de le préciser, puisque le litige opposant la municipalité et ses policiers s'inscrit dans le cadre des difficultés qu'éprouvent les deux parties à s'entendre sur un nouveau contrat de travail.

Depuis lors, le conseil municipal a annoncé qu'il allait s'employer à réviser la fonction publique municipale dans son entité dans le cadre d'un vaste projet de réorganisation.

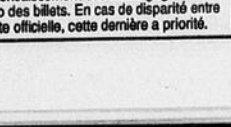
Restructuration

D'ailleurs, selon le procureur de la ville de Gatineau, Me Françoise Boivin, ce qui se passe avec le corps policier gatinois s'inscrit dans le cadre de cette étude structurelle.

«Personne ne peut encore dire combien de postes seront affectés à la police. Nous avons officiellement demandé au ministre de pouvoir revoir les effectifs, mais ça ne veut pas dire qu'il y aura une diminution réelle. Ce que nous demandons au ministre, c'est beaucoup plus un moratoire», a expliqué Me Boivin, qui croit que l'association aura sans doute recours à la procédure de griefs pour faire valoir ses prétentions.

Il a été impossible de rejoindre, hier, le président de l'Association des policiers de Gatineau, M. Robert Charbonneau.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull



loto-québec résultats
Banco Tirage du 96/04/30

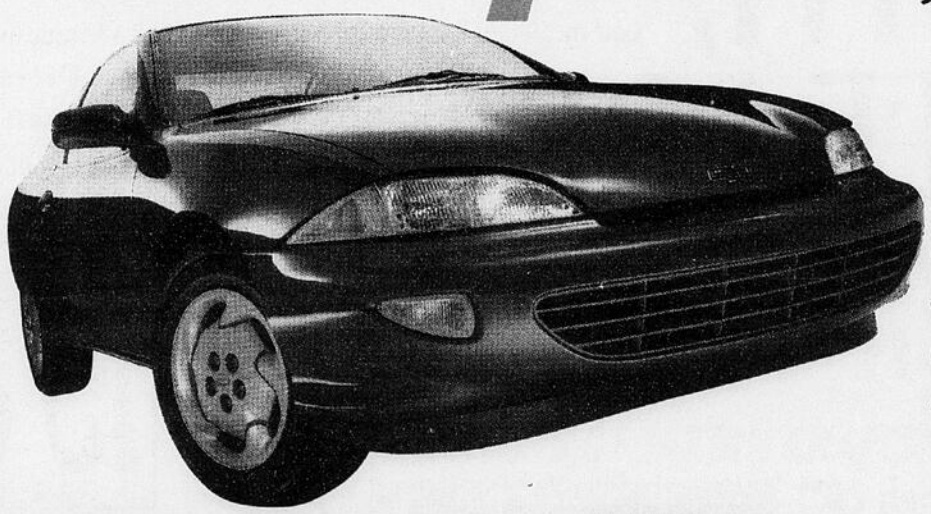
02	08	12	17	19
20	22	24	27	30
40	41	46	48	55
62	64	66	68	70

T V A, LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

C'EST LA VENTE
35e ANNIVERSAIRE
1996 GÉO MÉTRO
2 portes, 5 vitesses, dégivreur électrique, 2 sacs gonflables, servo-freins, suspension indépendante aux 4 roues, assistance routière.
à partir de **10 229$***



GRATUIT! CADEAU-ACCESSOIRE
À l'achat d'un véhicule neuf pendant cette vente.
EN PLUS : FINANCEMENT SPÉCIAL 7,75% (jusqu'à 60 mois)



1996 CAVALIER Z-22
2 sacs gonflables, 2.2 litres à injection, freins ABS, aileron, ouverture du coffre arrière automatique, assistance routière.
À partir de **13 355$***
PROGRAMME GM POUR LES DIPLÔMÉS 750$ DE REMISE
DISPONIBLE : PLAN DE LOCATION AVANTAGEUX
HÂTEZ-VOUS ! La vente se termine le 3 mai.
WILLIAMS
CHEV - OLDS CADILLAC Ltée.
GEO
950, BOUL. ST-JOSEPH HULL - 777-2731
(*Plus transport, taxes et options (s'il y a lieu))

Pour en savoir plus sur le niveau de l'Outaouais

LeDroit

Le niveau de l'eau sur la rivière des Outaouais, de Mattawa à Ottawa, augmente encore cette semaine. Cette situation est due à l'augmentation des eaux de ruissellement en provenance du nord. Les précipitations de pluie viennent aggraver la situation.

Le Comité de régularisation de la rivière des Outaouais veut alerter les riverains des régions à basse altitude à l'effet qu'il y a un risque accru d'inondations.

Les principaux réservoirs de retenue situés dans le bassin versant continuent d'emmagasiner la plupart de l'écoulement supplémentaire en provenance du nord. On ne dispose toutefois que de moyens limités pour contrôler les apports provenant de la partie centrale du bassin, qui n'est généralement pas régularisée.

Durant cette période critique, les riverains peuvent obtenir des renseignements de dernière minute en composant le 819-994-7078 pour un message en français et le 819-994-7079 pour un message en anglais. Cette information est également disponible sur le World Wide Web, au *http://www.ottawariver.ca/*.

On donnera le niveau de la rivière pour les endroits suivants: lac Témiscamingue, Mattawa, Pembroke, lac Coulonge, lac des Chats, Ottawa (quai de Britannia), Hull, Grenville et Maniwaki.



TOUT CE QUI EST PETIT, C'EST LE PRIX.

La toute nouvelle Mazda Protegé SE vous offre le meilleur rapport qualité-prix sur le marché.

Remarquez ce que vous obtenez comme équipement standard : siège arrière rabattable 60-40, volant inclinable, essuie-glace à balayage intermittent et radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette et 4 haut-parleurs.

Côté mécanique ? Un moteur nerveux de 1,5 litre à 16 soupapes DACT et direction assistée - elle tourne sur un 10¢ ! - suspension arrière à double bras trapézoïdal brevetée et barre stabilisatrice avant.

Et non seulement il s'agit de la voiture la plus spacieuse de sa catégorie... non seulement elle est économique à l'achat... mais de plus, elle est fiable et consomme très peu d'essence. Voyez la nouvelle Protegé SE chez votre concessionnaire Mazda.

Une voiture de qualité. Faite pour durer !

13 895 $* PDSF

Les concessionnaires Mazda du Québec

mazda

EMPORTE-MOI

* Ce prix est valable sur les Mazda Protegé SE 1996 (modèle D4XJ56AA00) et s'adresse aux particuliers. Il n'est applicable qu'aux modèles en stock chez les concessionnaires Mazda. Transport, préparation, immatriculation, assurances et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre moins cher. Les véhicules en magasins peuvent différer de celui illustré ici. Voyez votre concessionnaire pour connaître les détails et conditions.

ARGUS mazda HULL
On se conduit bien
961, boul. St-Joseph
Hull
776-6700

Kansei mazda GATINEAU
Une façon de bien faire les choses
1255, boul. De La Vérendrye ouest,
Gatineau
246-7000

mode, chaussures, accessoires, produits de beauté, articles de bébé, bagages, ameublement

SEARS AUJOURD'HUI

gros appareils ménagers et électroniques, literie et linge de salle de bains, quincaillerie, articles pour rénover le foyer

Rabais de 150$

TRACTEUR DE JARDIN I.C.P. CRAFTSMAN^MD 15.5 HP

Moteur 'Platinum' de Briggs & Stratton classé pour usage industriel et commercial, à soupapes en tête et chemises de cylindre en fonte. Également équipé d'une tondeuse EZ3 42", à système 'Quality Cut' pour déchiqueter. N° 60625.
1 849 99
Cour. Sears 1 999,99

Modèle 15;5 hp à 'transmission hydrostatique'. Pas besoin de freiner, de débrayer ou de s'arrêter. N° 60635.
2 149 99
Cour. Sears 2 299 99



Utilisez votre carte Sears et...

NE PAYEZ RIEN AVANT NOV. 1996

SUR TOUS LES TRACTEURS DE JARDIN CRAFTSMAN^MD

PAS d'achat minimal **PAS** d'acompte **PAS** de taxes à payer à l'avance **PAS** d'intervention d'un tiers pour le crédit

Sur approbation de crédit, avec votre carte Sears. Frais de paiement différé de 35 S. Cette offre prend fin le mercredi 26 juin 1996 et exclut les achats par catalogue et dans nos centres de liquidation. Informez-vous au magasin.

LE SOLDE COMMENCE LE LUN. 29 AVRIL ET PREND FIN LE DIM. 12 MAI 1996
Tant qu'il y en aura

SEARS
Attendez-vous à plus

Copyright 1996. Sears Canada Inc.

Emplettes en personne seulement. Solde en vigueur jusqu'au dimanche 12 mai 1996, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le magasin de détail Sears le plus près de chez vous. Copyright Canada 1996. Sears Canada Inc. HEURES D'OUVERTURE : Les Galeries de Hull 770-6300, lun. mar. 9 h 30 à 18 h, mer. au ven. 9 h 30 à 21 h, sam. 9 h à 17 h et dim. 11 h à 17 h; Carlingwood 729-2561 et Saint-Laurent 746-4311, lun. au ven. 9 h 30 à 21 h, sam. 9 h 30 à 18 h et dim. 11 h à 17 h.

Le pays

Dépêches

La Colombie-Britannique appelée à se choisir un nouveau gouvernement

PC – Victoria

Le premier ministre néo-démocrate de Colombie-Britannique, Glen Clark, a déclenché, hier, des élections générales, qui se tiendront le mardi 28 mai.

«La Colombie-Britannique a le choix entre, d'une part, la protection des programmes sociaux et du système d'éducation, accompagnée d'une réduction des impôts pour la classe moyenne, et, d'autre part, des coupes dans les soins de santé et l'éducation, qui serviront à défrayer une réduction d'impôts pour les grandes compagnies», a dit le premier ministre sortant.

Ce dernier a déclenché des élections générales quelques heures à peine après avoir rendu public le deuxième budget de son gouvernement, un budget rempli de bonnes nouvelles: réductions d'impôts et aucun déficit.



PRESSE CANADIENNE

La ministre des Finances, Elizabeth Cull

de Chastelain pressenti pour l'Irlande du Nord

PC – Londres

L'ex-chef d'état-major des Forces armées canadiennes John de Chastelain est pressenti pour présider des négociations parallèles aux pourparlers de paix multipartites en Irlande du Nord.

Un porte-parole du gouvernement britannique a confirmé, hier, que le général de Chastelain est «l'une des personnes pressenties» pour la mission proposée par le vice-premier ministre irlandais, Dick Spring.

Craignant de voir déraper les négociations de paix en Irlande du Nord, avant même qu'elles ne s'amorcent, le 10 juin, le gouvernement irlandais a proposé de tenir des négociations parallèles sur le retrait des armes paramilitaires.



PRESSE CANADIENNE

John de Chastelain

Bouchard invite au calme

PC – Québec

À quelques semaines de sa rencontre avec le premier ministre fédéral Jean Chrétien, Lucien Bouchard lance un appel au calme.

«Je fais confiance à M. Chrétien d'avoir le bon sens de ne pas précipiter les choses par un raidissement indu», a déclaré M. Bouchard, hier, devant les membres de la commission parlementaire qui étudiait les crédits annuels du Conseil exécutif.

M. Bouchard a rappelé que les priorités de son gouvernement sont l'emploi et l'assainissement des finances publiques. «Le référendum, ce n'est pas pour demain, parce que cela prend des élections avant», a dit M. Bouchard, à moins que quelqu'un ne «jette une clé anglaise dans la mécanique».

M. Bouchard a confirmé que les discussions se poursuivaient pour l'organisation d'un sommet Chrétien-Bouchard au cours des prochaines semaines.

Ottawa versera 150 millions $ pour le Nunavut

Presse Canadienne

Le nouveau territoire arctique au nord-est du Canada, le Nunavut, pourra disposer d'une somme de 150 millions $, qui lui permettra de se doter d'un parlement et de prévoir la formation de fonctionnaires Inuit. L'argent versé par Ottawa au Nunavut servira également à transformer Iqaluit en capitale de ce territoire, qui verra son existence officiellement reconnue le 1er avril 1999.

Le parlement du Nunavut devrait ressembler à ceux du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, et servira à la fois d'assemblée législative et d'édifice à bureaux pour les fonctionnaires. On prévoit aussi créer des gouvernements régionaux répartis sur ce territoire immense.

Dure journée pour l'Environnement

PC – Montréal

La journée d'hier a été éprouvante pour le ministère de l'Environnement, devant la commission d'enquête sur la production privée d'hydroélectricité vendue à Hydro-Québec. L'examen portait sur les centrales de Sainte-Brigitte-des-Saults, au sud-est de Nicolet, et de Saint-Hyacinthe appartenant à la société Boralex (propriété à 82,5 % du groupe Cascades).

Un inspecteur du bureau de Trois-Rivières du ministère de l'Environnement a révélé que les plaintes de citoyens victimes du débordement de la rivière Nicolet, à Sainte-Brigitte, étaient traitées au rythme de l'escargot et que rien n'était fait pour vérifier si l'entrepreneur réalisait les travaux de protection de l'environnement.

Par ailleurs, le témoignage d'un riverain de la rivière Yamaska, à Saint-Hyacinthe, a soulevé des doutes sur l'exactitude des données techniques fournies par Boralex au ministère et qui auraient permis à cette compagnie de se soustraire à des audiences publiques.

Enquête sur la mission en Somalie

Le gouvernement consent à la divulgation des bandes vidéo

Selon certains analystes, les interrogatoires de militaires enregistrés sur cassette vidéo, que le gouvernement a cherché à cacher, pourraient bien permettre de faire toute la lumière sur le prétendu camouflage entourant l'enquête sur la mission de paix canadienne en Somalie.

Presse Canadienne

La commission d'enquête a remis, hier, aux avocats des militaires impliqués dans cette affaire, les bandes vidéo, le gouvernement ayant affirmé qu'il ne s'opposait plus à l'idée de les rendre publiques.

Des analystes soutiennent que les bandes vidéo en question pourraient bien révéler à quel point des hauts gradés de l'armée canadienne ont été impliqués dans cette présumée opération de camouflage.

«La saleté éclabousse toutes sortes de gens», a déclaré Brian MacDonald, de Strategic Insight.

«Cette histoire va tous les enterrer», a renchéri Scott Taylor, éditeur d'un magazine militaire, *Esprit de Corps*.

Ils considèrent que plusieurs bandes pourraient également révéler des informations pertinentes, notamment l'interrogatoire du général Jean Boyle, le chef d'état-major des Forces armées canadiennes.

Un différend créé autour du témoignage du général avait été à l'origine de la réouverture de l'enquête.

Le général Boyle avait déclaré à la police militaire, en décembre dernier, qu'il n'était pas au courant de l'existence d'un projet visant à modifier des documents de la Défense obtenus par le reporter Michael McAuliffe, de CBC, qui menait sa propre enquête sur la mission canadienne en Somalie.

Cependant, de nouveaux éléments de preuve indiquent que le général Boyle a, en fait, approuvé le projet de modification des documents, au moins dans ses grandes lignes.

Un nouveau témoignage entendu hier semble indiquer de nouvelles sources de différends entre le résumé de l'enquête, rendu public par les militaires, et le contenu des bandes vidéo.

L'ancien directeur général des affaires publiques, Roberto Gonzalez, a dit, en effet, que le résumé produit par les militaires vient en contradiction avec ce qu'il a vraiment dit.

Le résumé raconte que M. Gonzalez a déclaré que le général Boyle ne saurait dire si un document remis à la CBC a été modifié, tandis que M. Gonzalez a plutôt affirmé le contraire devant la commission d'enquête.

La question est importance dans la mesure où l'enquête vise à établir qui doit être tenu responsable d'avoir modifié et détruit des documents, dans une tentative de camouflage.

Mulroney n'aura pas à dévoiler ses états financiers

Presse Canadienne – Montréal

Brian Mulroney n'aura pas à dévoiler ses états financiers et ses relevés d'appels téléphoniques reliés aux allégations selon lesquelles il aurait touché, alors qu'il était premier ministre, des pots-de-vin dans la transaction Airbus-Air Canada.

Le juge André Rochon, de la Cour supérieure, a estimé, hier, que les documents n'étaient pas pertinents à la poursuite pour libelle de 50 millions $ intentée par M. Mulroney contre le gouvernement fédéral, car l'ex-premier ministre soutient qu'on a porté atteinte à sa réputation, pas à ses revenus.

M. Mulroney devra cependant dévoiler à quels cercles sélects il appartient, et s'il a dû annuler des activités sociales à la suite des allégations, éventées en automne dernier. On ne sait pas à quel moment il devra déposer ces informations.

Les avocats du gouvernement fédéral voulaient consulter ses états financiers pour savoir si les revenus et la réputation de M. Mulroney avaient écopé des allégations.

Absent du tribunal, hier, M. Mulroney était représenté par ses avocats dans ce qui semble être la première affaire judiciaire au pays impliquant un ex-premier ministre.

Me Gérald Tremblay, un de ses avocats, a indiqué que M. Mulroney n'a pas à révéler ses états financiers, qui sont confidentiels. «Tout le monde aimerait savoir comment vivent les gens et d'où ils tirent leurs revenus», a-t-il expliqué à l'extérieur du tribunal.

M. Mulroney a intenté sa poursuite en novembre dernier, alléguant que la GRC et le ministère de la Justice avaient porté atteinte à sa réputation en insinuant, dans des documents internes, qu'il avait été impliqué dans une affaire de pots-de-vin entourant la vente de 34 appareils Airbus à Air Canada.

L'affaire en est au stade de l'«enquête au préalable», au cours de laquelle chacune des parties examine le dossier de l'autre en vue de l'audition de la cause.



PRESSE CANADIENNE

De l'eau partout

Le premier ministre du Manitoba, Gary Filmon, a parcouru le sud de sa province, hier, pour rencontrer les représentants des municipalités touchées par les inondations des derniers jours. On le voit ci-dessus, constatant l'état de l'autoroute 75, entièrement recouverte d'eau, au sud de la municipalité de Morris.

Le Hir quitte le Parti québécois

L'ex-ministre Richard Le Hir a quitté avec dépit et fracas le Parti québécois qui se comporte «en véritable repoussoir» de la cause souverainiste, notamment par ses politiques économiques, et risque de provoquer «la fracture du Québec» s'il fallait que le prochain référendum soit gagné sans un appui minimum des anglophones et communautés culturelles.



ARCHIVES

Richard Le Hir

Presse Canadienne – Québec

Le député d'Iberville a fait part de sa décision de siéger désormais comme indépendant à l'Assemblée nationale dans une lettre de cinq pages adressée au premier ministre Lucien Bouchard, lundi dernier.

M. Le Hir devient ainsi le deuxième député élu sous la bannière du PQ, le 12 septembre 1994, à déserter la formation pour siéger à titre d'indépendant. Son collègue de Montmorency, Jean Filion, l'a précédé au printemps 1995, après avoir critiqué le budget et s'être abstenu de voter en sa faveur.

Le député d'Iberville avait vainement tenté de réintégrer le caucus du PQ après son expulsion, au lendemain du référendum d'octobre 1995, à cause de l'affaire des études sur les impacts de la souveraineté.

Il attendait une rencontre avec le premier ministre, le mois dernier, mais M. Bouchard n'a pas donné signe de vie.

Interrogé par les journalistes, M. Bouchard a été avare de commentaires. «Il a pris sa décision, c'est son droit, je n'ai pas d'autres commentaires que de reconnaître que c'est un droit qui est le sien.»

Le whip Jean-Pierre Jolivet et le président du caucus, François Gendron, avaient recommandé sa réintégration au sein du caucus après que M. Le Hir eut été exonéré par le Vérificateur général.

Le premier ministre n'a pas répondu à cette invitation. «Ce n'était pas aussi simple que cela; j'étais en train de réfléchir à ce que j'entendais dire de la part de gens d'Iberville que ce n'était pas le geste souhaité. J'avais beaucoup de choses à faire et j'étais en train de réfléchir à tout ça avant de pouvoir m'en occuper personnellement», a expliqué M. Bouchard qui n'avait pas encore lu la lettre de M. Le Hir, hier.

M. Le Hir ne cache pas son dépit dans sa lettre de démission. Il rappelle les efforts de réconciliation entrepris par M. Bouchard avec les anglophones et autres groupes ethniques pour l'accuser de s'adonner «à un vulgaire exercice de relations publiques qui constitue, au mieux, un manque total de sensibilité et, au pire, un affront à leur intelligence».

Devenu très tiède face au projet souverainiste depuis la défaite référendaire, l'ex-ministre ne croit plus, à toutes fins utiles, à la souveraineté du Québec à moins qu'il se dégage un large consensus à cette idée au Québec, incluant même le Parti libéral du Québec «et surtout les forces qui le contrôlent» qui en viendraient à la conclusion que leurs intérêts seraient mieux servis par la souveraineté du Québec.

WARNER'S OLGA® SOUTIENS-GORGE ET FRUIT OF THE LOOM®

SOLDE D'ENTREPÔT DE FABRICANTS

Du 1er au 25 mai

Dessous féminins

Amenez maman magasiner pour célébrer la fête des Mères

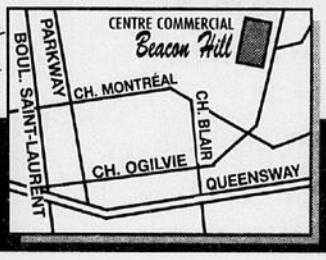
Nombreux autres rabais en magasin

ÉPARGNEZ

✔ Jusqu'à 75 % sur les prix de détail
✔ Nous payons 7 % de TPS
✔ Nous payons 8 % de TVP

Comptant, Visa, MasterCard, Interac et chèques

Nouvel emplacement



Modèles fins de série et teintes fin de saison TOUTES LES VENTES SONT FERMES

Centre commercial Beacon Hill
2339, chemin Ogilvie, Gloucester
(2 rues à l'est du chemin Montréal)

GRANDE OUVERTURE :
le mercredi 1er mai 17 h à 21 h
Lundi au vendredi 10 h à 21 h
Samedi 10 h à 18 h
Dimanche midi à 17 h

Gagnante prix hebdomadaire - semaine no 5

Les Aventures de Pica

LE RETOUR!

DENISE KELLY,
d'Orléans
est l'heureuse gagnante de 100 $ en argent comptant dans le cadre du concours Les aventures de Pica - Le Retour !

Le tirage a eu lieu le 26 avril, à 11 h, parmi toutes les bonnes réponses reçues pour la semaine du 15 au 19 avril.

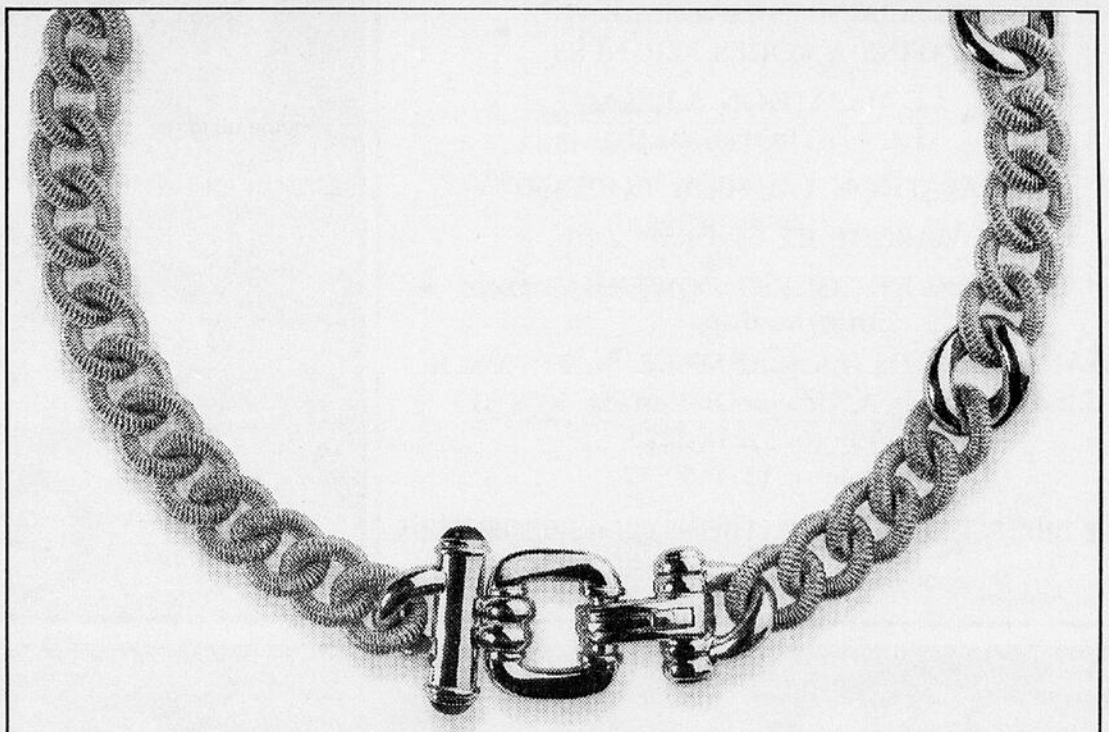
Les indices et les sites seront dévoilés à la fin du concours, après le tirage des grands prix en mai.

Le prochain tirage pour le 6e site à découvrir, semaine du 22 au 26 avril, aura lieu le VENDREDI 3 MAI, à 11 h.

Seul-e-s les abonné-e-s peuvent gagner !

Abonnez-vous : (613) 562-0555

LeDroit



S'exprimer En Or

Des Lignes Pures Aux Plus Extravagantes
La Collection De Bijoux En Or Birks
Offre Une Gamme Variée De Prix Et De Styles

BIRKS

JEWELLERS SINCE 1879

CENTRE RIDEAU 236-3641 • BILLINGS BRIDGE • CENTRE BAYSHORE

Les Peacekeapers ont passé le test de confiance

Les policiers de Kahnawake ont passé le test de confiance du gouvernement québécois, mais le conseil de bande et son chef Joe Norton ont échoué le test.

Presse Canadienne – Québec

À l'Assemblée nationale, hier, le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, a qualifié de «regrettable» la suspension du chef de police de Kahnawake, Joseph Montour, condamné pour avoir tenté de faire respecter la loi.

«C'est déplorable et inqualifiable, je veux croire que c'est un accident de parcours et d'apprentissage que nous faisons tous de cette nouvelle institution où l'autonomie gouvernementale commence à s'affirmer», a-t-il dit plus tard.

«C'est une pelure de banane, a-t-il ajouté, mais c'est la voie qu'il faut continuer d'emprunter».

Le premier ministre a par ailleurs indiqué une solution pour dénouer l'impasse. Le chef de police pourrait «s'adresser aux instances appropriées» pour faire casser la sanction dont il a été victime.

Néanmoins, M. Montour «a fait faire un pas de géant à l'autonomie gouvernementale» pour les autochtones, a dit M. Bouchard.

Le ministre de la Sécurité publique, Robert Perreault, a pour sa part soutenu que l'entente sur les forces policières entre le gouvernement et le Conseil de bande de Kahnawake est bel et bien en vigueur. Même si elle n'a pas été officiellement signée par le chef Joe Norton, elle a fait l'objet d'une acceptation de principe, a noté le ministre Perreault.

Pour sa part, le ministre des Affaires intergouvernementales, Jacques Brassard, a ajouté: «On a voulu faire confiance aux forces policières de Kahnawake et je pense qu'on a eu raison. Malheureusement, les autorités politiques de Kahnawake, elles, ne méritaient pas le même niveau de confiance», a-t-il dit.

M. Brassard répliquait, en commission parlementaire, au député libéral de Châteauguay, Jean-Marc Fournier, qui accusait le gouvernement québécois de ne pas avoir exercé toutes ses compétences afin d'empêcher la tenue de combats extrêmes, vendredi dernier, à Kahnawake.

PATINEZ! MARCHEZ! ROULEZ! COUREZ!
2km 6km 8km 10km 21km 42km

22 VINGT DEUXIÈME



MARATHON DE LA CAPITALE NATIONALE
RESULTS*
11-12 MAI 1996

Reebok · La Métropolitaine · RESULTS · PowerBar · NORDION INTERNATIONAL INC. Towards a Better World · Rollerblade.

◄ LE NORDION 10km ►
◄ PATINS À ROUES ALIGNÉES NORDION 8km ►
◄ LE MARATHON RESULTS* DE LA CAPITALE NATIONALE ►
◄ LE DEMI MARATHON ►
◄ LE MARATHON ROLLERBLADE® PATINS À ROUES ALIGNÉES ►
◄ LE MARATHON À RELAIS LA METROPOLITAINE ►
◄ MARATHON FAUTEUIL ROULANT ►
◄ MARCHE ET COURSE 2km ►
◄ MARCHE ET COURSE POWERBAR 6km ►

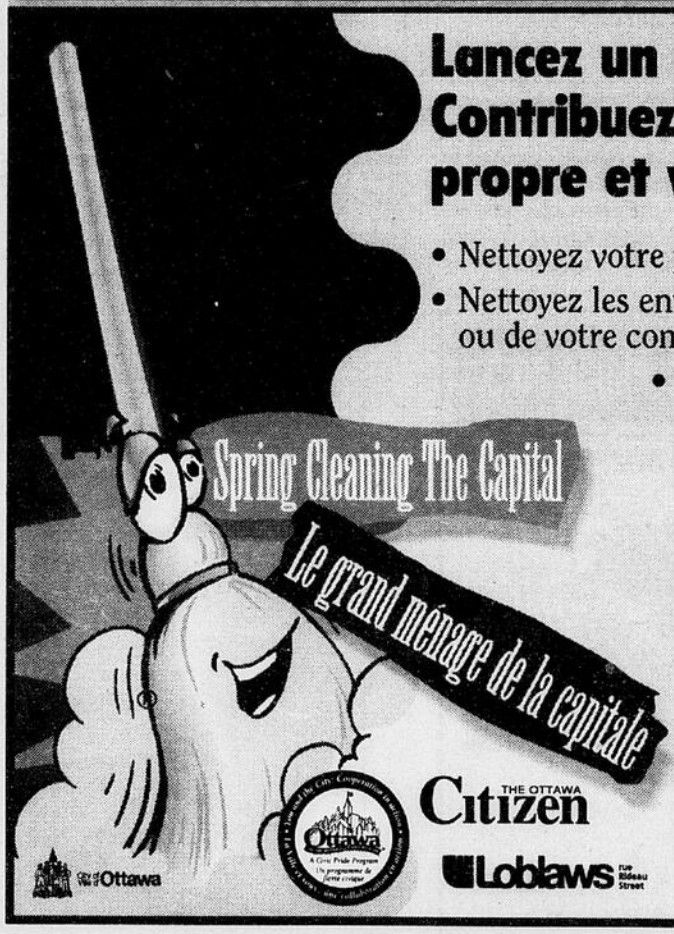
Informations:
MARATHON DE LA CAPITALE NATIONALE
C.P. 426, Station A, Ottawa On Canada K1N 8V5
Tél/Fax (613)234-2221
Bénévoles (613)445-5377

Site internet : http.//www.cyberus.ca/~tbm/sportstats/

Sanctionné par ATHLETISME CANADA

*Marque déposée

Le Grand ménage de la capitale du 6 au 12 mai 1996



Lancez un projet de nettoyage. Contribuez à rendre Ottawa propre et verte!

- Nettoyez votre propriété.
- Nettoyez les environs de votre maison ou de votre commerce.
- Organisez un projet de groupe dans votre communauté.

(Les groupes de 5 personnes et plus sont priés d'inscrire leur projet de nettoyage auprès de la Ville d'Ottawa)

Mettez-y du vôtre – Ottawa en vaut la peine!

Renseignements : 244-5444

Le Grand ménage de la capitale est un programme de fierté civique qui vise à réduire le volume des déchets sur le territoire de la ville d'Ottawa.

Ottawa · THE OTTAWA Citizen · Loblaws rue Rideau Street · CFMO fm101.1 · CHEZ 106 Classic Rock

N'y pensez plus, joignez la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais parce que ça rapporte...



informez-vous 243-CCIO

Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais

Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

16 bonnes raisons de vous joindre à la CCIO

Un nouveau groupe fédéraliste voit le jour

«Citoyens ensemble», un groupe fédéraliste, se donne comme mission d'élever le débat sur l'unité canadienne au-dessus de la politique. Par le dialogue, il croit parvenir à susciter une entente entre les Canadiens d'ici 1998.

Presse Canadienne – Montréal

«Citoyens ensemble» est l'initiative d'un petit noyau d'une douzaine de gens d'affaires, courtiers et communicateurs, qui avaient participé au rassemblement des gens d'affaires pour le Non, pendant la campagne référendaire, puis au ralliement de la Place du Canada, à la fin octobre.

Aujourd'hui, une centaine de militants ayant à coeur l'unité du Canada, ils lancent un autre regroupement fédéraliste, qui est cette fois opposé à la partition du Québec.

Le regroupement veut oeuvrer sur trois fronts en même temps: l'avenir économique de Montréal, l'avenir du Québec et l'unité du Canada. Il se constitue en deux réseaux: l'un pancanadien, l'autre panquébécois.

Un des porte-parole du groupe, Philip O'Brien, président du conseil et chef de la direction de Devencore, résume ainsi l'objectif de «Citoyens ensemble». En 1996 «il faut s'écouter». En 1997, «il faut se parler, dialoguer». En 1998 il faut s'entendre. En 1999 il faut «répandre la bonne nouvelle de cette entente» et en l'an 2000: célébrer.

M. O'Brien pense pouvoir faire dialoguer ensemble les «souverainistes mous» et les «fédéralistes du statu quo», au point de dégager des consensus.

Et les politiciens?

M. O'Brien insiste sur le fait que «Citoyens ensemble» n'est «pas un groupe philosophique ou intellectuel», mais un regroupement de «gens d'action» qui veut pousser dans le dos des politiciens pour les obliger à régler ce dossier.

Il refuse de blâmer nommément le premier ministre Jean Chrétien pour le cul-de-sac actuel, mais affirme du même souffle qu'«on ne serait pas ici si tous nos gens publics avaient fait 'la job' qu'ils auraient dû faire depuis 25 ans».

Ports et aéroports
Québec pourrait demander compensation

Presse Canadienne

Le gouvernement québécois veut avoir son mot à dire dans le processus de privatisation des ports et des aéroports fédéraux, ce qui pourrait déboucher sur des demandes de compensation.

Ottawa a entrepris, depuis quelques années, de transférer plusieurs aéroports aux municipalités, un processus qui pourrait entraîner des coûts additionnels pour le Québec, a soutenu le ministre des Transports, Jacques Brassard, de passage, hier après-midi, à Ottawa, pour rencontrer son homologue fédéral, David Anderson.

Au mois de décembre dernier, le fédéral a annoncé qu'il céderait aussi la gestion des ports qu'il possède au Canada, tout en demeurant néanmoins propriétaire des terrains sur lesquels ils sont situés.

La rencontre d'hier visait à informer le ministre Anderson des demandes québécoises. Il a été impossible d'obtenir des commentaires de sa part.

M. Brassard soutient que, dans certains cas, Ottawa pourrait offrir aux municipalités des ports ou des aéroports qui exigent des réparations.

«Quand la gestion de ces infrastructures va poser problème ou qu'il y aura des investissements importants à faire, c'est clair qu'elles (les municipalités) vont se tourner vers Québec», a dit M. Brassard.

«On n'acceptera pas, a-t-il ajouté, que ça soit dévolu à des municipalités sans qu'il y ait de la part du fédéral un engagement ferme de restaurer ces infrastructures.»

VOTRE CANADA EST CONFRONTÉ À UNE QUESTION D'ORDRE MORAL CRITIQUE
...ET VOTRE OPINION COMPTE !

Une question d'actualité qui touche de près à la vie de nous tous. Elle affect la structure même de notre nation—chaque personne, chaque foyer—tout l'avenir du pays est en jeu.

Le gouvernement du Canada souhaite amender la loi sur les droits de la personne en vue d'accorder aux couples homosexuels le caractère de respectabilité et d'interdire toute discrimination basée sur les préférences sexuelles. Pourquoi accorder une "protection spéciale" à une classe de citoyens dont le comportement choque la plupart des canadiens et est répugnant pour les nombreuses personnes qui prennent pour guide les Saintes Ecritures ? C'est entièrement fausse qu[illegible] des activités [illegible] doit [illegible]

Dispositions législatives actuelles suffisantes :

La loi telle que rédigée actuellement protège les homosexuels au même titre que chacun de nous. Les dispositions du Code criminel relatives aux voies de fait assurent une protection suffisante contre tout type de violence exercée à leur encontre. **Ainsi, le refus de dispositions spéciales pour les homosexuels ne marque ni haine ni intolérance à leur égard. C'est un acte de conscience, de bon sens et de bon gouvernement.**

La Bible déclare clairement :

"Tu ne coucheras pas avec un mâle comme on couche avec une femme : c'est une abomination" Lévitique 18 v. 12

"C'est pourquoi Dieu les a livrés à des passions infâmes, car leurs femmes ont changé l'usage naturel en celui qui est contre nature, et les hommes aussi pareillement, [illegible] l'usage naturel de la femme [illegible] sur convoitise [illegible]

PRÉCISION

[illegible] pays où plus rien [illegible] gens sont encouragés à [illegible] leurs passions sans retenue ? Où personne n'est plus en sécurité parce que le principe de règle morale a été abandonné ?

Certainement pas ! Pourtant on s'y achemine, sous prétexte d'humanisme profane, qui ne tient compte ni de Dieu ni de Sa Parole. Or le préambule de la Charte canadienne des droits et libertés déclare : **"ATTENDU QUE LE CANADA EST FONDÉ SUR DES PRINCIPES QUI RECONNAISSENT LA SUPRÉMATIE DE DIEU ET LA PRIMAUTÉ DU DROIT"**

C'est à vous de contribuer à en faire une réalité. **Vous pouvez faire vôtres** ces questions. Parlez-en avec d'autres personnes, especiallement avec des personnalités influentes qui peuvent faire entendre votre voix là où cela compte. Maintenez le droit d'une Canada dans lequel vos enfants seront en securite.

Si non, **qui donc le fera ?**

Publicité payante soumise par les croyants en notre Seigneur Jésus-Christ (2 Timothee 2 v. 19) à travers le Canada

E. Pommier, C.P. 225, Montreal, QC H4A 3P5 — B. Johnstone, P.O. Box 121, Station B, Etobicoke, ON M9W 5K9 — J. Boram, P.O. Box 42003, 8307 Oak St, Vancouver, BC V6P 6S6

L'annonce publiée hier en page 15 dans LeDroit aurait dû comporter les signatures suivantes:

E. Pommier
C.P. 225
Montréal, QC H4A 3P5

B. Johnstone
P.O. Box 121, Station B
Etobicoke, ON M9W 5K9

J. Boram
P.O. Box 42003,
8307 Oak St.
Vancouver, BC V6P 6S6

Nous nous excusons pour tout inconvénient causé à ce sujet.

95-96-087

ÉTUDIEZ EN FRANÇAIS À L'UQAH

AUTOMNE 1996

Programme d'accueil des étudiants ontariens

Vous détenez un diplôme d'études secondaires de l'Ontario (DÉSO) comprenant 6 cours préuniversitaires (CPO)?

L'Université du Québec à Hull offre un nouveau programme d'accueil qui s'adresse spécifiquement aux étudiants ontariens et qui conduit à l'obtention d'un baccalauréat en 4 ans.

Les demandes à ce programme d'accueil sont acceptées à la session d'automne seulement. La date limite d'admission pour présenter une demande est le 15 **mai**.

Baccalauréats offerts :

- **Administration (général)**
- **Administration (relations industrielles)**
- **Arts et en design**
- **Éducation préscolaire et enseignement primaire**
- **Enseignement secondaire**
- **Informatique**
- **Orthopédagogie**
- **Psychoéducation**
- **Sciences comptables**
- **Sciences sociales**
- **Travail social**

RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT EN COMPOSANT LE (819) 773-1850 OU SANS FRAIS LE 1-800-567-1283, POSTE 1850

Université du Québec à Hull

L'Université en Outaouais

Chez Lallier seulement

Civic Coupé 1996



à partir de... 199$* /mois

Le plus grand réseau Honda au Canada.

(*Voir détails chez le concessionnaire)

981, boul. St-Joseph, Hull

778-1444

lallier HONDA



Les meilleurs prix en ville

Gagnez un quart de million de dollars chez Pat Flesher Furs!

Entreposez votre fourrure chez Pat Flesher pour la saison chaude et courez la chance de gagner 250 000 $...si votre billet est tiré. Le prix de consolation est un magnifique vison de chez Pat Flesher. Nous vous offrons des voûtes sûres à ambiance spécialement contrôlée, les meilleures valeurs de reprise, les réparations aux prix les plus bas ainsi que le meilleur service qui soit!

Chez Pat Flesher, vous êtes toujours gagnant!

Pat Flesher furs

Composez le 237-1700 pour ramassage gratuit.

437, rue Cooper (entre Bank et Kent) Lun. - ven. 9 h à 18 h, sam. 9 h à 17 h

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Deux millièmes pour l'Outaouais

Paul Gaboury

Il faut que l'Outaouais québécois se donne enfin les moyens pour leur parler et pour les convaincre.

Le jeu était fictif, mais il est venu décrire une réalité criante: l'Outaouais québécois est une région mal connue, et elle aura besoin d'aide pour assurer sa diversification économique. Et ça presse.

Encore une fois, on secoue la tête devant l'indifférence des experts en investissements face au riche potentiel de développement que représente l'Outaouais québécois, tant au niveau des technologies de pointe, de la foresterie, du tourisme et des congrès, ainsi que du secteur agro-alimentaire, pour n'en nommer que quelques-uns.

Pourtant, dans un récent exercice sur le développement économique régional, initiative de l'hebdomadaire *Les Affaires*, des experts en investissements avaient le choix de placer des capitaux fictifs de 100 millions $ sur l'ensemble du territoire québécois. Or, de ce montant, seul un investissement de 200 000 $ a été réservé à l'Outaouais québécois qui compte plus de 4 % de la population. C'est difficile à croire, surtout que ce maigre investissement fictif, équivalant à deux millièmes (0,2 %), était un investissement «aveugle» parce que l'expert qui l'a choisi avait tout simplement décidé de saupoudrer son portefeuille de 10 millions $ sur l'ensemble du Québec.

Si l'Outaouais québécois, la troisième agglomération urbaine en importance au Québec, arrive à l'avant-dernier rang, devant la Gaspésie, dans l'esprit des experts en investissement, encore en 1996, c'est que notre région souffre d'un sérieux manque de visibilité et qu'elle a encore un grave problème d'image. Elle éprouve encore énormément de mal à se faire valoir à l'extérieur auprès des décideurs économiques.

Il faut rebâtir son image au plus vite, si on veut atteindre les objectifs fixés sur le plan du redressement économique dont on nous rabat les oreilles depuis déjà plusieurs années. Le rapport Éconotec résumait ainsi les contraintes de la région en 1993, sur le plan de la diversification: faiblesse de l'entrepreneurship, financement de l'investissement, qualifications et attitudes de la main-d'oeuvre, faiblesse des infrastructures et des institutions, contexte frontalier, négligence des gouvernements.

À l'heure des compressions massives dans la fonction publique fédérale, il n'y a plus de temps pour les tiraillements politiques entre les villes. Heureusement, nos maires commencent à s'en rendre compte. Ils doivent s'engager dans des alliances stratégiques. À ce chapitre, la fusion des trois villes urbaines aurait un impact formidable sur l'image outaouaise. Éconotec identifiait aussi des solutions, telle que la reconnaissance de l'Outaouais comme troisième pôle de développement technologique au Québec. Elle rappelait, en outre, qu'avant de faire des pieds et des mains pour attirer des entreprises de l'extérieur, il importe d'abord de convaincre les investisseurs que les entreprises existantes et la création de nouvelles entreprises par des entrepreneurs locaux leur seront profitables.

Dans ce contexte, l'union de toutes les forces économiques autour de la Société de diversification économique est la voie dans laquelle tout le monde s'est engagé; il faut y consacrer le plus clair de nos énergies afin de changer notre image plutôt floue. Il est impératif que la SDE obtienne le financement nécessaire promis par Québec afin que les acteurs passent aux actes sans plus tarder: ça urge.

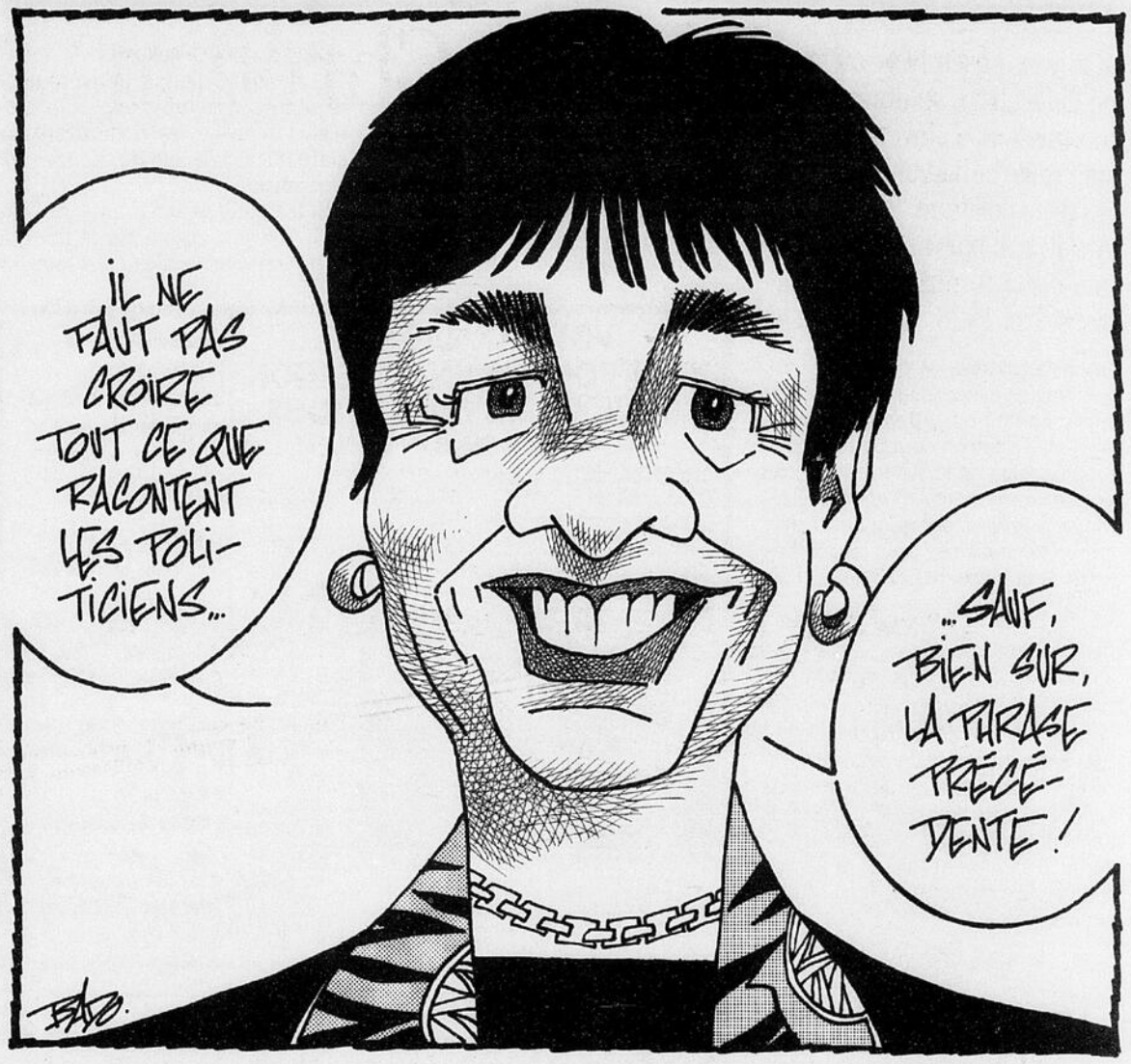
Car si les experts ne savent pas où ils pourraient investir, l'Outaouais québécois doit se donner enfin les moyens de leur dire quels sont les créneaux d'avenir d'une région sans pareille. En lui accordant les deux millièmes de leur attention, ces investisseurs ratent d'extraordinaires occasions de profit.

Tué en devoir

L'agent André Lalonde est mort, abattu alors qu'il tentait d'intercepter un automobiliste dans l'ouest de Montréal. Âgé de 51 ans et père de deux enfants, le policier devait prendre sa retraite dans deux mois. Tragique, son décès s'ajoute à la liste déjà trop longue de policiers victimes de tueurs sans scrupule. Les circonstances de sa mort sont aussi troublantes que celles entourant le meurtre crapuleux de la policière Odette Pinard, abattue alors qu'elle travaillait dans un poste de police communautaire. Son assassin est toujours au large.

Mais il ne faudrait pas oublier non plus, dans cet émoi, la mort qui frappe sans prévenir les mineurs, les fermiers, les pompiers, les soldats, les journalistes, bref les travailleurs de tous ces corps de métier qui exercent une occupation où les risques de décès sont plus élevés en raison de la nature même des tâches.

P.G.



À vous la parole

Les tontons macoutes de Gatineau?

Menotter un conseiller municipal pour le traîner au poste après trois alcootests négatifs? Voyons donc! Si les policiers de Gatineau sont véritablement convaincus, en leur âme et conscience, que ce n'est pas là un abus de pouvoir, et si on a traité le conseiller municipal Deschênes de la même façon «que tout autre citoyen», c'est peut-être que le séjour en Haïti de certains policiers de Gatineau a effectivement eu un effet éducatif, mais dans le sens contraire à celui qu'on attendait.

Il faudrait rappeler aux policiers de Gatineau, premièrement, que dans notre système, qui est un système d-é-m-o-c-r-a-t-i-q-u-e, on est innocent jusqu'à preuve du contraire. Et que, deuxièmement, le corps policier est au service des élus.

Si les policiers ont des revendications légitimes, ils ont des représentants pour les formuler, un syndicat pour les défendre. Malmener les citoyens pour arriver à leurs fins, ça sent l'État policier et la répression.

Les citoyens de Gatineau feraient bien de commencer à s'inquiéter et à se faire entendre dans ce dossier. Peut-être devraient-ils faire appel à un corps policier de l'étranger pour venir former le leur?

Marie Saumure, Hull

Le gouvernement Harris néglige le Nord ontarien

À Chris Hodgson,
ministre ontarien
du Développement du Nord
et des Mines

Plusieurs questions urgentes doivent être abordées dans le Nord de l'Ontario.

Santé: il y a une pénurie importante de médecins et de spécialistes dans le Nord de l'Ontario. Nous voulons savoir si votre gouvernement prend au sérieux la mise en oeuvre des recommandations du rapport Scott, tel que promis en campagne électorale. Nous sommes également préoccupés par la fermeture de petits hôpitaux dans le Nord et la diminution, en général, des services de santé pour les résidants du Nord.

Les mises à pied au ministère du Développement du Nord et des Mines et au ministère des Richesses naturelles démontrent votre méfiance totale à l'égard du Nord ontarien. Onze centres de lutte contre les incendies y seront fermés. Malgré la dangereuse saison d'incendies de l'an dernier, vous êtes prêt à mettre en péril la vie des résidants et du public en général (...).

De plus, vous abandonnez la gestion et la protection de nos richesses naturelles, richesses qui appartiennent à toute la population de cette province. Ainsi, il est inacceptable de confier au secteur privé la gestion des forêts de la Couronne, de la faune et de la flore. Il s'agit de ressources publiques qui devraient être gérées et protégées par des fonctionnaires.

Autoroutes du Nord: à cause d'un manque de financement, les routes 11, 17 et 69 se sont détériorées à un niveau inacceptable et dangereux. L'annonce récente de compressions totalisant 11,5 millions $ dans le budget d'entretien routier du ministère du Développement du Nord et des Mines ne fera qu'aggraver la situation. Il doit y avoir un effort concerté et d'envergure pour reconstruire ces réseaux de transports essentiels.

Pour une consultation véritable sur ces questions, il est essentiel que toute discussion ait lieu avant le dépôt du budget de votre gouvernement. Étant donné que le caucus du Nord du NPD sera à Thunder Bay, le 3 mai 1996, nous suggérons cet endroit et cette date pour une rencontre des représentants provinciaux et fédéraux du Nord.

Shelley Martel,
députée provinciale
Sudbury-Est, Ontario
présidente du caucus du Nord
du NPD

Heureuse initiative

L'Association de l'ouïe de l'Outaouais (ADOO) a eu l'heureuse initiative de présenter, récemment, l'artiste Gilles Bélanger, à la Maison de la culture de Gatineau. Ceux qui ont répondu à l'invitation de l'ADOO ont pu découvrir avec joie un auteur-compositeur-interprète de grande valeur qui, accompagné des musiciens Luc Breton et Christian Laflamme, a enchanté littéralement ses auditeurs avec sa musique, ses paroles et sa prestation pleine de charme, de sensibilité et d'intelligence. Nous savons tous mieux, maintenant, pourquoi les connaisseurs aiment tant Gilles Bélanger. Il y a lieu de remercier l'ADOO d'avoir donné au public de la région de la capitale l'occasion de voir et d'entendre cet artiste pour la première fois. Espérons que nous pourrons tous goûter de nouveau à son art très bientôt.

Claude Lussier, Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.



J.-Jacques
Samson

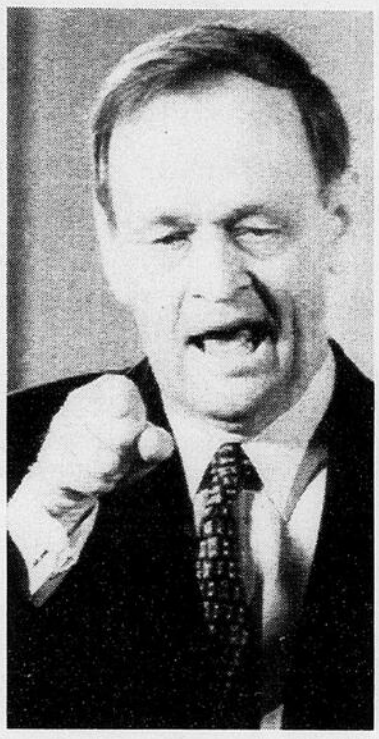
Directeur de l'éditorial et adjoint à l'éditeur au quotidien *LeSoleil* de Québec

La tutelle de Chrétien

Le premier ministre Jean Chrétien est évidemment bien en selle en apparence. Les sondages l'assurent d'une large avance et il n'aura à faire face, aux prochaines élections générales, qu'à des partis régionaux, incapables de recueillir une majorité de sièges à la Chambre des communes. Et si la réforme de l'assurance-chômage et le récent accord sur la TPS avec trois provinces de l'Atlantique ont provoqué des remous, le budget du ministre des Finances, Paul Martin, a été bien accueilli.

La crainte du milieu des affaires sur la capacité de M. Chrétien de gagner un troisième référendum sur la souveraineté du Québec et, conséquemment, les interrogations de plus en plus publiques sur l'opportunité qu'il demeure à la direction des affaires, n'ont donc rien à voir avec le traditionnel grenouillage des groupes d'intérêts qui font et défont les chefs de parti sous la seule motivation de garder ou d'arracher le pouvoir. Le piétinement du gouvernement Chrétien, depuis six mois, sur le tapis constitutionnel, justifie amplement cette impatience.

Les libéraux fédéraux sont coupés des Québécois francophones depuis 1982 et ils demeurent désarmés devant le mouvement nationaliste, incapables de redéfinir leur pensée politique et de préparer une alternative acceptable aux yeux d'une bonne majorité. La pensée centralisatrice de l'époque Trudeau teinte encore chacun des gestes des libéraux et s'ils doivent consentir, parfois, à certains assouplissements à leur modèle de fédéralisme canadien dans ses méthodes d'opération, l'abandon par Ottawa d'une gestion trop verticale ou segmentée des activités au profit d'une coordination horizontale, trouverait sans doute plusieurs preneurs au Québec, s'il pouvait être explicité de façon concrète. M. Pettigrew fait actuellement plutôt figure d'un Don Quichotte au PLC.



ARCHIVES

Jean Chrétien

Les libéraux de Jean Chrétien ne sont par ailleurs pas suffisamment conscients du caractère d'urgence de présenter aux Québécois des propositions susceptibles de rejoindre leurs attentes. Les chefs d'entreprises le sont bien davantage et ont même pris l'initiative de soumettre des avenues au gouvernement au cours des prochains jours. Il y a là des signes évidents d'une perte de confiance dans les élus pour solutionner le problème. S'ils se sentent forcés de dessiner la forme et la grosseur du ballon, ils voudront naturellement choisir aussi le quart-arrière qui en sera le porteur.

Le temps devient le principal ennemi des fédéralistes désireux de préserver l'unité canadienne. M. Chrétien et ses ministres préfèrent plutôt croire que le plan de travail de Lucien Bouchard leur accorde un délai confortable. Ils n'ont pourtant plus qu'un maximum de 12 mois devant eux, soit jusqu'à l'obligatoire rendez-vous constitutionnel du printemps 1997. Cela passera très vite. Les interrogations des milieux d'affaires sur la capacité de réussir de M. Chrétien visent, dans un premier temps, à secouer une léthargie qui s'étire depuis 1993. Le mouvement prendra vite de l'ampleur si le premier ministre ne pose pas des gestes concrets.

me, ce n'est que de mauvais gré et sous la pression budgétaire. Ou, à l'occasion aussi, ils jouent les durs, évoquent la partition ou le recours à des lois pour bloquer l'expression démocratique de la volonté des Québécois, ce qui creuse encore plus le fossé qui les sépare de l'électorat, y compris de nombre de fédéralistes qui n'acceptent pas ces manières.

Le discours que tient par contre le nouveau ministre fédéral Pierre Pettigrew, sur le contre-courant politique et économique de l'état-nation voulu par les souverainistes, la modernisation du fédéralis-

Commentaires

Règlements municipaux

Civisme ou harcèlement?

Monique Lévesque
Aylmer

Le règlement municipal 1018-95 a été adopté, le 9 mai 1995, visant à priver les chats de leur liberté et à rendre coupable d'infraction tout propriétaire de chat ayant eu le malheur d'échapper son animal. Je reconnais que les lois et règlements sont faits pour être respectés et que leur but est d'assurer aux citoyens la possibilité de jouir de leur propriété selon la Charte des droits et libertés.

Or, ce n'est pas toujours le cas. Le règlement 1018-95 n'est appliqué que sur plaintes des citoyens. Ainsi, quiconque se promène dans les rues d'Aylmer peut rencontrer ici et là des chats en liberté et c'est très bien ainsi; ces animaux chassent la vermine. Mais si, pour quelque raison que ce soit, vous voulez enquiquiner votre voisin, vous n'avez qu'à surveiller son chat; dès qu'il sortira de sa propriété, vous appelez le responsable des animaux et, du même coup, vous faites de votre voisin un contrevenant. Vous pouvez même installer une cage fournie par la municipalité dans un coin reclus de votre terrain, attraper l'animal pour en disposer ensuite à la SPCA. En plus des problèmes de recherche pour retrouver son chat, le propriétaire aura à débourser une amende et même à se présenter en cour.

Avec un tout petit peu de civisme, une personne pourrait prévenir son voisin que le chat l'importune ou se trouve sur son terrain; celui-ci n'aurait qu'à aller le chercher immédiatement, évitant ainsi tous les problèmes ci-haut mentionnés. Habitant Aylmer depuis plus de 21 ans, nous sommes des citoyens paisibles. À ma connaissance, nous n'avons jamais fait de tort à nos voisins. Nous payons nos taxes régulièrement et assurons à notre propriété un aspect attrayant et coquet. Pourtant, en juin dernier, alors que mon mari et moi passions la journée à l'hôpital, lors de l'agonie et du décès de ma belle-mère, notre chat a fait une fugue et s'est retrouvé malmené dans une cage chez un voisin. Apparemment, il a été pris autour de 15 h et a été ramassé par le préposé aux animaux à 8 h, le lendemain matin. Il a passé toute la nuit dehors dans cette cage, alors que le mercure est descendu à 2° C. C'est très cruel pour un chat âgé de 15 ans et qui n'a jamais été confiné à une cage. Quand nous l'avons retrouvé, à la SPCA, en plus des tracasseries réglementaires, nous avons retrouvé notre animal dans un tel état qu'il ne tenait plus debout. Si bien que le vétérinaire nous conseillait l'euthanasie. Nous vivions déjà des choses très pénibles avec le décès de ma belle-mère; l'indélicatesse de nos voisins nous semblait superflue. Un tout petit peu de civisme aurait été très apprécié.

Les lois et règlements devraient desservir la justice. Mais, trop souvent, des individus s'en servent davantage pour nuire que pour des motifs plus louables.



Michel
Vastel

Édimédia

Hors de combat et hors-la-loi

Les Gladiateurs de Battlecade sont d'innocents sportifs amateurs puisqu'ils ne se mettent pas le doigt dans l'oeil. Mais le chef de la bande de Khanawake, Joe Norton, qui plante son majeur dans un autre orifice de notre anatomie: qui est-il, lui? Un dangereux anarchiste.

On comprend pourquoi, pendant les négociations qui conduisirent à l'accord constitutionnel de Charlottetown, Norton et ses collègues de l'Assemblée des Premières Nations eurent tant de mal à accepter que les gouvernements autochtones se portent garants de l'application des «lois du Canada». Les réserves indiennes, déjà paradis fiscaux, sont en passe de devenir de petites Siciles du crime. «Les lois du Canada»? '*Up yours*' disent les chefs Mohawks, joignant le geste à la parole.

Quand, vendredi soir, on a demandé à une des pitounes de Penthouse ce qu'elle pensait – oui, oui! Ça pense ces gonzesses-là! – de l'agitation politico-judiciaire qui entourait le combat de Khanawake, elle s'est étonnée: «On nous avait dit que l'événement était autorisé par le chef de bande et le premier ministre du Canada.» Vous avez bien dit le premier ministre du Canada? Ben oui: pour donner de telles assurances aux promoteurs américains, il fallait bien que Joe Norton ait l'accord tacite de la Couronne du Canada, c'est-à-dire de son tuteur légal, Ron Irwin, celui qu'on appelle «le débile de Sault-Sainte-Marie».

Dans toute cette affaire, qui n'a pas fini de faire couler beaucoup d'encre et d'argent des contribuables dans les bureaux d'avocats, on banalise un événement de mauvais goût, on rit du Québec, on présente encore une fois les Indiens comme les victimes de l'oppression des blancs et nos Ponce Pilate fédéraux se lavent les mains.

L'événement

Je m'étonne que les parangons de vertu de la presse *politically correct,* qui dénoncent volontiers le plus innocent vidéo des commandos de l'armée canadienne, ne trouvent rien à redire de cette mise en scène de mauvais goût où des gars se tapent sur la gueule et se bottent les fesses pendant que des pinups en maillot de bain s'agitent le décolleté. Sûrement que la diffusion de ce spectacle dans toute l'Amérique du Nord concourt autant que le Cirque du soleil à la bonne réputation de Montréal et du Québec.

Le Québec

S'il est vrai que ce type de combat contrevient au Code criminel, pourquoi le ministre de la Justice de la province, responsable de son application sur son territoire, n'en a-t-il pas fait la preuve devant les tribunaux? S'il s'agissait seulement d'en interdire la diffusion, pourquoi recourir à une injonction alors qu'il eût suffi de faire voler un hélicoptère de la Sûreté du Québec au dessus du camion-satellite du diffuseur 5DTV pour en brouiller le signal? Et qu'attend le gouvernement fédéral pour démettre le chef Norton et son Conseil de bande? Le commandant des Peacekeepers, Joseph Montour, est en effet le substitut de la GRC pour ce qui est de l'application des lois du Canada sur la réserve. Sa suspension sans salaire est non seulement illégale, elle tient du western et encourage la sédition.

Les Indiens

C'est sans doute pour promouvoir le caractère distinct de leurs coutumes ancestrales que les chefs indiens importent d'Hollywood des spectacles aussi dégradants! Ces gens-là ne paient pas d'impôts sur le revenu, pas d'impôts fonciers, pas de droits de succession, pas de taxe de vente, pas de TPS, ont droit au bien-être social et à tous les services de santé gratuits, y compris les médicaments et les soins dentaires et optométriques. Et pour arrondir leurs fins de mois, ils débordent d'entrepreneurship: contrebande d'alcool, de cigarettes, d'armes militaires et de drogue, culture du chanvre, bingos, casinos, et maintenant combats extrêmes. À quand le proxénétisme ou l'extorsion de fonds?

Le fédéral

Comme d'habitude, Solliciteur général, Procureur général et ministre des Affaires indiennes ferment les yeux puisqu'il s'agit d'une réserve située au Québec. Ils n'ont pas fait preuve d'autant d'indulgence en Ontario et en Colombie-Britannique, l'été dernier. Le plus triste, c'est que personne – pas même les commentateurs du Québec – ne soulève la question de la responsabilité du gouvernement fédéral. Celui-ci est pourtant prompt à se poser en fiduciaire des populations amérindiennes, allant même jusqu'à les encourager à la partition au cas où le Québec oserait voter pour la souveraineté.

Lucien Bouchard ne voulait pas d'une autre «crise d'Oka», mais il n'avait rien à craindre de ce côté-là, puisque la Sûreté du Québec n'ose plus entrer sur les réserves, la GRC s'en tient loin, les Peacekeepers sont neutralisés et que l'armée est trop occupée à fouiller dans ses poubelles. Joe Norton peut impunément encaisser ses recettes et les redevances de Penthouse.

Lundi, en sortant du Palais de justice de Longueuil, un certain Ralph Gracie se plaignait de l'accueil qu'il avait reçu au Canada. Ce petit comique est originaire du Brésil. On devrait lui parler des Indiens Guarani-Kaïwa, de l'État du Mato Grosso do Sul, qui se suicident par dizaines depuis quelques années. Ça, c'est autre chose que les combats extrêmes de Khanawake. Je m'étonne même qu'on n'ait pas encore pensé à diffuser ces suicides en direct pour les voyeurs de Penthouse.

Le monde

Dépêches

Les séparatistes tchétchènes démentent la mort de leur nouveau chef

AP – Moscou

Les séparatistes tchétchènes ont formellement démenti, hier, la mort de Zélimkhan Iandarbiyev, le successeur du président Djokhar Doudaïev, accusant les médias russes d'avoir colporté des rumeurs sans vérification.

Le nouveau chef des séparatistes n'est toutefois pas réapparu en public. Il serait bien vivant, après avoir simplement échappé à une attaque au cours de la nuit de dimanche à lundi. Ce serait en fait un de ses proches qui aurait été tué, ce qui expliquerait la confusion actuelle. La composition de la nouvelle direction tchétchène et la stratégie des séparatistes demeurent donc un mystère et seraient l'objet d'intenses spéculations à Moscou.

C'est l'agence officielle *ITAR-Tass* qui, citant des responsables pro-russes sur place, avait la première, lundi, annoncé que le successeur de Djokhar Doudaïev avait été tué, dimanche soir ou lundi matin, au cours d'un règlement de comptes entre combattants séparatistes.

Les combats ont repris au Liberia

AP – Monrovia, Liberia

Les combats entre factions rivales libériennes qui ont repris, lundi, à Monrovia, en violation du cessez-le-feu conclu le 19 avril, se poursuivaient hier. Selon les soldats de la paix locaux, la résidence présidentielle a été attaquée et au moins un des leurs blessé. Une trentaine de ressortissants étrangers attendraient leur évacuation à l'ambassade américaine.

Les combats, au mortier et à l'arme lourde, s'étaient concentrés, lundi, autour de la résidence présidentielle et du centre d'entraînement militaire Barclay, avant, semble-t-il, de s'étendre, en soirée, au quartier résidentiel de Sinkor, déjà au centre des premiers affrontements qui avaient éclaté le 6 avril dernier.

Les troupes de maintien de la paix ont bloqué les deux ponts menant au centre-ville pour tenter d'empêcher l'arrivée de nouveaux combattants.

Bosnie: l'OTAN invite à la prudence

AP – Sarajevo

L'OTAN a demandé, hier, aux réfugiés de Bosnie de faire preuve de la plus grande prudence lorsqu'ils décident de visiter leurs villes d'origine après les graves incidents de lundi qui ont fait au moins deux morts et 25 blessés.

Le premier ministre bosniaque Hasan Muratovic a néanmoins pressé l'OTAN d'assurer la liberté de mouvement sur l'ensemble du territoire et a démenti que son gouvernement soit derrière ces événements en incitant les réfugiés à retrouver leurs maisons à tout prix.

Il s'agit des premières victimes parmi des réfugiés dont le droit au retour est garanti par le traité de Paris.

Ces heurts illustrent à la fois l'extrême difficulté de concrétiser cette disposition et la différence d'attitude des militaires français et américains à cet égard: ces derniers se montrent plus réservés face à ces «excursions» en territoire hostile.

Au moins deux Musulmans ont été tués lors d'un affrontement avec des Serbes, lundi, près de la ville de Doboj, à une centaine de kilomètres au nord de Sarajevo. L'un est mort de blessures par balles, le second apparemment après avoir marché sur une mine.

Chirac fait une mise en garde contre l'uniformisation linguistique et culturelle

AP – Paris

La Francophonie est porteuse de «liberté» et de «solidarité» a déclaré hier le président de la République, Jacques Chirac, qui a ouvert, à l'Élysée, les travaux de la XII[e] session du Haut Conseil de la Francophonie.

Le président a invité le Haut Conseil, dont la XII[e] session est consacrée aux nouvelles technologies de communication, à être particulièrement attentif à l'importance du français sur les autoroutes de l'information ou sur les réseaux Internet.

Jacques Chirac a mis en garde contre les risques d'élargissement du fossé entre le Nord et le Sud, mais également les risques de l'uniformisation linguistique et culturelle.

«Plus que jamais, la francophonie est un véhicule de la liberté», a déclaré le chef de l'État, qui a ajouté que «la cause francophone» ne menaçait toutefois pas «la culture d'aucun pays».

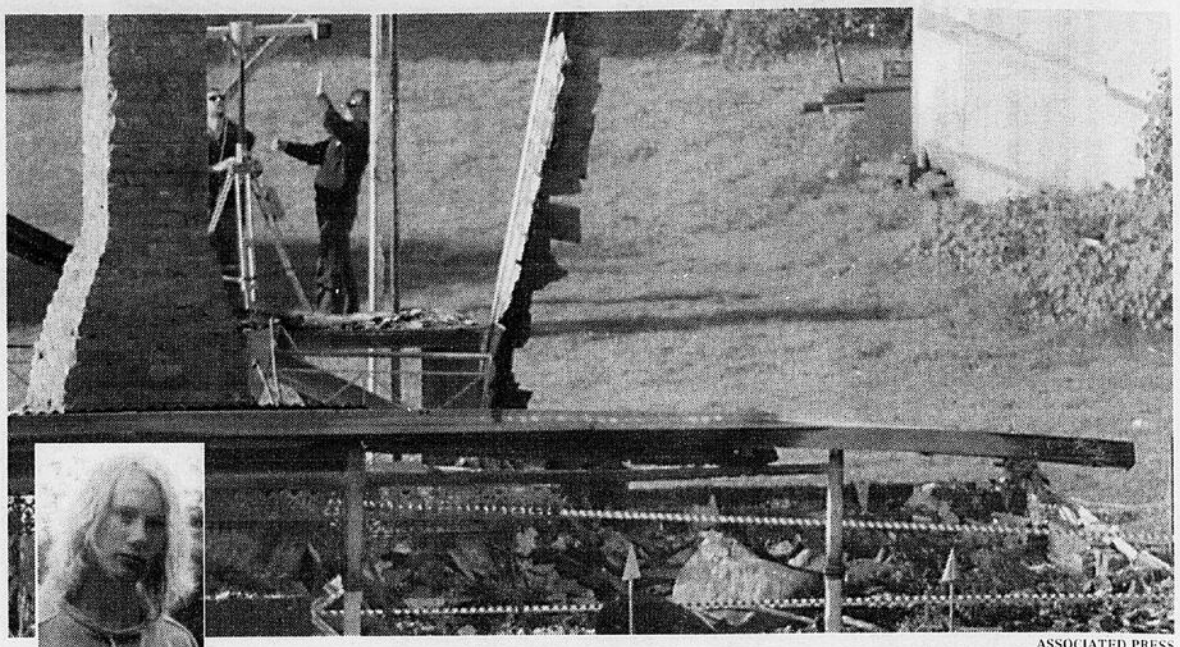
Une sonde germano-russe envoyée sur Mars

AP – Moscou

La Russie et l'Allemagne prévoient envoyer une sonde commune sur la planète Mars d'ici la fin de l'année, a annoncé hier l'agence russe *Interfax*.

Le projet, auquel participeraient, notamment, le ministère allemand des Sciences et le groupe Daimler-Benz Aerospace, prévoirait qu'une fusée russe lance un satellite équipé d'une caméra haute-définition de fabrication allemande.

La mission viserait à étudier de plus près la surface, l'atmosphère et le climat de la planète.



ASSOCIATED PRESS

Des enquêteurs ont fouillé, hier, les restes du chalet incendié par Martin Bryant, en mortaise, et y ont découvert le cadavre d'une troisième personne.

Le massacre de la Tasmanie

Être étrange, Martin Bryant a été inculpé de meurtre

Le tueur fou de Port Arthur, Martin Bryant, a été inculpé de meurtre, hier, deux jours après le massacre de 35 personnes dans l'État australien de Tasmanie.

Reuter – Hobart, Australie

Âgé de 28 ans, Martin Bryant a été inculpé sur son lit d'hôpital, à Hobart, la capitale de la Tasmanie.

Il avait achevé son équipée sanglante en mettant le feu à un chalet où il s'était retranché avec trois otages. Deux corps calcinés avaient été retrouvés lundi dans la résidence.

La police a annoncé, hier, avoir découvert les restes du troisième otage.

Cela porte à 35 morts et 19 blessés le bilan du massacre. Martin Bryant avait exécuté 32 personnes, dimanche, sur le site de l'ancien bagne de Port Arthur, aujourd'hui centre touristique, avant de se réfugier dans le chalet.

On en savait un peu plus, hier, sur la personnalité du forcené, un jeune homme aux longs cheveux blonds, style surfeur.

La presse australienne révèle qu'il vivait grâce à l'héritage de son ancienne compagne, décédée il y a quatre ans à l'âge de 60 ans.

Il aurait acquis, à l'époque, 390 000 $ US sous forme de maisons, d'une exploitation agricole, de voitures, d'actions et de bijoux.

Il résidait à Hobart, dans une maison mal tenue, près d'une clinique psychiatrique. Ses voisins le décrivent comme un solitaire excentrique, un amoureux des animaux.

«Il était calme, effacé et très étrange», déclare Scott Goldsmith, son voisin d'en face.

Certains racontent qu'il sortait la nuit avec un fusil et menaçait de tuer les gens.

«Il dormait toute la journée et sortait la nuit. Il faisait peur», raconte Veina Featherstone.

La mort de sa compagne puis de son père ont fait de lui un reclus.

La police a révélé qu'il avait été soigné pour troubles psychologiques.

Martin Bryant a été placé sous surveillance policière à l'hôpital d'Hobart par crainte d'actes de vengeance.

Un inconnu a peint l'expression «Oeil pour oeil, dent pour dent» dans la nuit de lundi à hier sur les murs de l'établissement qui a également reçu des menaces par téléphone.

Clinton et Peres signent l'accord anti-terrorisme

Le président Bill Clinton et le premier ministre israélien Shimon Peres ont signé, hier, un accord prévoyant que les États-Unis fourniront une aide à Israël dans sa lutte au terrorisme.

AP, Reuter – Washington

Signé lors d'une cérémonie à la Maison-Blanche, l'accord officialise le soutien des USA à Israël face à des actes comme les attentats-suicide de février et mars, qui ont fait près de 60 morts en neuf jours, en Israël.

M. Clinton a déclaré après la signature qu'avec cet accord, «nous renforçons notre partenariat pour faire échec aux ennemis de la paix».

Lorsqu'il était allé en Israël, en mars, après le sommet anti-terrorisme, à Charm el Cheikh, en Égypte, M. Clinton s'était engagé à verser 100 millions $ US d'aide pour des appareils de détection des bombes et pour des stages de formation; la moitié a déjà été allouée par le Congrès pour cette année.

L'accord signé hier découle d'entretiens tenus à Jérusalem, en mars, entre le secrétaire d'État, Warren Christopher, et le directeur de la CIA, John Deutch, après le départ de M. Clinton pour les États-Unis.

Au centre du processus de paix

Par ailleurs, d'ici la reprise des négociations israélo-palestiniennes, Washington s'est trouvée, hier, au centre du processus de paix au Proche-Orient, Shimon Peres et Yasser Arafat devant s'y croiser en soirée.

Le dirigeant hébreu a tenté de rassurer la communauté juive américaine, en l'assurant que les chances de la paix vont croissant.

Pour sa part le président de l'Autorité palestinienne évoquera, aujourd'hui, à la Maison-Blanche, son projet d'édifier un authentique État, avec Jérusalem pour capitale.

M. Peres, convaincu que les négociations avec la Syrie vont reprendre bientôt, a aussi rendez-vous avec M. Clinton. M. Arafat ne devant arriver qu'en soirée dans la capitale américaine, une rencontre entre les deux dirigeants proche-orientaux était envisagée sans être confirmée.

La visite de M. Arafat est la première depuis son élection, en janvier, à la présidence de l'Autorité palestinienne.

Cana enterre ses «martyrs» en fustigeant Israël

À grands renforts de slogans hostiles à Israël et favorables au Hezbollah – qui estime avoir remporté un «grand triomphe» au Liban – des milliers de personnes ont assisté, hier, aux obsèques des 102 civils fauchés par les obus israéliens lors du massacre de Cana.

Reuter – Cana, Liban

Sous les cris de douleur et de colère de la foule, les cercueils ouverts des victimes ont été levés à bout de bras pour être vus de tous. Revêtus du drapeau libanais et couverts de roses, ils ont ensuite été inhumés un par un dans des caveaux de briques et de béton, non loin de la base de l'ONU frappée, le 18 avril, par l'artillerie israélienne.

Le site doit devenir un monument national et le premier ministre libanais, Rafic Hariri, a proclamé la date du 18 avril journée nationale du souvenir.

Au cours de l'inhumation, le corps d'un enfant drapé dans son linceul blanc a été extrait de son cercueil et soulevé bien haut pour que la foule puisse mieux le voir.

«Mort à Israël», scandait la foule. «Juifs, l'armée du prophète reviendra!»

«Nous sommes tous des résistants. Oui à la résistance. Notre peuple soutient la résistance», criaient les spectateurs, manifestant ainsi leur solidarité à la lutte du Hezbollah (parti de Dieu) contre la présence israélienne dans la «zone de sécurité» du sud libanais.

Avant l'inhumation proprement dite, les dirigeants politiques et religieux de toutes les formations et confessions libanaises s'étaient joints à la foule lors d'une cérémonie funèbre célébrée à l'hippodrome romain de Tyr, à 12 km de Cana.

Dans son oraison, le cheikh Mohammed Mehdi Chamseddine, principale personnalité chiite libanaise, a fustigé en termes très durs le massacre, qu'il a qualifié de «crime israélien».

«Les Juifs ont commis un holocauste des Arabes et du Liban», a-t-il affirmé. «Ces martyrs représentent le sacrifice du Liban, de l'islam et de la nation arabe. Ils ont été élevés auprès de Dieu par ce crime israélien.

«Ces martyrs constituent une nouvelle preuve de la nature criminelle du mouvement sioniste et du viol que représente l'établissement d'Israël», a-t-il lancé en présence – notamment – de Rafic Hariri, du président du Parlement, Nabih Berri, du ministre syrien aux Affaires présidentielles, Wahib al Fadel, de plusieurs officiers syriens et d'un représentant du cardinal Nasrallah Sfeir, patriarche de l'Église chrétienne maronite.

Le dramatique bombardement du 18 avril constitue le tournant de l'opération «Raisins de la colère» lancée par Israël pour mettre un terme aux tirs de roquettes du Hezbollah contre le nord de son territoire.

Toutes les victimes de Cana étaient des civils réfugiés dans une base du contingent fidjien de la Finul (Force intérimaire des Nations unies au Liban).

Le massacre a suscité de vives réprobations dans le monde entier et a incité Washington à intervenir en chargeant le secrétaire d'État Warren Christopher de négocier un arrêt des hostilités.

Eltsine serait largement devancé par Ziouganov

Reuter – Moscou

Selon un récent sondage réalisé par l'Institut de sociologie du parlementarisme (ISP), le responsable communiste Guennadi Ziouganov devancerait largement le président sortant Boris Eltsine dans les intentions de vote des électeurs russes.

Les résultats de l'enquête, obtenus par *Reuter* avant leur publication dans la presse, donnent le premier secrétaire du Parti communiste de Russie largement vainqueur avec 38 % à 47 % des suffrages exprimés. Le chef du Kremlin ne recueillerait en revanche que 16 % à 20 % des intentions de vote.

Ces chiffres contrastent avec les autres sondages, selon lesquels Boris Eltsine talonnerait de peu son principal concurrent. Certaines enquêtes récentes confèrent même un léger avantage au président sortant.

Un sondage réalisé du 17 au 24 avril par le Centre de recherche sur l'opinion publique donne 27 % des intentions de vote à Guennadi Ziouganov et 21 % à Boris Eltsine.

«Boris Eltsine a de forte chances de sortir vainqueur du scrutin», reconnaît Nugzar Betaneli, le directeur de l'ISP. «Mais il ne pourra le faire que s'il s'allie avec d'autres forces politiques», a-t-il dit à *Reuter*.

«Si Eltsine se nourrit de l'illusion qu'il peut gagner seul, il pourrait bien perdre les élections.»

Nugzar Betaneli assure que son institut a réalisé les sondages d'opinion les plus fiables lors des élections législatives de 1993 et 1995.

Menée du 10 au 15 avril, l'enquête de l'ISP est basée sur un échantillonnage national de 6000 personnes. Sa marge d'erreur est de l'ordre de plus ou moins deux pour cent.

«Nous avons demandé aux personnes interrogées pour qui elles voteraient le 16 juin, et non - comme le font la plupart des autres instituts – pour qui elles voteraient si les élections avaient lieu le jour même», précise Nugzar Betaneli.

Université d'Ottawa
University of Ottawa

Certificat général en droit

**Faculté de droit,
Section de droit civil**

Les inscriptions sont acceptées dès maintenant pour :

DCC2503 - DROIT DES COMPAGNIES (3 cr.)
Le droit fédéral et provincial des compagnies, le contrat de société.

Lundi et mercredi de 18h à 21h
Pavillon Fauteux
57, Louis-Pasteur

DCC2002 - DROIT PUBLIC II (3 cr.) COURS BILINGUE
Aspects juridiques de la structure du gouvernement fédéral et de ses relations avec les citoyens et la communauté internationale.

Mardi et jeudi de 19h à 22h
Pavillon Fauteux
57, Louis-Pasteur

- La date limite pour s'inscrire est le 3 mai 1996.

RENSEIGNEMENTS
Denise Parent
Aministratrice scolaire
Section de droit civil
Faculté de droit
Université d'Ottawa
Tél. (613) 562-5703
Fax (613) 562-5121

Attention les enfants ! Faites-nous un dessin !

LeDroit et Le Festival canadien des tulipes **sont heureux d'inviter**

50 enfants

au Festival canadien des tulipes et venez visiter le Village des enfants La Métropolitaine au Parc Major



Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 29, 30 et 1ER mai 1996 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne sont pas acceptés.**
2. Les dessins reçus après 16 h 30 le 9 mai ne seront pas acceptés.
3. Le tirage aura lieu le 10 mai, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Faites-nous parvenir un dessin de votre activité favorite au Festival (tulipes ou spectacles ou autres). Joignez le coupon de participation et courez la chance de gagner un macaron qui vous donne droit d'entrée pour une journée au Festival.

**Le Festival canadien des tulipes
Du 15 au 20 mai 1996**

Concours
« Faites-nous un dessin »

Faites parvenir à ou déposez au :

LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222
Case postale 8860
Succ. T
Ottawa (Ontario)
KIG 3J9

Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

Abattage sélectif des bovins

Les Quinze rejettent le plan britannique

Associated Press – Luxembourg

Les ministres de l'Agriculture de l'Union européenne, réunis à Luxembourg pour la deuxième journée consécutive, ont jugé, hier, insuffisant le plan d'abattage sélectif de 40 000 bovins présenté par Londres et ont maintenu l'embargo sur les exportations bovines.

Les 14 partenaires de la Grande-Bretagne ont aussi voulu l'apaisement en qualifiant ce plan d'abattage de «point de départ d'un processus qui devrait permettre une levée progressive, étape par étape, de l'embargo sur les exportations bovines britanniques».

«Il y a un certain progrès», a résumé le ministre néerlandais de l'Agriculture, Jozias van Aartsen, lors d'une interruption de séance.

De son côté, le comité vétérinaire permanent de l'Union européenne «a examiné le programme d'abattage britannique et recommandé l'adjonction de mesures supplémentaires», selon un communiqué du ministère français. En clair, ce plan est insuffisant et doit être renforcé.

Le comité étudiera, le 8 mai, «la question de certains produits particuliers: la gélatine, le suif et le sperme de bovins, et fera des propositions ou des recommandations», ajoute le communiqué français.

Les ministres ont décidé en outre de créer un «comité scientifique multidisciplinaire» pour «apprécier la situation et formuler des avis fiables» sur lesquels ils fonderont leur décision.

De l'avis de ce comité scientifique dépend donc la décision des Quinze sur un éventuel relâchement du cordon sanitaire européen, qui interdit, jusqu'à nouvel ordre, toute exportation de boeufs britanniques.

L'amélioration sensible des relations entre les Britanniques et les autres membres de l'UE fait suite à la proposition présentée, lundi, par le ministre britannique Douglas Hogg, d'un abattage de 40 000 têtes considérées «à risque». Ce plan, conditionné par Londres à un assouplissement de l'embargo, avait alors été qualifié de «pas dans la bonne direction».

Mais les Quatorze ont écarté l'idée, d'abord voulue par Londres, d'une mise en quarantaine du bétail ayant été en contact avec des animaux atteints d'encéphalopathie bovine spongiforme (EBS). Le projet de déclaration finale évoque en effet la «nécessité de renforcer» le programme d'abattage.

Publi-reportage

Un chirurgien qui a la chance dans le sang...



Effectivement M. Jules Trudel semble avoir une destinée chanceuse, après avoir été le 4 000 000e à entrer au Casino de Montréal, il a, le 24 avril dernier à 11 h 47, remporté au Casino de Hull, une Cadillac de 63 000 $ avec une mise de 3 $ à l'îlot voiture à la machine Bleu Blanc Rouge. M. Trudel de Amos Abitibi, un chirurgien spécialisé en Thorosique et musculaire, visitait pour la première fois le Casino de Hull accompagné de son épouse son beau-frère et son épouse également quand seulement 47 minutes après son arrivée au Casino mercredi dernier et une mise totale approximative de 200 $, à 3 $ - la fois, il a entendu la sirène lui annonçant son gain tant convoité. Lorsqu'il avait eu la chance d'être le 4 000 000e à entrer au Casino de Montréal il avait gagné un voyage toutes dépenses payées au Casino de Charlevoix en plus d'une somme d'argent à jouer. Quel chanceux ! Su la photo de gauche à droite Mme Madeleine Trudel, M. Jules Trudel, M. Michel Williams, directeur-général de Williams Chev. Olds. Cadillac et Mme Nynon Beaudry préposée à l'accueil du Casino de Hull.

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la Loi sur les permis d'alcool:

Demande de permis de vente d'alcool
Cafe Sart
105 Clarence Street, Ottawa (y compris zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 1 Juin 1996. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Remarque: La CPAO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur: (416) 326-5555

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Permits Branch
Liquor Licence Board of Ontario
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-5555

attention annonceurs

attention annonceurs

LeDroit

publiera
le mardi 7 mai
son cahier

La fête des
Mères



Réservez votre espace publicitaire avant le vendredi 3 mai, à midi.

Communiquez dès maintenant avec votre représentant ou composez le (613) 562-7747.

attention
annonceurs

LOTERIE PASSEPORT POUR LE

PARADIS

Gagnants du tirage du 12 avril 1996
1er prix :
Voyage pour deux personnes «Israël-Terre sainte»
et 500 $ en argent comptant
Gisèle Parisien, billet n° 1074

•

2e prix : 500 $ en argent comptant
Jean-Jacques Lafrance, billet n° 314

•

Prochain tirage : le 10 mai 1996
Voyage pour deux personnes à Disneyland, San Diego et 500 $ en argent comptant

•

Ligne ouverte- 24 heures : (613) 562-9611

La France devant une sécheresse

Reuter – Paris

Les averses attendues au cours des trois prochains jours seront insuffisantes pour endiguer la sécheresse qui frappe toute la moitié nord du pays, a estimé hier Météo-France.

Les réserves en eau n'ont pu être rechargées en avril en raison d'un manque de précipitations, a-t-on ajouté de même source.

En avril, la sécheresse s'est aggravée dans le nord, le nord-est, le centre, le bassin parisien et une partie de Rhône-Alpes, a indiqué à *Reuter* un expert du service national de météorologie.

Selon cet expert, il est tombé sur ces régions, au cours de ce mois, de 70 % à 75 % moins de pluie que les normales saisonnières.

«Il aurait dû tomber, en avril, 60 mm de pluie, il en est tombé 20 à 30 mm», a-t-il précisé. Il a toutefois noté que le déficit d'eau de la Bretagne n'a été que de 20 %.

Météo-France prévoit pour les trois prochains jours un «épisode pluvieux» sur l'ensemble de la France. Mais celui-ci devrait être interrompu durant le week-end.

«Ces pluies ne seront pas en mesure d'inverser la tendance», estime l'expert, qui souligne qu'au-delà d'avril, il n'est plus possible de recharger les nappes souterraines.

La recharge se fait entre octobre et avril. Or, les précipitations ont été en moyenne de 11 % inférieures aux normales saisonnières depuis octobre, selon Météo-France.

Dans le nord, le nord-est, le centre, le bassin parisien et une partie de Rhône-Alpes, le déficit en eau se situe dans une fourchette de 35 % à 60 %, et la recharge des nappes phréatiques ne s'est faite qu'à moitié.

EXPLORE TES RESSOURCES !

ENTRÉE GRATUITE

Première édition

SALON JEUNESSE EMPLOI

PROGRAMMATION

CONFÉRENCES ENRICHISSANTES !

Jeunes entreprises, jeunes entrepreneurs
Vendredi à 13 h - *S.A.J.E.*
Le marché du travail en Outaouais
Vendredi à 14 h 30 et samedi à 10 h 45 - *D.R.H.C. et S.Q.D.M.*
Hiérapolis, l'autoroute de l'information
Vendredi à 15 h 15 - *Hiérapolis*
Les programmes et services des gouvernements
Vendredi à 16 h et 19 h 15 - *Communication-Québec Outaouais*
Le casino, de nouveaux horizons
Vendredi à 16 h 30 et 18 h 30 - *Casino de Hull*
L'activité physique, antidote contre le stress
Samedi à 9 h 30 - *Kinexsport*
Aspects juridiques du démarrage d'une entreprise
Samedi à 10 h 15 et 15 h 30 - *Jeune barreau*
L'importance d'établir un réseau de contact
Samedi à 11 h 30 - *Brian Kirk*
Le bénévolat, c'est payant en bout de ligne
Samedi à 14 h - *Centraide Outaouais*
Les femmes et l'accès à l'emploi : enjeux et réalité
Samedi à 15 h - *Option Femmes Emploi*

UN RÊVE, UN BUT, UN AVENIR!
TROUPE DE THÉÂTRE MARKALOU INC.
3 ET 4 MAI À 12 H 15

LA CARAVANE DE LA RÉCUPÉRATION CFER OUTAOUAIS
3 MAI À 11 H

CKTF EN DIRECT
3 MAI DE 13 H À 21 H

PAUSES EXERCICES KINEXSPORT

CAFÉ - CENTRE RELAIS-DE-LA-LIÈVRE

GO KART OUTAOUAIS

ATELIERS INFORMATIFS LES 3 ET 4 MAI !

Le démarrage d'une PME
La pyramide de l'emploi
La carte de présentation
Emploi, occupation, carrière
Les huit clés de l'employabilité
- Présentés par le Carrefour Jeunesse-Emploi
Où est ma place sur le marché du travail
- Présenté par la S.Q.D.M.
Services à la clientèle: vision des années 2000
- Présenté par Action Emploi Papineau
Internet et la recherche d'emploi
- Présenté par La Relance Club de recherche d'emploi

PLUS DE 25 STANDS INTERACTIFS !

3 MAI DE 10 H À 20 H ET 4 MAI DE 9 H À 17 H

À LA MAISON DU CITOYEN DE HULL

UNE INITIATIVE DU Conseil Jeunesse Outaouais

NOS PARTENAIRES ET ASSOCIÉS :

RENSEIGNEMENTS : 777-5281

Améliorez votre orthographe
en 24 heures
LE FRANÇAIS PAR LES NOTIONS DE BASE

NIVEAU ACADÉMIQUE — PRIMAIRE : 5e année et 6e année
SECONDAIRE : 1ère année et 2e année

HORAIRE : Samedi (4 semaines consécutives)
De 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

COÛT : 100 $ (pour les 24 heures)

ADRESSE : Centre paroissial St-Rosaire
5, rue St-Arthur
Gatineau

- Session nouvelle débutant à chaque mois.
- Cours d'été : du 22 juillet au 9 août

Pour information **SERGE CHAM** au **561-1699**

Hôpital Civic d'Ottawa

RECHERCHE
DE NOUVEAUX MEMBRES
Conseil d'administration de l'Hôpital Civic d'Ottawa

Le Comité des nominations de l'Hôpital Civic d'Ottawa sollicite des mises en candidature de la part de citoyens et citoyennes intéressé(e)s à combler deux postes au sein du Conseil d'administration.

Les membres de ce Conseil bénévole qui possèdent des expériences et des intérêts divers et proviennent de régions variées, contribuent avec enthousiasme à résoudre les questions reliées à un centre universitaire des sciences de la santé, en particulier aux questions de soins en phase aiguë, aux soins spécialisé, à l'enseignement et à la recherche, tels qu'offerts par les services de l'Hôpital Civic.

Les membres du Conseil d'administration sont engagés aussi à travailler activement au processus de gestion lui-même, en participant à des comités variés et à des activités communautaires. Ceci représente environ 10 à 15 heures par mois.

Participer à la régie de l'un des principaux centres universitaires des sciences de la santé au Canada, représente un défi. Si vous êtes intéressé(e) à poser votre candidature à l'un des postes de trois ans, le Comité des nominations apprécierait recevoir par écrit un résumé de vos intérêts, de votre vision en ce qui a trait aux questions de soins de santé ainsi que la liste de vos engagements communautaires antécédents et votre curriculum vite, avant le 31 mai 1996.

Veuillez envoyer votre candidature à :

CIVIC OTTAWA

M. Ambrose Hearn, Secrétaire
Comité des nominations
Hôpital Civic d'Ottawa
1053, avenue Carling
Ottawa (Ontario)
K1Y 4E9

Télécopieur : (613) 761-5393

Les grands feux du Casino

L'Italie, le Canada, l'Espagne, la Chine et la grande finale du Casino
Réservez vos billets! 771-FEUX (3389) ou Ticketmaster

CASINO DU HULL

L'économie

Selon Statistique Canada

L'économie a stagné en février

La reprise économique, qui semble jouer à cache-cache depuis un certain temps déjà, a tout simplement oublié de faire acte de présence en février dernier.

Presse Canadienne

Statistique Canada signale en effet que la production de notre économie a stagné durant ce mois après avoir connu un prometteur sursaut de croissance de 0,5 pour cent en janvier.

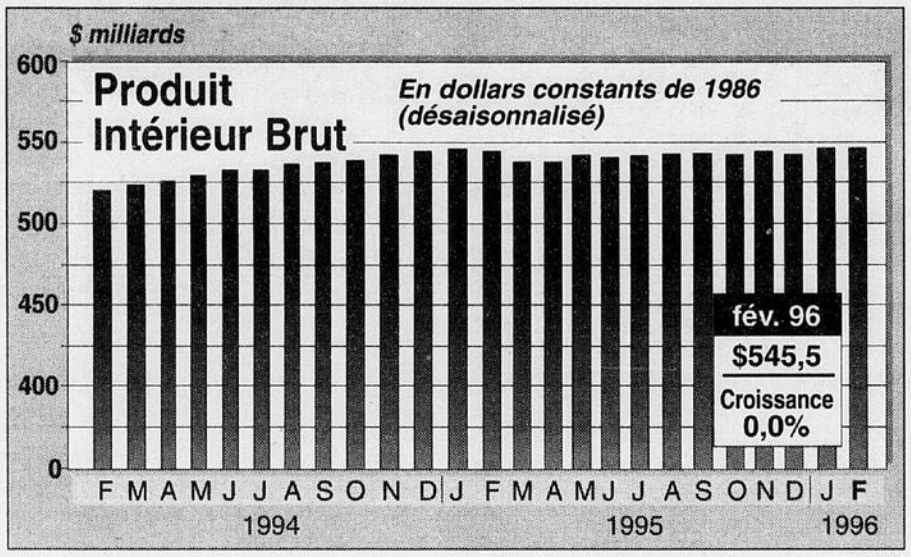
L'agence fédérale explique qu'une chute de production des services d'électricité et du gaz ainsi que le conflit qui a opposé le gouvernement ontarien à ses fonctionnaires sont les principales raisons du ralentissement de la croissance.

La grève des fonctionnaires de l'Ontario a débuté en février et n'a pris fin qu'en mars, affectant encore plus profondément l'économie de cette province au cours de ce dernier mois.

Plusieurs économistes estiment que cette grève ainsi que l'effet domino produit au Canada par la longue grève qui a paralysé une fabrique de freins de la General Motors à Dayton, en Ohio, ont ralenti la croissance économique canadienne au premier trimestre de l'année.

Ils croient que l'économie va connaître une reprise, au printemps, grâce à une amélioration de la situation dans l'emploi et à des taux d'intérêt moins élevés.

La production de l'économie canadienne, en biens et services, a donc atteint 545,5 milliards, en février.



– PC

En détail

La performance des principaux secteurs économiques se présente ainsi:

— La construction domiciliaire a fléchi de 0,5 pour cent malgré une baisse des taux d'intérêt hypothécaires et une amélioration du marché des maisons neuves.

— Les services gouvernementaux ont subi une chute de 2,3 pour cent en raison de la grève des fonctionnaires ontariens.

— Le secteur manufacturier a légèrement baissé de 0,1 pour cent, la production chutant dans 11 des 21 principales catégories de ce secteur.

— Le marché de détail est demeuré inchangé de janvier à février, poursuivant une stagnation remontant à septembre dernier.

— Les services communautaires, d'affaires et personnels ont connu une augmentation de 0,5 pour cent.

— Les services financiers ont grimpé de 0,2 pour cent.

Hollinger conclut une entente en vue d'acquérir sept journaux

Presse Canadienne – Toronto

La firme Hollinger Inc. a conclu une entente en vue de l'achat de sept journaux des provinces Maritimes appartenant à la chaîne Thomson.

Thomson, qui avait déjà vendu 19 journaux à Hollinger l'an dernier, a également fait savoir qu'elle a amorcé des négociations en vue de vendre tous ses quotidiens dans l'Est et le centre du Canada, à l'exception du *Globe and Mail* de Toronto et du *Chronicle-Journal* de Thunder Bay.

En résumé, Hollinger achète six quotidiens et un journal communautaire du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve, de Nouvelle-Ecosse et de l'Ile du Prince-Edouard. L'entente avec Thomson comprend également un certain nombre d'hebdomadaires associés à ces quotidiens et la distribution gratuite de certaines publications.

Hollinger achète ainsi le *Northern Light*, de Bathurst (Nouveau-Brunswick), le *St. John's* (Terre-Neuve), le *Telegram*, de Corner Brook (Terre-Neuve), le *Western Star*, de New Glasgow (Nouvelle-Ecosse), le *Truro News* (Nouvelle-Ecosee), le *Cape Breton Post*, de Sydney (Nouvelle-Écosse) et le *Charlottetown Guardian* (Ile du Prince-Edouard).

«Cette transaction s'inscrit dans notre stratégie consistant à poursuivre l'achat de bons journaux au Canada», d'affirmer le président de Hollinger, David Radler. «Ces acquisitions raffermiront notre statut de compagnie éditrice de journaux et nous permettront de rayonner de la Colombie-Britannique à Terre-Neuve.»

Si elle est finalisée, cette entente portera le holding Hollinger, dans le domaine des journaux anglophones du Canada, à 30 quotidiens et à 28 autres publications.

L'accord stipule également que Hollinger transfère à Thomson la propriété de trois hebdomadaires albertains, le *Taber Times*, le *Sunny South News* et le *Vauxhall Advance*. Thomson publiera ces journaux dans le cadre d'un regroupement avec le Lethbridge Herald.

L'entente devrait être finalisée au cours de l'été.

HOLLINGER INC.

Quelques faits sur Hollinger Inc.:

Siège social: Vancouver.

Effectifs: 8700 personnes avant la dernière entente.

Actifs canadiens: Hollinger est une société sous le contrôle de l'homme d'affaires Conrad Black. À la suite de la dernière entente, Hollinger possède 30 quotidiens et 28 autres publications de langue anglaise au Canada. Le holding comporte également le magazine *Saturday Night* et une partie du *Financial Post* ainsi que, par le biais d'une filiale, les quotidiens francophones Le Soleil de Québec, *Le Droit* d'Ottawa-Hull et *Le Quotidien* de Chicoutimi.

Portrait global: la société possède quelque 170 quotidiens incluant le *Jerusalem Post*, le *Chicago Sun-Times* et le *London Telegraph*. Contrôle également 19 % de Southam, le plus important groupe de presse au Canada.

Finances: bénéfice net de 10,2 millions $ US en 1995, en baisse par rapport aux 118 millions $ US de 1994.

(PC)

Faillite de Confédération Vie

Bell versera 15 millions $ à 1800 employés

Presse Canadienne

Bell Canada versera 15 millions $ à 1800 de ses employés ou ex-employés au cours des cinq prochaines années afin de régler un différend relié à la faillite de la Confédération, compagnie d'assurance-vie.

Plus de 19 000 employés de Bell avaient souscrit, en plus de leur régime de retraite normal, à un REER collectif de 417 millions $ administré par la «Confédération Vie» entre 1987 et le moment de sa faillite, en août 1994. Les fonds ont été investis en totalité dans des certificats de dépôt de la Confédération Vie mais n'étaient pas administrés séparément des fonds généraux de la société.

Au moment de la faillite de la Confédération Vie, les épargnes ont été garanties jusqu'à un maximum de 60 000 $ par le fonds de prévoyance de l'industrie, la SIAP. Pour le reste, il fallait s'en remettre à ce que le liquidateur pourrait récupérer.

Or, près de 1800 employés et pensionnés de Bell avaient souscrit plus de 60 000 $ dans le fonds. Au départ, Bell indiquait qu'elle ne pouvait assumer aucune responsabilité dans cette affaire, car le fonds était contrôlé par les employés.

Mais un groupe a menacé de poursuivre Bell, plaidant que la société les avait encouragés à souscrire au fonds et avait choisi la Confédération Vie pour l'administrer.

Bell accepte maintenant, par compassion, de verser volontairement 3 millions $ par année pendant cinq ans pour compenser les pertes subies, «même si la société n'a aucune obligation juridique de le faire», explique le vice-président aux ressources humaines, Harold Giles, dans une lettre aux souscripteurs du régime.

La somme de 15 millions $ sera utilisée pour aider les souscripteurs à récupérer leur investissement original et au moins une partie des intérêts accumulés, a-t-il indiqué hier.

Le liquidateur de la Confédération Vie, Peat Marwick Thorne, s'attend à recouvrer éventuellement 85 pour cent de l'actif de l'assureur. Avec l'aide de Bell, les 1800 souscripteurs de plus de 60 000 $ peuvent maintenant compter sur un recouvrement de 91 pour cent de leur réclamation, a estimé le président des Régimes de retraite collectifs de Bell, Don Braniff.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
2482,19 (9,69)

Les cours étaient en baisse après séance active, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a perdu 9,69 points, clôturant à 2482,19.

Le volume était de 21,5 millions d'actions transigées, contre 18,4 millions lundi. Leur valeur était de 220,7 millions $. L'indice des banques a laissé 19.48 à 2,925.64, les pétrolières 12.36 à 1,947.24, les industrielles 1.81 à 2,549.01, les services 4.44 à 2,119.01; les forestières ont pris 13.90 à 2,567.22.

toronto
5146,47 (5,91)

Les cours étaient en baisse après une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a décrû de 5,91 points, à 5146,47. Le volume était de 105,1 millions d'actions échangées. Parmi les industrielles, Hummingbird Communications a perdu $2.20 à $56.30, Dupont Canada A $2 à $30, PC Document Group $1.50 à $28. Bre-X Minerals s'est adjugé $10 à $200, Potash Corp $3.25 à $97, Dreco Energy A $3 à $33.

wall street
5569,08 (4,33)

Le Dow Jones perd 4,33 points (0,08 pour cent) à 5569,08. On dénombre 1146 hausses contre 1187 baisses, dans un volume de 394,1 millions de pièces. Le Nasdaq prend 2,38 points (0,20 pour cent) à 1190,58.

Inchangé **73,42 $ U.S.**

OR 532 $

ARGENT 7,361 $

TAUX D'ESCOMPTE 5 %

COTES RÉGIONALES

AIT	6,90 $	-
Avenor	23,75 $	+0,50
BCE Inc.	53,55 $	+0,05
Calian	4,40 $	-0,05
Camdev	2,70 $	-0,30
Can. Bank Note	4,00 $	-
Can. Marconi	12,50 $	-0,25
Ceredian Corp.*	47 3/4 $	-1/4
Cognos	92,00 $	+0,30
Comp. Datacast.	1,62 $	+0,02
Corel	15,75 $	-
Digital*	59 3/4 $	-5/8
DY 4 Systems	11,75 $	-0,05
Fischer Sci*	37 3/8 $	+5/8
Fulcrum*	36 $	+1
Gandalf	24,00 $	+0,20
Haley Ind. Ltd	3,20 $	0,14
I-Star Internet Inc.	7,20 $	+0,60
I-Stat*	29 1/8 $	+1/8
Intl Datacasting	1,30 $	+0,10
Jetform*	19 7/8 $	-7/8
MDS Health Group	27,25 $	+0,25
Microstar	2,65 $	-0.05
Mitel	9,50 $	+0,10
Mosaid	30,50 $	+0,30
Newbridge	87,70 $	+0,50
Noranda Forest	9,55 $	-
Northern Tel	70,10 $	+0,20
Plaintree	7,15 $	+0,05
Provigo	8,45 $	-
Seprotech	3,00 $	-
Spar Aerospace	17,35 $	+0,15
Sr. Telecom	13,10 $	+0,10
Thermal Energy	0,28 $	-0,03

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION Inc.

Barrick Gold continue sa croissance

Le géant minier canadien Barrick Gold poursuit son ascension vers le sommet de l'industrie minière mondiale.

SUZANNE DANSEREAU
Presse Canadienne – Toronto

Après avoir connu une année de profits records de 292 millions $ en 1995, la compagnie a rapporté hier à ses actionnaires d'autres profits de 72 millions $ pour le premier trimestre de 1996, par rapport à 71,2 millions $ pour la période correspondante l'an dernier.

Bien que légère, cette augmentation annonce une onzième année de croissance continue pour la multinationale canadienne.

Barrick Gold a débuté ses activités avec une mine dans le nord de l'Ontario, près de Wawa. Sa deuxième acquisition fut la mine de Camflo, en Abitibi, au Québec.

Depuis, elle s'est établie aux États-Unis et récemment, elle a entrepris de conquérir l'Amérique latine et l'Asie.

«Ce que nous comptons faire au cours de la prochaine décennie est de dominer l'industrie minière mondiale», a indiqué le président de Barrick Gold, M. Peter Munk.

La prise de contrôle de Lac Minerals en 1994 a été un point tournant, a expliqué M. Munk. Cette propriété chilienne contient plus d'or que prévu: dans un seul dépôt, on a trouvé 6,5 millions d'onces d'or, soit le triple de ce qu'il y avait été décelé au moment de l'acquisition.

De son côté, le vice-président de l'exploitation, M. John K. Carrington, a signalé que la compagnie avait réussi à augmenter sa production lors du premier trimestre de 1996 grâce à la forte performance de la mine Betze-Post aux États-Unis et une meilleure planification des opérations chiliennes et canadiennes.

«Les profits sont demeurés élevés, mais au même niveau que l'an dernier en raison de nouvelles dépenses, comme par exemple celle de 16,3 millions $ pour l'exploration, ce qui représente le double des dépenses du dernier trimestre de 1995», a-t-il poursuivi. Au Québec, le complexe Bousquet a produit 58 854 onces d'or lors du premier trimestre et l'on s'attend à ce que l'objectif de 210 000 onces en 1996 soit atteint.

Quant à la mine Doyon, elle a produit 30 083 onces d'or lors du premier trimestre, une augmentation par rapport aux 25 993 onces produites l'an dernier durant la même période.

Commission de la Capitale nationale
National Capital Commission

APPEL DE PROPOSITIONS LOCATION À BAIL
Terrains de golf

P-08967

TERRAIN DE GOLF CHAMPLAIN
1145, chemin Aylmer
Aylmer (Québec)

TERRAIN DE GOLF CAPITAL
3798, rue Bank (route 31)
Gloucester (Ontario)

Il s'agit d'un appel de propositions pour la location à bail de l'un ou l'autre des terrains de golf précités ou les deux à compter de 1997.

Date limite :
le jeudi 13 juin 1996, à 15 h, heure locale

VISITES DES SITES SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

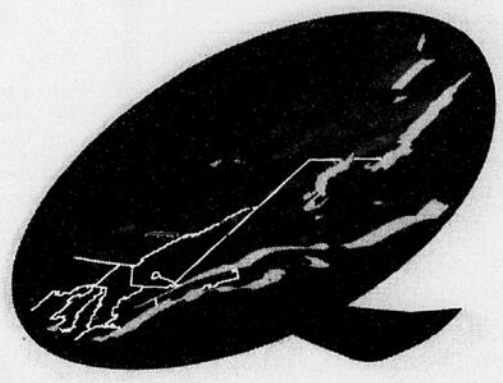
On peut obtenir **sans frais** les documents relatifs à cet appel de propositions du lundi au vendredi, entre 8 h et 16 h 30 à l'adresse suivante :
Chef,
Service des finances
et de l'approvisionnement
Commission de la
Capitale nationale
Centre d'info, 3e étage
40, rue Elgin
Ottawa (Ontario) K1P 1C7

Pour obtenir de plus amples renseignements ou un rendez-vous pour visiter les sites, veuillez communiquer avec Stephen St-Pierre, par téléphone au (613) 239-5147, ou par télécopieur au (613) 239-5302.

La CCN ne s'engage pas à accepter la proposition qui serait la plus élevée ou une proposition particulière.

Canada

À l'occasion du Salon sur l'implantation de la qualité



Palais des Congrès de Montréal mercredi 25 septembre 1996

PRIX «EXPÉRIENCE QUALITÉ 1996»

INVITATION AUX ENTREPRISES

Les entreprises du Québec sont invitées à présenter une ou des expériences d'amélioration de la qualité lors du Salon sur l'implantation de la qualité tenu cette année sous le thème:
LA QUALITÉ: UN TRAVAIL D'ÉQUIPE

À cette occasion, un jury formé de spécialistes en qualité sélectionnera les deux meilleurs projets proposés lors du Salon.

*La remise de ces deux distinctions aura lieu dans le cadre du Lancement du Mois de la qualité qui rassemblera près de 8 000 dirigeants d'entreprises et travailleurs au Palais des Congrès de Montréal et dans les restaurants **La Cage aux Sports**, diffuseurs de l'événement en région.*

DATE LIMITE D'INSCRIPTION

*Vous devez transmettre une brève description de votre projet (maximum 3 pages) **au plus tard le vendredi 7 juin 1996**.*

COMMENT PARTICIPER

En obtenant un exemplaire du document de participation auprès du Groupe de concertation sur la qualité au (514) 982-3023 ou en communiquant avec l'une ou l'autre des directions régionales du ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie.

*Ce document précise les conditions d'admissibilité, les critères de sélection et la façon de structurer votre projet en vue de sa présentation au **Salon sur l'implantation de la qualité**.*

INFORMATION: *Jacques La Rue, chargé de projets*
Groupe de concertation sur la qualité ***(514) 982-3023***

UNE INITIATIVE DU GROUPE DE CONCERTATION SUR LA QUALITÉ EN COLLABORATION AVEC:

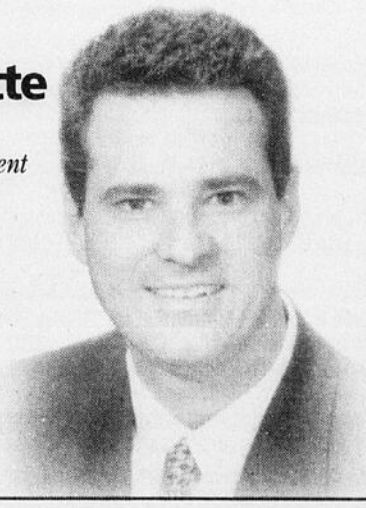
MOUVEMENT QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ
Gouvernement du Québec, Ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie
L'ASSOCIATION DES MANUFACTURIERS DU QUÉBEC
Association des femmes d'affaires du Québec
A.S.Q.C.
CHAMBRE DE COMMERCE DU QUÉBEC
Groupement des chefs d'entreprise

UNE PRÉSENTATION DE:

Desjardins
SIDBEC-DOSCO (ISPAT) INC.

Les moins de 40 ans ont un rôle fondamental à jouer dans le monde des affaires

Roch Cholette
Président de la campagne de recrutement



Prenez la place qui vous revient!

LA JEUNE CHAMBRE DE L'OUTAOUAIS

Posez un geste déterminant et devenez membre de la **Jeune chambre d'affaires de l'Outaouais.** **776-0626**

MARC Productions

La plus importante maison de services audiovisuels bilingues de la région de la capitale nationale, est à la recherche d'un(e)

CHARGÉ(E) DE COMPTES

Responsable du développement de la clientèle, il/elle veillera à ce que les producteurs de la région et la clientèle en général obtiennent de **MARC Productions** un service et un rendement exceptionnels.

Exigences:
- Bilingue
- Diplôme collégial en Arts ou communications
- Minimum 3 ans d'expérience dans les communications, les ventes, ou le service à la clientèle.

Rémunération:
- selon l'expérience et la performance

Pour poser votre candidature, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante, **avant le 20 mai 1995:**

MARC Productions
1163 Parisien
Ottawa (Ontario)
K1B 4W4
Télécopieur:
(613) 748-0981
a/s Ressources humaines

Directeur de Comptes

Le programme des Services d'Assurance Aux Caisses (SAAC), une co-entreprise de commercialisation entre le Groupe CUMIS et The Co-operators, est à la recherche d''un Directeur de Comptes. Le candidat choisi sera reponsable des ventes, du service et de la formation des produits d'assurance aux caisses populaires/credit unions du Nord-Est de l'Ontario, à partir de notre bureau de North Bay.

EXIGENCES REQUISES:
- Parler et écrire couramment le français et l'anglais
- Posséder d'excellentes techniques de communication verbale et écrite
- Être en mesure d'effectuer des présentations à des groupes de plus ou moins grande envergure
- Avoir une connaissance des programmes informatiques de base de donnés
- Détenir un degré Universitaire ou un diplôme d'études collégiales en marketing ou en commerce
- Avoir au moins 5 années d'expérience dans la vente, de préférence dans l'industrie de l'assurance-vie
- Connaître l'industrie des services financiers serait un atout

Ce poste est offert sur une base salariale et inclut: une voiture de la compagnie, un programme de boni, ainsi que des avantages sociaux très avantageux. Veuillez faire parvenir votre curriculum-vitae à l'adresse suivante, avant le 8 mai 1996:

SAAC
Services d'Assurance Aux Caisses
Offerts par CUMIS et The Co-operators

Roger Geoffrion
Le Groupe CUMIS Limitée
275 rue Bank, bureau 301
Ottawa, Ontario
K2P 2L6

AYLMER

SERVICE DES FINANCES

DEMANDE DE SOUMISSION

La Ville d'Aylmer recevra, jusqu'à 15 h le lundi 13 mai 1996, des soumissions pour la vente des équipements usagés de restaurant suivants :

- chambre froide Larkin
- réchaud pour pains
- lave-vaisselle commercial avec comptoir Jackson
- éviers de cuisine
- table en acier inoxydable
- comptoir de service avec réchaud
- un four à six (6) ronds au gaz propane
- un tranchoir à viandes froides
- et autres équipements de même nature.

Chaque soumission devra être placée dans une enveloppe cachetée, adressée au Service du Greffe, 115 rue Principale, 3e étage, Aylmer (Québec) J9H 3M2 et porter l'inscription suivante :

"Soumission 96-016 - Vente d'équipement de restaurant et de cuisine"

De plus, pour être considérée, toute soumission devra être accompagnée d'un chèque visé d'une valeur égale à 10 % du total de la soumission.

L'ouverture des soumissions reçues sera faite en présence de toute personne intéressée à 15 h le 13 mai 1996 au 115 rue Principale, rez-de-chaussée.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

Pour inspecter l'équipement, veuillez communiquer avec le Service des finances, division approvisionnement, au 115 rue Principale, Aylmer (Québec) au numéro (819) 685-5011.

L'économie

Auberges des Gouverneurs négocie un plan de refinancement

Presse Canadienne – Montréal

La direction du réseau des Auberges des Gouverneurs tente toujours de négocier un plan de refinancement avec ses créanciers, afin d'assurer la survie de l'entreprise hôtelière, aux prises avec une dette de 35 millions $.

L'entreprise gère 13 hôtels au Québec et emploie quelque 1200 personnes.

Une première entente de principe était intervenue le 8 février 1995 entre les Auberges des Gouverneurs et leurs créanciers obligataires, mais les conditions n'ont pu être remplies avant l'échéance prévue du 30 juin.

Depuis, la direction des Auberges des Gouverneurs essaie de négocier un autre plan de refinancement. Aucune date n'a été fixée pour l'échéance, indiquait-on hier à la firme de relations publiques qui traite le dossier.

À ce jour, seuls certains créanciers obligataires ont accepté le plan proposé. La direction attend toujours la réponse des autres. Or, l'aval de tous est nécessaire pour assurer la survie de l'entreprise hôtelière.

La société des Auberges des Gouverneurs accuse d'importants arrérages dans ses versements sur ses créances obligataires, de même que dans le paiement de ses taxes foncières et scolaires.

Le résultat net du premier trimestre de 1996 donne une perte de 2,19 millions $ ou 27 cents par action, comparativement à 2,33 millions $ ou 29 cents par action pour la période correspondante en 1995.

Pour la période de trois mois qui a pris fin le 31 mars 1996, les revenus bruts atteignaient 6,48 millions $ par rapport à 5,79 millions $ pour le trimestre correspondant en 1995.

Les revenus bruts totaux pour l'exercice qui a pris fin le 31 décembre 1995 atteignaient 33,47 millions $ par rapport à 32,48 millions $ l'année précédente.

La perte avant impôt sur le revenu s'était chiffrée à 10,2 millions $ au 31 décembre 1995 comparativement à 6,88 millions $ l'année précédente. Ces données incluent une réduction de la valeur d'éléments d'actifs de 6,2 millions $ en 1995 et de 2,6 millions $ en 1994.

La perte nette par action s'était établie à 1,25 $ par rapport à 86 cents en 1994.

GESTIONNAIRE DES COMMUNICATIONS

Le Conseil canadien des ingénieurs est la fédération regroupant les 10 associations provinciales et les 2 associations territoriales représentant plus de 160 000 ingénieurs professionnels au Canada.

Cette association sans but lucratif cherche présentement à combler un poste de **gestionnaire des communications**. Si vous êtes un(e) expert(e) en communications, débrouillard(e), axé(e) sur les résultats et très motivé(e), à la recherche d'un défi à relever, nous pourrions être le regroupement qui vous l'offre!

De plus, si vous détenez un diplôme en journalisme, en relations publiques ou en communications intégrées, maîtrisez aussi bien l'anglais que le français, possédez une vaste expérience dans le domaine des communications, avez ce qu'il faut pour intégrer nos communications à l'ordinatique et êtes en mesure d'offrir une vaste gamme de services relatifs aux communications, nous pourrions avoir une conversation fort intéressante!

Les candidat(e)s qualifié(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur curriculum vitæ, au plus tard le 15 mai, à l'adresse suivante :

Glenna Benson-Harper
Directrice, Services administratifs
Conseil canadien des ingénieurs
116, rue Albert, bureau 401, Ottawa K1P 5G3
Télécopieur (613) 230-5759

Coordonnateur(trice) des cahiers publicitaires

Le service de la Publicité et de la Promotion du quotidien LeDroit est à la recherche d'un(e) coordonnateur(trice) des cahiers publicitaires.

Qualités recherchées
- Une attitude positive et un leadership reconnu
- La maîtrise du français écrit et oral et une bonne connaissance de l'anglais
- Du dynamisme, de la créativité, de l'initiative et de la débrouillardise
- Un sens inné de l'organisation
- Une habileté à respecter les échéanciers
- La capacité de travailler en équipe, et sous pression
- Une habileté à communiquer et à transiger tant avec les clients qu'avec le public
- Une habileté à réagir rapidement aux situations imprévues et à s'adapter aux changements
- La capacité de travailler avec un minimum de supervision

Fonctions
Sous la direction du Directeur de la Publicité et de la Promotion, la personne choisie devra, entre autres :

- Coordonner la conception et la réalisation de tous les cahiers publicitaires, du cahier hebdomadaire Habitation et du cahier bi-mensuel Le Guide immobilier de l'Outaouais
- Coordonner le travail d'une équipe de représentants publicitaires, d'une infographiste et de rédacteurs pigistes
- Coordonner divers projets spéciaux
- Développer de nouveaux concepts de cahiers publicitaires
- Travailler en étroite collaboration avec l'équipe des ventes, le Directeur de la Production et la Coordonnatrice des Communications et de la Promotion
- Gérer certains comptes majeurs
- Représenter le journal dans certaines occasions

Exigences
- Une formation post-secondaire en communications, marketing, publicité ou en journalisme
- Une bonne connaissance de la presse écrite et du domaine de la publicité
- Une expérience reconnue en rédaction et en développement de concepts publicitaires
- De l'expérience en représentation publicitaire et en gestion de projets
- De l'expérience en gestion d'équipe
- Le bilinguisme est essentiel

Salaire et entrée en fonction
- À déterminer

Faites parvenir votre candidature au plus tard le vendredi 10 mai à 17 h, en indiquant la rémunération souhaitée, à :

M. Claude Tremblay
Directeur de la Publicité et de la Promotion
Journal LeDroit
47, rue Clarence, Pièce 222
C.P. 8860, succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Prière de ne pas téléphoner. Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

LeDroit

Le quotidien LeDroit souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et offre des conditions de travail avantageuses.

Du nouveau à la SEEOC

LeDroit

Shirley Westeinde a accédé au poste de président du conseil d'administration de la Société d'expansion économique d'Ottawa-Carleton, hier, à l'occasion de l'assemblée générale annuelle de l'organisme.

L'arrivée de Mme Westeinde, du domaine de la construction, marque donc la fin d'une année mouvementée sous la gouverne de John Pigott.

Au cours des derniers 12 mois, la SEEOC a connu un changement de dirigeants, provoqué par une révision de sa mission. Le président-directeur général depuis la fin des années 80, Keith McGruer, a été limogé, tout comme son vice-président exécutif, Alain Sékula.

L'assemblée d'hier marquait l'une des premières présences publiques de Brian Barge, le successeur de M. McGruer, entré en poste il y a trois semaines en provenance d'Edmonton.

L'économie
Trois-Rivières

La papetière Kruger se modernise

Presse Canadienne – Montréal

La papetière Kruger a annoncé hier la fermeture de la machine numéro 5 à son usine de Trois-Rivières pour une période d'un mois afin de permettre l'exécution d'un projet de modernisation.

La diminution de production de 5000 tonnes au total s'ajoute à d'autres arrêts aux usines de Trois-Rivières et de Bromptonville, il y a quelques mois.

D'autres fermetures équivalant à une réduction de 8000 à 9000 tonnes sont prévues pour les usines de Trois-Rivières et de Bromptonville à l'automne, a indiqué un porte-parole, Alain P. Labonté.

Les devises

Presse Canadienne – Toronto

Voici les taux de devises étrangères, fournis hier par la Banque de Montréal; ils sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,3322
Allemagne (mark)	0,9171
Arabie saoudite (riyal)	0,3755
Australie (dollar)	1,116
Autriche (schilling)	0,1303
Bahreïn (dinar)	3,7243
Barbade (dollar)	0,7077
Belgique (franc)	0,0446
Bermudes (dollar)	1,3803
Brésil (real)	1,4624
Bulgarie (lev)	0,0160
Caraïbes (dollar)	0,5238
Chili (peso)	0,00345
Chine (renminbi)	0,1696
Colombie (peso)	0,001343
Corée (won)	0,00182
Danemark (couronne)	0,2389
E.A.U. (dirham)	0,3823
Espagne (peseta)	0.01112
Etats-Unis (dollar)	1,3803
Europe (ECU)	1,7247
Fidji (dollar)	0,9954
Finlande (mark)	0,2907
France (franc)	0,2726
Grèce (drachme)	0,00591
Guyane (dollar)	0,0102
Hong Kong (dollar)	0,1817
Hongrie (forint)	0,009569
Inde (roupie)	0,0421
Indonésie (rupiah)	0,000608
Irak (dinar)	4,5156
Irlande (livre)	2,1931
Israël (shekel)	0,4395
Italie (lire)	0,000902
Jamaïque (dollar)	0,03719
Japon (yen)	0,013414
Kenya (shilling)	0,0241
Koweit (dinar)	4,7062
Liban (livre)	0,0008885
Malaisie (ringgitt)	0,5649
Mexique (peso)	0,2036
Norvège (couronne)	0,2138
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,9701
Pakistan (roupie)	0,0419
Pays-Bas (florin)	0,8211
Philippines (peso)	0,0536
Pologne (zloty)	0,5325
Portugal (escudo)	0,00907
Rép. tchèque (couronne)	0,0506
Roumanie (leu)	0,000457
Royaume-Uni (livre)	2,0962
Russie (rouble)	0,000284
Singapour (dollar)	0,9977
Slovaquie (couronne)	0,04556
Suède (couronne)	0,2074
Suisse (franc)	1,1313
Taïwan (dollar)	0,05206
Tanzanie (shilling)	0,0028
Thaïlande (baht)	0,05562
Trinité-Tobago (dollar)	0,2455
Turquie (livre)	0,00001886
Venezuela (bolivar)	0,003015

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Joignez vous à l'équipe dynamique de Kollbec Automobile inc.

VOUS POSSÉDEZ UNE EXPÉRIENCE DANS LA VENTE DES PRODUITS CHRYSLER / JEEP EAGLE

Nous vous offrons :

- Un environnement de travail dynamique et professionnel
- Salaire à commission, bonis
- Avantages sociaux

Veuillez apporter votre C.V.
M. Lévis Simard, Directeur général des ventes, confirmera votre rendez-vous.

Kollbec AUTOMOBILE INC.
812, boul. Maloney Ouest
Gatineau (Québec)

APPEL D'OFFRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

APPEL D'OFFRES N° 40-96-06

Réasphaltage

Le Bureau des achats acceptera les soumissions cachetées, présentées sur les formules fournies par le ministère des Transports, jusqu'à 13 h 30 (heure locale)

LE MERCREDI 15 MAI 1996

pour le réasphaltage de la route 16 entre la promenade Roger Stevens et la route 43 sur une distance de 14,4 km.

Pour connaître les caractéristiques du projet, obtenir des renseignements, des formules et des enveloppes, présentez-vous ou écrivez au ministère des Transports, Bureau régional des achats, 355, rue Counter, sac postal 4000, Kingston (Ontario) K7L 5A3; ou téléphonez au Bureau des achats au (613) 545-4881.

Le gouvernement de l'Ontario ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ontario

APPEL D'OFFRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

APPEL D'OFFRES N° 40-96-10

SERVICES DE PERSONNEL TECHNIQUE

Le Bureau des achats acceptera les soumissions cachetées, présentées sur les formules fournies par le ministère des Transports, jusqu'à 13 h 30 (heure locale)

LE MERCREDI 15 MAI 1996

pour des services de personnel technique et de laboratoire chargé d'assurer sur place la qualité de mélanges bitumineux et d'autres matériaux de construction routière à Ottawa, à l'intersection de l'autoroute 417 et de la promenade Moodie.

Pour connaître les caractéristiques du projet, obtenir des renseignements, des formules et des enveloppes, présentez-vous ou écrivez au ministère des Transports, Bureau régional des achats, 355, rue Counter, sac postal 4000, Kingston (Ontario) K7L 5A3; ou téléphonez au Bureau des achats au (613) 545-4881.

Le gouvernement de l'Ontario ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ontario

Administration régionale
Information et services 24 heures sur 24 : 560-1335

APPELS D'OFFRES

Contrat n° 96-514
Programme d'amélioration et d'installation de glissières de sécurité de 1996, diverses routes régionales

APPELS D'OFFRES

Contrat n° 96-515
Obturation de fissures, promenade Riverside, etc.

APPELS D'OFFRES

Contrat n° 96-516
Remise en état de fossés en bordure des routes, diverses routes régionales

APPELS D'OFFRES

Contrat n° 96-511
Remplacement des ponceaux le long de diverses routes régionales.

Contrat n° 96-511 comprend : la fourniture et l'installation de cinq (5) buses de tôle d'acier ondulée, le remblayage et le revêtement en asphalte.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au Service de l'environnement et des transports, 111, rue Lisgar, 4e étage, OTTAWA (Ontario) K2P 2L7. Pour obtenir de plus amples renseignements, composer (613) 560-2064. (Prière de téléphoner avant de venir prendre les documents pour s'assurer qu'ils sont disponibles.)

Les soumissions cachetées et adressées à la greffière régionale seront reçues par cette dernière au 111, rue Lisgar (entrée principale de la rue Elgin), OTTAWA (Ontario) K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 14 mai 1996.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser. TRN089/31121

APPELS D'OFFRES

Contrat n° 96-701
Entretien des routes régionales en hiver, zone 1 (centre urbain ouest)

APPELS D'OFFRES

Contrat n° 96-702
Entretien des routes régionales en hiver, zone 2 (zone centrale)

APPELS D'OFFRES

Contrat n° 96-703
Entretien des routes régionales en hiver, zone 3 «A» (centre urbain est A)

APPELS D'OFFRES

Contrat n° 96-704
Entretien des routes régionales en hiver, zone 3 «B» (centre urbain est B)

Ces contrats comprennent : épandage de sel, de sable et d'autres matières, enlèvement de la neige et autres travaux d'entretien des routes en hiver. Dans l'ensemble, ces contrats, dont la durée est de trois ans, visent les routes régionales des villes d'Ottawa et de Vanier.

Une séance d'information préalable à l'adjudication aura lieu le mercredi 15 mai 1996, à 9 h, au 111, rue Lisgar. Consulter les documents de soumission pour de plus amples renseignements.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au Service de l'environnement et des transports, 111, rue Lisgar, 4e étage, OTTAWA (Ontario) K2P 2L7. Pour obtenir de plus amples renseignements, composer (613) 560-2064. (Prière de téléphoner avant de venir prendre les documents pour s'assurer qu'ils sont disponibles.)

Les soumissions cachetées et adressées à la greffière régionale seront reçues par cette dernière au 111, rue Lisgar (entrée principale de la rue Elgin), OTTAWA (Ontario) K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 28 mai 1996.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser. TRN089/31121

APPELS D'OFFRES

Contrat CW-6007
Approvisionnement en eau de Carlsbad Springs - Installation des conduites d'eau principales et des branchements

Le contrat comprend l'installation de 27 630 mètres de conduites d'eau principales en PEHD de 75 mm, 100 mm, 150 mm et 200 mm de diamètre au moyen d'une trancheuse à chaîne, ainsi que 2 260 mètres de conduites d'eau principales en PEHD d'un diamètre de 75 mm, 100 mm, 150 mm et 200 mm par forage en déviation. Le contrat comprend également la fourniture et l'installation de toutes les installations accessoires et de tous les tuyaux latéraux de branchement.

S'inscrivant dans le cadre du projet pilote de nouvelles normes concernant l'approvisionnement en eau de Carlsbad Springs, les tuyaux sont fournis par la MRDC et l'entrepreneur doit coordonner la livraison pendant la construction.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au Service de l'environnement et des transports, Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, 2e étage, Ottawa (Ontario) K2P 2L7, tél. : (613) 560-2050, après le 2 mai 1996. Les plans et les cahiers des charges peuvent aussi être consultés aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1R 6H4 et de la Toronto Construction Association, 70, Leek Crescent, Richmond Hill (Ontario) L4B 1H1.

Les soumissions cachetées et adressées à la greffière régionale seront reçues par cette dernière au 111, rue Lisgar (entrée principale de la rue Elgin), OTTAWA (Ontario) K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 21 mai 1996.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser. TRN067/31121

Ottawa-Carleton

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

A et B

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
ABL Cdn o	145	2.65	2.50	2.55	+0.05
ACC Tel	111	10.75	10.30	10.75	-0.20
Acr B F	2161	19.40	19.00	19.15	+0.15
Afr adv	47	6.90	6.65	6.90	0.00
AJ perron o	1932	0.11	0.11	0.11	0.00
AMF o	160	1.00	1.00	1.00	0.00
AQM Aut o	30	0.50	0.50	0.50	0.03
AT plastics	456	14.00	13.75	13.90	-0.10
ATI tech	3166	9.35	9.10	9.30	+0.20
ATS Auto	140	29.50	29.25	29.40	-0.10
Abacan o	6873	7.95	7.30	7.45	-0.50
Aber Res o	2214	21.50	21.00	21.25	+0.45
Abti Proe	2685	20.35	19.85	19.95	-0.30
Acugraph A	736	2.75	2.60	2.60	-0.10
Acklands	2	11.00	11.00	11.00	0.00
Adex mng o	2512	0.27	0.26	0.27	+0.00
Adnan o	735	5.45	5.25	5.30	0.00
Adv Grvs o	6300	0.60	0.47	0.50	+0.06
Adv mat o	717	1.84	0.78	1.84	+0.04
Advantx x	322	0.50	0.49	0.50	+0.04
Advnt A w	320	0.01	0.01	0.01	0.00
Aeterna L	5	19.15	19.15	19.15	+0.15
Agnico E	458	24.95	24.50	24.95	+0.45
Agra B f	53	9.65	9.55	9.65	+0.10
Agrium	1901	17.90	17.50	17.85	0.00
Aim Safety	70	10.75	10.00	10.15	+0.15
Ainsworth	47	8.00	7.70	7.80	0.00
Air Canada	2132	5.25	5.15	5.15	0.00
Air Can a f	610	4.75	4.65	4.65	-0.05
Airboss o	275	0.40	0.37	0.37	+0.01
Akita A f	10	6.70	6.70	6.70	+0.15
Akita B	11	7.00	7.00	7.00	0.00
Alt Energy	1295	26.65	26.50	26.65	+0.05
Alcan	3357	44.25	43.30	43.30	-0.85
Alcan C p	7	25.60	25.40	25.40	0.00
Alcan E p	6	23.00	22.70	22.70	-0.30
Algo Gr A f	1296	0.28	0.26	0.28	-0.02
Alq steel	117	5.55	5.50	5.50	-0.05
Algon Merc	5	5.00	4.75	4.75	-0.25
Allelix Bio	980	26.00	24.75	24.95	+0.45
Alliance a	14	14.00	13.50	14.00	-0.05
Allan t 31	41	13.50	13.45	13.50	0.00
Alli Forest	187	22.75	22.05	22.75	+0.75
AlphanetFAX	146	21.00	20.60	21.00	+0.40
Alpine oil	205	0.95	0.83	0.90	+0.07
Alta gentic	805	4.60	4.50	4.60	-0.05
Altai Res o	141	1.90	1.70	1.85	+0.04
Amber En	172	12.40	12.00	12.40	0.00
A Bullion o	523	5.45	5.25	5.45	+0.10
Am Eco	102	12.25	12.00	12.00	0.00
Am Gem o	87	2.10	1.90	2.00	0.00
Am Leduc	15	0.35	0.35	0.35	+0.01
Am sensors	384	4.10	3.90	4.10	+0.10
Amtele	10	3.30	3.30	3.30	0.00
Anchor L	110	4.90	4.85	4.90	+0.05
Anderson	9638	14.60	14.35	14.45	-0.15
Andrs WA f	4	11.15	11.00	11.00	-0.25
Andyne	13	4.95	4.95	4.95	+0.05
Ang CT 44	1	31.75	31.75	31.75	-0.50
Antares o	211	0.50	0.45	0.49	-0.04
Anvil o	221	5.00	4.95	4.95	-0.05
Anvil un o	10	1.66	1.66	1.66	0.00
Apex A	100	0.90	0.90	0.90	+0.01
Applied C o	451	0.11	0.10	0.10	+0.00
Arbor A	7	23.25	23.00	23.00	0.00
Arbor B f	37	23.25	23.00	23.00	0.00
Archer Res	77	5.25	5.15	5.20	+0.05
Architel	106	12.45	12.05	12.40	-0.10
Arequipa o	11846	20.90	19.20	19.80	+0.90
Argus B pr	1	36.00	36.00	36.00	+0.25
Ariel o	330	1.25	1.20	1.20	-0.02
Arimetco o	976	1.25	1.19	1.25	+0.01
Armbro En	75	3.05	3.00	3.05	+0.05
Arthurs	33	11.00	10.80	10.80	-0.15
Artisan	12	4.75	4.75	4.75	-0.05
Asbestos	1	6.00	6.00	6.00	-0.75
Ashton	534	1.60	1.45	1.60	+0.15
Asia o	2540	10.55	10.40	10.50	-0.10
Astral A f	5	12.25	12.25	12.25	-0.05
Atco I f	641	18.50	18.40	18.50	+0.25
Atco II	27	18.50	18.50	18.50	0.00
Athabska o	664	0.86	0.80	0.83	-0.02
Atlanta G o	110	0.57	0.57	0.57	+0.01
Atl Shop p	7	26.00	25.25	26.00	+0.45
Atlantis f	29	7.25	7.25	7.25	-0.05
Atna o	668	6.45	6.30	6.40	0.00
Ault foods	513	15.70	15.60	15.70	+0.10
Aur Res	277	11.50	11.35	11.35	-0.10
Aurex res o	2291	0.18	0.17	0.18	+0.01
Aurizon o	628	1.25	1.20	1.23	+0.03
Avenor	1476	23.75	22.90	23.75	+0.50
Axcan P	118	10.80	9.55	9.85	-0.70
Azco Mng o	1643	2.24	2.07	2.17	+0.07
Aztec	74	2.28	2.14	2.14	-0.01
BCE Inc	14003	53.60	53.35	53.55	+0.05
BCE I P	42	25.75	25.60	25.60	-0.15
BCE I Q	89	26.70	26.60	26.65	0.00
BCE Mobl	5715	45.00	44.75	44.90	-0.10
B C Bancor	702	0.17	0.16	0.17	-0.02
B C Gas	710	16.25	16.15	16.25	0.00
Bc ga bp	16	26.25	26.25	26.25	0.00
BC Sugar A	923	11.20	10.45	11.15	+0.75
BC Tel 4.75	1	67.50	67.50	67.50	0.00
BC Tel 1.21	7	19.90	19.80	19.90	+0.20
BC Telecom	823	26.70	26.50	26.65	+0.10
BGR A	63	19.30	19.10	19.30	+0.15
BGR a wt	40	5.10	5.00	5.00	-0.05
Bmr Gold o	248	0.49	0.46	0.47	-0.02
BPI Fin	613	1.67	1.60	1.60	-0.07
BRL ent	18	4.00	3.95	3.95	0.00
BYG o	2523	1.18	1.07	1.12	-0.03
Baja gld o	219	2.25	2.21	2.25	+0.05
Ballard	1042	33.20	32.80	33.00	+0.45
Ballard w	234	24.25	23.40	23.80	+0.40
BallisticBAL	284	4.50	4.15	4.50	0.00
BanisterBAC	15	9.15	9.15	9.15	+0.05
Bank Mtl	7274	32.90	32.60	32.75	-0.15
Bank N S	22	28.60	28.60	28.70	+0.15
Bk Mtl B	9	30.20	30.15	30.15	0.00
Bank N S	4257	30.95	30.75	30.85	-0.10
Bk NS 1p	25	23.75	23.65	23.75	0.00
Bk NS 5p	1007	27.20	27.15	27.15	-0.10
Bk NS 6p	25	27.10	27.00	27.00	0.00
Bk NS 7p	41	26.85	26.75	26.75	-0.10
Bk NS 8p	608	26.70	26.60	26.65	+0.05
Bk NS 9p	63	26.20	26.05	26.05	+0.05
Bk NS u	425	9.55	9.50	9.55	0.00
Barick gld	6833	41.90	41.35	41.75	+0.40
Baringth	701	4.20	4.15	4.20	+0.05
Batorf	4	10.25	10.25	10.25	0.00
Battery	66	2.05	2.05	2.05	-0.05
Baytex A o	428	7.80	7.35	7.75	-0.10
Beamscpe	6	11.25	11.10	11.25	+0.25
Beau Can	1600	2.10	2.01	2.05	-0.05
Becker B f	30	11.70	11.60	11.70	+0.20
Bell 1.94 p	15	26.75	26.50	26.75	-0.15
Bema Gl o	758	5.00	4.90	5.00	+0.10
BensonBEN	227	1.19	1.15	1.18	+0.03
Berkly P	460	14.05	13.35	13.75	-0.40
Biocti Phar	250	62.00	60.90	62.00	+2.00
BiomiraBRA	202	10.25	9.85	10.00	+0.30
Biomira w	111	5.05	4.90	5.00	+0.20
Bioniche o	766	1.30	1.23	1.30	+0.08
Biovail C	68	39.00	37.60	39.00	+1.00
Bl Hawk o	409	0.70	0.65	0.65	-0.02
Blk Swan	16411	0.74	0.68	0.69	-0.02
Blue rang A	372	11.75	11.40	11.75	0.00
Boardwl o	41	6.45	6.30	6.40	-0.05
Bolivar o	472	1.70	1.65	1.65	-0.10
Bombdr A	35	19.70	19.50	19.55	-0.05
Bombdr B f	4769	19.25	19.10	19.15	-0.10
Bovar Inc	120	1.18	1.16	1.18	+0.02
Bow flx o	265	0.50	0.40	0.50	+0.10
Bracknel	149	3.22	3.12	3.20	+0.05
Brmptn A f	10	2.35	2.35	2.35	0.00
Brndselite	270	0.35	0.30	0.30	-0.05
Brascad A	26	40.15	40.10	40.15	0.00
Brascan A	3032	26.60	26.65	26.80	+0.10
Brascan B	13	29.30	28.75	28.75	-0.50
Bre X o	854	200.00	190.20	200.00	+10.00
Brkwater o	265	2.15	2.06	2.15	-0.05
Brik Brw o	55	2.05	2.00	2.05	+0.05
Bridgtn A o	40	1.45	1.45	1.45	+0.10
Bruncor	148	24.00	23.80	23.85	-0.15
Buhler a	282	1.98	1.82	1.98	+0.03
Bulls OfferBUL	19	11.25	11.00	11.25	+0.25
Burcon	6	8.00	7.75	7.75	-0.75

C

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
CAECAE	1879	11.90	11.80	11.90	+0.05
CCL B f	64	12.75	12.50	12.75	+0.15
CFCF f	34	22.10	22.00	22.10	+0.10
CFM Inf	6	11.00	11.00	11.00	+0.05
CHC H a f	25	4.90	4.75	4.90	+0.20
CJ Fund	183	13.00	12.95	12.95	-0.05
CIC canola	309	1.45	1.45	1.45	-0.05
CIC Telcom	148	6.25	6.10	6.25	+0.10
CMI Ind	40	1.96	1.90	1.96	+0.03
CRS Prf	61	25.20	25.00	25.10	0.00
Crs Nt u	43	17.00	16.90	17.00	+0.15
CS Res	413	11.60	11.40	11.60	+0.20
CS Res w	248	3.50	3.40	3.50	0.00
CSA A f	72	18.00	17.95	18.00	+0.25
CT Financl	12	27.00	27.00	27.00	+0.20
CtFin 4	32	28.50	27.25	27.50	0.00
Cablshr A f	10	1.45	1.45	1.45	+0.10
Cabre	105	18.60	18.50	18.50	0.00
Caldwell A	90	13.70	13.50	13.50	-0.10
CaledoniaCAL	205	6.30	6.05	6.20	0.00
Calian tech	1082	4.40	4.25	4.40	-0.05
CalliNet	374	15.45	15.05	15.35	-0.05
CalliNet B f	47	15.25	15.00	15.00	-0.10
Camberl o	281	1.50	1.48	1.48	-0.02
Cambiex o	420	0.80	0.77	0.78	-0.01
Cambior	1366	19.15	18.90	19.10	+0.15
Cmbr w 96	355	0.20	0.19	0.19	-0.06
Cambridg	759	9.65	9.55	9.60	-0.05
Camco InfoCOC	30	3.70	3.50	3.50	0.00
Camdev	1	2.70	2.70	2.70	0.00
Cameco	953	73.00	72.70	72.90	-0.05
Cameco r	886	38.20	38.00	38.15	-0.05
Camp Res	2350	1.69	1.56	1.69	+0.09
Campbl w	460	0.70	0.68	0.68	-0.04
Camvec	12	2.80	2.80	2.80	+0.05
Can Banc	49	9.60	9.40	9.50	-0.15
Ca ban Eqt	90	10.70	10.60	10.60	-0.05
C Trsco 1	2	22.50	22.50	22.50	0.00
C Trsco C	9	19.85	19.75	19.85	0.00
C Trsco 3	14	26.40	26.40	26.40	-0.20
C tungsten	853	2.11	2.10	2.10	-0.02
Cdn Airline	273	3.30	3.20	3.21	-0.09
Cairline a f	2	3.30	3.30	3.30	+0.10
Cdn air rW	1533	0.04	0.04	0.04	0.00
Cdn Bk note	2146	4.00	3.90	4.00	0.00
C Cquest o	468	1.30	1.25	1.25	0.00
Cdn crew o	2	2.15	2.15	2.15	0.00
C 88 Enrg	2076	3.18	3.12	3.15	0.00
C fracmstr	46	6.15	6.00	6.05	-0.25
CG Invest	29	37.00	36.65	36.65	+0.15
CG inv w	13	9.00	8.50	8.50	-0.45
Chydro o	330	0.63	0.60	0.63	0.00
CI Bk Com	11332	42.35	42.20	42.30	-0.10
CIBC 5 p	17	24.00	23.75	23.75	-0.20
CIBC 9 p	34	28.70	28.60	28.65	0.00
CIBC 11 p	33	27.25	27.25	27.25	+0.05
CIBC 13 p	15	26.55	26.55	26.55	0.00
CIBC 14	144	25.00	24.90	24.90	-0.10
Cdn Jorex	2490	0.65	0.58	0.65	-0.05
Cdn Leader o	535	1.42	1.40	1.40	-0.02
C Manoir f	110	0.50	0.50	0.50	0.00
CMapl A f	62	2.73	2.72	2.73	+0.03
C Marconi	32	12.50	12.50	12.50	-0.25
Cdn Nat Res	816	23.15	23.00	23.05	-0.10
C Nth Star	5	6.80	6.80	6.80	-0.20
C Occidental	1006	48.00	47.00	47.00	-1.00
CP Ltd	6228	28.25	27.60	27.70	-0.60
Cdn Tire	1	17.00	17.00	17.00	0.00
C Tire A f	2742	16.90	16.75	16.75	0.00
CUti A f	161	26.55	26.40	26.40	-0.15
CUti Ser p	5	26.00	26.00	26.00	+0.30
CUti Ser q	50	25.50	25.50	25.50	+0.10
CUti ser r	10	25.30	25.20	25.25	+0.10
Cdn Wn Bk	16	10.20	9.90	9.90	-0.10
CWN G 4 pr	1	11.90	11.90	11.90	+0.15
CWN 54 p	3	16.00	15.15	15.15	-0.60
Cdn World		4.30	4.30	4.30	0.00
Canarc o	577	2.70	2.58	2.58	-0.07
Canbra	32	11.30	11.10	11.30	0.00
Canfor	54	14.00	13.75	14.00	+0.10
Cangene	197	2.00	1.83	2.00	+0.17
Canlan InvCA	4	4.40	4.40	4.40	+0.15
Canmoraee o	1423	3.65	3.45	3.45	-0.20
Canwest G f	93	38.75	38.60	38.75	+0.10
Capilano	20	0.59	0.59	0.59	+0.01
Cara	237	4.75	4.60	4.75	-0.05
Cara A f	238	4.70	4.60	4.70	0.00
Carena	173	0.99	0.98	0.98	-0.02
Caribgld o	85	1.65	1.53	1.53	-0.22
Carmanah	1368	2.89	2.84	2.89	+0.19
Cascades I	974	6.30	6.30	6.30	0.00
Casc paper	16	3.60	3.60	3.60	-0.05
Cascadia	27	3.55	3.00	3.55	+0.05
Cathedr o	1027	0.49	0.45	0.49	+0.04
Catenpse	51	25.00	24.50	24.50	-0.50
Cntrl CapCEH	212	1.05	1.00	1.05	+0.05
CFund A f	30	6.90	6.90	6.90	+0.10
Centrfund	62	11.00	10.90	11.00	+0.10
Chai na ta	95	3.20	3.15	3.15	0.00
Champion	77	9.80	9.80	9.80	-0.15
Chanel R o	209	2.85	2.69	2.71	-0.19
Chase Res o	1025	3.84	3.70	3.84	+0.04
ChauvcoCHA	209	12.35	12.25	12.30	0.00
Cheni res o	788	0.79	0.75	0.79	+0.05
Chief Int I	25	25.95	25.75	25.70	-0.15
Chrysler		65.35	65.35	65.35	-0.15
Ci pacific		39.00	39.00	39.00	0.00
Ci W Lifeco	13	31.40	31.25	31.25	-0.25
Ci w lifeco a	52	26.85	26.80	26.80	0.00
G w lifeco b	1	27.00	27.00	27.00	0.00
G w lifeco c	20	28.35	28.20	28.25	+0.05
Ctr Lenor o	26	1.85	1.80	1.85	+0.05
Crnstne o	5465	13.05	12.90	12.95	0.00
Greyhnd	53	13.20	12.95	13.20	+0.35
Greyvest	12	2.50	2.50	2.50	0.00
Guard Cap		10.25	10.25	10.25	0.00
Gulf Res	1762	7.40	7.25	7.25	-0.05
Gulf R 1p	362	4.40	4.35	4.35	-0.05
Gulfstrm o	154	4.70	4.55	4.55	-0.20
Guyana o	325	1.55	1.50	1.55	+0.05
Guyanor b o	547	13.20	12.05	12.05	-0.15

D à F

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
DY 4 syst	310	12.25	11.65	11.75	-0.05
Dakota	1802	3.30	3.15	3.25	+0.05
Dayton o	637	9.45	9.35	9.40	0.00
Dejour o	7404	0.21	0.17	0.17	-0.03
Delrina ex	81	22.00	21.15	21.75	-0.60
Denbridge	14	2.15	1.97	1.97	-0.08
Denbury	323	7.25	7.15	7.25	+0.05
DenisonDEN	4049	0.39	0.38	0.38	0.00
Denning	25	2.50	2.50	2.50	-0.05
Deprenyl A	96	5.75	5.50	5.75	+0.45
Derlan	353	3.10	3.05	3.05	-0.05
Derlan A	140	8.50	8.45	8.50	+0.05
Desirdn A f		8.80	8.80	8.80	0.00
Develcon	286	0.98	0.95	0.98	+0.02
Devtek f	3	4.40	4.40	4.40	+0.05
Dexleigh	112	0.90	0.90	0.90	0.00
Dia a 5 f	86	16.85	16.40	16.55	-0.40
Dia Met b o	96	20.80	20.15	20.15	-0.40
Diamgnd	4543	42.40	41.80	41.90	-0.30
Dion Ent o	499	0.52	0.48	0.50	-0.01
Discov W	128	6.75	6.25	6.25	+0.40
Disys	697	2.75	2.65	2.65	-0.03
Diversified	36	15.00	14.90	15.00	+0.20
Dofasco	2325	21.55	21.40	21.50	-0.05
Dofasco 260	57	33.00	32.80	33.00	+0.20
Doman A	4	9.45	9.45	9.45	-0.15
Doman B f	41	9.70	9.60	9.60	+0.15
D Expl o	20	1.40	1.35	1.36	+0.01
D Textile	111	7.10	6.60	7.00	0.00
Domtar	621	10.45	10.30	10.45	0.00
Donohue A f	2322	18.90	18.25	18.90	+0.65
Donohue B	116	18.50	18.50	18.50	+0.50
Dorel B f	1	18.50	18.50	18.50	+0.25
Dorset Ex	222	5.40	5.30	5.30	-0.10
Draxis	65	4.85	4.75	4.75	-0.15
Dreco A	8	33.00	33.00	33.00	+3.00
Drug royal o	284	1.40	1.30	1.40	+0.08
Dundee A f	139	17.65	17.45	17.65	+0.15
Dupont A	164	32.00	30.00	30.00	-2.00
Durkin H o	270	0.67	0.63	0.63	-0.02
Dusa phm o	59	16.00	14.70	16.00	+1.25
Dylex Ltd	380	1.82	1.80	1.80	+0.04
Dylex w	6	0.27	0.26	0.27	0.00
Dyncare B f	55	4.30	4.00	4.00	-0.20
E-L Fin	9	100.50	94.00	100.50	+10.00
EMJ Sys	114	9.75	9.20	9.75	+0.25
Eagle P	10	7.15	7.15	7.15	0.00
Echo Bay	3552	18.00	17.35	17.90	0.00
Econ Inv	2	68.00	68.00	68.00	0.00
Ecuadorn o	391	2.15	2.05	2.15	+0.05
Eden Roc o	72	1.90	1.85	1.88	-0.07
Edper g Af	1557	4.90	4.80	4.85	+0.05
Ego Rés o	555	1.08	1.01	1.03	-0.04
Elcon tech	1916	8.45	7.40	8.30	+1.15
ELAN Eng	577	13.55	13.40	13.50	-0.15
Eldorado o	61	8.15	8.00	8.15	+0.15
Elcthom X	15	11.50	11.40	11.50	0.00
Elcthm Y f	17	11.50	11.40	11.40	+0.20
Eli Eco o	47	10.35	10.00	10.25	+0.05
Emco	11	6.50	6.25	6.50	0.00
Empire A f	30	12.30	12.30	12.30	0.00
Empire 2 p	34	22.35	22.00	22.00	0.00
Emtech u o	3020	0.90	0.85	0.90	+0.03
Encal Eng	1134	2.95	2.95	2.95	0.00
Enerchm o	10	0.73	0.73	0.73	+0.03
Enerflex	27	25.25	25.00	25.25	+0.25
Enertec	18	4.45	4.30	4.45	+0.20
Enscor Inc	1	0.15	0.15	0.15	+0.02
Enserv C	442	17.60	17.50	17.50	0.00
Ensign res	25	10.80	10.40	10.50	-0.20
Env Tec io	890	0.05	0.05	0.05	0.00
Epic Data	10	2.50	2.50	2.50	+0.10
Equis o	100	0.11	0.11	0.11	+0.01
Equisure o	47	3.90	3.85	3.90	0.00
Equisur a w	100	1.40	1.40	1.40	-0.10
Euro New	861	51.00	49.50	51.00	+1.80
Eurogas o	55	0.90	0.87	0.87	-0.03
Exall g	610	0.53	0.50	0.51	-0.01
Exco Tec	25	8.50	8.20	8.40	+0.20
Extendi	2	34.50	34.25	34.25	+0.75
Extend A f	608	17.50	17.10	17.30	0.00
FPI Ltd	12	5.00	5.00	5.00	0.00
Fahnstk A f	208	16.10	15.90	16.00	0.00
Fairfax f	13	179.00	179.00	179.00	0.00
Fairfield	281	1.90	1.80	1.90	+0.08
Falcnbrg	1562	31.85	31.70	31.80	+0.05
Falvo CorpFAL	30	0.48	0.48	0.48	+0.03
Finning L	947	22.25	22.00	22.20	+0.20
Firan	8	2.40	2.40	2.40	0.00
FAustriaFAP	425	13.60	13.50	13.60	+0.10
F Austrl w	114	1.82	1.80	1.82	+0.01
F Calgary o	322	2.25	2.15	2.16	-0.05
F Dvrsty o	379	7.50	7.75	7.80	-0.20
F Marth A f	182	16.75	16.45	16.75	0.00
F Place u		15.75	15.75	15.75	+0.25
Fsservice f	7	4.70	4.70	4.70	0.00
Fleet Aero	6661	1.12	1.07	1.10	+0.03
FAero R w	1403	0.82	0.78	0.81	+0.05
Flet CCan A	3050	19.75	19.35	19.75	+0.40
Fonorola	80	10.45	10.00	10.25	-0.05
Foremos	171	5.60	5.30	5.55	+0.25
Formatn o	1262	6.05	5.85	6.05	+0.20
Forsyth J	50	1.05	1.05	1.05	+0.03
F Knox o	20	0.41	0.40	0.40	-0.01
Fortis Inc	40	28.20	28.10	28.20	+0.10
Fortune o	15	0.85	0.65	0.85	+0.17
Frzani A	76	6.00	5.95	6.00	+0.10
FSesn Hl f	88	20.75	20.65	20.65	-0.30
Foxmeyr o	38	9.30	9.25	9.30	-0.10
Franco	521	81.70	80.95	80.95	+1.95
Franc-or o	613	1.25	1.14	1.15	-0.12
Freewest o	321	1.15	1.11	1.13	-0.05
FulcrumFUL	48	47.25	47.25	47.25	0.00
Fundy cbl f	48	6.60	6.00	6.50	-0.10
Future	46	12.75	12.50	12.70	+0.20

G

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
GTC Tr Af	13	10.30	10.25	10.25	-0.25
Gaming L	657	5.20	5.05	5.05	-0.15
GandalfGAN	93	24.10	23.75	24.00	+0.20
Gandrbell o	3	5.30	5.30	5.30	+0.35
Gardinerf	148	5.75	5.75	5.75	0.00
Geac Comp	167	21.50	20.75	21.00	+0.15
Gendis A	88	10.00	10.00	10.00	0.00
Gen Mnrl o	1914	14.00	13.50	13.50	-0.40
GMC	3	73.60	73.50	73.50	-1.25
Gennum	70	19.00	18.50	18.85	-0.15

Fonds mutuels

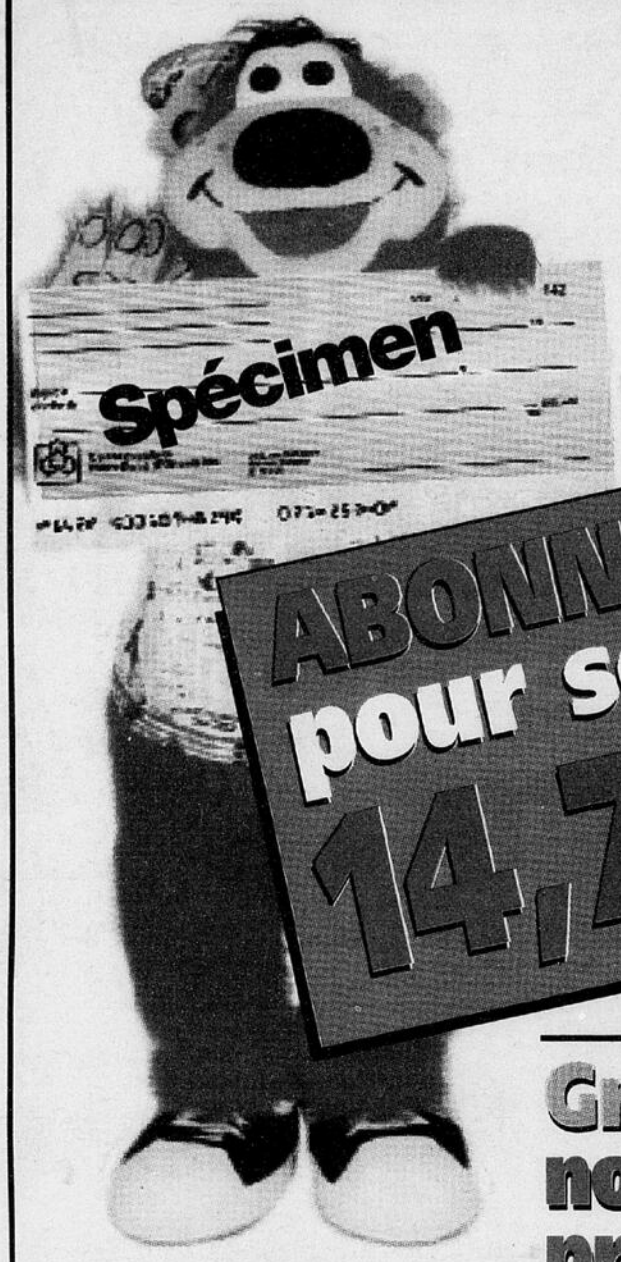
Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
jCoscien.a	29	3.50	3.10	3.50	+0.10
jCott	242	11.25	11.10	11.20	+0.05
jCrestar	90	23.50	23.30	23.50	-0.05
jCristobal	253	0.46	0.46	0.46	+0.03
D à F					
Denison	2285	0.39	0.38	0.38	
Desj.pr.A	15	21.20	21.10	21.10	
Diabex	13	0.38	0.38	0.38	+0.07
Diabior	576	1.20	1.15	1.16	-0.02
Diadm	15399	6.45	6.10	6.25	+0.10
Diamor	363	1.45	1.40	1.45	+0.02
Ditem	169	6.25	5.80	5.80	-0.25
Dofasco	192	21.55	21.40	21.55	
Dofas.2.60	3	32.85	32.85	32.85	+0.05
Domtex	152	7.00	6.50	7.00	
Domtar	104	10.45	10.30	10.45	-0.05
Donohu.a	952	18.90	18.25	18.85	+0.45
Donohue.b	3	19.00	19.00	19.00	+1.00
Dorel.A	1	10.50	10.50	10.50	+0.30
Dorel.B	80	10.50	10.40	10.50	+0.25
DundeB.a	30	17.45	17.45	17.45	-0.10
Dynacor	440	0.82	0.75	0.75	-0.07
Echo Bay	548	17.45	17.40	17.40	-0.55
Ecudor	429	1.64	1.51	1.64	+0.03
Elcon	922	8.50	7.50	8.40	+1.25
Elan	1561	13.50	13.45	13.50	-0.15
EnerMark			voir plus bas		
EnpFnd.G			voir plus bas		
Espalau	53	1.10	1.00	1.04	+0.04
Etndcar	2	35.00	35.00	35.00	+0.50
Etndic.a	80	17.30	17.05	17.30	
Extndi.sr1	1	25.30	25.30	25.30	-0.25
FPI Ltd	20	5.05	5.00	5.00	+0.05
Farstar	70	2.40	2.30	2.40	
Falconbrdg	80	31.75	31.65	31.75	
Falcnbr.lr			voir plus bas		
Fi.Desj.s1	6	16.50	16.50	16.50	-0.10
Fieldex	130	0.50	0.49	0.50	
Finning	10	22.20	22.20	22.20	+0.20
Fst.Mr.A	24	16.55	16.45	16.45	-0.15
Flet.Can.a	51	19.50	19.40	19.45	+0.10
Fonorola	4	10.15	10.15	10.15	-0.20
ForesbecA	36	1.08	1.03	1.05	-0.02
jForex.a	90	4.95	4.85	4.90	+0.15
jForex.b	32	4.45	4.45	4.45	+0.10
Fortis Inc	58	28.20	28.00	28.10	
Forzani	48	4.00	3.90	3.90	
jFreewcan	252	1.15	1.12	1.12	-0.04
G					
GTC PrC	10	25.50	25.50	25.50	+0.25
fGtc.tra.A	38	10.40	10.30	10.30	
GTC.tra.B	5	10.25	10.15	10.25	+0.10
jGaspesie	1211	0.70	0.58	0.60	-0.07
Gaz.Metro			voir plus bas		
Genec.sr1	169	0.25	0.25	0.25	-0.20
Genecan	360	0.08	0.07	0.07	-0.01
fGentra	937	2.14	2.11	2.14	+0.02
Gentr srG	1	16.75	16.75	16.75	+0.75
Gentr srM	2	16.00	16.00	16.00	+0.20
Gentr srS	2	12.05	12.05	12.05	-0.25
GeoNova	387	0.62	0.61	0.62	
Global	20	3.10	3.00	3.00	
fGldcrp.A	1	26.55	26.55	26.55	+0.05
jG.Briar	10	0.20	0.20	0.20	
G Knight	1	8.05	8.05	8.05	-0.10
Goyette	5	2.40	2.40	2.40	
G.W.Iteco	3	31.50	31.40	31.40	-0.10
G.W.Ilf7.45	14	27.20	27.10	27.20	+0.40
G.W.Ilf7.5%	12	27.00	26.80	27.00	+0.20
g.w.Ilf7.75	3	28.20	28.20	28.20	-0.05
jGreenhop	80	1.30	1.25	1.30	+0.05
Grilli A		0.55	0.55	0.55	
Gulf Res	161	7.35	7.25	7.25	-0.05
Gulf.R.p.a	22	4.35	4.35	4.35	-0.05
H à J					
Harmac	1505	12.10	12.00	12.00	+0.25
Hartco	28	6.75	6.65	6.75	
jHebron	32	1.15	1.10	1.12	-0.03
Hees.Int	93	16.35	16.25	16.25	
Hemlo	45	17.65	17.45	17.50	+0.15
Heroux	10	2.40	2.40	2.40	-0.02
Hollin Inc	10	11.30	11.30	11.30	+0.25
fHorsham	13	19.30	19.30	19.30	+0.05
Hubbard	10	1.42	1.42	1.42	
HuskyBay Co	51	19.10	18.95	19.00	-0.05
iIBEX	1657	2.40	1.90	2.39	+0.54
IPL Ener.	3054	33.45	33.35	33.45	+0.05
IPL Inc.A	160	7.75	7.50	7.75	
iTI Educ	6	1.30	1.30	1.30	-0.05
Icon	280	0.37	0.35	0.37	+0.02
Ideal Mtl	2	2.75	2.75	2.75	
IglooVs	52	0.75	0.75	0.75	
Imasco.ltd	357	26.40	26.00	26.00	-0.40
Imper.Oil	452	55.40	55.10	55.40	-0.10
IImpr.Obr	46	23.60	23.25	23.25	-0.25
Inco Ltd	117	46.55	46.00	46.00	-0.40
Inmet	5657	11.40	11.10	11.10	-0.20
Int. Rock	40	0.90	0.85	0.90	
Interstar	195	1.05	0.95	1.00	
Intermon	179	0.20	0.17	0.17	
Int.dta.pr	70	1.25	0.80	1.25	+0.74
Int.Data	136	1.30	1.10	1.30	+0.10
Int.Key	31	0.52	0.52	0.52	+0.07
Int.walcov		20.00	20.00	20.00	
Intrawest	24	13.95	13.80	13.95	+0.10
Inv Grp	10	18.25	18.25	18.25	+0.05
Island Tel	3	21.60	21.60	21.60	+0.10
Ivaco A	21	3.60	3.60	3.60	-0.05
Ivaco.sr2	5	16.75	16.75	16.75	
Ivaco.sr3	4	23.05	23.05	23.05	
JAG Min	863	1.74	1.55	1.74	+0.14
JSFin prA	30	2.00	2.00	2.00	
Jannock	17	13.40	13.30	13.30	-0.25
Jnock.1.20	8	16.35	16.35	16.35	-0.15
Jean.Ct.A	165	9.15	9.00	9.10	
Jilbey	3481	2.35	2.08	2.15	+0.10
Jordan	3	8.40	8.40	8.40	-0.10
K à M					
KWG.Res	958	13.45	11.75	11.80	-0.60
Kaufel.A	10	4.26	4.26	4.26	+0.01
Kaufel.B	24	4.35	4.25	4.35	+0.10
Kimpex	290	0.38	0.36	0.36	-0.03
KnowHse	50	0.15	0.15	0.15	
LASMO			voir plus bas		
fLGS Inc.	353	3.85	3.75	3.80	-0.05
LafargeCo	4	28.75	28.75	28.75	+0.25
Laidlw B	685	14.30	13.80	14.30	+0.45
LapVer.A	68	3.60	3.50	3.50	-0.20
Lap.Ver.B	12	3.40	3.30	3.30	-0.10
Leroux B	253	5.25	5.15	5.20	
LBL.inc	38	0.40	0.30	0.30	
jLexam	174	0.72	0.71	0.72	-0.03
jLithos	560	2.69	2.70	2.65	+0.03
jLixor	60	0.12	0.12	0.12	-0.03
Loblaw	9	33.40	33.40	33.40	+0.20
Loewen	14	41.45	40.75	40.75	-0.50
Logis.Clb	4	16.50	16.25	16.25	
Londn.Ins.	113	27.75	27.25	27.75	+0.25
Londn.SrE	54	26.90	26.80	26.80	-0.15
Londn.SrA	3002	22.55	22.50	22.55	+0.05
Londn7.25	12	26.75	26.50	26.75	+0.45
Loubel	2933	1.24	1.14	1.15	-0.03
Louvem	812	0.42	0.41	0.41	-0.02
fLynx.B	18	9.25	8.75	9.25	+0.20
LyonLake	7771	1.30	1.00	1.17	+0.19
LyonLwt	1775	0.79	0.46	0.66	+0.17
M.Corp	9	3.00	3.00	3.00	-0.15
MDSI	91	15.50	15.10	15.50	+0.60
MPACT	118	4.20	4.00	4.20	+0.15
MSV	314	0.95	0.93	0.95	
Maax	44	9.25	9.00	9.25	+0.05
McM Bldl	580	18.25	18.10	18.10	-0.10
Mackenzie	1137	12.35	12.25	12.25	-0.10
Macyro	122	0.40	0.40	0.40	
fMagna A	82	63.00	62.75	62.85	-0.65
Malet Que	40	2.95	2.90	2.95	+0.10
Mal Qu.wt	130	0.07	0.01	0.01	-0.09
Malchll.b	389	7.60	7.05	7.40	+0.40
Malofil.a	35	7.55	7.05	7.65	+0.90
Mple.Leaf	65	6.95	6.90	6.95	-0.05
Call.Wt.95			voir plus bas		
Call.Wt.96	40	0.38	0.38	0.38	-0.05
Put.Wt.95			voir plus bas		
N à Q					
Put.Wt.96	40	5.45	5.45	5.45	+0.50
Marit Tel	45	20.45	20.35	20.45	
Markbrgh	10495	0.85	0.78	0.78	+0.01
Matco	8	0.31	0.31	0.31	+0.01
Mazarin	238	1.51	1.50	1.50	
McWat.A	26	0.95	0.90	0.95	+0.10
Melkior	254	0.85	0.82	0.82	
Memotec	95	3.35	3.34	3.34	-0.01
Menora	20	0.46	0.46	0.46	
Methanex	1271	10.80	10.60	10.70	+0.05
MetroR.A	551	18.90	18.80	18.90	+0.10
Mdwrks	285	18.25	17.70	17.70	-0.15
M.Tempus	403	0.83	0.80	0.82	-0.01
Mdlnd.wal	432	9.60	9.45	9.45	+0.05
Mimka.M	1382	0.46	0.42	0.45	+0.05
M.DuNd	1235	0.63	0.49	0.55	-0.08
Minorca	1771	5.30	4.99	5.20	+0.21
Mirandor	70	0.38	0.35	0.38	+0.03
Mispec	1045	3.90	3.70	3.89	+0.19
Mitel Corp	357	9.45	9.30	9.45	
Mitel 2.00	3	25.40	25.40	25.40	+0.15
Molson A	33	24.60	24.55	24.60	
Molson B	1	24.50	24.50	24.50	-0.30
Mtsco pC	34	97.00	97.00	97.00	
Moore	209	25.10	24.75	25.00	-0.05
Morgn Hy	4791	3.80	3.70	3.80	+0.05
Murgor	900	0.76	0.73	0.76	+0.02
NAR Res	247	1.40	1.30	1.30	-0.10
Nation.sea	12	5.60	5.40	5.60	+0.25
fNelvana	2	20.60	20.60	20.60	+1.10
New.Alta			voir plus bas		
fN.Gldcor	300	0.25	0.25	0.25	-0.01
Nora exp	1290	1.19	1.11	1.18	+0.10
Nor.Forst	576	9.65	9.50	9.55	
Noranda	283	30.75	30.45	30.45	-0.25
Noran.7.75	5	25.00	25.00	25.00	-1.25
Norcen	374	22.10	22.00	22.00	
jNormab	654	1.20	1.08	1.12	+0.04
Nor Tel	144	70.00	69.80	70.00	+0.10

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
NovaCorp	1568	13.30	13.20	13.20	-0.05
N.S.Power	2685	12.50	12.40	12.45	-0.10
jNoveder	629	0.60	0.57	0.58	-0.01
jNovic	213	6.45	6.35	6.35	-0.10
Numac	10	5.60	5.60	5.60	-0.10
jNymox	379	12.00	11.50	12.00	+0.50
fOcel.En.b	25	9.55	9.55	9.55	-0.10
Olco.A	180	0.41	0.41	0.41	
Ondaatje	57	3.75	3.70	3.70	-0.15
fOnexCorp	2	13.90	13.90	13.90	+0.20
jOrb ex.A	1211	0.95	0.80	0.90	
jOrex exp	375	0.35	0.34	0.34	
jOrezone	364	1.35	1.30	1.30	
jOrient	2548	0.23	0.20	0.20	
jOrleans	250	1.50	1.40	1.50	
jOrmico	1030	0.35	0.30	0.35	+0.03
jOsha A	6	22.95	22.95	22.95	+0.35
jPalace	5478	0.17	0.16	0.17	+0.00
jPark.Med	4950	2.10	1.71	2.00	+0.30
jPegasus	8	19.20	19.20	19.20	+0.60
Pelfo Can	168	17.60	17.50	17.50	-0.30
PetroCan.i			voir plus bas		
jPetroGas	16	0.65	0.65	0.65	-0.05
Philip.Env	3717	11.20	10.00	11.20	+1.30
PhoenixLS	47	15.50	15.30	15.40	+0.05
Pinnacle	278	17.50	17.50	17.50	-1.00
Pla.Dome	1087	37.80	37.45	37.80	+0.45
jPlexmar	338	0.90	0.85	0.88	-0.02
Poco Petr	31	11.25	11.15	11.25	-0.15
PCS Inc.	19	96.75	95.00	96.75	+4.20
fPowr Cr	1200	20.40	20.25	20.35	+0.05
Power.Fin	44	35.05	34.85	34.95	-0.05
PowFn.pA	4000	22.40	22.40	22.40	+0.02
Premier.a	5	1.85	1.85	1.85	
jPro-Or	26	0.58	0.56	0.56	-0.09
jProcolor	337	3.25	3.11	3.25	+0.05
Promatek		0.50	0.50	0.50	
Provigo	77	8.50	8.45	8.45	
Provig.wt	323	0.90	0.90	0.90	
Q.E.X.	70	0.55	0.50	0.55	+0.05
Que Tel	37	20.90	20.70	20.70	-0.30
QuebecoA	14	22.50	22.00	22.50	+0.50
QuebecoB	118	22.70	22.00	22.60	+0.65
jQuest	69	1.35	1.31	1.31	-0.07
R et S					
jRadisson	395	0.53	0.50	0.52	-0.02
jRainmkr	9	4.40	4.25	4.25	
RangerOil	438	10.20	10.00	10.15	-0.15
jRaudin	156	0.16	0.16	0.16	-0.01
Renaisnce	143	36.05	35.80	35.90	-0.50
fRepap	953	6.00	5.85	5.90	-0.10
Richelieu	15	7.25	7.25	7.25	+0.20
Richmont	26	4.65	4.50	4.65	+0.15
Rigel	16	12.25	12.25	12.25	+0.05
Rio.Algom	26	27.25	27.00	27.25	+0.20
Roctest	25	3.05	3.00	3.05	+0.05
RogersC.A	6	14.35	14.35	14.35	+0.05
fRogerC.B	518	13.70	13.55	13.65	+0.15
Rolland	13	7.25	7.20	7.20	
Royal.Avi	38	2.80	2.80	2.80	+0.05
Royal.Lpg	55	2.00	1.75	2.00	+0.10
fRoyal.Pis	1	20.75	20.75	20.75	-0.05
fSNC.A	93	30.20	29.90	29.90	-0.10
SR.telcom	80	13.10	12.95	13.10	
fSt.Sauv.a	14	0.88	0.88	0.88	+0.03
jSaturn.S	50	13.25	13.10	13.10	-0.10
Sceptre	44	9.80	9.80	9.80	+0.05
Scot.paper	20	24.00	24.00	24.00	
Seagram	262	46.40	45.85	45.90	-0.50
Sears Can	5	7.00	7.00	7.00	+0.10
fSemitec.a	51	8.10	8.05	8.05	-0.10
Shell Can	7	46.45	46.15	46.45	+0.20
Sherrit	91	4.55	4.50	4.50	-0.10
Shrrtt ct	1010	8.70	8.50	8.70	-0.10
Shirmax	7	2.10	2.10	2.10	-0.05
Sico	9	7.45	7.40	7.45	
jSirios	127	0.45	0.45	0.45	-0.02
jSocanavA	44	0.32	0.32	0.32	+0.03
jSemafo	1074	8.70	8.10	8.70	+0.40
Sodisco	2079	0.21	0.20	0.20	-0.01
Southam	8	15.55	15.55	15.55	-0.05
Spar Aer	8	17.20	17.20	17.20	-0.15
Speedwar	1	3.60	3.60	3.60	-0.50
jSt.Genev	1062	2.03	1.90	1.90	-0.05
StLaurent	16	18.20	18.10	18.15	+0.30
Stel 1.94	15	24.00	23.90	24.00	
Stelco A	357	26.40	26.00	26.00	-0.40
Stela.Jone	234	2.00	1.95	2.00	+0.05
Stone	39	17.80	17.70	17.80	+0.05
jSulliden	307	0.90	0.85	0.90	+0.15
Suncor	33	44.00	43.90	43.95	-0.05
Suncor.i			voir plus bas		
fSuzy.Shr	10	5.50	5.50	5.50	+0.15
Synergs.A	3	4.00	4.00	4.00	
T à Z					
fTSITelsy	11	2.25	2.25	2.25	-0.20
TVX Gold	1086	10.95	10.60	10.85	
Talisman	215	32.50	32.15	32.20	
jTandem	1814	2.10	1.90	1.98	+0.03
Techmire	38	1.65	1.65	1.65	
fTeck B	165	29.60	28.80	28.95	-0.15
fTel Mt B	12	16.45	16.45	16.45	+0.70
Teleglobe	33	19.65	19.35	19.50	-0.15
Telus	2321	18.05	17.85	17.95	
Tembec.A	153	9.75	9.55	9.75	+0.15
Templ.em			voir plus bas		
fTherat.B	92	3.75	3.70	3.70	-0.05
ThomCor	236	22.80	22.65	22.70	+0.15
Timinco	110	3.00	3.00	3.00	+0.20
jTiomin	1682	3.95	3.80	3.85	-0.10
Tolgeco	12	0.40	0.40	0.40	-0.06
fTorstr B	5	23.65	23.65	23.65	
TrAlta.Co.	487	14.60	14.50	14.50	-0.05
TrCan Pl	1696	19.15	19.00	19.10	-0.05
TrCan 2.8	9	42.50	41.50	42.50	
Transat	244	17.95	17.50	17.65	-0.05
Trilon Fin	5	5.10	5.10	5.10	
Trilon Sr3	4	16.85	16.85	16.85	-0.15
Trimark	7	48.80	48.00	48.50	
Tritech	2	18.85	18.85	18.85	
Trizec	2	9.10	9.10	9.10	-0.05
Trizec.wta	44	0.91	0.90	0.91	-0.01
fUAP.In.A	20	14.10	14.10	14.10	+0.10
Uni-Selct	44	10.60	10.50	10.60	+0.10
Unican.A	2	20.25	20.25	20.25	-0.75
fUnican.B	88	21.25	20.50	21.25	+0.75
fUniforet	54	4.95	4.90	4.95	+0.05
Un.Domin	23	32.95	32.80	32.80	-0.25
fV.Houtte	31	18.70	18.60	18.60	-0.15
jVaug.A	1053	1.60	1.40	1.50	
jVenCan	355	0.66	0.65	0.65	-0.05
jVentel	220	0.56	0.50	0.50	-0.02
fVideotron	130	12.10	12.00	12.10	-0.05
jVior	670	0.25	0.23	0.24	-0.01
jVirginia	209	2.18	2.10	2.15	-0.04
jVisiontr.a	5	0.70	0.70	0.70	-0.05
jVogue	115	5.40	5.20	5.40	+0.15
Wajax A	3	12.60	12.60	12.60	-0.40
Wascana	519	12.90	12.75	12.75	-0.15
Westburne	215	9.50	9.50	9.50	-0.10
Westcoast	982	21.10	20.90	21.00	
jWstrn.Qc	5	3.35	3.35	3.35	+0.05
WestStar	16	32.75	31.90	32.50	+1.00
Weston	4	49.75	49.75	49.75	+2.50
Westrll u			voir plus bas		
fXerox.B		66.50	66.50	66.50	
jYorb.CIA	387	0.33	0.32	0.32	-0.01
Total Sales : 21,176,404					
US Funds					
Bq.Ry.srK	13	25.85	25.75	25.80	
Bq.Ry.srI	11	27.40	27.40	27.40	-0.10
B.TD.SrG	14	25.10	25.00	25.00	
B.imp.sr10	12	26.70	26.65	26.70	
Total Sales : 5,080					
Debentures (in 000's)					
Total Sales : 21,600					
Dividend Capital Receipts					
Secondary Warrants					
B Div	11	48.50	48.50	48.50	-0.05
BMO Div	5	26.25	26.25	26.25	-0.40
Total Sales : 1,605					
Partially Paid Securities					
Cameco.ir	43	38.20	38.00	38.15	-0.05
Cdn.Nat.Ir	255	26.00	25.50	26.00	+0.40
Falcnbr.ir	363	13.60	13.45	13.55	-0.10
PetroCan.i	10	9.45	9.45	9.45	-0.05
Suncor.i	48	18.30	18.20	18.20	-0.10
Total Sales : 71,990					
Trust Units					
Athabasca	409	12.90	12.80	12.90	
EnerMark	2194	6.40	6.35	6.40	+0.05
EnpFnd.G	312	5.30	5.20	5.30	
New.Alta	1	14.85	14.85	14.85	+0.10
Templ.em	5	13.30	13.30	13.30	+0.05
Westfrll u	20	8.95	8.90	8.90	-0.05
Total Sales : 294,365					
Special Warrants					
Call.Wt.95	40	1.80	1.65	1.80	-0.20
Put.Wt.95	300	2.20	2.15	2.20	+0.20
Total Sales : 34,000					
Partnership Units					
Gaz.Metro	218	15.25	15.15	15.25	
Total Sales : 21,855					
INTERNATIONAL DIVISION					
Traded					
Stocks trading in CDN$					
LASMO	30	3.85	3.85	3.85	+0.05

Fonds	Val.
ABC Funds	
ynFully-Mgd	8.05
ynFund-Value	11.20
Acadie (Fonds)	
ynHypothèque	10.00
ynObligation	10.42
ynEquilibré	10.59
Admax Regent Group	
oA.Can Rend	7.13
oA.Crois Amr	5.17
oA.Crois Can	5.36
oA.Glo Sant	11.28
oA.Rep Actif	13.00
oR.Coréen	12.50
oR.Dragon 88	7.63
oR.Européa	10.11
oR.Intl	6.39
oR.Mond Rev	12.13
oR.Nippon	12.76
oR.Tigre	12.32
AGF CS Series A	
Act Mond	6.54
Actions Can	13.78
Actions Croi	23.85
Allemagne	20.48
Cap Ressourc	9.67
Crois & Rev	18.41
Crois Amér	13.84
Crois Asia	16.30
Crois Euro	10.40
Dir Chine	7.75
Japon	5.47
xMond ObiGou	10.32
xObiig Can	5.09
Res Can	19.64
Rev CT Intl	10.82
xRev Elevé	9.84
xRevenu US	10.42
Spécial	12.39
xStrat Inc	9.37
AGF CS Series B	
gAct Mond	6.51
gActions Can	13.66
gActions Cro	23.68
gAllemagne	20.35
gCrois & Rev	18.27
gCrois Amér	13.72
gCrois Asia	16.18
gCrois Euro	10.30
gDir Chine	7.67
gJapon	5.43
xgMond ObiGo	10.31
xgObiig Can	5.09
gRes Can	19.51
gRev CT Intl	10.68
xgRev Elevé	9.84
xgRevenu US	10.43
gSpéciale	12.30
xgStrat Inc	9.37
AGF CS Series C	
nAct Crois	23.63
nAct Mond	6.52
nActions Can	13.66
nAllemagne	20.34
nCrois & Rev	18.24
nCrois Amér	13.70
nCrois Asia	16.21
nCrois Euro	10.32
nDir Chine	7.66
nJapon	5.42
xnMond ObiGo	10.29
xnObiig Can	5.08
nRes Can	19.52
nRev CT Intl	10.75
xnRev Elevé	9.81
xnRevenu US	10.40
nSpéciale	12.30
xnStrategiq	9.37
AGF US Series A	
uAct Mond	4.81
uAllemagne	15.04
uCrois Amér	10.17
uCrois Asia	11.98
uCrois Euro	7.64
uDir Chine	5.69
uJapon	4.02
xuMond ObiGo	7.58
uRev CT Intl	7.95
xuRevenu US	7.65
uSpéciale	9.10
AGF US Series B	
guAct Mond	4.78
guAllemagne	14.95
guCrois Amér	10.08
guCrois Asia	11.89
guCrois Euro	7.56
guDir Chine	5.63
guJapon	3.99
xguMond ObiG	7.58
guRev CT Int	7.85
xguRevenu US	7.66
guSpéciale	9.03
AGF US Series C	
nuAct Mond	4.79
nuAllemagne	14.94
nuCrois Amér	10.06
nuCrois Asia	11.91
nuCrois Euro	7.58
nuDir Chine	5.62
nuJapon	3.98
xnuMond ObiG	7.56
nuRev CT Int	7.89
xnuRevenu US	7.64
nuSpéciale	9.03
AGF Gestion	
zAllemagne M	20.80
zuAllemagne	15.28
AIC Group	
oAvantageux	33.88
oDivers Cda	14.92
oMarché Nouv	9.18
oValeur	23.85
oWorld Equit	11.20
All-Canadian	
Capital	12.41
zCompound	16.12
Consumer	3.49
Resources	4.46
Altamira	
nAct Euro	12.54
nActions	32.71
nAltaFund	21.26
nAmér Gr Soc	14.39
nAmer Sélect	26.98
nAsie-Pacif	13.72
nCapital	18.57
nCroissance	15.29
nDivers Mond	14.15
nDividendes	2.68
nDécouv Mond	4.42
nEquilibré	14.74
nMét Préc&St	9.07
nObl Etat CT	5.44
nObl Haut Re	5.24
nOblig Mond	10.31
nObligations	13.13
nOccas Japon	4.64
nReprise	12.26
nRessources	16.58
nRev CT Glo	11.85
nRev&Crois	8.14
nRevenu	7.56
nScience & T	6.65
AMI Capital privé	
nActions	15.06
nOptimix	13.42
nRevenu	9.91
-A.P.P.Q.	
ynEquilibré	13.47
Associate Investor	
nAssoc Inv	7.93
Atlas Gestion: Atl	
nActions Mon	14.99
nAm Advantag	14.40
nuAm Advanta	10.58
nAm LrgCap G	20.92
nuAm LrgCap	15

NOUVEAU

PRÉLÈVEMENTS AUTOMATIQUES



ABONNEZ-VOUS pour seulement 14,73 $ par mois (taxes non comprises)

Grâce à notre nouveau programme de prélèvements automatiques

N'oubliez pas de joindre un chèque portant la mention SPÉCIMEN si vous adhérez au programme de prélèvements automatiques

Formulaire d'adhésion au programme
Prélèvements automatiques LeDroit

Nom : .....Prénom : .....

Numéro d'abonné : .....Adresse : .....

Ville : .....Province : .....Code postal : .....

Téléphone : rés. ( ) .....bur. ( ) .....

Par la présente, j'autorise LeDroit à effectuer un prélèvement automatique sur mon compte bancaire. Cette autorisation est en vigueur immédiatement. Je joins un chèque non signé, sur lequel mon numéro de compte bancaire est inscrit et portant la mention spécimen. Je pourrai révoquer cette autorisation en tout temps par un préavis écrit de trente (30) jours. S'il s'agit d'un compte pour lequel plusieurs signatures sont nécessaires, tous les titulaires doivent signer.

Signature : .....

Signature : .....Date : .....

OU

Je préfère le mode de prélèvement mensuel sur ma carte de crédit : ❑ Visa ❑ MasterCard

Numéro de la carte : .....Date d'expiration : .....

S'il s'agit d'un compte pour lequel plusieurs signatures sont nécessaires, tous les titulaires doivent signer.

Signature : .....

Signature : .....Date : .....

Faites parvenir au quotidien LeDroit à l'adresse suivante:
LeDroit
Service des abonnements
C.P. 82050
Gatineau, Québec
J8T 8E1

LeDroit

***Vous avez des questions? Communiquez avec nous dès maintenant!**
Composez le (613) 562-0555 ou le 1-800-267-6961

Pour l'additif d'essence MMT

Les pétrolières cherchent des appuis

Presse Canadienne – Montréal

Plaidant la juridiction des provinces en environnement, les pétrolières demandent aux législatures de les appuyer dans leur bataille contre le projet de loi fédéral C-29 imposant un moratoire sur l'utilisation d'un additif dans l'essence qui en augmente l'indice d'octane et qui réduit les cognements du moteur.

Le gouvernement fédéral estime que le MMT pollue l'atmosphère, alors que certains fabricants automobiles soutiennent que l'additif à base de manganèse encrasse le système de contrôle antipollution des nouvelles voitures.

L'Institut canadien des produits pétroliers soutient que la mesure «menace la survie même des raffineries canadiennes».

En conférence de presse à Montréal, lundi, le président de l'institut, Alain Perez, a soutenu qu'en interdisant le MMT, les raffineries devront brûler davantage le pétrole brut pour atteindre le même niveau d'octane, ce qui augmentera leurs coûts de production de 80 millions $ par année... et le prix à la pompe d'au moins 0,01 $ le litre.

L'association prétend pouvoir compter déjà sur l'appui des ministres de l'Environnement du Québec, de l'Alberta, du Nouveau-Brunswick, de Nouvelle-Écosse et de Saskatchewan. «Nous demandons à Québec de faire respecter sa juridiction», a indiqué M. Perez.

On souhaite aussi que les ministres – à commencer par celui du Québec, David Cliche – appuient une résolution dénonçant l'ingérence du fédéral dans un secteur de compétence provinciale.

L'Ontario est neutre

L'Ontario, où se retrouvent la plupart des fabricants automobiles au pays, est demeurée neutre dans ce dossier. Seule la Colombie-Britannique a appuyé le projet de loi fédéral, déposé à nouveau ce mois-ci par le ministre de l'Environnement, Sergio Marchi. L'Ile-du-Prince-Edouard et le Manitoba ne comptent aucune raffinerie sur leur territoire.

Selon M. Perez, Ottawa a cédé devant «les pressions constantes des fabricants automobiles (...) qui refusent de concevoir des systèmes de contrôle des émissions polluantes qui soient compatibles avec le MMT».

À l'Association des fabricants de véhicules automobiles, M. Mark Nantais s'est dit renversé par la décision des provinces, alors qu'elles leur demandaient en octobre dernier «de resserrer leurs normes d'émissions polluantes».

M. Nantais a indiqué que les guides de l'automobiliste contiendront dorénavant un avis indiquant que la garantie pourrait ne pas s'appliquer si on fait le plein avec de l'essence contenant du MMT. Le MMT est utilisé au Canada depuis 18 ans et a été approuvé par Santé Canada en 1994. Aux Etats-Unis, un moratoire sur l'additif a été renversé par les tribunaux l'automne dernier.

La Commission scolaire de Pontiac

APPEL D'OFFRES

Projet : RÉFECTION DE LA TOITURE - ÉCOLE POUPORE
Commission scolaire de Pontiac
185, rue Principale
Fort-Coulonge (Québec) J0X 1V0
Téléphone : (819) 683-2544
Télécopieur : (819) 683-3808

Architectes : AUDET, FORTIN, ARCHITECTES
256, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec) J8Y 3X8
Téléphone : (819) 776-3143
Télécopieur : (819) 776-1452

La Commission scolaire de Pontiac, propriétaire, demande des soumissions pour les travaux du projet RÉFECTION DE LA TOITURE - ÉCOLE POUPORE. Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec, de l'Ontario ou du Nouveau-Brunswick.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau des architectes, 256, boulevard Saint-Joseph, Hull (Québec), J8Y 3X8, le mercredi 1er mai 1996, contre un dépôt de trente dollars (30,00 $) EN ARGENT COMPTANT OU CHÈQUE VISÉ fait à l'ordre de la COMMISSION SCOLAIRE DE PONTIAC, et qui pourra être remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé égal à dix pour-cent (10 %) du montant de la soumission fait à l'ordre de la Commission scolaire de Pontiac, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant et valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Chacune de ces garanties devra correspondre à cinquante pour-cent (50 %) du prix du contrat.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées, seront reçues au 185, rue Principale à Fort-Coulonge jusqu'à 15 h, heure en vigueur localement, le mercredi 22 mai 1996 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

LES AVENTURES DE PICA

LE RETOUR!



12 000 $

Approx.

En prix à gagner

SEUL-E-S LES ABONNÉ-E-S PEUVENT GAGNER

ABONNEZ-VOUS !

LeDroit

(613) 562.0555

Semaine n°7 : indice 30

8 SITES À DÉCOUVRIR, 1 PAR SEMAINE !

Du lundi au vendredi, LeDroit publiera dans cette page un visuel contenant des photos de Pica avec une pancarte. Les pancartes contiendront de faux messages.
Une seule pancarte aura l'indice requis pour trouver le site.
Exemple : pancarte avec un faux message : rappagast - pancarte avec un indice : trottoir.
Collectionnez les 5 indices de la semaine pour découvrir où se trouve Pica cette semaine-là.
Inscrivez votre réponse sur chaque coupon de participation et faites-la parvenir aux adresses indiquées. Il y a 5 indices et 1 site par semaine, 8 sites au total à identifier.

Règlements du concours

1. Les participants doivent être des abonnés en règle du quotidien LeDroit lors du tirage des prix, c'est-à-dire avoir payé leur facture au moment des tirages.

2. Les participants doivent être âgés de 18 ans et plus. Les employés du quotidien LeDroit, division de groupe UniMédia Inc., les employés des firmes impliquées dans ce concours ainsi que les membres de leur famille immédiate ne sont pas admissibles à ce concours.

3. LeDroit se réserve le privilège de publier le nom, l'adresse et la photo de toute personne gagnante.

4. Prix hebdomadaires : il y a 800 $ d'argent comptant à gagner, soit 100 $ par semaine.
Le tirage des prix hebdomadaires aura lieu le vendredi, 11 h, à compter du 29 mars 1996, au quotidien LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, à Ottawa, parmi tous les coupons reçus. Un seul coupon tiré chaque vendredi. Cependant, si un coupon tiré n'a pas la bonne réponse, ou si le signataire du coupon n'est pas un abonné en règle du quotidien LeDroit, un deuxième tirage sera effectué.

5. Grands prix : deux gagnants remporteront deux billets d'avion toute destination desservie par Air Canada et 1 000 $ d'argent comptant. Certaines restrictions s'appliquent quant à la destination et les dates de réservation. Les billets d'avion doivent avoir été réservés au plus tard le 1er novembre 1996 et utilisés au plus tard le 15 mars 1997.
Les taxes d'aéroport ne sont pas incluses.

Deux autres gagnants remporteront une fin de semaine pour deux à l'hôtel Le Chantecler, à Sainte-Adèle, comprenant l'hébergement 2 nuits, 2 soupers, 2 petits déjeuners, ski illimité durant 2 jours. Les consommations, les pourboires et le transport ne sont pas inclus dans ce forfait.

Les grands prix ne peuvent être monnayés, transférés ni échangés.

Le tirage de 4 coupons de participation parmi tous les coupons reçus et ayant la bonne réponse aura lieu le mercredi 29 mai 1996, à 11 h, au quotidien LeDroit. Les billets d'avion seront tirés en premier, suivra le tirage des fins de semaine au Chantecler.

6. Les participants et les gagnants devront accepter de se soumettre aux règlements de ce concours.

7. Ce concours est en vigueur du 18 mars 1996 au 29 mai 1996 inclusivement.

8. Il y a 8 sites à découvrir, un par semaine.

9. Aucun indice ne sera donné par téléphone.

10. S'il n'y a pas de gagnant au cours d'une semaine, le prix ne sera pas reporté à la semaine suivante.

11. Les gagnants seront avisés par téléphone.

12. La décision des juges est sans appel.

13. Les fac-similés et les télécopies ne seront pas acceptés.

14. LeDroit se réserve le droit d'annuler tout coupon de participation mal rempli ou jugé illisible. Les coupons qui auront été modifiés par le participant (exemple : date sur le coupon) seront automatiquement rejetés.

CONCOURS LES AVENTURES DE PICA LE «RETOUR»

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence,
pièce 222
C.P. 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Réponse, semaine du 29 avril au 3 mai 1996
Pica se trouve (site) : .....
Nom : .....
Numéro d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : ..... Province : ..... Code postal : .....
Tél. : rés. ( ) .....
Tél. : bur. ( ) .....

L'économie

Entente entre CGI et l'Industrielle-Alliance

Presse Canadienne – Montréal

Le Groupe CGI a fait savoir hier à Montréal qu'il avait signé une entente de principe avec L'Industrielle-Alliance Compagnie d'Assurance pour l'acquisition de la totalité des actions du Groupe IST, reliées aux activités d'impartition et d'intégration de systèmes autres que dans le domaine de la santé.

Cette acquisition doit permettre à CGI de renforcer sa position dans les créneaux de l'impartition et du développement de solutions technologiques.

La transaction, dont la clôture est prévue pour le 17 mai, est sujette aux conditions et approbations habituelles.

CGI: résultats

Presse Canadienne – Montréal

Le Groupe CGI a enregistré un bénéfice net de 781 000 $, soit 0,09 $ l'action, lors du trimestre clos le 31 mars dernier, contre un bénéfice net de 300 000 $ (0,05 $ l'action) lors de la même période de 1995, a-t-il annoncé hier à Montréal. Les produits du groupe se sont élevés à 26,4 millions $ lors du trimestre clos le 31 mars, comparativement à 24,7 millions $ lors des mêmes trois mois de l'an dernier.

Perte chez Dominion Textile

Presse Canadienne – Montréal

Dominion Textile a annoncé hier à Montréal avoir encaissé une perte nette de 46,1 millions $, soit 1,13 $ l'action, lors du trimestre clos le 31 mars dernier, contre un bénéfice net de 10,1 millions$ (0,22 $ l'action) lors de la même période de 1995.

Ses ventes se sont élevées à 266,3 millions $ lors du trimestre clos le 31 mars, comparativement à 285,1 millions $ lors des mêmes trois mois de l'an dernier.

Bénéfice net de 2,9 millions $ pour UAP

Presse Canadienne – Montréal

UAP, firme de distribution de pièces et d'accessoires de remplacement pour véhicules, a annoncé hier à Montréal avoir enregistré un bénéfice net de 2,9 millions $, soit 0,20 $ l'action, lors du premier trimestre de 1996, clos le 31 mars, contre un bénéfice net de 2,7 millions $ (0,19 $ l'action) lors de la même période de l'an dernier.

Les ventes de la compagnie ont été de 168,6 millions $ lors des trois premiers mois du présent exercice financier, comparativement à 158,7 millions $ un an auparavant.

Bénéfice net de 3,5 millions $ pour MAAX

Presse Canadienne – Québec

Le fabricant de produits et d'accessoires de salles de bain MAAX a annoncé hier à Sainte-Marie-de-Beauce, près de Québec, avoir enregistré un bénéfice net de 3,5 millions $, soit 0,43 $ l'action, lors de l'exercice financier clos le 29 février, contre un bénéfice net de 6,1 millions $ (0,78 $ l'action) lors de l'exercice précédent.

Les revenus de la firme ont été de 85,9 millions $ lors du dernier exercice, comparativement à 69,8 millions $ en 1994-95.

City of Ville d Ottawa *Information*

APPELS D'OFFRES

SERVICE DU GÉNIE ET DES TRAVAUX PUBLICS

On peut se procurer les documents pour la soumission suivante au bureau du service du Génie et des Travaux publics, 111, promenade Sussex, Pavillon Sussex, 7e étage. Les soumissions seront reçues par le directeur des Achats jusqu'à 15 h, le vendredi 17 mai 1996.

Contrat 96C2826 - aménagement des égouts pluviaux, réfection des égouts sanitaires, reconstruction des services d'aqueduc, de la chaussée et des trottoirs et aménagement des passages de brique pour piétons dans l'avenue Tyndall, entre l'avenue Holland et l'avenue Parkdale.

☎ **Personne-ressource : Ishwar Bhatia 244-5300, poste 1-3313.**

REMARQUE : LES TRAVAUX NE POURRONT ÊTRE ENTREPRIS AVANT LEUR APPROBATION PAR LE MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE.

D-6683

SERVICES INTÉGRÉS - DIVISION FINANCES/APPROVISIONNEMENTS

Vous pouvez vous procurer les devis et documents de soumission suivants, requis aux dates indiquées ci-dessous, au bureau des Approvisionnements, 111, promenade Sussex, Pavillon Sussex, 2e étage, Ottawa, K1N 5A1. La soumission la plus basse ou tout autre soumission pour ces projets ne sera pas nécessairement retenue.

Le mercredi 15 mai

- Fournir et installer des enseignes lumineuses aux Centres communautaires Canterbury et Don Gamble

Le jeudi 23 mai

- Achèvement de la modernisation du système CVC à Lakeside Gardens
- Achèvement des aménagements du terrain au parc Strathcona
- Achèvement de l'aménagement paysager - Phase 3 - promenade Reine-Elizabeth

☎ **Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la division des Approvisionnements au 244-5300, poste 1-3168.**

On peut obtenir les résultats non officiels de l'appel d'offres une demi-heure après l'heure de clôture des soumissions en composant le 244-5450 suivi de 2, 1, 3, 2 (sur un téléphone à clavier). On peut consulter les résultats — mis à jour au fur et à mesure de l'ouverture des soumissions — 24 heures par jour.

D-6681

MODIFICATIONS DE LA CHAUSSÉE À L'INTERSECTION DE LA RUE EDINA ET DE L'AVENUE CLARENDON

La Ville d'Ottawa propose de réduire la largeur de la rue Edina à l'intersection de l'avenue Clarendon dans le cadre de la réfection de ces rues.

On peut consulter le plan des modifications proposées à la division des Permis, du Transport et du Stationnement, service du Génie et des Travaux publics, 4e étage, 111, promenade Sussex, durant les heures habituelles de bureau.

☎ **Renseignements : Cory Warner, 244-5300, poste 1-4121.**

Toute personne qui s'inquiète au sujet de cette proposition peut faire parvenir ses commentaires au plus tard le 24 mai 1996, à l'adresse suivante :

P.G. Pagé, greffier municipal
a/s de Anne-Marie Leung, adjointe administrative
Comité des Services communautaires et des Opérations
Ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, K1N 5A1

D-6680

RÉFECTION DE LA CHAUSSÉE

En conformité avec la Loi municipale S.R.O. 1990, chapitre M.45, Section 300, la Ville d'Ottawa avise le public des modifications de chaussée proposées qui suivent :

Le service du Génie et des Travaux publics se propose d'entreprendre la réfection des rues énumérées ci-après. La réfection desdites rues réduira la largeur actuelle de la surface de roulement à celle proposée dans le tableau suivant.

Rue	Largeur de chaussée actuelle (m)	Largeur de chaussée proposée (m)
Rue Bell Sud (de Queensway à Carling)	12,5	10,5
Avenue Powell (de Bell à Cambridge)	9,5	8,7
Avenue Powell (de Cambridge à Bronson)	11,7	11
Rue Maclean (de Bell à Cambridge)	6,7	6,2 (nouveau trottoir côté sud)

Le service du Génie et des Travaux publics se propose également d'entreprendre les travaux suivants :

i) réfection **de la rue Plymouth, de la rue Cambridge Sud à l'avenue Bronson**, ce qui inclura la réduction du rayon de pointe de l'intersection nord-est des rues Cambridge Sud/Plymouth. Cette réduction du rayon de pointe réduira l'approche est-ouest de la rue Plymouth vers cette intersection.

ii) réfection du rétrécissement de la chaussée sur le côté est **de la rue Bell Sud, de la rue Plymouth jusqu'à 16 mètres au nord de la rue Plymouth.**

☎ Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec M. Brian Tweedie au 244-5300, poste 3256, division Permis, Transport et Stationnement, 4e étage, 111, promenade Sussex, Hôtel de Ville d'Ottawa, durant les heures normales de travail, de 8 h 30 à 16 h 30 du lundi au vendredi.

Les Services communautaires et le Comité d'exploitation du conseil municipal d'Ottawa recevront toute personne, ou encore son avocat, notaire ou autre représentant, qui demande à être entendue et qui désire s'opposer à la proposition ci-haut mentionnée en alléguant qu'elle porte préjudice à sa propriété.

Toute personne désireuse d'être entendue sur ladite proposition est priée d'adresser sa demande écrite au soussigné, au plus tard le 15 janvier 1996.

P.G. Pagé, greffier
a/s de Anne-Marie Leung, adjointe administrative
Services communautaires et Comité d'exploitation
Ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario K1N 5A1

D-6664

MODIFICATIONS DE LA CHAUSSÉE DANS LA RUE PRINCE ALBERT

La Ville d'Ottawa propose des modifications dans la rue Prince Albert, entre la rue Quill et le cul-de-sac situé immédiatement à l'est de la promenade Vanier.

On peut consulter le plan des modifications proposées à la division des Permis, du Transport et du Stationnement, service du Génie et des Travaux publics, 4e étage, 111, promenade Sussex, durant les heures habituelles de bureau.

☎ **Renseignements : Cory Warner, 244-5300, poste 1-4121.**

Toute personne qui s'inquiète au sujet de cette proposition peut faire parvenir ses commentaires au plus tard le 24 mai 1996, à l'adresse suivante :

P.G. Pagé, greffier municipal
a/s de Anne-Marie Leung, adjointe administrative
Comité des Services communautaires et des Opérations
Ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, K1N 5A1

D-6677

AYLMER

SERVICE DES FINANCES

VENTE DE GRÉ À GRÉ

La Ville d'Aylmer procédera à une vente de gré à gré des articles suivants :
- ustensiles de cuisine, vaisselle, chaises, fauteuils, etc.

Date : 4 mai 1996
Lieu : Poste de Police 625 Chemin Aylmer
Heures : 10 h à 14 h

Conditions : tel quel, argent comptant ou chèque certifié

Les articles pourront être examinés sur les lieux le jour même, une (1) heure avant le début de la vente.

APPEL D'OFFRES

Travaux de réfection d'égouts 1996 - diverses rues

N/Réf. : 4111-03-03/021

Dossier no.: 100-241, phase II

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la réalisation de travaux de réfection d'égouts dans diverses rues de la ville.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante:

Soumission numéro 4111-03-03/021
Travaux de réfection d'égouts 1996 - diverses rues

Les soumissions seront reçues au bureau du greffier de la Ville de Gatineau, situé à l'édifice Pierre-Papin, 144, boulevard de l'Hôpital, bureau 205, Gatineau, Québec, jusqu'à 11 h,

jeudi 23 mai 1996

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10 % du montant total de la soumission.

Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres, en s'adressant au bureau des experts-conseils Les consultants de l'Outaouais inc., 160, boulevard de l'Hôpital, bureau 102, Gatineau, Québec, moyennant un paiement de 25 $, non remboursable. Ce paiement doit être présenté en argent comptant ou sous forme de chèque visé, mandat bancaire ou mandat-poste établi à l'ordre de Les consultants de l'Outaouais inc.

Les soumissions seront ouvertes publiquement, le jeudi, 23 mai 1996, à 11 h, dans la salle du conseil, située à l'édifice Pierre-Papin, 144, boulevard de l'Hôpital, Gatineau, Québec et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Gatineau,
ce 1er mai 1996.

Le greffier de la Ville,
Jean-Charles Laurin, o.m.a.

ville de Gatineau

Les arts

Projet de musée Félix-Leclerc à l'île d'Orléans

Presse Canadienne – Québec

Un musée à la mémoire de Félix Leclerc ouvrira ses portes à l'automne 1997 à l'île d'Orléans, si Nathalie Leclerc, fille du célèbre chansonnier, et Christian Bilodeau concrétisent leur projet.

Un plan directeur préliminaire, expliquant ce que serait le musée portant pour nom *Le tour de l'île de Félix* a été soumis récemment à des représentants du ministère de la Culture et des Communications. Malgré le moratoire décrété par le gouvernement québécois sur les équipements culturels, les promoteurs du projet espèrent obtenir 100 000 $ de subventions pour les trois premières années d'exploitation. «Le musée devrait s'autofinancer par la suite», explique M. Christian Bilodeau.

Le lieu exact d'implantation du futur musée n'est pas encore déterminé, mais les promoteurs regardent du côté des paroisses de Sainte-Famille et de Saint-François. S'il veut assurer sa rentabilité, le musée doit être près du pont, sur le circuit qu'empruntent déjà les compagnies d'excursions, explique-t-on dans le plan directeur.

Café-théâtre

Nathalie Leclerc et Christian Bilodeau veulent un musée animé, qui, en plus de l'exposition permanente de la collection de la famille Leclerc, offrirait des services éducatifs et d'animation pour mieux faire connaître l'oeuvre de Félix Leclerc, mais aussi pour mettre en valeur la littérature, la chanson, le théâtre et le patrimoine québécois.

Le projet est donc d'aménager un café-théâtre d'au plus 40 places, afin d'offrir aux jeunes une place pour faire leurs premiers pas sur scène. «Une petite salle de spectacles qui n'entrerait nullement en concurrence avec les salles déjà en exploitation», tient à préciser M. Bilodeau.

Le musée Félix-Leclerc devrait attirer 20 000 visiteurs à sa première saison, croit Christian Bilodeau.

Selon les chiffres de l'Office du tourisme, 370 000 personnes se rendent à l'île tous les ans.





Invitation aux poètes de la région

Rimes en déraison

17 mai 1996

Le nouveau centre culturel L'auberge Symmes d'Aylmer offre aux poètes de la région, que leurs textes aient été ou non publiés, une occasion en or de se faire entendre dans un cadre chaleureux et intimiste.

En effet, la quatrième veillée de RIMES EN DÉRAISON, le vendredi 17 mai prochain, mettra en vedette la poésie de chez nous.

Ce projet vous intéresse ? N'hésitez pas ! Faites parvenir, d'ici le vendredi 3 mai prochain, trois de vos textes à l'adresse indiquée et courez la chance d'être retenu par le comité de sélection. Si tel est le cas, vous en serez avisé dès le 7 mai.

Il est très important de prendre note que des textes inédits seraient très appréciés. En outre, signalons qu'en plus de leur présence à la soirée du 17 mai, l'on demande aux poètes choisis de prendre part à une répétition générale devant avoir lieu en mai, à une date à être déterminée ultérieurement.

Alors, à vos plumes et au plaisir de vous lire !

RIMES EN DÉRAISON
à l'attention de;

COMITÉ DE SÉLECTION
Louise Tourangeau
CENTRE CULTUREL
L'AUBERGE SYMMES
1, rue Front
Aylmer (Québec)
J9H 3W8

Renseignements :
(819) 685-5033

LE CENTRE culturel
L'auberge Symmes

FAMOUS PLAYERS

SPÉCIAL 4.25$ ADMISSION GÉNÉRALE REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

THE QUEST (13+) 7:10 9:40
CELTIC PRIDE (G) 7:20 9:50
MULHOLLAND FALL (13+) 7:00 9:30
PRIMAL FEAR (16+) .6:50 9:20

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

THE QUEST 2:00 4:15 7:00 9:15
PRIMAL FEAR (AA) 1:45 4:30 7:15 9:50
BIRDCAGE (SP) 4:00 7:30 10:00

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie

PRIMAL FEAR (AA) ..7:10 9:45
MAT. MAR. 1:30 4:15
MULHOLLAND FALL (13+) 7:00 9:30 MAT. MAR. 1:40 4:00
OLIVER & CO. (F) MAT. MAR. 2:10
BIRDCAGE (SP) .....7:30 10:00 MAT. MAR. 4:30
JAMES AND THE GIANT PEACH (F) .....6:45 8:45 MAT. MAR. 2:30 4:45
SALT WATER MOOSE (F) MAT. MAR. 2:40
KIDS IN THE HALL (AA) MAR. .....5:00 7:20 7:15 LUN. MER. JEU. 7:20

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling

PRIMAL FEAR (AA) ..7:10 9:50 MAT. MAR. 1:30 4:30
OLIVER & CO (F) MAT. MAR. 1:00 4:50
KIDS IN THE HALL (AA) .....7:40 9:40 MAT. MAR. 3:00
JAMES AND THE GIANT PEACH (F) .....7:30 9:30 MAT. MAR. 1:15 3:30
CELTIC PRIDE (SP) 7:50 10:10 MAT. MAR. 1:50 4:10
SALT WATER MOOSE (F) MAT. MAR. 1:40
BIRDCAGE (SP) .....7:20 10:00 MAT. MAR. 4:00
MULHOLLAND FALL 7:00 9:20 MAT. MAR. 2:00 4:20

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

MULHOLLAND FALL 7:00 9:30
KIDS IN THE HALL (AA) 7:30 9:45
PAS DE REP. MERC. 7:30
CELTIC PRIDE (SP) ..7:15 9:15

CINÉ-GUIDE

Le printemps *socioculturel* de l'Outaouais

«C'est l'éclosion de la jeune relève»

4 MAI

CONCERT JEUNESSE

Présenté par le concours de Musique du Canada à l'école secondaire Grande-Rivière d'Aylmer à 19 h 30

Info. :
Jeanine Coutu
au 684-5087

DU 10 AU 15 MAI

MULTITUDE III

Spectacle de variétés des élèves de l'école Hormidas Gamelin de Buckingham présenté à l'auditorium

Info. :
Charles Dupuis
au 986-8511

11, 12 MAI

CONFRONTATION D'ÉCHECS

Tournoi local d'échecs des élèves provenant des différentes écoles de la commission scolaire d'Aylmer à l'école Grande-Rivière

Info. :
Maurice Alie
au 684-5341

15 MAI

CHORALIES D'AYLMER

Rassemblement de différentes chorales des écoles de la commission scolaire d'Aylmer. Spectacle présenté à l'école Grande-Rivière d'Aylmer

Info. :
Maurice Alie
au 684-5341

CONSEIL RÉGIONAL DES LOISIRS DE L'OUTAOUAIS
LeDroit
CIMF 94,9 FM ROCK • DÉTENTE
CKTT 104,1 énergie
Bonjour dimanche
Gouvernement du Québec
Ministère des Affaires municipales
Bureau régional de l'Outaouais

Les arts

Dans le rôle de la Duchesse de Langeais

André Montmorency remonte sur scène

Presse Canadienne – Montréal

André Montmorency deviendra cet été la Duchesse de Langeais, dans la célèbre pièce de Michel Tremblay.

Le comédien, qui redeviendra également producteur au Chantecler, est heureux de remonter sur scène, et dans un premier rôle.

«J'ai une grande histoire d'amour-haine avec le théâtre. Comme deux amants qui ne sont plus capables de se supporter, mais qui ne peuvent se passer l'un de l'autre», avoue-t-il. Il y a quelques années, avec *Le Bourgeois gentilhomme, Le roi se meurt* et *Bousille...*, sa carrière avait pris un tournant. Depuis 1989, toutefois, il n'a plus eu de rôles consistants.



André Montmorency

«J'ai commencé à vieillir. Je me trouvais un peu pépère; je me couchais tôt. Et il y a deux mois je me suis dit, si je ne me retrouve pas sur une scène bientôt, je n'y remonterai plus jamais.»

André Montmorency a déjà joué plusieurs rôles de travestis de Michel Tremblay, mais jamais la Duchesse. Il rêvait de l'interpréter. Il a donc été très heureux quand Louis Lalande (qui s'est laissé embarquer dans cette nouvelle aventure par le nouveau patron du Chantecler) l'a appelé.

Il a songé un moment à faire lui-même la mise en scène, mais il y a renoncé.

«C'est Michel Duchesne qui me mettra en scène.»

L'acteur connaît déjà son texte par coeur. «J'enseigne cette pièce à mes élèves depuis 1970.» Par ailleurs, Michel Tremblay a donné la permission à Michel Duchesne d'insérer dans le texte des extraits de romans qui parlent de la Duchesse.

«Il y a des moments dramatiques mais aussi des grands moments de comédie dans cette pièce. Le langage est très cru. C'est probablement la plus crue de toutes les pièces de Tremblay. Plus qu'Hosannah! Ça n'a pas été joué depuis à peu près une quinzaine d'années», signale le comédien.

En riant, André Montmorency prédit que la pièce deviendra «un nouveau *Broue*!»

D'après lui, il n'aurait pas pu jouer ce rôle il y a trois ou quatre ans, croit-il, à l'époque où il était associé au personnage de Christian Lalancette. «Mais avec mon rôle dans *Urgences* (qui revient l'année prochaine) les gens ont compris que je ne suis pas une vraie folle!»

Il refera par ailleurs la mise en scène de *Majeur et vacciné* la saison prochaine. Et on le verra dans une nouvelle série à Télé-Métropole, *Le retour*, écrite par les auteurs de *Sous un ciel variable*.

Louis Lalande affirme de son côté qu'il est très agréable de travailler avec un tel comédien. «Il pense à tout; il cherche la perfection», dira-t-il.

Le Théâtre du Trillium présente en coproduction avec le Théâtre français du Centre national des Arts et en collaboration avec le Bureau du Gouvernement du Québec à Toronto:

EDDY

Écrit par Jean-Marc Dalpé
Mise en scène de Pierre Collin

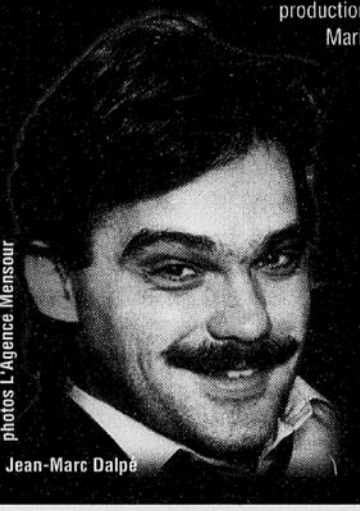
Direction artistique: Claire Faubert

Avec: Stéphane Bélanger • Pierre Collin
Claire Faubert • Mario Gendron
Paul Latreille • Eugène Laurin
et Dominique St-Pierre, musicien

"Cette mémorable soirée à la mine est à voir." Edgard Demers - Le Droit
"The cast does a superb job under director Pierre Collin." John Hare - The Ottawa Citizen
"Good dramatic moments." Alvina Ruprecht - CBO Morning
"...Vous allez voir une éclatante production, un texte percutant..." Mario Girard - CBOF Bonjour



Paul Latreille • photo: Raymond Charette



photos L'Agence Mensour
Jean-Marc Dalpé

À la Cour des arts, 2 avenue Daly, Ottawa
Du 22 avril au 4 mai 1996, 20h (le dimanche à 15h)
Relâche le 29 avril
Renseignements et billets: (613) 564-7240

CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE
Gouvernement du Québec Bureau du Québec à Toronto
LeDroit

Nos choix

SCIENCE

La création d'un spectacle Imax et de saisissantes images de la Terre, telles que vues et ressenties dans l'espace. CD, à 19 heures.

PAVAROTTI EN SPECTACLE

Luciano Pavarotti s'offre en spectacle avec Carol Vaness, Cynthia Lawrence, Maria Ewing, Elena Zaremba, Dwayne Croft et James Morris. L'orchestre de l'Opéra de New York accompagnera le groupe. PBS, à 20 heures.

CINÉMA: *LA VRAIE VIE DE BERNADETTE*

Ce film de Gilles Carle relate l'histoire d'une femme adepte du retour à la nature qui quitte son foyer pour s'en aller vivre à la campagne avec son jeune fils. Avec Micheline Lanctôt, Donald Pilon et Reynald Bouchard. CD, à 23 heures.

Ce soir au petit écran...

STATION		LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
A	CBFT	17	17	-	Moi et l'autre	Cinéma / LES VIEUX GARÇONS (4) avec Jack Lemmon, Walter Matthau					Le Téléjournal	Le Point (22:24)	Sport	Météo
B	CBOT	2	8	8	Fresh Prince...	Charlie Brown	Cinéma / RATBAG HERO (4) avec Cameron Nugent, Elaine Smith				CBC News		News	Taxi
C	CHRO	6	6	20	Home Imrpov.	Home Videos	Rescue 911		High Incident		Forever Knight		CTV News	News
D	GLOBAL	12	3	3	A Current Affair	E.T.	Beverly Hills, 90210		Party of Five		Outer Limits		Global News	Sports
E	WROC	21	21	13	Wheel of...	Jeopardy!	Millenium	Cinéma / THE SILENCE OF THE LAMBS (3) avec Jodie Foster, Anthony Hopkins					News	Late Sh. (23:35)
F	CBOFT	11	11	11	Moi et l'autre	Cinéma / LES VIEUX GARÇONS (4) avec Jack Lemmon, Walter Matthau					Le Téléjournal	Le Point (22:24)	Sport	Météo
G	CFTM	44	44	-	...aux oeuf d'or	Dynastie - La Réunion		...salue Marie	Jasmine (9/10)		Le TVA	chaBada / M. Dupré, R. Garneau		TVA Sports
H	WHEC	20	20	9	American Jrnl	Extra - E.T.	Jag		Dateline NBC		Law & Order		News	Tonight (23:35)
I	CFCF	43	43	28	E.T.	3rd Rock...	Ellen	Tekwar		Barbara Walters: Twenty Years at ABC			CTV News	Pulse
J	TFO	-	12	12	Panorama	...en ligne	Ray Bradbury	Destinos	Biographie / Joséphine Baker		Les Surprises du sexe		Panorama	...en ligne
L	CJOH	7	7	7	Wheel of...	Baseball / Brewers - Blue Jays						Drew Carey	CTV News	Nightline
K	WOKR	19	19	15	E.T.	Roseanne	Ellen	Drew Carey	Grace Under...	Barbara Walters: Twenty Years at ABC			News	Nightline (23:35)
M	TV5	15	15	35	Journal FR2	Envoyé spécial			Dites-moi		Paris Lumières	Journal belge	Studio Gabriel	Visions...
N	WNPE	18	18	16	Night. Business	Rod & Reel	Pavarotti Plus!						Charlie Rose	
O	TVO	22	2	2	Global Family	...Data Café	Studio 2		I, Claudius		The View from Here		Turning 16	Massage for...
P	CIVO	8	63	63	Qc aujourd'hui	Nations	Zap		Visa Santé		Retour à Samarkand		La Période de questions	
Q	CHOT	10	10	10	...aux oeuf d'or	Dynastie - La Réunion		...salue Marie	Jasmine (9/10)		Le TVA	chaBada / M. Dupré, R. Garneau		TVA Sports
R	CFGS	5	5	5	Sans sens sûr	Baseball / Expos - Mets						Besoin d'amour	Grand Journal	Sports Plus
a	A & E	28	28	31	The Equalizer		Biography: The Red Baron		American Justice: LAPD		20th Century: Persian Gulf War		Law and Order	
b	Bravo	35	35	40	Bravo! News	NY Theatre	Meek Shall...	Cinéma / A DELICATE BALANCE (4) avec Katharine Hepburn, Paul Scofield					Secret Agent	
c	Canal D	29	29	-	Science / La Terre		L'Ouest, le vrai		Têtes d'affiche: James Cagney		Destination Danger		Cinéma / LA VRAIE NATURE DE...	
e	WUTV	31	31	36	Cheers	Home Imrpov.	Beverly Hills, 90210		Kindred: The Embraced		Seinfeld	Cops	Final Justice	M*A*S*H
f	Life Network	37	37	45	House Hotline		Animal Adv.	Travel Show	...Interiors	Kitchens &...	Real Life		Animal Adv.	Travel Show
g	Musique Plus	30	30	37	Les Bombes	1 x 5	VJ invité / Anne Dorval		Les Aventures du Grand Talbot		Musique vidéo			
h	Newsworld	24	24	26	Early Edition		The Lead	Face Off	Pamela Wallin Live		National News / Magazine		the fifth estate	
i	RDI	23	23	4	Monde ce soir	Capital Actions	Reportages / Le Travail qui tue		Le Téléjournal	Maisonneuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui		Sport
j	RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Le Défi sportif 1996				Classique Johnnie Walker 1996	Sports 30 Mag			Planche neige
k	DISC	34	34	42	@ discovery.ca		Birds: The Series		Wings of the Red Star		Techno TV		@ discovery.ca	
l	TLC	36	36	34	America's Natural Heritage		Ultrascience	Scientific World	Wonders of...	Connections 2	Sex Talk	Ultrascience	Ultrascience	Scientific World
m	TSN	32	32	30	Inside Sports	NASCAR / Winston Select 500							Sportsdesk	
n	YTV	25	25	25	Goosebumps	Are You Afraid	Videos &...	Hidden City	Tarzan	Madison	Must Be Mad!	Streetnoise	Catwalk	

LH = Laurentien Hull RO= Rodgers Ottawa LR = Laurentien Rockland Station Francophone

PLEIN AIR

Dans les souliers de Pelé



LOUISE POIRIER
collaboration spéciale

En Outaouais, le nombre de joueurs de soccer ne cesse d'augmenter. En dix ans, il a doublé, comme partout au Québec. Au Canada, le taux de croissance est de 20% par année depuis deux ans. En 1995, 483 686 joueurs faisaient partie d'un club, au pays. Cette tendance devrait se maintenir, cette saison, et le soccer pourrait ainsi détrôner le hockey qui, malgré ses 513 000 joueurs, connaît une croissance plus faible, c'est-à-dire 6 %. Le soccer serait-il en train de devenir notre sport national?

Si on comptait tous ceux et celles qui jouent au soccer de façon récréative et compétitive, on aboutirait au nombre faramineux d'un million de joueurs et joueuses au Canada pour une population de trente millions. Mais qu'est-ce qui fait donc courir tout ce beau monde derrière un ballon?

À l'Association canadienne de soccer, on parle des deux grandes satisfactions que procurent ce sport, soit le plaisir et la bonne forme. Il y a aussi les retombées de la Coupe du Monde qui se déroulait aux États-Unis en 1994.

De son côté, Louis de Brienne de l'Association régionale de soccer de l'Outaouais, impliqué dans le soccer depuis vingt-cinq ans, explique ainsi l'engouement chez les jeunes: «Courir et frapper un ballon est l'un des gestes les plus naturels au monde, c'est même un réflexe.» Pour les enfants, il y a aussi une autre raison bien simple. Quand il pleut, puisque les séances d'entraînement ne sont jamais annulées, les enfants peuvent enfin se salir et jouer dans la boue en toute impunité. N'est-il pas agréable de pouvoir désobéir aux parents qui, habituellement, interdisent de telles pratiques?

Revenons tout de même à des arguments plus sérieux. Pour les adeptes du soccer, jouer au grand air, est un avantage du soccer sur le hockey, surtout dans l'Outaouais où les terrains sont particulièrement beaux. Le soccer ne se gêne pas non plus pour jouer dans les plates-bandes de la balle-molle, le sport numéro un en Amérique. À Hull, il y a quelques années, on a été obligé de transformer des terrains de balle-molle en terrains de soccer pour satisfaire à la demande croissante de ce dernier!

Pour Kim Jaskulski, vice-présidente de la Ligue de soccer Ottawa-Carleton, «il est clair que le soccer coûte beaucoup moins cher que le hockey, facteur particulièrement important ces temps-ci.» Il y a aussi l'apprentissage du sport qui est simple. «Si on sait marcher ou courir, on sait jouer au soccer contrairement au hockey où il faut apprendre à patiner.» Finalement, un argument de poids: le soccer prend de l'ampleur parce que les filles et les femmes sont les bienvenues et peuvent jouer avec les mêmes règles que les hommes. Elles constituent 30% des effectifs et offrent au soccer un bassin de joueuses beaucoup plus grand que celui du hockey, limité par son ouverture aux femmes plutôt timide.

Les femmes au soccer

Depuis qu'elle a commencé à jouer au soccer il y a une douzaine d'années, Kim a toujours évolué dans des équipes de filles. Elle a pratiqué bien des sports, mais c'est le soccer qui est resté le plus constant dans sa vie. Aujourd'hui âgée de 32 ans elle est encore une passionnée de soccer. «C'est un sport complet, j'aime l'esprit d'équipe, la stratégie, l'atmosphère. C'est un sport très social». Responsable des équipes féminines du Club des Raiders d'Ottawa, elle constate qu'il n'est pas facile d'y garder longtemps les femmes. «Vers vingt-cinq ans, elles décrochent, à cause du travail, du mariage et des enfants! Dans notre équipe, on essaie d'encourager les femmes à continuer. Par exemple, on les invite à amener les enfants lors des pratiques. On engage même des gardiennes qui s'occupent d'eux pendant que les mères jouent!» Selon Louis de Brienne, les filles profitent cependant d'un avantage. «Avez-vous remarqué que, pour les filles, les parents sont moins exigeants? Ils les laissent jouer pour leur simple plaisir alors que pour les garçons, il faut toujours qu'ils gagnent?» Comme au hockey...!

Le soccer prend racine

Ce sont les parents qui transmettent leur intérêt pour un sport à leur enfant. Kim a été élevée dans une famille où le soccer était fort apprécié. Son père, d'origine allemande, jouait au soccer, entraînait une équipe, arbitrait, était président d'un club..., et il emmenait sa fille partout avec lui. C'est un peu ce qu'a fait Louis de Brienne avec ses trois enfants qui ont tous joué au soccer et qui jouent encore même s'ils ont maintenant entre 18 et 25 ans. «Autrefois, le soccer était un sport surtout pratiqué par les Européens. Maintenant, ici au pays, tout le monde en a vu, y a joué, comprend le jeu et y amène ses enfants. Le soccer s'est vraiment enraciné dans notre société.»

Sport national?

J'ai fini par demander à Kim et Louis s'ils pensaient qu'avec un tel succès, le soccer finirait par remplacer le hockey comme «notre sport national»? «Peut-être», m'a répondu Kim, «mais pas dans un futur rapproché». Quant à Louis, la réponse fut plus directe. «Non. C'est une question de climat. La saison de soccer est trop courte à cause du froid et de la noirceur.»

Mais peu importe. L'important n'est pas de savoir si le soccer remplacera ou non le hockey comme sport national, ce n'est pas ça l'objectif. Ce qui compte, c'est que les enfants reviennent à la maison le sourire aux lèvres et parfois même le costume plein de boue!



Photo: René Binet, archives LeDroit

Les arts

Festival des mots à Montréal

Presse Canadienne – Montréal

Un festival d'un nouveau genre aura lieu du 3 au 5 mai en divers endroits de Montréal: celui des *Arts littéraires*. Il s'agit d'un festival qui réunit des artistes multidisciplinaires dont l'art tourne autour des mots, comme le musicien René Lussier, l'auteure-interprète Geneviève Letarte, entre autres.

La particularité de ce festival des mots est qu'il est bilingue, c'est-à-dire qu'on y présente des spectacles de poètes et d'artistes anglophones et francophones.

Info-clips

Jacques Desrosiers à l'hôpital

Presse Canadienne – Montréal

Le comédien Jacques Desrosiers, qui lutte contre un cancer des os et des poumons, est hospitalisé à Montréal. Il doit passer des examens et éventuellement se soumettre à des traitements de radiothérapie.

Âgé de 57 ans, celui qui a incarné le clown Patof a appris la semaine dernière qu'il était atteint du cancer.

Patrick Bourgeois sera animateur

Presse Canadienne – Montréal

L'ex-chanteur des B.B. Patrick Bourgeois animera un jeu questionnaire au cours de l'automne. Il a été choisi pour mener un quiz musical qui sera diffusé par la Société Radio-Canada.

L'émission occupera le créneau de 17 heures 30, prenant la place de *Que le meilleur gagne*.

Un album double de Paul Piché

Presse Canadienne – Montréal

Les amateurs des chansons de Paul Piché seront gâtés prochainement avec la parution d'un album double.

Il s'agira d'une compilation de ses meilleures chansons, qui sera offerte en magasin à compter du 7 mai. On y retrouvera autant ses chansons les plus tendres que les plus *rock and roll*.

La Bande Magnétik en spectacle

Presse Canadienne – Montréal

La Bande Magnétik, qui vient de lancer un nouveau disque, sera en spectacle cette semaine à Montréal.

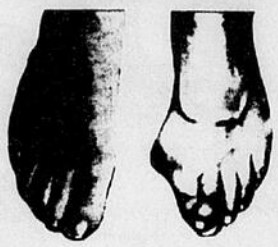
Le quintette vocal présentera son voyage musical au Gesù jeudi, vendredi et samedi.

Le dernier disque du groupe, *Comment te dire*, regroupe notamment des chansons de Barbara, Georges Brassens, Robert Charlebois et Véronique Sanson.

MAUX DE PIEDS

NOTRE SPÉCIALITÉ:
LES PIEDS QUELS QU'ILS SOIENT

- Douleur aux pieds
- Fatigue à la marche
- Problèmes de genoux et de dos



POULIOT

= Marcher avec confort et élégance

= Orthèses délicates et chaussures esthétiques

LABORATOIRE POULIOT PERMIS MSSS 2103 6132

CENTRE MÉDICAL AYLMER-LUCERNE, 67, rue Notre-Dame Aylmer, Québec
CLINIQUE MÉDICALE PLAZA GATINEAU, 381, boul. Maloney est, Gatineau, Québec
CLINIQUE MÉDICALE DE L'ÎLE, 15, rue Ste-Bernadette, Hull, Québec
CLINIQUE MÉDICALE RIEL, 455, boul. Riel, Hull, Québec

Pour rendez-vous 1-800-363-6172

ESCADA
FASHION OUTLET

50% de réduction chaque jour

Les célèbres collections d'Escada

Escada, St. John, Laurèl, Escada Sport, Apriori

Vêtements, chaussures, accessoires et bijoux

Ouvert maintenant!

Escada Fashion Outlet, Promenade Hudson, Sortie 26, Autoroute 417 Est
vers Montreal (514) 455-3552
Toutes les ventes sont finales.

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

Le solde commence le lundi 29 avril

" ACHETEZ 1 MÈTRE au prix cour. OBTENEZ 2 MÈTRES GRATUITS

VOICI COMMENT ÇA MARCHE : Achetez un mètre ou un article de la marchandise choisie au prix cour. Fabricland et obtenez-en 2 autres GRATUITS!

SOLDE SUR LA MARCHANDISE CHOISIE

Sélections spéciales au choix :

TISSU GAUFRÉ IMPRIMÉ
130 cm de largeur, 100 % rayonne.
Notre prix cour. 14,98 m
ACHETEZ 1 m OBTENEZ 2 m GRATUITS!

COLLECTION DE TISSUS POUR TAILLEURS
150 cm de largeur, mélanges variés. La sélection inclut crêpes, bengalines, gabardines. Notre prix cour. 5,98 m
ACHETEZ 1 m OBTENEZ 2 m GRATUITS!

YORYU UNI
115 cm de largeur, 100 % polyester.
Notre prix cour. 9,98 m
ACHETEZ 1 m OBTENEZ 2 m GRATUITS!

TISSUS DE COLLECTION
115 cm de largeur, tissus 100 % coton imprimé pour artisanat et genre calicot.
Notre prix cour. 8,98 m
ACHETEZ 1 m OBTENEZ 2 m GRATUITS!

RAYONNE IMPRIMÉE
115 cm de largeur, 100 % rayonne.
Notre pric cour. 8,98 m
ACHETEZ 1 m OBTENEZ 2 m GRATUITS!

POLYESTER IMPRIMÉ
115 cm de largeur.
Notre prix cour. 12,98 m
ACHETEZ 1 m OBTENEZ 2 m GRATUITS!

TISSUS 100 % COTON IMPRIMÉ
135 cm de largeur.
Notre prix cour. 7,98 m
ACHETEZ 1 m OBTENEZ 2 m GRATUITS!

TISSU ASPECT LIN EURO
150 cm de largeur, mélanges variés.
Notre prix cour. 11,98 m
ACHETEZ 1 m OBTENEZ 2 m GRATUITS!

FIL À SURJETER DURA-STITCH
Cône de 1 500 m. Prix cour. 4,98 ch.
ACHETEZ-EN 1 OBTENEZ-EN 2 GRATUITS!

JACQUARD POLYESTER UNI
115 cm de largeur, 100 % polyester.
Notre prix cour. 11,98 m
ACHETEZ 1 m OBTENEZ 2 m GRATUITS!

TISSU POLYESTER/COTON IMPRIMÉ
115 cm de largeur, 65 % polyester/35 % coton.
Nos prix cour. 5,98-6,98 m
ACHETEZ 1 m OBTENEZ 2 m GRATUITS!

FAILLE "PEAU DE PÊCHE" DE POLYESTER L-A-R-G-E
150 cm de largeur, en teintes printanières et estivales.
Notre prix cour. 12,98 m
ACHETEZ 1 m OBTENEZ 2 m GRATUITS!

POPELINE L-A-R-G-E
150 cm de largeur, mélanges unis polyester/coton variés.
Notre prix cour. 5,98 m
ACHETEZ 1 m OBTENEZ 2 m GRATUITS!

IMPRIMÉS HI-TWIST
115-135 cm de largeur, 100 % rayonne.
Notre prix cour. 13,98 m
ACHETEZ 1 m OBTENEZ 2 m GRATUITS!

TISSUS FANTAISIE POUR TAILLEURS
150 cm de largeur, mélanges variés.
Notre prix cour. 9,98 m
ACHETEZ 1 m OBTENEZ 2 m GRATUITS!

Une première canadienne!
Tout notre stock en magasin!
Patrons McCALL'S
ACHETEZ-EN 1 au prix suggéré et
OBTENEZ-EN 2 GRATUITS!
(de valeur égale ou moindre). Cette offre est valable du 29 avril au 14 mai 1996 et ne peut être combinée avec aucune autre promotion.

Solde en vigueur du 29 avril au 14 mai 1996. La plupart des magasins offrent la plupart des articles. Recherchez les étiquettes rouges. Aucune commande spéciale. Veuillez prendre note que l'expression prix courant fait référence au prix courant en vigueur dans l'ensemble des magasins Fabricland.

1980, chemin Baseline 225-9884
1440, chemin Walkley 731-2690
2834, boul. St-Joseph 837-4211
Centre Rideau 233-4585
500 Hazeldean 831-2227

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

Mastercard • Visa • Chèques

joenette

Grande vente d'entrepôt

50% 60% 70% 80%
de rabais

Bas prix incroyables sur vêtements toutes saisons, sport et habillés, pour femmes.
Durant un temps limité seulement.

Maintenant ouvert

Emplacement temporaire
240, rue Sparks
Heures d'ouverture
Lun. au jeu. 9 h 30 à 17 h 30
Ven. 9 h 30 à 19 h Sam. 9 h 30 à 17 h 30
Dim. midi à 17 h
Stationnement gratuit samedi et dimanche

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

La section "Les Spécialistes" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.40/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada $ 356.00 par année, et les autres pays: $ 420.00 par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

*Activités diverses	103
*Agences de rencontre	105
*Amitié, rencontres	108
*Ésotérisme	111
*Messages personnels	109
Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
*Présentations à domicile	107
*Services d'escorte	112
*Services professionnels	118

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
*Argent demandé	218
Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Équipement de bureau	212
Équipement commercial	214
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
Traiteurs	210
Transport demandé	170
Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéocassettes et magnétoscopes	130

SPÉCIALISTES

(Payable à l'avance)

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement paysager	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architecture et dessins	246
Assurances	247
Automobiles	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Décapage de meubles	258
Décoration intérieure	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ébénisterie	266
Échafaudages	267
Électricité	268
Esthétique, coiffure	269
Extermination	271
Ferblanterie	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimerie	278
Informatique	280
Isolation	279
Jardinage	281
Machines à coudre	282
Maçonnerie	283
Maisons, réparations et rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage, ménage	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtre, peinture	290
Plomberie	291
Photographie	292
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparations petits appareils	298
Restaurants	299
Serrurerie	300
Services 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, carreaux, céramiques	303
Taxis	304
Téléviseurs	305
Toitures	296
Traduction	309
Traitement de textes	310
Ventilation	306
Vidéocassettes et magnétoscopes	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
*Emplois demandés	314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderais enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

Garçonnières	406
Logements à louer - Aylmer	400
Logements à louer - Buckingham	404
Logements à louer - Cantley	407
Logements à louer - Gatineau	401
Logements à louer - Hull	402
Logements à louer - Masson-Angers	411
Logements à louer - Ontario	403
Logements à louer - autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
*Logements à sous-louer	410
*Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maisons à partager	433

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
*Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager	471
Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
*Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
*Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
*Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Franchises à vendre	598
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos de prestige	611
Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretien	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

LeDROIT
CONCOURS
MAMAN JE T'AIME

Le **samedi 11 mai 1996,** LeDroit publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre maman à l'occasion de

LA FÊTE DES MÈRES

COÛT DU MESSAGE:

$1.28 LA LIGNE.

Vous deviendrez éligible au tirage d'une série de bons d'achats d'une valeur de $100 applicables sur vos achats dans n'importe quel magasin des Promenades de l'Outaouais.

5 SÉRIES DE $100 CHACUNE SERONT TIRÉES AU SORT LE VENDREDI 10 MAI À 15H.

DATE LIMITE
pour placer votre message:
le JEUDI 9 MAI, 19H.

Composez le 562-0222 ou le 1-800-267-9555.

104 PERDU

CHAT siamois Sealpoint, mâle, 1 1/2 an, perdu le 28 avril sur St-Louis à Gatineau. Récompense. 568-5135.

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (but sérieux). Adhésion gratuite pour dames. Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186.

DÉCOURAGÉ! Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès dans la région, établie en 1980. Consultation gratuite. 233-9697.

105 AGENCES DE RENCONTRE

TRISTAN ET ISEUT, pour professionnel et gens d'affaires (h/f). 669-6512.

VENEZ rencontrer, danser et s'amuser au Club Amyseule, du mercredi au dimanche au MOTEL BUTLER, 112 ch. Montréal, Vanier, 744-4054 (tenue de ville, pas de jeans).

108 AMITIÉ, RENCONTRES

38 ANS, cherche femme bilingue pour intimité. 247-0928

DAME de 59 ans cherche homme entre 59 et 65 ans, pour amitié et sorties. ECRIRE A CASE 27, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

FEMME mi-retraitée, 50 ans, sérieuse, libre, aimerait rencontrer femme sincère. CASE 6, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

HOMME 28 ans, belle apparence, cherche femme de 20 à 40 ans pour moments intimes. Ecrire à C.P. 2802, succ. D, Ottawa, Ont., K1P 5W8.

HOMME, 5'10", 185 lb, veut rencontrer un gars cultivateur, camionneur, construction. Je visite la région régulièrement. Claude (514) 796-4031, frais virés acceptés.

HOMME, jeune cinquantaine, spirituel, évolué. Désire rencontrer femme sereine pour amitié, tendresse et, qui sait? ECRIRE A CASE 20 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

HOMME libre, cultivé, propre, sobre, non-fumeur, recherche femme 30-45 ans pour amitié et voyages. **643-4243**

TU T'ENNUIES? Appelle l'agence le Top Secret. On peut t'aider. **243-7314.**

109 MESSAGES PERSONNELS

♥♥ 100% ADORABLE ♥♥
Privé, propre. Monique, 770-6675

BELLE et **adorable (44D),** massage $20, 7 jours/7. Dolly, 682-2654.

♥♥CHANELLE♥♥
BELLE, jeune et exotique, discrétion assurée, 24h. Rendez-vous: **776-1134.**

CHEZ-MOI ou chez-toi, ♥ SHANEY ♥ 778-3250.

CLAUDIA massage, doux, paisible, privé. 669-7968.

COUPLES EN DIRECT
Osez les écouter
24h 1-819-976-3344

109 MESSAGES PERSONNELS

DIANE, KIM ET ISABELLE vous invitent à une session de détente confortable, 288 ch. Montréal, Vanier, du lundi au vendredi + fin de sem. **746-1792.**

ÉNERGIQUE BEAUTÉ NOIRE
lundi à samedi, 1h p.m. à 12h a.m, à la maison. Appeler Sunshine 747-9687

EXCELLENT, massage, relaxation, studio ou domicile. **243-4190★★★★**

EXOTIQUE JADA (42D)
MASSAGE et +, Ottawa. 567-1820

♥ FANNY ♥ Grande et sexy
Condo, privé **♥ 777-2697 ♥**

FILLE de classe pour sortie ou moment **agréable.** 643-4156

JEUNE femme très dynamique, cherche "Gentleman fortuné" pour la durée de ses études. ECRIRE À CASE 26 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qué, J8T 8E1. Pour rendez-vous.

LE SPA SELECT
Massage, bain jacuzzi, ouvert de 10h à 22h, lun. à sam., 54 Cousineau, Gatineau. **561-9454.**

LIGNE de rencontre, gay et lesbiennes. Appelez 1-900-451-3443, ext. 671, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull. Appelez 1-900-451-3443, ext. 371, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

MAÎTRESSES Cathie & Sasha. Spécial: double ton plaisir. 24h/24h. 786-1237.

MASSAGE chez toi, relaxant, discret et propre. Daniel 778-4208

★★ MASSAGE ★★ choix de 6 hôtesses. À votre domicile. 741-9308.

MASSAGE DE RELAXATION 1 heure de détente en douceur, **confortable et reposant.** Line: 669-9253, (9h à 21h).

MASSAGE ... plus. Pour homme fait par jeune homme. **643-9302, 664-0484.**

MASSAGE relaxant, sensuel, discret. Barbara, 568-1512.

MASSAGE sensuel et exotique homme/femme. **782-5356, 772-4858**

MASSAGE sensuel par une très jolie et jeune étudiante harmonieuse de 18 ans, $60. 568-2830.

M. Jacques Lamarche, S.V.P. contacter Nicole pour inf.: 613-489-2755.

NOIRE ET BELLE, transexuelle, Brandi, 567-2580.

POUR relaxer, offrez-vous un massage. Merci. **777-4058,** Jennifer.

109 MESSAGES PERSONNELS

OUVERT DIMANCHE
APOLLONIA SPA MASSAGE, meilleurs prix en ville. À partir de $20. **233-0779**

POUR un massage sensuel, appelez **Krystelle, 770-8450.**

PRÉSENTATIONS privées de lingerie. Beaux modèles. 239-4959

★★SABRINA★★ massage sensuel ★★
Chez moi ou chez toi. Pag. **231-1619**

SERVICE GARANTI!
10h a.m. à 10h p.m. 771-0348

SI tu veux ressentir les bienfaits d'un bon massage, viens voir la belle Joëlle (homme + femme). 798-1203.

SPÉCIAL / MASSAGE à partir de $10 de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

STÉPHANIE massage, chaleureux, très propre, privé. 669-7968.

SUPER MASSAGE, propre et discret, pour homme et femme. Leonne ou Cisco, 595-8603.

SUPERS MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

SYLVIE massage, homme, femme, Info. 669-4563

THE NATURAL CHOICE
Relaxe avec nous. 230-7190.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Howard Campbell est priée de communiquer avec Louise Allaire, au 744-2892.

TOUT est possible, appelez au 011-995-328-255 $0.70/min. 18 ans +

TROP gêné pour parler? Ecoute seulement! **011-995-328-469.**

★ VIENS RELAXER ★
JOLIE blonde, 22 ans
5'4", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois en privé
dans le confort de mon condo
situé au centre-ville
Satisfaction assurée
664-0308

XXX CABINE PRIVE Films à votre choix. Licencé/Propre. De 10h30 a.m. à 10h30 p.m. 175 ch. Montréal, suite #301, Vanier, On. Discrétion assurée.

111 ÉSOTÉRISME

ANNÉE '96 ? PREDICTIONS ! Germaine, 1 ¼ heure, bilingue, précise 777-7430

111 ÉSOTÉRISME

30 ANS d'expérience comme clairvoyante par vibrations, **Madame Bé.** Pour consultation: 819-986-2058.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ASTRES, cartes, cristal, analyse du futur, thé, mains. 778-6780.

AVENIR par les cartes, dessins, écriture, lignes de mains. **Marie, 243-8255**

CARTES, tarots, clairvoyance, 1 heure, bilingue. 669-9105.

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. **Mme Lachance, 772-0323.**

CLAIRVOYANT cartes et thé, $20. 243-6565.

LA MAISON DES SCIENCES OCCULTES
Consultation par tél. $4.50/min.
1-900-451-3444

112 SERVICES D'ESCORTE

100% AGRÉABLE, DISCRÉTION
♥♥775-5972♥♥

100% GARS, GARS ET GARS!
Massage, Modèles et Plus
★★★ 747-1935 ★★★

100% SATISFAIT, service de luxe, privé, discret. ♥ 787-2981 ♥

100% TRANSEXUELS ET TRAVESTIS
Simplement le Meilleur... **747-1935**

AGENCE d'escorte pour homme et femme, service garanti, discrétion assurée, 24 h. 246-3495.

AGENCE entière satisfaction garantie. 24h, 664-0211.

* BELLE DEMOISELLE, n'hésitez pas à appeler ♥ 776-6878 ♥

★BELLE, GRANDE ET CHARMANTE★
Je reçois, appelez-moi, **♥777-7623♥**

DAME chance, devenez chanceux, toute nationalité, tout âge. **663-4893**

ESCORTE féminine pour homme seulement. 281-1558, Jennyfer.

ESCORTE femme. Pour homme seulement. 281-9805, 664-0669 Cristel.

♥♥♥ ESCORTE PASSION ♥♥♥
Pour un moment de tendresse inoubliable. 20 min. gratuites. Visa, MasterCard, 24h. 568-4439.

"ESCORTES" AGENCE 1ère CLASSE, belles et séduisantes, **741-9308**

112 SERVICES D'ESCORTE

ESCORTES EXXXTASY
Homme/femme, 24h, 20 min. gratuites Visa, MasterCard. **568-4795.**

FEMMES sensuelles désireraient combler vos besoins. **568-2732.**

POUR la femme noire la plus sexy, appeler Devine en tout temps. 523-9438.

♥ RANDI ♥
Belle blonde bronzée. 565-4674

RENDEZ-VOUS CHEZ MOI!
Meilleurs prix. **♥♥720-9155♥♥**

♥♥♥ SÉDUCTION ♥♥♥
7 jolies femmes disponibles, 20 min. gratuites. Visa, MasterCard. 24h. 568-4039.

♥♥TRÈS BELLE CHINOISE♥♥
Satisfaction - Discrétion. 565-4743

118 SERVICES PROFESSIONNELS

CONNAISSANCE DE SOI, en ateliers d'écriture privés. 771-8406.

HARMONISATEUR D'ÉNERGIE VITALE pour un mieux-être. Yvon, 671-5293.

MASSAGES de relaxation - thérapeutiques. Bains thérapeutiques. Maux lombaires, dorsaux, cervicaux, cellulite, phytothérapie. Clinique d'orthothérapie Paul Brunet, **241-9515.**

MASSAGE suisse relaxant, thérapeutique, reçus. Micheline, 243-8457

RÉGRESSION dans les vies antérieures. Se libérer du passé pour mieux vivre le présent. Informations: 772-2901.

TIMIDITÉ? Fatigue? Stress au travail? Jean-Marcel, 777-6564.

120 AMEUBLEMENT

1 LIT double, 1 bureau avec 4 tiroirs de couleur blanc. 772-8216.

222 DALHOUSIE. Achetons, vendons meubles usagés. **562-2714.**

2 CAUSEUSES modernes, $350 nég. **986-1674.**

388 ROUTE 105, CHELSEA, 827-8532
Meubles Girard. Achetons/vendons

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et Vendons. 777-9855.**

CAUSEUSE beige neuve, $150. Après 18h: 771-1662.

120 AMEUBLEMENT

93 EDDY, MEUBLES USAGÉS GADBOIS Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. **776-6448.**

AMEUBLEMENT complet + poêle, réfrig., lav./séc., couleur or, très propre. 663-5506.

BUFFET de s/manger stratifié blanc, portes et tablette supérieure vitrées, éclairage int. $700 nég. 243-8458

CAUSE DÉMÉNAGEMENT: poêle, réfrig., lav., séc., lave-vaisselle, 2 bureaux, lits superposés, 2 tables de nuit, stéréo, etc. Après 18h: **669-7835.**

CAUSE DÉMÉNAGEMENT: Mobilier s/manger, 8 morc., $2,100; mobilier salon, 8 morc.: $515; mobilier chambre, 5 morc..: $580; télé 26 po: $320; micro-ondes: $125. 738-1731.

DÉMÉNAGEMENT: mobilier chambre lit d'eau anti-vague King, 2 bureaux, 2 tables de nuit, blanc, $425. Mobilier salon en cuir véritable, couleur caramel, divan 3 places, divan 2 places, tables coin et café en céramique + lampe de table, valeur $7,500 pour $4,500. Autres articles. 663-1956.

DIVAN idéal pour chalet ou s/sol, $75. 669-1201 après 17h.

DIVAN-LIT 3 places avec causeuse, très propres. Après 19h: 595-1388.

DIVAN-LIT, vieux rose, comme neuf. 669-5648.

ENSEMBLE chambre d'enfant; table d'entrée moderne. 246-5802.

ENSEMBLE de s/manger, gris, avec 6 chaises, valence, $650. 643-8638.

ENSEMBLE de salon, 3 morc.; bureau de travail avec classeur, mini-lav./séc. Prix à discuter. 643-4527.

ENSEMBLE SALON, gris, moderne, 4 ans, prix à discuter. 281-3636.

ENSEMBLE salon complet vieux rose/lilas et antiquités. 777-6565.

120 AMEUBLEMENT

FÛTON double avec base de lit. $200 négociable. 561-5069

LIT électrique ajustable, genre médical, excellent état, valeur $1,800 pour $1,100. Après 17h: **684-1542, 682-6587.**

LIT en laiton Queen + ensemble de matelas **orthopédiques**, encore emballés, **vaut $1,200** pour $450. **595-0751**

LIT king size en bon état, propre, literie comprise: $400. 669-4075.

LITS superposés, style moderne. 663-6803.

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $179; 54": $229; 60": $279.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MEUBLES de chambre en bois blanc, $250 nég. 568-4766.

MOBILIER de cuisine, 7 morc. et chaise berçante. Après 16h 663-6415

MOBILIER de salon, 3 morc., propre, en bon état, $750. 243-0282.

MOBILIER de chambre 4 morc., pin massif, style Casavant, excellent état. Aussi, couvre-lit et lampe tissés. Prix d'aubaine. 568-6170 après 19h.

MOBILIER s/manger en chêne, refait professionnellement, acajou, 6 chaises, table et buffet. 772-2098.

POÊLE auto-nettoyant, $75. Ensemble s/manger, style français, 9 morc., chêne, $1,800. Purificateur d'air, $125. Bibliothèque, $15. 243-1926

POUR enfant: table de travail avec chaise et patère. 565-9685.

SOFA-LIT ($300); lit baldaquin ($350). 772-1130.

SOFA-LIT sectionnel, $400 ou meilleure offre. 778-2360

SUPERBE s/manger en chêne, $950. 281-3192.

122 ANTIQUITÉS

ACHÈTERAIS meubles, antiquités, **juke-box, machines Coca-Cola,** modèles 44 et 81. (819) 827-2431.

ANTIQUITÉS - 119 ST-JOSEPH
Achat-vente-réparations. 772-8992

ENSEMBLE de salle à manger (46 po X 60 po), 7 pièces, $1,500. Buffet-vaisselier-table d'appoint (dessus en marbre) aussi disponibles. 281-3556.

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et vendons. 777-9855**

ACHAT ET VENTE de lav./séc., poêle, réfrig., défectueux ou pas. 827-3373.

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS
REFRIGERATION J.L. ENR. 771-8508

ACHETERAIS cuisinière, réfrigérateur, blancs, amande. Normand, 568-8261.

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CUISINIÈRE blanche Moffat Deluxe, 30 po, $150; gros micro-ondes avec table tournante, $200. 827-8827

CUISINIERE Baycrest, très propre, excellent état, jaune. 778-0358

LAVEUSE, sécheuse, micro-ondes, $150 chaque. 246-1807

LAV./SEC. Admiral, blanches, haut rendement, $370. 246-9787.

LAV./SEC. Moffat, $510, 6 ans, amande. 243-8810.

LAV./SÉC., POÊLE, prix à discuter. 682-3805.

124 APPAREILS MÉNAGERS

LAV./SEC., vaisselier antique. 243-1089

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE 24 po., réfrig. 13 pi cu., Kenmore. 778-7255.

POÊLE et réfrig., couleur or, demande $300. Avant 17h, 771-6827.

POÊLE, réfrig., lav./séc., en bon état, $200 chaque appareil. 663-9594.

POELE, réfrig., lav./séc., $800. Denis, 778-4658.

POÊLE, réfrig., amandes. Vicky, 663-8580.

POÊLE, RÉFRIG., couleur amande, bon état, $400. 682-1958.

POÊLES 24 po et 30 po, réfrig., lav./séc., mobilier cuisine érable. **771-1445.**

124 APPAREILS MÉNAGERS

RÉFRIG., amande, idéal pour chalet, parfait état., $150. 685-9305.

RÉFRIGÉRATEUR et poêle, Kenmore, bon état, $600. 772-0196.

RÉFRIG. et poêle, parfait état, couleur amande. 747-7873, 748-6940

REPARATION: APPAREILS MENAGERS Tout appareil, toute heure, garantie. Cell. 797-1062, maison 671-5773.

SÉC., $50, lav. $150. Idéales pour chalet. 561-9148.

SECHEUSE Kenmore, $95; poêle 30 po, $95; frigo, $150. 827-1510.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

NOUVEAU! Mitsubishi 55 po, 1994. Valeur $3,700, pour $2,500. **778-4788**

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

TÉLÉS et vidéos usagés à vendre et service de réparation à domicile, 15 ans d'exp. 685-0170, 775-1040.

132 ORDINATEURS

486 DX266, moniteur, clavier, souris, $900. 281-4573.

486DX-50, VGA couleurs, traitement de textes, imprimante, **$825. 986-9508**

Achèterais ordinateurs

Modèles:
- **TANDY 1100FD;**
- **TANDY 1100HD;**

Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504.

SCRABBLE FRANÇAIS EN DUPLICATE Nouveau jeux compatible. **243-4914**

MOT MYSTÈRE

NO 2160 © Édimédia Inc.

8 LETTRES - LE MOT CLÉ: AGRICULTEUR

alpage	charrue	ferme	labour	ray
animaux	chauler	fermier		recoupe
assoler	coutre	fleur	meule	
avoine	cultive	foin		seigle
		fumier	orge	semé
bêche	daba			
biner	dragée	gerbe	paître	tarare
biser			pâtis	terreau
botte	écurie	herse	pâture	terser
butteur	étable	houe	paysan	tierce
buttoir	étau	humus	planter	zeine
brouette	éteule		playon	
champ	fenil	jachère	prairie	

Solution du problème précédent: biberon

P	A	Y	S	A	N	F	L	E	U	R	F	B	F	E
T	A	E	M	E	S	N	N	V	E	R	T	U	O	C
D	A	T	B	E	O	E	N	I	E	Z	E	T	I	L
R	A	R	I	Y	P	E	M	T	T	T	I	T	N	I
A	E	G	A	S	E	U	P	L	A	N	T	E	R	N
G	L	L	J	R	F	R	O	U	B	H	O	U	E	E
E	P	S	U	A	E	R	P	C	L	O	E	R	C	F
E	M	T	E	A	C	A	R	R	E	I	M	R	E	F
E	A	B	N	T	H	H	B	E	A	R	E	G	S	T
P	H	E	O	U	T	C	E	U	L	I	R	E	E	E
F	C	C	M	T	R	E	L	R	T	O	R	R	N	R
A	E	U	E	E	T	E	U	L	E	T	S	I	E	R
B	S	R	N	B	Y	E	E	O	I	E	O	S	E	E
A	N	I	M	A	U	X	M	A	R	V	I	I	A	A
D	B	E	R	E	G	A	P	L	A	B	O	U	R	U

1.800.267.9555 **LES SPÉCIALISTES** RUBRIQUES 241 310

562.0222

AMÉNAGEMENT PAYSAGER

À BAS PRIX. Coupe de gazon. Travail garanti. Pagette: 751-7290.

COUPE gazon, taille arbres et haies de cèdre. Travail garanti. 770-3543.

ENGRAIS naturel, aménagement extérieur. 246-9458, 787-9374.

EXCAVATION D.L. pépine, camion, **heure/contrat,** minimum 4h. **669-2270.**

HOMME À Tout Faire Enr. Entretien et aménagement paysager, interlock, mur de soutien, livraison top soil et terre noire. Travail garanti. 827-2173, pag. 782-4933.

LES COUPES DE GAZON S.R. Travail garanti. Raclage et coupe de gazon. Aylmer, Hull. 682-5182.

M. PRUD'HOMME, coupe de gazon. Estimation gratuite. Martin 281-3283.

NETTOYAGE DE PRINTEMPS. Contrat de gazon. Peinture ext. Lavage de vitres. 827-5429, 777-1920.

PAYSAGISTE RÉGIONAL, pavé uni, coupe de gazon et entretien, taille de haie de cèdres et arbustes. Travail garanti. **669-7012, pag: 598-8991**

S.E.M. TONTE DE GAZON
Travail garanti. 772-2163

SPÉCIAL, aménagement d'arbustes, cèdres, tourbe, murs de soutien, bois et pierres, trottoirs, patios, (interlock), pavé uni. **Robert Bélanger, 663-4273.**

"TOP SOIL"
M.T.S. Top soil, concassé, terre noire, terre à jardin, livraison 1 verge et +. 7jours sur 7. **243-8777.**

ARBRES

ABATTAGE et ÉMONDAGE SPÉCIALISÉ
Estimation gratuite.
Cell. 775-0797, pag.: 751-6501.

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

ÉMONDAGE ET SCIERIE
COUPE et taille d'arbres, haie de cèdres, enlèvement **souches,** moulin à scie portatif. 243-3615, 773-7669.

COMPTABILITÉ

SERVICE de comptabilité, gestion, traitement de textes et support informatique. Odile Lafontaine, 595-8374

CONSTRUCTION

PLANCHERS LPP, **671-5352.** Installation, vente, planchers remis à neuf.

TRAVAUX de construction, rénovation, 25 ans d'exp. Marcel, 663-5401

COUTURE

RÉPARATIONS de vêtements, pose de boutons, etc. Bon prix. 669-7861

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. 771-1995.

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT
à bon prix. **663-1947, pagette: 231-8701.**

BIENVENUE! **L.P.D. TRANSPORT,** déménagement. 920-0044.

DEMENAGEMENT RO-DEL
669-8842 Economique **669-2642**

DÉMÉNAGEMENT LAFONTAINE
15 ans expérience, assurances, $50/h, 7/jours. 837-7495, 773-1015.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT résidentiel, meilleurs prix en ville! Michel, 669-1283.

SPECIAL: louez camion avec chauffeur sans main d'oeuvre. **246-8762.**

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement et entreposage, transfert. Résidentiel/commercial, Qué. et Ont. Estimation gratuite.

(819) 827-2724

DIVERS

REPARATION **Juke-Box, Pinball, distributrices.** J. Champagne, 827-3764.

SPÉCIALISTE EN ENTRETIEN
nettoyage int./ext., cour, entrée, disponible 24h. 669-0969.

ÉBÉNISTERIE

ATELIER J.RENAUD ENR. 243-8289.
Décapage, sablage, vernissage et réparation de meubles, chaises, etc.

DÉCAPAGE et refinition de meubles, 40 ans d'expérience. Urgel, **561-4474**

ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ELECTROLYSE CHEZ DENISE
561-2031 (maison).

IMPÔTS

À DOMICILE, particuliers et entreprises, tenue de livres. Vérification gratuite. 770-4301.

RAPPORTS d'impôts, 15 ans d'expérience. Résultat garanti. Pour rendez-vous: 776-3650 après 18h.

MAÇONNERIE

FERAIS briques, blocs, cheminée, etc. André 243-8125.

FERAIS travaux de tous genres en maçonnerie, bons prix. 772-4540

REPARATION de cheminée et de maison de brique. Estimation: 561-9380

MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

AUTONOME en travaux de construction et rénovation générale (béton, patio, cabanon, gazébo **et plus**). Estimation gratuite. 663-2311

DE L'EAU AU SOUS SOL?
MACONNERIE G. Cadieux répare tous ces problèmes de fondation depuis 27 ans, 663-4303.

FERAIS rénovations de tous genres, menuiserie, peinture, céramique. 777-3617

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour tout genre de travaux (aussi fabricant d'armoires). **243-2170**

MONSIEUR FISSURE
LES PROS DE LA FISSURE INC.
PROBLÈME d'eau au sous-sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

Les planchers bois franc Martin Miron
Installation et sablage. Estimation gratuite. (819)595-3776.

MENUISIER 30 ans d'exp. offre ses services, très bien outillé. 663-4993.

NETTOYAGE, MÉNAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux, commerces. 776-2381, fax: 776-5854.

ENTRETIEN ménager, exp., évaluation, bon prix, Gatineau. 671-1092.

FERAIS grand ménage du printemps et peinture. 669-4412.

FERAIS ménage dans maison privée, ménage du printemps et peinture, très bonnes références. 669-2711.

NETTOYAGE EN TOUT GENRE, vinyle, aluminium, vitres, résidentiel et commercial. Michel, 663-1593.

NETTOYAGE SYLVIE DION
Résidentiel et commercial. 643-2432.

NETTOYAGE T.S.L. enr. Entretien général: tapis, sofa, stores, cuir. Sans taxes. Visa acceptée. 595-8446.

S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PISCINES

INSTALLATION et réparation **d'hors-terre,** 7 ans d'expérience, prix de récession, Buckingham. 281-0026.

PLÂTRE, PEINTURE

25 ANS D'EXPÉRIENCE, int./ext., tout genre d'ouvrage au fusil, pose papier peint. 246-0983, 751-7104.

643-5377. PEINTRES professionnels, estimation gratuite.

772-0426. FERAIS peinture de tout genre, à bon prix. André.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture int./ext., 22 ans d'expérience. Daniel 243-9128.

PLÂTRE, PEINTURE

FERAIS petites et grosses réparations de joints, peinture et plafonds texturés. 568-1650.

P.B.S. Ltée, finition de joints, peinture, plafond texturé, réparation. 771-2039

PEINTURE! 1 chambre? 2 chambres? ou toute la maison? 663-5696 mess.

PEINTURE ext. et int., tuiles, céramique, réparations générales. **243-8125.**

PEINTURE int./ext. à bon prix. Estimation gratuite. Marcel 663-9668.

PEINTURE int./ext., tapisserie. Travail propre. Décor Sylvain, 772-4527

TRÈS BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBERIE

18 ANS d'expérience. Travail honnête, propre et garanti. **827-5400,** 664-0704.

TRAVAUX professionnels à un prix abordable. Alain, 771-6953.

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

REMBOURRAGE

SABOURIN REMBOURREUR, depuis 1969 dans la région. 643-5198.

RÉNOVATIONS

100% GARANTIS, travaux de rénovation, de la fondation au toit, int./ext., subvention RÉNOVE de $4,500. Aucun paiement pour 3 ans. Estimation gratuite. **Construtions Leclair, 643-4721**

1 AN DE GARANTIE écrite de **A.P.C.H.Q. Rénovation** et du Groupe SERICO entrepreneur licencié. Toit, fissures fondations, deck, portes et fenêtres neuves, s/sol, etc. **Profitez du programme "Rénove", prêt $4,500 sans intérêt** et sans paiement pour 3 ans. 561-1616.

246-3204 CONSTRUCTIONS LOUMAY
Entrepreneur général pour tous vos travaux de rénovation. **Subventions disponibles, garantie écrite A.P.C.H.Q.**

ATTENTION: rénovation pour toute votre maison, finition de s/sol, deck, etc. Estimation gratuite. **Norm 561-2414**

CONSTRUCTION LACHANCE
Spécialistes en rénovation de tout genre. Programme Rénove, A.P.C.H.Q., 22 ans d'exp. 663-4780

EN TOUS GENRES, meilleurs prix, et services. 776-0714, fax 776-0853

ESTIMATION GRATUITE, installation portes et fenêtres, clôtures, patios, s/sol, etc. Prix compétitifs. Travaux garatis! Michel, 777-6452.

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovations int. ou ext., portes et fenêtres, constructions neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. **Programme rénove, 663-6053** ou **427-8251.**

RÉNOVATION: cuisine, s/sol, s/bain, céramique, gyproc, joints, peinture et deck. Ben, 771-2448, pag: 594-1386.

RÉNOVATIONS G.A. GODIN
Rénovations générales et construction, portes et fenêtres, licencié, garantie de l'APCHQ. Profitez des subventions. **669-6484, 773-2169.**

SUZANNE, S.O.S. services plus. Finition s/sol, deck, remise, clôture, estimation gratuite, bas prix. 568-0318.

TOITURES

D. VERREAULT spécialiste en rénovation de toitures résidentielles. **243-7551 pagette, 778-9589.**

FERAIS réparations de tous genres. **771-6461.**

FERAIS réparation de toitures de tous genres. **685-9096, 598-7355.**

TOUS genres de toits, estimation gratuite, travail garanti. 671-5052

RÉPARATIONS

RÉPARATIONS: lav./séc., poêle, lave-vaisselle, travail garanti. 663-1886

RÉPARATIONS PETITS APPAREILS

ASPIRATEUR central, vente, installation, réparation 593-6122, 773-1568

TRAITEMENT DE TEXTES

InfoBeau, traitement de textes, rédaction cv, prix spécial étudiants. **243-0681**

SERVICE DE TRAITEMENT DE TEXTES ET TRADUCTION DE TOUT GENRE
Christine, 778-2287, fax 778-6713.

132 ORDINATEURS

COURS PRIVÉS en informatique, pour personne mature, selon vos besoins et votre horaire, par éducateur professionnel retraité, prix nég. 595-8939.

IMPRIMANTE couleurs neuve Star NX-2480 Rainbow, $350. 595-1333 après 17h.

INFONET
ACCÈS INTERNET
À PARTIR DE $9.95/MOIS
777-7WEB

★★★ MICRO MEDIA PC ★★★
VENTE, ACHAT, NEUF ET USAGÉ
Mémoire neuve 72 pointes (pins)
4Mo: $79, 8Mo: $149
6X CD-ROM: $139
Carte maîtresse DX4-133: $295
SPÉCIAL sur systèmes neufs en magasin.
561-9070
http://www.synapse.net/~asicard.

ORDINATEUR EXPRESS
SPÉCIAL
Simm 1 Mo, 30 pointes (pins), 70 nanosecondes, $20 ch., taxes et installation incl. 669-1801.

★★★ SPÉCIAL ★★★
4 Mo RAM, $89. 16 Mo RAM, $269
CD-ROM Mitsumi 4X, $68
Carte vidéo "Reveal TV FOR PC", $160
MICRO DESIGN 568-9376.

VENTE, échange, service, configuration, aide avec Internet. Pour un service rapide et de bons prix. 595-1320.

134 MUSIQUE

ARTICLES ROLAND: sequencer MC-50 MKII, piano digital HP-5000, accompagnateur RA-50. 243-3146

BATTERIE Mapex Mars Pro Série 1994, noire, 7 morc., 3 mois d'usage, $1,000. Maxim 663-0648.

BATTEUR d'expérience demandé pour groupe Country-Rock et Rock avec contrat. Personnes sérieuses seulement. **Mike: 830-3711; Rémi: 663-7140**

COURS de clavier pour débutant. Après 18h: 669-7083.

DAN'S Juke Box, disco mobile, musique pour toutes occasions. 246-3920.

DISC-JOCKEY
Location d'équipement: amplis, hauts-parleurs, micros, jeux de lumière, etc. Multi-Son, 775-3086.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

INSTRUMENTS neufs et usagés-son-éclairage-Karaoké-vente-location-achat. Gatineau et Encan Masson. SHOW BIZZ, 243-1417.

LeDROIT
CONCOURS
MAMAN JE T'AIME

Le **samedi 11 mai 1996,** LeDroit publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre maman à l'occasion de

LA FÊTE DES MÈRES

COÛT DU MESSAGE:
$1.28 LA LIGNE.

Vous deviendrez éligible au tirage d'une série de bons d'achats d'une valeur de $100 applicables sur vos achats dans n'importe quel magasin des Promenades de l'Outaouais.

5 SÉRIES DE $100 CHACUNE SERONT TIRÉES AU SORT LE VENDREDI 10 MAI À 15H.

DATE LIMITE
pour placer votre message:
le JEUDI 9 MAI, 19H.

Composez le 562-0222 ou le 1-800-267-9555.

PIANO, comme neuf, valeur $5,600 demande $2,800. 669-7308.

STUDIO d'enregistrement 24 pistes, digital, avec piano à queue, micro tube etc. **514-471-9689.**

STUDIO d'enregistrement: 24 pistes digitales. Studioteck, 819-771-6727.

136 BICYCLETTES

HYBRID 21 vit. pour dames. Freins et dérailleur Shimano, $225. **243-5826**

LEADER, 16 vitesses (tout terrain), pour dame, presque neuve, avec équipement. 772-1109.

142 MATÉRIAUX

POTEAUX de cèdre, 8 pi, $3-4 chacun. 684-1500.

VOUS RÉNOVEZ?
BÉNÉFICIEZ DES MEILLEURS PRIX
portes, fenêtres, vinyle, tous en liquidation. Tél.: 684-3954.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

BELLES robes pour bal de finissants, 7-8 et 13-14 ans. 568-5269.

MANTEAU d'hiver 3/4, "Trench coat", grandeur 46, gris, neuf, valeur $300 prix négociable. 663-2209.

ROBE de mariée, 8 ans, avec acc., vaut $1,000, pour $500. 643-4048.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée 10-11 ans avec traîne; robe de bal rouge 10-11 ans. Pour plus de détails, Julie, 669-7966.

ROBE de mariée, taille empire, grandeur 14, avec voile, $300. 776-1914.

TRÈS belles robes de graduation, 8-9 ans; fille d'honneur, 5-6 ans et mère, 14 ans; $90 ch. 777-0563.

TRÈS PROPRES, costumes, robes, pantalons et blouses, grandeur 9-10, adulte, bonne qualité. 243-0061

150 COIN DU BÉBÉ

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Echangeons, achetons et vendons jouets et articles de bébés. 776-1651.

LITS d'enfant (bassinettes) et matelas, comme neufs, $150 ch. 568-0416

POUSSETTE, siège auto, bassinette, chaise-haute, etc. 643-4048.

SIEGE d'auto pour enfant de 20 à 40 lb, propre; table de pique-nique Fisher Price. Prix à discuter. 243-5444.

152 DIVERS À VENDRE

3 FENETRES thermos (1992) 4' X 4', aucun ouvrant, $75 ch. 663-0095.

À BAS PRIX! Bois traité 1x6x5: $0.88, 2x4x8: $1.99, 4x4x8: $4.95, aspenite 7/16: $3.99 - $7.99, plywood 1/2: $14.99, 5/8: $16.99, 3/4: $20.79; plancher bois franc merisier: $0.89, chêne: $0.99, érable: $0.99, 1x3x8: $0.29, 2x3x8: $0.55, 2x4x12: $2.49, 2x8x12: $4.99, 2x10x12: $7.25. **Matériaux À Bas Prix Masson, 819-986-5720.**

ACHÈTE/vends disques compacts usagés. Films adultes, $7 +. **663-9999.**

ALLONS chercher tous articles que vous voulez donner. 776-1017, 772-1017, 283 St-Joseph, Hull.

152 DIVERS À VENDRE

ARTICLES de bébé, bicyclette stationnaire. Après 18h, 561-2218.

ASPIRATEUR Electrolux avec balai électrique. 731-3198

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. 748-7587.

ATTENTION: 15, 20, 30 lb et plus, perte de poids et maintien assurés. 100% naturel. 100% garanti ou argent remis. Depuis 13 ans à votre service. Soyez assuré de mon soutien. Contacter maintenant Rolande Leblanc, 247-6289 (25% de réduction sur référence).

AUBAINE, 2 chauffe-eau électriques, 60 gal.; fournaise à air chaud électrique; orgue Yamaha, BK20A; foyer artificiel de coin, gris. 568-7715.

BEAUX bâtiments préfabriqués 40X52', total de 2,100 pi car., vendus avec transport. 770-8911, soir: 827-1307.

CENTRE EXCÉDENTAIRE GOUVERNEMENTAL
Coffres d'outils: $225; pompes centrifuges: $325; machines à glace: $375; fax $75 à $525; machines à écrire: $25; chaises: $10 et plus; bureaux: $40; tables d'ordinateur; classeurs verticaux: $110; classeurs horizontaux: $75; bottes d'armée: $35 et matériel électrique, électronique et de plomberie assortis. 167 Wellington, Hull, porte du côté.

CLOWN/magicien, fêtes d'enfants ou d'adultes. **682-8337.**

DIVAN 3 places et 2 fauteuils, couleur marron, $150. 777-3391.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable.
Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FUSIL 410 neuf, 2 coups; cage chien pliante; vélo montagne. **243-3889.**

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER ♈ **du 21 mars au 20 avril**

Le passé corrobore le présent. Vous avez le sens de l'équilibre. Vous vous appuyez sur des faits précis. Il faut rattraper le temps perdu. Vous prenez tout à coup la vedette. Les miroirs sont faits pour réfléchir les images.

TAUREAU ♉ **du 21 avril au 20 mai**

Vos excuses ne sont pas valables. Les nouvelles abondent. Vous vous extériorisez de plus en plus. On reconnaît votre compétence. Quelqu'un vous facilite une tâche. La fantaisie l'emporte souvent.

GÉMEAUX ♊ **du 21 mai au 21 juin**

Il faut toujours appeler les choses par leur nom. L'autre sexe a un problème. Vous savez à qui vous avez affaire. On ne vous dupe pas. Des coeurs se comprennent à voix basse. N'hésitez pas. Un incident vous met en cause.

CANCER ♋ **du 22 juin au 22 juillet**

La roue tourne toujours. Vous brûlez d'impatience. Des rumeurs circulent. Attendez le moment propice. Vous n'êtes pas à court d'arguments. L'espérance se transforme en réalité.

LION ♌ **du 23 juillet au 23 août**

Vous vous déplacez. Impossible de s'opposer à l'autre sexe. Une question est embrouillée. Quelqu'un n'est pas à sa place. Vous exagérez considérablement les choses. Il faut changer de tactique.

VIERGE ♍ **du 24 août au 22 sept.**

Votre intuition vous met sur la bonne voie. Les coeurs se réchauffent. Vous savez faire plaisir. Quelqu'un fait votre éloge. Sachez profiter de toutes les possibilités. Vous conduisez bien votre barque.

BALANCE ♎ **du 23 sept. au 23 oct.**

Souvent qui perd gagne. Vos perspectives s'embellissent. N'oubliez pas que le feu consume les plus beaux trésors. Votre initiative ne se relâche pas. Vos instances sont agréées.

SCORPION ♏ **du 24 oct. au 22 nov.**

Quelqu'un montre les dents. Une difficulté se dresse. Prenez l'avis qu'on vous donne. Il faut avoir la notion des proportions. Vous êtes à un tournant. Petit train va loin. Gare aux mirages trompeurs.

SAGITTAIRE ♐ **du 23 nov. au 21 déc.**

Le rythme de votre existence s'accélère. Vous communiquez vos impressions. Vous vous passionnez pour les résultats concrets. L'indifférence ne vous sied pas. Quelqu'un arrive à l'improviste. Vos calculs sont précis.

CAPRICORNE ♑ **du 22 déc. au 20 janv.**

Les écus dansent une ronde. Attaquez vos problèmes de front. Du choc des idées jaillit la lumière. Vous éclaircissez un point important. Les fruits ont différentes saveurs.

VERSEAU ♒ **du 21 janv. au 19 fév.**

Des influences jouent dans votre jeu. Vous avez une forte dose de logique. Sentiments équivoques. Ne dépassez pas les limites conventionnelles. Vous ratez une belle cible.

POISSONS ♓ **du 20 fév. au 20 mars**

Une attitude soulève des commentaires. On reconnaît votre tact. Vos efforts son appréciés. L'autre sexe se déclare franchement. Vous faites fausse route. Il faut revenir au début.

152 DIVERS À VENDRE

FABRICANT d'armoires de cuisine et vanité sur mesure, mélamine, PVC ou bois. Prix négociable. **OMNI 2000 INC.,** 819-684-1723, Aylmer, Qué.

FENÊTRES à vendre: 10 fenêtres dont une panoramique, en bois, soit à battants, soit coulissantes, bon état, **idéal pour chalet,** $600. 685-1656.

FIXTURES électriques 2 néons 4 pi, transformateur 110V, classeur latéral, scie radiale digitale 10 po. **243-6768.**

HORLOGES faites à la main pour la fête des Mères. 561-8992.

JEU D'ÉCHEC GÉANT, Roi, 23 po aussi petits en chêne et plastique. **771-0401**

LAV./SÉC., $315; roulotte 18 pi, $3,300. 568-9495.

LAV./séc.; divan-lit grandeur Queen; tables de salon. Etc. **663-5897**

LIQUIDATION-LOW-FERMETURE
Portes patio; fenêtres PVC toutes grandeurs et portes int. et ext., neuves et usagées; matelas neufs, barils et contenants 225 gal. plastique. **819-422-3805.**

LIT d'eau king, très bon état, $250; nettoyeur de piscine hors-terre de marque Aquadroid, $150. 643-9476.

MANTEAU de cuir grandeur 48, presque neuf, $130 nég. 669-3859.

MÉTIER à tisser, 60 po, Fanny de Leclerc, avec tous les accessoires et plus. 663-1934.

NOUVEAU!
LE CABANO
Ouverture d'un magasin de vêtements comme neufs pour toute la famille, mercredi le 1er mai au 12 rue Cholette, Hull, face à la boucherie.

OISEAUX et petits animaux empaillés à vendre. Gérald, 663-9788.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.85 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PORTES de garage neuves et usagées. Aussi ouvre-porte. 663-0761.

ROBE de mariée 8 ans. Poêle, réfrig. Faites une offre! 669-6104.

SOUFFLEUSE 8 forces; violon; piano; remorque 4' X 7'; ordinateur IBM 386DX40; Pontiac Parisienne 1982, etc. 663-3073.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

SYSTÈME D'ALARME DSC résidentiel, $350. 243-0563.

TABLE à dessin avec chaise et accessoires, $225. **Après 16h, 568-0425.**

TABLE DE BILLARD 9 x 4 1/2, avec acc., très bon état, $2,000. 243-7001.

TABLE de conférence, fini arborite, 12 pi X 54 po, très bon état, $300. 281-3556.

TABLE de salon en chêne 4 pi long, $40 ferme; télévision couleurs 26 po. (meuble), $50. 776-3635.

TÉLESCOPE Meade, 114 mm, neuf, valeur $600 pour $400. **(819)669-7861**

VENTE cause départ, mobilier, vaisselle, etc. 568-3758.

154 DIVERS À LOUER

LOUEZ camion avec chauffeur, sans main d'oeuvre. 776-5610.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHETERAIS meubles antiques, en bon état, style victorien, pour salon. Appelez au (613) 741-6080.

ACHETONS des scies à chaîne, perceuses à glace, tondeuses à gazon, souffleuses à neige, moteurs hors-bord, défectueux pour pièces, motocyclette, 3 et 4 roues. De 9h à 17h: 776-4329

ACHETONS moteurs hors-bord de 3 à 25 forces. 776-4329.

158 MARCHÉS AUX PUCES

MARCHE AUX PUCES, église St-Andrew, 82 rue Kent, Ottawa, samedi le 4 mai de 10h à 13h.

160 VENTE-GARAGE

4 TABLES pliantes à louer, 2 pi par 8 pi, pour 2 jours $25. 771-2900.

162 PISCINES

ÉQUIPEMENT de piscine creusée: filtreur, tremplin, etc. 243-7399

PISCINE 21 pi en bois traité, avec accessoires, prix à discuter. 663-5920.

PISCINE avec deck autour. 24 Pi de diamètre, + acc. $2,000 nég. **777-0236**

PISCINE avec accessoires, $875. 776-2085.

PISCINE Citadelle, modèle Nova, avec robot, toile, hublot et accessoires, demande $1,200. Après 14h, **669-8643**

PISCINE hors-terre 24 pi, Mermaid, incluant clôture de protection, pompe et filtreur, valeur $3,600 demande $500. 246-2778.

PISCINE hors-terre 24 pi, propre, bon état, + accessoires, $1,200. **568-4244**

TOILE de fond pour piscine, 27 pi, neuve, $250; PISCINE hors terre, 24 pi, toile neuve, $995; PISCINE hors terre ovale, 15x30, aluminium, toile neuve, $1,295. 986-8287

164 CAMPING

CAMPING Barbe, lac Perreault (région Lac Blue Sea), à 60 min. de la ville, réservez pour 1996 dès maintenant, très beau site avec tous les services. Pas d'animaux. **1-819-463-3494.**

HUSKY malamute, 2 chiots, 1 mâle yeux bleus et 1 femelle. 671-5599.

L'ANSE aux bouleaux, Chénéville (lacs Barrière/Simon), à 1h de Hull, pour roulotte, très beau site avec tous les services, $850/annuel. 777-0677

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

7 M Magnum, haut de gamme, fait par armurier vaut + $1,500 avec télescope, $850. Pierre, 663-8803.

ENSEMBLE de golf Northwestern qualifié, comprenant 11 bâtons avec fer, chariot et sac, souliers 8 1/2, $225. Mario, 985-2478.

OUVERTURE Parc Lavérendrye: location roulottes 35', bateaux, moteurs, installés à l'endroit de votre choix. 663-1239.

174 ANIMAUX

1 CHIOT caniche, 2 1/2 mois, blanc, $200. 643-2159.

★★ **ADORABLES** schnauzers nains, 8 sem., vaccinés, vermifugés, très bonne lignée; aussi petits croisés. **Tonte et toilettage. 663-1233.**

174 ANIMAUX

★★★★★★★★★★★★★★★★★★
ATTENTION - ATTENTION
Pour un compagnon plaisant, rien de tel qu'une bonne éducation.
- Cours de groupe ou privé.
- Obéissance, agilité.
- Pension, dressage.

Chiots bergers allemands, femelles, enregistrées, lignée de travail. Chiens dressés à vendre. 663-1233.

BERGER ALLEMAND pure, mâle (1), 6 mois, $200. 685-0956.

BERGER allemand femelle, 6 mois, + beaucoup d'accessoires. 669-7675.

BOXER 4 sem., fauve, ergots et queue coupés, vaccinés, vermifugés et certifiés, $375. 771-6318.

BOXER, 5 chiots pure race, queue coupée, seulement $150 ch. 819-456-4714.

BOXER, pure race, 1 1/2 mois, $150. 456-2164.

CANICHES miniatures, 2 sem., 3 mâles. $275 ch. 613-632-5620

CANICHES, prêts à partir le 30 mai, $250 chacun. 770-3320.

CANICHES Toy, mâles et femelles, prêts à partir le 22 mai, $350. **827-8827**

CANICHE toy, mâle, noir, prêt à partir, $400. 824-1161.

CANICHE toy, 8 semaines, blanc et abricot, $400. 684-3429.

CHATON persan, vermifugé, $250. Après 17h: 669-6404.

CHATONS angora, pure race, tout blanc ou tout noir. 457-2571.

CHATONS persans, élevés par nous, animalerie Ani-Mange, 750 Principale, Gatineau, garantis jusqu'à 2 ans d'âge. 561-0446, 561-4394.

CHATTE d'int. noire et blanche, désire ardemment mâle pour s'accoupler. Chatons partagés. 770-2499.

CHIOTS bichon frisé, vaccinés, à vendre. 595-0817.

CHIOTS croisement Rottweiler et Bouvier des Flandres, $30. 281-7602.

CHIOTS femelles Rottweiler, 3 mois, $100 seulement. 669-4977.

CHIOTS husky sibérien, pure race, 1er mai, $200. **Gens sérieux. 669-8189.**

CHIOTS Labrador, 6 sem., pure race, blonds, $250. 613-764-3204.

CHIOTS labradors, pure race, blonds, vermifugés, 6 sem. **663-8161.**

CHIOTS Shih-tzu non-enregistrés, $300 ch. 643-1319.

CHOW-CHOW noir, 8 mois, pure race. 776-6448.

COLLIE, femelle, 12 mois, dressée, opérée, $250. Après 18h, 568-3375.

COLLIE miniature, femelle, 2 ans, demande $100. 671-6509.

COLLIE miniature (Shetland), chiots pure race, tatoués. 819-986-3968.

JE RECHERCHE petit chien de maison qui serait à donner. 771-3147.

JUMENT Appaloosa, 8 ans, 17 mains, couleur aubère, très docile, $2,500. 522-6256 après 18h.

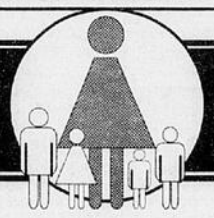
LHASSA APSO, mâle, 1 an, opéré, vacciné, $400. Après 18h: 685-0594

OISEAUX émeus à vendre. 613-936-9422.

PETIT CANICHE, blanc, miniature, mâle, enregistré, vacciné, non opéré, 2 ans, $250 nég. 776-3635.

PETITS chiots de maison, mélange papillon et caniche, $100. 246-1739.

PIGEONS, poules de fantaisie et lapins. 827-0829.



GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS ENFANTS

0-12 ANS, près école Raymond, **ouvert dès 6h,** références. 643-3067.

0 À 2 ans, **"Les Petits Pas",** endroit chaleureux, reçus, **infirmière.** 778-2937.

0 À 5 ANS, en milieu familial, 15 ans d'exp., diplôme en main. 778-6527.

0 À 5 ANS, secteur des Hautes Plaines, le jour, lundi au vendredi. 11 ans d'expérience. Diane, 771-0303.

0 À 6 ans, milieu familial, cours R.C.R., bien situé, références, reçu. **243-3332.**

0 ANS et +, mère bilingue, près de l'hôpital, reçus et références. **770-4420**

0 ET +, jeux éducatifs, bricolage, cour clôturée, repas nutritifs, reçus, près bd Labrosse/La Vérendrye. 669-1165

0 ET +, maman non-fumeuse, cour, Labrosse/Davidson. Annie 643-3132

0 ET +, repas chauds, reçus, références, jeux, bricolage. 243-9317.

18 MOIS À 5 ans, éducatrice reconnue, près Caisse St-Raymond, environnement chaleureux et possibilité d'aide financière, reçus. 595-0753.

1 AN et +, secteur Montée Paiement, repas chauds, reçus. 669-9540.

6 MOIS à 12 ans, pour horaires variés, jour/soir/fin sem., reçus. 243-1863.

CHEZ Maya, enfants 0 et +, cour clôturée, repas chauds. 777-8052.

322 GARDERAIS ENFANTS

AYLMER: Agence des Chaudières, **38 SERVICES RÉGIS** de garde en milieu familial pour les enfants de 0-12 ans. 682-8897.

CONFIEZ-MOI vos enfants en toute confiance. Ils grandiront entourés d'affection. Très bonnes références, secteur Main/Labrosse. 669-8939.

COUCHES FOURNIES
MONTÉE PAIEMENT, 0 et +, non-fumeuse, reçu. **663-8721**

DE Buckingham à Labrosse, éducatrice reconnue, non-fumeuse, cours premiers soins et R.C.R. **643-6473**

ENFANTS tout âge, lundi au vendredi, chez moi, repas équilibrés, secteur Hautes Plaines. **770-9733.**

GARDERAIS enfants le soir et la nuit, chez moi, à Limbour. 243-4709.

GARDERAIS enfants, exp., premiers soins et RCR, jeux éducatifs. **745-6413**

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur Mont-Bleu. France 776-6860.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur Mont-Bleu. 771-0300.

GARDERAIS enfants, tout âge, avec reçus. 568-0897.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

LES PETITES FRIPOUILLES ENR., 0 et +, jeux éducatifs. Sylvie, 663-0727.

322 GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE éducative et familiale, 2 éducatrices à temps plein, 1 place disponible, 3 mois à 5 ans, temps plein. Contacter Johanne, 663-4059.

GARDIENNE reconnue avec agence, formation, premiers soins et cardio-bébé, près boul. La Gappe, temps plein, nouveau-nés à 3 ans, non fumeuse, bilingue. 568-6436.

LA Sablonière, 2 à 8 ans, repas équilibrés, activités int./ext., bon encadrement. 663-4314, 669-7246.

LES PETITS POUSSINS. Educatrice non-fumeuse, près Montée Paiement, reçus. Roxane: 669-9163.

MANOIR des Trembles, recherche amis pour s'amuser avec nous. 772-9290.

MINI-GARDERIE, 0 à 4 ans, très bons soins, 2 places disponibles. 243-4918

MINI-GARDERIE avec maman qualifiée, offre un programme complet, 2 ans et +. 246-0796, Roxanne.

MONT-BLEU, éducatrice diplômée, 2 à 12 ans, chez-vous, soirs. 595-1816.

RELAIS de garde, milieu familial, 24h/24h, 7/7 jours. Pour tous les besoins. **Maison Coup D'Pouce, 663-2340**

TOURAINE, infirmière auxiliaire garderait enfants de tout âge, chez moi. Bons soins. 568-3220

174 ANIMAUX

PONEY de qualité "Shetland enregistré", étalon. 827-0829.

ROTTWEILER, chiots, enregistrés, tatoués, vaccinés, lignée champions, nez court, grosse tête, garantis, $400. 819-623-3682.

TRÈS bon choix de chatons, chiots croisés. Studio La Griffe, 669-7377.

TROUPEAU de 17 vaches croisées, Hereford et Simmental avec veaux provenant d'un taureau Blonde D'Aquitaine, seront vendues jeudi le 2 mai à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. **Informations, 821-2634**

YORKSHIRE terrier "Toy", chiots prêts le 15 juin, enregistrés, $650. Après 18h: 643-1333.

176 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375
Service de gardiennage à domicile
Avec assurance et preuve de fiabilité.

CANTLEY. Pâturage + vente de coupe de foin (240 acres). **827-3829, 778-4130**

ENCLOS à chien 12x12x10 de haut, à vendre. 281-0610.

182 PHOTOGRAPHIE

CAMÉRA Pentax 35MM, $290. 776-1241.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

AIDE EN FRANCAIS pour étudiants du secondaire. 771-8406.

ANGLAIS 1 et 2, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5604.

APPRENEZ la carrière de fleuriste de niveau international. Cours intensifs débutant le 20 mai 1996. Brochure gratuite. 819-663-8251.

CONVERSATION anglaise! Oui! Le professeur de la télé! Marcel b.a. **777-6564**

COURS de conversation anglaise, professeur anglophone. L'ECOLE SUR MESURE, 221 ch. Freeman, Hull, pièce 135. 771-4239.

COURS DE TENNIS débutant et intermédiaire. Carl 777-4892.

COURS d'informatique privés: MS-Word, Windows (95 et NT) MS Visual Basic etc. Andrés, 243-8522.

COURS PRIVÉS en informatique, pour personne mature, selon vos besoins et votre horaire, par éducateur professionnel retraité, prix nég. 595-8939.

ÉVITEZ le décrochage scolaire de votre enfant. Contactez la Clinique de Lecture et d'Écriture. 770-8875.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

ABONNEMENT d'un an au Centre du muscle. Valeur $285 pour $100. 663-9106 après 16h.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

$50 LA CORDE, 95% érable, excellente qualité, livré. 669-3437.

BOIS pour foyer, chêne rouge et érable, sec, livré. 671-4256.

ERABLE VERT 16 po., $50 la corde. 827-9407 (livré).

LE SPÉCIALISTE DU BOIS DE CHAUFFAGE VERT. Pag.: 593-5344

BRIDGE

MARC SAMSON

NO 348

AU CAS OÙ...

Lorsque l'accord (le «fit» dit-on dans le jargon du bridge) a été trouvé, il est convenu que mieux vaut d'ordinaire s'en tenir là. De manière à ne pas trop divulger aux adversaires la teneur de son jeu, par des enchères pouvant les mettre sur une piste susceptible de les favoriser. Comme partout, la règle compte toutefois des exceptions...

DONNEUR: NORD
VULNÉRABLES: N/S

	♠ 9 2 ♥ R D 9 6 ♦ A R V 9 6 ♣ 7 3	
♠ R V 5 3 ♥ 10 5 2 ♦ 7 5 3 ♣ A 6 4	N O E S	♠ D 10 6 ♥ V 8 ♦ D 10 4 2 ♣ 10 9 5 2
	♠ A 8 7 4 ♥ A 7 4 3 ♦ 8 ♣ R D V 8	

NORD	EST	SUD	OUEST
1 ♦	Passe	1 ♥	Passe
2 ♥	Passe	2 ♠	Passe
4 ♥	Passe	Passe	Passe

ENTAME: CINQ DE COEUR

Avec l'accord trouvé à Coeur, le répondeur n'en a pas moins déclaré les Piques à son deuxième tour d'enchère; au cas où se trouverait là un meilleur fit, peu probable à vrai dire. Convenons que la valeur de son jeu lui permettait pareille gageure.

En raison de la déclaration de Sud, Ouest n'a pas osé entamer Pique (d'ailleurs qui l'aurait fait avec Roi-Valet), ce qui aurait permis de limiter les gains du déclarant. Il opta plutôt pour un Coeur, gagné par Sud de son As qui poursuivit avec son unique Carreau vers l'As du mort. Un petit Carreau fut appelé et coupé par le déclarant, qui retourna à la table avec le Roi d'atout et coupa un troisième Carreau pour ainsi affranchir la couleur. Le Roi de Trèfle allait être croqué par Ouest de son As qui, à ce moment mais trop tard, passa à Pique.

Aaprès avoir gagné de l'As de Pique, Sud n'avait plus qu'à encaisser ses Dame et Valet de Trèfle (se débarrassant d'un Pique du mort sur ce dernier), puis à procéder à l'élimination des atouts et à réaliser les Roi et Valet de Carreau de la table (tout en jetant de sa main le Huit de Trèfle et le Quatre de Pique). Le dernier atout du mort permettait de couper le Huit de Pique, le Sept ayant déjà été écarté sur le troisième tour de Coeur. De sorte que le contrat fut réussi avec deux plis supplémentaires, la seule levée concédée aux adversaires ayant été l'As de Trèfle.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

POELE à bois Fisher, $350. 281-5762.

210 TRAITEURS

BOBINO. Service de traiteur pour toutes occasions. Funérailles et activités sportives, etc. Claude, 595-5122.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

MEUBLE ET ACC. DE BUREAU, 1 an d'usage, cause: déménagement. Comprenant 1 pupitre, 2 fauteuils, 1 filière, photocopieur, climatiseur 10,000 B.T.U., etc. À très bon prix. 643-1432.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

BESOIN équipement de restaurant usagé, friteuse, poêle, réfrig., etc... 776-1599 Léo.

CAMÉRA D'IMPRIMERIE pour plaques en papier 12X18, prix: $1,500. 243-5997

CHAISE d'esthétique, comme neuve, prix à discuter. 819-427-6201.

CHAMBRE froide vitrée, réfrig. à charcuterie et autres. **643-3420.**

COMPTOIRS de viandes ou de charcuterie, balance à vendre. 777-8417.

ÉQUIPEMENT complet de restaurant à vendre. 777-8282, 777-9896.

EQUIPEMENT complet de restaurant recherché. 246-0681.

ÉQUIPEMENTS de boucherie, boulangerie et pâtisserie. 770-3028.

ÉQUIPEMENT complet pour centre de conditionnement physique, seulement 6 mois d'usage. 777-1999.

MACHINE À POP CORN à vendre $800. 771-8874.

MACHINES à Slush sur pied. Jour: 243-5330; soir: 243-6345.

MINI-FRITEUSE électrique (220), CO^2 intégré, 3 mois d'usage, valeur $3,000 pour $1,000. 246-8382.

RÉFRIGÉRATEUR, portes vitrées; four à pizza; rôtisserie à poulet; mélangeur à pâte; trancheuse et scie à viande, tables et "Hot-dog" vapeur, grille-pain. **776-3611, 827-4765**

RESTAURANT FERME
Premier arrivé, premier servi! Friteuse, malaxeurs, réfrigérateur, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER - 2e - 3e ACTE d'hyp., achat, balance de prix de vente, refinancement, 7 jours/7. **643-2811, 778-4495**

1ER 2E 3E ACTE. À acheter, refinancer. On vous refuse. N'hésitez pas. **Fernand Nadon 771-6641, 773-2926.**

1RE et 2e hypothèque, consolidation. J. Clément et associés, **775-3400**.

Difficultés à prouver revenu ou mise de fonds ?



Gilles P. Lorrain
Spécialiste en financement hypothécaire (1ers et 2es)
246-0529

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

ON VOUS refuse une carte de crédit? Programme disponible pour vous aider, peu importe votre dossier. 95% sont acceptés. (613) 834-0437.

311 AIDE DEMANDÉE

ATTENTION
Laveurs de vitres avec expérience recherchés, aussi personnel d'entretien de bureau avec une cote de sécurité valide. Se présenter chez Handyman Personnel au 52 1/2 Le Breton Nord, Ottawa ou télécopiez votre curriculum vitae au 232-5550.

GAZON, jeune personne avec tondeuse, travaux de jardinage, $7/heure. 827-8067.

Le/la postulant/e devra assister une dame du 3e âge (demeurant à Hull), de jour et de nuit, préparer les repas, exécuter petites tâches ménagères. Envoyez votre résumé d'emplois et références à: Claire Bénard, 975, boul. St-Joseph, bureau 206, Hull, Québec J8Z 1W8.

PERSONNE expérimentée, avec un groupe d'enfants. 778-8862.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

AIMERAIS faire l'entretien de résidence et commerce. 246-1706.

COUPERAIS votre gazon tout l'été avec ma tondeuse. 663-4172.

J'AIMERAIS m'occuper de votre entretien ménager. Je suis mature, honnête et non fumeuse. 561-6138.

JE ferais ménage dans maison privée. Je suis honnête. 643-9206.

TONDRAIS votre **GAZON** à très bon prix. 777-1635.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ATTENTION ESTHÉTICIENNE! Espace à louer dans salon de coiffure achanlandé à Val des Monts, chauffé, éclairé, climatisé, beaucoup de demandes pour esthétique. Contacter Manon Rochon au 671-6448.

CHRISTOPHER ROBERT
Promenades de l'Outaouais et Galeries d'Aylmer.
Trop de clients, pas assez de coiffeur(euse)s. Temps plein ou partiel. Avec ou sans clientèle. Bonne commission. Expérience nécessaire. Se présenter à l'un de nos salons.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec clientèle à Hull. 775-3336.

COIFFEUR(EUSE) à temps partiel demandé(e). 663-2922.

COIFFEURS/euses avec clientèle, désirant un très beau milieu de travail achalandé, boul. St-Joseph, Hull. 775-9644.

COIFFEUSES avec clientèle demandées dans salon à Templeton. Appelez Ginette, **663-7824.**

320 GARDIENNES DEMANDÉES

À HULL, Mont-Bleu, 1 enfant 1 an, temps partiel, non fumeuse, chez nous ou chez vous, références, bilingue un atout. Après 16h: 770-7532.

CHEZ MOI, secteur Mont-Bleu, non fumeuse, 3 enfants, pour l'été. 778-7975 soir.

LeDROIT
CONCOURS
MAMAN JE T'AIME

Le **samedi 11 mai 1996,** LeDroit publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre maman à l'occasion de

LA FÊTE DES MÈRES

COÛT DU MESSAGE:
$1.28 LA LIGNE.

Vous deviendrez éligible au tirage d'une série de bons d'achats d'une valeur de $100 applicables sur vos achats dans n'importe quel magasin des Promenades de l'Outaouais.

5 SÉRIES DE $100 CHACUNE
SERONT TIRÉES AU SORT
LE VENDREDI 10 MAI À 15H.

DATE LIMITE
pour placer votre message:
le JEUDI 9 MAI, 19H.

Composez le 562-0222
ou le 1-800-267-9555.

325 OFFRES D'EMPLOI

1-2-3 C'EST PARTI! Fais partie de l'équipe. Vendeur(euse)s de crème glacée Dickie-Dee, en triporteur, à Gatineau, 15 ans et +. 568-0815.

18-35 ans? Jeunes femmes recherchées pour service d'escorte $$$. **568-4795.**

325 OFFRES D'EMPLOI

18 ANS et +, concours **Miss Harley Davidson,** $2,000 et + en prix et bourses. Inscrivez-vous maintenant, inscriptions limitées. 281-2098.

Centre auto Masson
recherche
Mécanicien Classe A
avec une dizaine d'années d'expérience :
- pour alignement, climatiseur, injection électronique. Doit avoir une bonne réputation.
Présentez-vous avec votre c./v. au
Centre Auto Masson
100 ch. de Montréal est,
Masson-Angers
et demandez Jean-Pierre Clément.

ATTENTION
Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. **Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi, 75% de réussite en emploi.**

Commis comptable
(h. ou f.)
Bilingue avec expérience.
Veuillez vous adresser à
Jean Pigeon
746-4383
F. PIGEON & fils sons
COURTIERS D'ASSURANCE LTÉE/INSURANCE BROKERS LTD
1052 boul. St-Laurent

AVEZ-vous du temps libre? Aimez-vous les cosmétiques, la mode et les gens? Gagnez un revenu supplémentaire en vendant **AVON.** 232-8585.

Réceptionniste
Nous recherchons une personne bilingue ayant au moins deux (2) années d'expérience en secrétariat.
La connaissance de "Word 6.0 et EXCEL 5.0 pour Windows" est essentielle.
La licence R.I.B.O. est un atout.
Veuillez vous adresser à :
Jean Pigeon
746-4383
F. PIGEON & fils sons
COURTIERS D'ASSURANCE LTÉE/INSURANCE BROKERS LTD
1052 boul. St-Laurent

SOLLICITEURS

DEMANDÉS
(hommes ou femmes)

Description du travail:
- ✆ Faire des appels téléphoniques pour vendre des abonnements

Exigences:
- ✆ Expérience dans la sollicitation téléphonique **obligatoire** ou dans la vente en général
- ✆ Posséder des aptitudes marquées pour la vente par téléphone
- ✆ Avoir une voix agréable et de l'entregent
- ✆ Savoir écouter
- ✆ Être persuasif
- ✆ Avoir un bon français parlé
- ✆ Faire preuve de bon sens et de professionnalisme

Conditions de travail:
- ✆ Emploi à temps plein ou temps partiel
- ✆ Salaire de base plus commissions

Faites parvenir votre curriculum vitae à
Case 431
LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222
B.P. 8860, succ. T
Ottawa (ON)
K1G 3J9

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR (h/f) à temps partiel et durant les vacances, avec expérience. 669-8594 de 16h à 20h.

"DÉFILÉ DE MODE"
Recherchons jeunes 5 ans à 12 ans et adultes. Formation. 772-4628

DONNEZ-VOUS LA CLÉ DE L'EMPLOI
Suivez une formation en informatique, tout en ayant accès à l'aide financière des gouvernements du QUÉBEC et de l'ONTARIO. **770-6756.**

Concessionnaire de véhicules importés reconnu de la région est à la recherche d'un (h. ou f.)

AVISEUR TECHNIQUE
Avec minimum de 3 années d'expérience

- Bilingue
- Propre et bien soigné
- Posséder beaucoup d'entregent
- Connaissance d'un système informatique
- Atelier et équipement moderne

Faire parvenir votre demande à :

Case 434
LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222
Case postale 8860
Succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

GRAPHISTE d'expérience dans production, imprimerie Quartz Express 3.1, Illustrator 5.0, Novajet, Linotronic. ECRIRE A CASE 11 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

INOVACO Ltée recherche un(e) préposé(e) à temps partiel pour son kiosque de service d'installation. Idéal pour personne semi-retraitée, s.v.p. vous présenter au 777 boul. de la Cité à Gatineau, Qué., demander Marc Tassé.

LAVEURS de vitres demandés avec expérience dans les hauteurs seulement. 775-9630.

$ LIFESTYLE INTRA, produits naturels. M.L.M à son meilleur. **247-6177** (24h)

MR FROSTEE recherche des vendeur(euse)s de crème glacée pour l'été 1996 dans les villes de Hull, Aylmer et Gatineau. Tél., 772-4383

OUI, je t'offre ta chance! Ne cherche plus, maigrir et être en forme tout en gagnant des $. 643-3652.

Boom de journaux
Travail disponible pour 30 semaines et plus, 20 - 30 ou 40 heures/semaine, possibilité 7,25 $ et plus de l'heure.
Pour inf. Steve 568-7870

POSSIBILITÉ DE PROLONGER VOS PRESTATIONS D'ASSURANCE - CHÔMAGE en suivant une formation avant-gardiste dispensée par le Collège Informatique Entrepreneurship (ministère éducation 474510). **770-6756**

PRESTATAIRE D'ASSURANCE CHÔMAGE
La recherche d'emploi ce n'est plus comme c'était! As-tu les derniers trucs? Appelle immédiatement le **Club La Relance au 770-6444.**

RECHERCHE jeunes de 13 à 16 ans, de Pte-Gatineau, pour distribution de produits dans quartiers résidentiels. 243-7025.

RECHERCHE vendeur(se) pour aspirateur central. Contacter Maurice au 777-0129, entre 8h30 et 17h.

RELATIONNISTE
Temps plein ou partiel, idéal pour personnes retraitées, pour représenter manufacturier de meubles exclusifs auprès d'institutions, agences gouvernementales et autres. Commission intéressante. Pour entrevue, Gilbert Bélanger, 9h à 16h: **819-986-9310.**

REPRÉSENTANT(E)S pour service à la clientèle, auto nécessaire, tenue soignée. 561-7130.

VOUS désirez perdre 15, 20, 30 lb ou plus? 100% naturel. Garanti. Suivi personnalisé. Depuis 10 ans à votre service, Nathalie 783-5570 (pag.)

372 PERSONNEL DE BUREAU

CONTRAT A-1
Pour préposé bilingue ayant bonnes connaissances avec MACINTOSH. Le candidat idéal doit posséder une cote sécuritaire valide et doit avoir de l'expérience de travail avec le gouvernement fédéral. Contactez Barb, **Ressources humaines Excel,** 230-5393.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRÉTAIRE juridique pour étude de notaires, 5 ans d'expérience, bilinguisme un atout, temps partiel, salaire à discuter. 772-5700.

Ouverture immédiate pour **secrétaire juridique, bilingue,** avec expérience. Veuillez faire parvenir votre C.V. à
LeDroit,
case 401,
47, rue Clarence,
Pièce 222,
Case postale 8860,
Succursale T,
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

373 PERSONNEL MÉDICAL

RECHERCHONS médecins pour ouvrir une clinique dans centre d'achat à Buckingham. Sylvie ou Pierre: 281-5393.

374 PERSONNEL HÔTELIER

ACADÉMIE DU MAÎTRE BARMAN
Cours de bar, début 13 mai. **247-6260.**

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ÈRE) pour l'été, un poste pour garde-manger et un aux grillades, lun. au ven.: le jour de 8h à 15h ou de 16h à 23h. Salaire selon l'expérience. Voir Lyne au 44 rue Laval, Hull, du lun. au ven., de 8h à 11h30.

PIZZERIA cherche livreur bilingue ayant de l'expérience, connaissant la région de Hull; cuisinier avec expérience. 772-2222.

SERVEURS/euses, cuisinier/ère, pour restaurant Tex-Mex, expérience requise pour chaque emploi postulé, personnes bilingues. Envoyer C.V. à CASE 23 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

DÉBOSSELEUR avec expérience, à temps plein, Aylmer. 684-2472.

MOTS CROISÉS

NO 3211 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

SOLUTION DU PROBLÈME D-3210

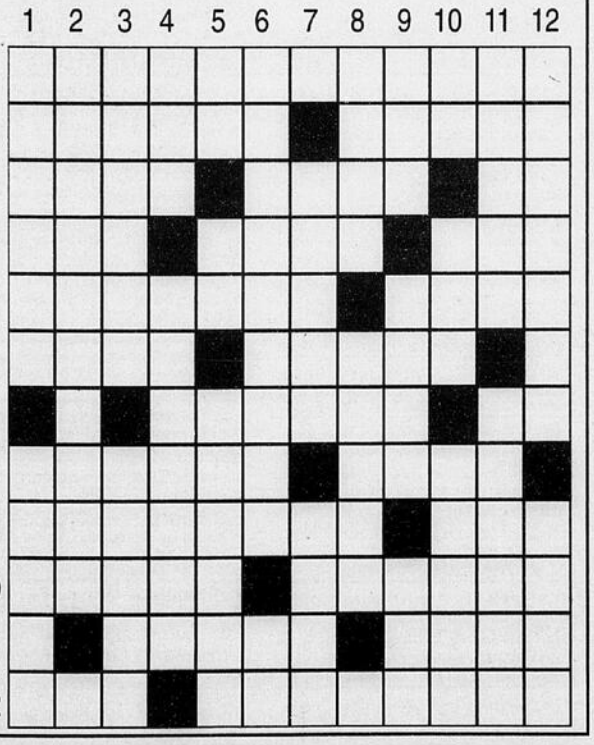
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	N	C	O	N	V	E	N	A	N	T	S
2	M	O	U	T	I	E	R	■	R	O	U	E
3	P	U	R	E	■	R	E	A	G	I	R	A
4	A	V	E	N	I	R	■	T	U	R	I	N
5	S	E	■	T	R	U	I	T	E	■	O	C
6	S	A	I	■	A	E	D	E	■	A	N	E
7	I	U	L	E	■	S	E	N	A	U	■	■
8	B	■	L	U	E	■	E	D	I	L	E	S
9	L	I	E	S	S	E	■	R	■	A	C	E
10	E	R	G	■	T	R	A	I	N	■	R	A
11	■	A	A	R	O	N	■	R	U	B	A	N
12	E	N	L	A	C	E	R	A	I	E	N	T

HORIZONTALEMENT

1 - Rencontres fortuites de circonstances.
2 - Choix à faire - Courbé.
3 - Arbre de Malaisie - Grosse mouche dont la femelle pique l'homme - Américium.
4 - Monnaie du Pérou - Touillé - Bière anglaise.
5 - Prénom masc. - Équivalent.
6 - Démentir - Plancher en béton armé.
7 - Fine, habile - Germanium.
8 - Faire tomber dans un traquenard - Insecte des eaux stagnantes.
9 - Errèrent - Perroquet.
10 - Jointes - Mouches velues.
11 - Empereurs de Russie - Monnaie italienne.
12 - Première femme - Feras partie d'une assemblée.

VERTICALEMENT

1 - Culex - Cerisette.
2 - Antagonisme.
3 - Milan est une de ses villes - Publie.
4 - V. de Yougoslavie (Serbie) - Amandes enrobées de sucre durci.
5 - Cobalt - Molybdène - Transvasas.
6 - Défendre - Pouffé.
7 - Hasards - Nez.
8 - Cri des bacchantes, en l'honneur de Dionysos - Lourdauds.
9 - Marque le refus - Anc. v. d'Italie (Lucanie) - Terre entourée d'eau.
10 - Cuivre - Flèche - Blêmir.
11 - Échelonna - Administrera.
12 - Pièce qui forme le dessous d'une chaussure - Dieux guerriers de la mythologie scandinave.



378 PERSONNEL DE VENTE

REPRÉSENTANTS(ES) DES VENTES, saisonnier, travail à l'extérieur, bilingues, belle personnalité, expérience un atout, très motivés(es). Salaire selon compétence. **Carole (819) 669-5545.**

VENDEURS napperons publicitaires, Festival de mongolfières, producteur exclusif par la ville de Gatineau. André Thibodeau, 669-8598.

VENDEUSE(EUR)S, nouvelle compagnie Park-Lane (bijoux-mode). Pour information, 246-0100.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

1 CHAMBRE, $470, salon, cuisine, stat., remise, jardin. 771-6824.

1 CHAMBRE à coucher, 1er avril, $475 + frais. 613-592-9857.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, réfrig., poêle, câble, stat., $385. 682-6472.

1 CHAMBRE ET GARCONNIÈRE, 2 mois gratuits, libres immédiatement, stat. inclus. 773-7765.

AYLMER
2 chambres à coucher, à partir de **435$**
COPROPRIÉTÉ L'ESCALE
- Édifices en béton
- Poêle, réfrigérateur
- Service de conciergerie

Heures d'ouverture : 9h à 21h
Bureau : 90 Eardley #102 **684-9836**

1 CHAMBRE, mansarde, garage, cour, $550, chauffé, éclairé, 1er juin. 682-4544.

1 CHAMBRE ou studio, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887, 684-7397.**

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., stat., pour personne 50 ans et plus, pas chauffé, ni éclairé, $480. **684-9398.**

2 CHAMBRES, à partir de $435. **(Demander notre SPÉCIAL).** 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, balcon, spacieux, prise lav./séc., juil., à partir de $515/mois. Après 17h: 684-0357.

2 CHAMBRES, dans 4 logis de 3 ans, balcon, 2 stat., prise lav./séc., **juin,** $580. 24 Vanier. 684-6873.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., autobus, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, $470. 684-4275.

2 X 1 CHAMBRE, très grands, poêle, réfrigérateur inclus, $465 et $485, 1er mai. 684-0100.

3 CHAMBRES, 1er juin, pas chauffé/éclairé, $595, 2 appareils. 684-0679.

3 CHAMBRES, dans duplex, prise lav./séc., cour clôturée, stat., $570 et plus. 684-0604.

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

$0 COMPTANT, unifamiliale, $412/mois, terrain boisé. Nick, 787-7209.

1-125 St-Louis, 2-3 chambres, **chauffé,** $495+, libre, juin. Spécial. 243-9364.

1+1 CHAMBRES, 1er juin, $450 pas chauffé ni éclairé, s/sol, prise lav./séc., stat. Pag.: 778-4098.

1-2-3 CHAMBRES, prises lav./séc., stat. 243-5533.

1-2-3 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat. **561-1274, 243-0392.**

1 CHAMBRE, 17 Damphousse, tranquille, possibilité 2 stat. 663-7557.

1 CHAMBRE, 1er juin. Pour information: 669-1200.

1 CHAMBRE, 1er juillet, 2 appareils, foyer, stat., $450. 770-8880, **246-2765.**

1 CHAMBRE, 1er juin, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, 251 Broadway Ouest, $385. 243-8810.

1 CHAMBRE, 2 appareils, $400, chauffé, éclairé. 663-8891.

1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, à partir de $450 chauffé, éclairé, lave-vaisselle, 246-2342.

1 CHAMBRE, 307 North, poêle, frigo, stat., $385. 241-5412, 669-1076.

1 CHAMBRE, 307 St-André, $390, pas chauffé, ni éclairé. 427-5456.

1 CHAMBRE, $300, s/sol, rue Lévis, ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc., libre, et extra. **561-1276, 246-5687.**

1 CHAMBRE, $420, moderne, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble. **643-2836.**

1 CHAMBRE, $450 chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, stat., juin. **643-1954**

1 CHAMBRE, $495, grand, chauffé, éclairé, foyer, piscine. **669-5051.**

1 CHAMBRE, balcon, stat., libre, $375 non chauffé ni éclairé. 663-2327.

1 CHAMBRE, bord de l'eau (rue Hurtubise), meublé ou non, très grand, poêle, frigo, $500, pour 1 personne tranquille, 1er juin. 643-9061.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, 4 appareils, neuf, $475. Après 16h, **731-8366**

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, non fumeur, propre, 1er juin, $400. **561-9355**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, près Promenades, mai-juin. 561-7371.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, semi s/sol, entrée privée, $375, ch. St-Amour. 246-3454 après 17h30.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, $415, libre. 782-1991, 778-0513

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., à partir de $410, 89 Montclaim libre. 986-3552.

1 CHAMBRE dans 4 logis, rue Plouffe, app. disponibles 1e et/ou 2e plancher, entrée privée, vastes pièces, bien divisé, immédiatement ou mai 1996, $490 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE, **de luxe,** 5 appareils, garage chauffé, proprio sur place, non chauffé, libre 1er juil., $525. 243-7238

1 CHAMBRE, Du Coteau, pas chauffé ni éclairé, remise, pas d'animaux, 1er juil., $460. 561-2226, 243-3542.

1 CHAMBRE, eau chaude, poêle, réfrig., lav./séc., stores vénitiens, stat., $430 chauffé. 663-3437.

1 CHAMBRE, en campagne, 1er juin, chauffé, éclairé, $400. 663-8652.

1 CHAMBRE, grandes fenêtres, buanderie, tapis neufs, $365. **Soir 827-2062.**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, grand, près C.H. Gatineau, $500. 772-0515, 568-5558.

1 CHAMBRE, libre, Touraine, s/sol, poêle, réfrig., $430. 243-8810.

1 CHAMBRE, moderne, prise lav./séc., 1 mois gratuit. **561-3791, 243-5805**

1 CHAMBRE, moderne, foyer, système d'alarme, remise, stat., **réduction pour bail 15 mois +** (2 appareils), près Promenades, $450, pas animaux, mai-juin-juil. **663-5648, 566-1376**

1 CHAMBRE, neuf, poêle, réfrig., prise lav./séc., 2 stat., $475, juillet. 299 De Malartic. 643-4682.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $390-$400. 663-1986.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., $425/mois. 669-1384.

1 CHAMBRE, prise lav./séc., peint, tapis neuf, tranquille, près Promenades, mai à juillet, $410. 243-4528.

1 CHAMBRE, près des Promenades, chauffé, éclairé, câble, très propre, cour, $450. Après 17h, 569-7969.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., 1 stat., $395 pas chauffé, ni éclairé. **671-1578.**

1 CHAMBRE, propre, chauffé, éclairé, 2 appareils. **778-7271, 643-1623.**

1 CHAMBRE, prise lav./séc., stat., cour clôturée, chauffé, $450, 1er juin. 243-2965 après 19h.

1 CHAMBRE, rue St-André, 2 appareils, spacieux et paisible, stat., libre, $380. 736-6267.

1 CHAMBRE, rue Berthe, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, $325, pas d'animaux, 1er juin. 778-2764.

1 CHAMBRE, rue Main, chauffé, éclairé, $440. 778-1750.

1 CHAMBRE, rue Broadway, 2 appareils, prise lav./séc., stat., pas d'animaux, $375 non chauffé ni éclairé, 1er mai. 778-2764.

1 CHAMBRE, semi s/sol, très propre, câble, eau chaude, stat., $390. 643-3144.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, $360. **643-3625.**

1 CHAMBRE, secteur Limbour, chauffé, non éclairé, prise lav./séc., $400, libre. 561-3772.

1 CHAMBRE, secteur Templeton, 15 mai, poêle, réfrig., 643-4975.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, prises lav./séc., chauffé, éclairé, entrée privée, stat., 1er juil. $435/mois. 669-1668.

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, $415. **669-2716**

1 CHAMBRE: SPECIAL $475
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, personne tranquille, non fumeur, $400 chauffé, éclairé. 246-7729.

1ER JUILLET, semi-s/sol, 1 chambre, $415. Liliane 643-4459 après 16h30.

1 ET 2 CHAMBRES, 17 Léopold, chauffés, non éclairés, prises lav./séc. 568-9441, 246-7874.

1 ET 2 chambres, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, endroit idéal pour gens âgés. Excellent prix. **561-3324.**

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stationnement, remise. **243-8577**

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL
2 CHAMBRES, $515, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., **balcon,** remise int., stationnement. **246-1236, 685-1743**

1 OU 2 chambres, chauffé, éclairé, à partir de $375. 643-2302.

2 1/2 CHAMBRES, semi s/sol, remise, cour, $475, 1er juillet. 669-5845.

2-295 DE L'HOPITAL, **2 chambres,** 1er juil., 2e étage, prises lav./séc., remise, porte-patio, non chauffé/éclairé, adultes, pas d'animaux, **$575. 568-6111.**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

287 NORTH, frais peint, grand 1 chambre, foyer, chauffé, 663-7533.

2 CHAMBRES, 30 et 34 rue Claire, chauffés, éclairés, prises lav./séc., 561-0924, 243-9323, 568-4498.

2 CHAMBRES
31 Cléricy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 35 CLERICY
Chauffé, éclairé, 2 appareils, 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** imm. 4 ans, pour personnes âgées, bien isolé, prise lav./séc., près Promenades, tranquille, à partir de $500. 568-2345, soir: 561-1370.

2 CHAMBRES, 11-13 Acadie, mai, juin, juillet, $560, paisible. 561-4753.

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, éclairé, $450. **669-1508, 663-7824.**

2 CHAMBRES, 1ER AVRIL, MAI.
ATTENTION! Les plus grands balcons de Gatineau, face au parc, près de tout, rénové, chauffé, éclairé, 2 appareils, $549. **246-1957,** 568-8261.

2 CHAMBRES, 1er mai, 3 chambres, 1er juil., 158 Principale, près auto route 50, sortie Archambault, 5 appareils, 2 stat., remises, pas chauffés, pas éclairés. 246-8159 (répondeur).

2 CHAMBRES, 1er juillet, style condo, dans triplex, 2 stat., porte patio, prises lav./séc./lave-vaisselle, très éclairé, très propre, tranquille, $580. 669-0604.

2 CHAMBRES, 145 de la Savane, immédiatement. 684-3239, 684-1771

2 CHAMBRES, 1er juil./sept., très propre, $515 non chauffé ni éclairé, balcon, près Promenades. 599-3298.

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., 53 Stéphane, paisible, 1er juil., stat., prise lav./séc., remise. **568-2050, 243-0357.**

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, éclairé, 2 appareils, $530. 568-3758.

2 CHAMBRES, 1er mai, juin ou juil., $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. **246-8395, 770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er mai, rue Cousineau, prises lav./séc., très propre, balcon, stat., possibilité de garage. $490. Frais virés, 819-983-6285.

2 CHAMBRES, 15 Robillard, semi s/sol, lav./séc., grand, chauffé, éclairé, $550. 669-5055.

2 CHAMBRES, 1er juin, juillet, 81 Stéphane/**Mont-Luc,** secteur paisible, triplex (1992), très propre, bons proprios, $560 et +. **568-7599.**

2 CHAMBRES, 1er juil., **près Promenades,** adultes. **Références.** 568-0568

2 CHAMBRES, 1er juil., bas duplex, chauffé, éclairé, $510. 643-2838.

2 CHAMBRES, 1er mai, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, stat., 2 balcons, $400, 130 1re Avenue Est. 663-5135

2 CHAMBRES, 1er juillet, $450, chauffé, 1 stat. Soir, 669-0488.

2 CHAMBRES, 1er juin et juil., près Promenades, $510, stat., prises lav./séc., remise ext. 246-7573, 594-4225

2 CHAMBRES, 1er juil. ou avant, près polyvalente Nicolas, $540 et $585 pas chauffé. 246-8239

2 CHAMBRES, 2 stationnements, non chauffé, ni éclairé, 48 Carmen, $560. 568-4227, 669-6484.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé/éclairé, poêle, réfrig. si désiré. 243-2901.

2 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $560. **246-9787.**

2 CHAMBRES, **2 mois gratuits,** libre, pas chauffé, ni éclairé, tapis et peinture neufs, prise lav./séc., 6 logis, Curé Présseault, $550. 239-6951.

2 CHAMBRES, 2 appareils, propre, s/sol ensoleillé, $450. 243-5137.

2 CHAMBRES, 380 Notre-Dame, $525. Pierre ou Paul-André 669-4722

2 CHAMBRES, 321 boul. de l'Hôpital, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., $535. 777-5932.

2 CHAMBRES, 49 St-Antoine app. B. $440, immédiatement. 568-9040

2 CHAMBRES, $480, 1er mai, 298 rue Lévi, stat. 595-1745.

2 CHAMBRES, $490 chauffé, face école primaire, 1er mai. 775-3635

2 CHAMBRES, 47 Michaud, près Promenades, 1er juin-juil.-août, 2 stat., remise, $540. 561-4887.

2 CHAMBRES, 440 Gréber (complètement rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. **568-2660.**

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), **très propre,** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 243-5182.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (complètement rénové), **très propre,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

2 CHAMBRES, $525, tout bois franc, pas chauffé, ni éclairé, repeint, imm. 4 ans, Templeton, libre. 671-4849.

2 CHAMBRES, 5-A Matapédia (app. modèle), non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., entrée privée, juil./août, **1 mois gratuit** ou rabais mensuel: 1er $480, 2e $490, 3e $505. **771-8707.**

2 CHAMBRES, 59 Curé Preseault (complètement rénové) **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, **1** stationnement avec prise. **243-1509.**

2 CHAMBRES, $533, grand, poêle, réfrig., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, rue Chénier. 595-8550.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, **2 mois gratuits.** 281-0968, 594-0872.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 950 av. Principale, 1,250 pi car., plancher bois franc, prise lav./séc., $615. **819-457-1964**

2 CHAMBRES, 94 de Candiac, foyer, s/lavage, remise, 2 stat., $550, 1er mai. 775-1678, 613-269-2658.

2 CHAMBRES à louer immédiatement. 246-8882.

2 CHAMBRES, avec ou sans appareils, prises lav./séc., bas semi split, entrée privée, stat., chauffé, 1er juin, $540. 663-5665.

2 CHAMBRES, bel app., moderne, central, tranquille, stat. avec prise, $540. Albert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES, boul. Lorrain, $400, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 1er juin. 663-9410, 663-3914.

2 CHAMBRES, boul. Hôpital, porte patio, venez voir, juil., $510. **561-0094**

2 CHAMBRES, chauffé, tapis, stat., eau chaude, $495. 669-3308, 565-5005.

2 CHAMBRES, condo 1,200 pi car, option: 2e stat., $635 et +. **561-4838**

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, triplex spacieux, 3e étage, remise ext. **561-6936.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, boul. Lorrain et Maloney, $570, 1er mai. 777-7470.

2 CHAMBRES, comme neuf, vue sur le lac, paisible, prises lav./séc., 2 stat., tranquille, $560, pas chauffé, ni éclairé. 663-6301, 243-0223.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $550. 246-3357.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., 2e étage, $460. Après 18h: 1-613-822-1022.

2 CHAMBRES, duplex, cour privée, prises lav./séc., $510. 568-8808.

2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./séc., 2 stat., $535/mois. **663-9937**

2 CHAMBRES, foyer, s/sol pleine grandeur, $600/mois. 568-5783

2 CHAMBRES, frais peint, r. de ch. d'un unif., près des services, pas d'animaux, $480. Après 17h: 663-4819.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, constr. neuve, très spacieux, immaculé, paisible, verdure, pistes cyclables, bois franc, s/manger autonome, rangement abondant, 2 stat., appareils ou pas. **778-3227, 561-5491, 778-9663.**

2 CHAMBRES, grand, libre, Mtée Paiement, $540. 243-6253.

2 CHAMBRES, grand, moderne, stat., 1er juin, $560 pas chauffé ni éclairé. Jour, **771-1870,** soir, **243-0694.**

2 CHAMBRES, grandes pièces, prise lav./séc., chauffé, 2 stationnements, $465, 1er juil. 669-2122.

2 CHAMBRES, grand, 1er mai, pas chauffé, ni éclairé, $440. 643-9422.

2 CHAMBRES, grand, immédiatement, 5 appareils, garage 1 auto, $700. André Charbonneau, jour 789-4140, soir 737-0403.

2 CHAMBRES, haut de maison, grand, propre, 1er juin. **663-0257, 669-9381**

2 CHAMBRES, juin, prises lav./séc., repeint, très propre, $495. 561-4838.

2 CHAMBRES, juil., semi s/sol bien éclairé, idéal personnes agées, prises lav./séc., chauffage + eau chaude inclus, 1 stat., remise ext., pas d'animaux, $500. 663-5877 ou 243-0137.

2 CHAMBRES, juillet, haut de duplex, non chauffé/éclairé, $520. **669-8679**

2 CHAMBRES, juillet, Templeton, haut de triplex, $580. 775-8355.

2 CHAMBRES, juillet, rue Dubois, chauffé, prise lav./séc. 663-5151.

2 CHAMBRES, libre, tout rénové, propre, non chauffé, non éclairé, près Promenades, $500. 246-5935.

2 CHAMBRES, libre, **39 de Pontbriand,** air cli., stores, prises lav./séc., remise, secteur tranquille. **669-8998, 246-2134**

2 CHAMBRES, mai/juin/juil., très propre et tranquille, chauffé, éclairé, poêle, frigo, stat., à 2 pas des Promenades, $550. 568-8430, 568-1827.

2 CHAMBRES, mai-juin-juil.-août, prises lav./séc., remise, stat., très propre, $430 et +. 568-2202, 669-0074.

2 CHAMBRES, moderne, ni chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $525. **243-3219**

2 CHAMBRES, **moderne,** près du Loblaws, $570 chauffé, éclairé, 2 appareils, frais peint, immaculé, (s.v.p. pas d'animaux). **Durée flexible si désiré,** mai/juin. 663-5648, 566-1376.

2 CHAMBRES, mai-juin-juil., chauffés, éclairés, $485 et $515. 243-5699.

2 CHAMBRES, neuf, 1er juin, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., 2 stat., $600. 643-3124.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, rénové, spacieux, $475-$450. 643-1806.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, remise ext., 2 stat., près des Promenades. 663-8664, 773-1189.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, 1er juin ou juil. 643-1807.

2 CHAMBRES, près des Promenades, **tapis neuf,** frais peint, prises lav./séc., mai, juin, juil., $530. **643-1459**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, près hôpital, 5 appareils, garage int., mai, $640. **783-5531.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., stat. double, 1er juillet. 643-9341.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 2 stat., remise, libre. 663-5853.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., juillet. 568-3860.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $390, libre. **643-3822.**

2 CHAMBRES, près de Tim Horton/ Gréber, prises lav./séc., mai-juin-juillet. Réservez au 246-3560.

Le groupe immobilier LCMR/LLNT

- 2 chambres
- Entrée privée
- Prise pour laveuse et sécheuse
- non chauffé, non éclairé
- Possibilité d'un 2e stationnement

1 mois gratuit ou rabais mensuel

1er étage 480$
2e étage 490$
3e étage 505$

Visite libre
sans rendez-vous au 5-A Matapédia, Gatineau

Lundi au vendredi 19 h à 21 h
Samedi et dimanche 14 h à 17 h

Appartements disponibles sur Matapédia, Acadie et Curé-Presseault

Occupation juillet/août
(819) 771-8707

2 CHAMBRES, près de tout, grand balcon, pas chauffé, ni éclairé, 1er juin, $525. 669-6615.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., $560, chauffé, éclairé. 669-1500, 243-9323.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, éclairé, **près Promenades**, 22 Du Barry. 561-1929.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., rénové, libre, $495, $520 et $550 chauffé. **771-1716.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, $525, av. Gatineau. **595-8900, 568-8881**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., entrée laveuse, sécheuse, 1er juil. 246-9306

2 CHAMBRES, pas d'animaux, chauffé, pas éclairé, $450. 521-5662.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., micro-ondes, près école La Source. **787-2474**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $425/mois, 1er mai. 986-9109.

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, s/ manger, prises lav./séc., 1er juin, $540. 246-9306.

2 CHAMBRES, près Montée Paiement, juin-juil. 243-5525.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., balcon, 1 stat., s/lavage, $450. 241-1741, pag.: 598-9364.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, **quadrex,** propre, tranquille, eau chaude, $470. **731-7083**

2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit imm. récent, immaculé, spacieux, sécuritaire, voisinage agréable, service hors pair, prise lav./ séc., appareils ou pas, **chauffé, éclairé. 778-3227, 778-9663.**

2 CHAMBRES, rue East, rénové, pas chauffé ni éclairé, $395/mois. 595-1422, 663-2186.

2 CHAMBRES, rue St-Louis, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, stat., remise, $525. 782-4975 (pag.).

2 CHAMBRES: SPECIAL $565
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, grand logis presque neuf, au 3e étage, $525/mois pas chauffé ni éclairé, libre. 663-4542.

2 CHAMBRES, secteur DuBarry, 4 appareils, $525. 246-2527

2 CHAMBRES, superbe, spacieux et plus, 2 stat., remise. 669-8119.

2 CHAMBRES, s/sol de bungalow, 1er mai, chauffé, éclairé, $475. 669-9780

2 CHAMBRES, stat. + garage, très propre, prises lav./séc., $490. 819-983-6285 (frais virés), après 18h: 771-5093.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, prises lav./séc./lave-vaisselle, 2 stat., $525, mai-juin. 669-4003, 827-8806.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, prises lav./ séc., spacieux, $500 ni chauffé ni éclairé, juin. **568-9559, pag: 772-6417.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, $465. **643-3625.**

2 CHAMBRES, très grand, près des services, 1er juil. 827-4584.

2 CHAMBRES, triplex jumelé, prise lav./séc., av. Gatineau, juin/juillet. 568-3133, 568-3860.

2 CHAMBRES, triplex ensoleillé, $495 et $550 **CHAUFFÉS,** prise lav/séc, rangements, adultes. **827-3829, 778-4130.**

2 CHAMBRES, très grand, pas chauffé ni éclairé, $450. 669-8008

2 CHAMBRES, très grand, neuf, prises lav./séc., $590 et $575. 663-6170.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 CHAMBRES, très grand, 1,000 pi car., prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet. 669-7312.

2 CHAMBRES, vue sur lac, grand, beau, neuf, paisible, bonne sécurité. Marc: 663-5148, 771-6131.

2 ET 1 CHAMBRES
Près des Promenades, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. **561-3324.**

2 ET 3 CHAMBRES, très grands, 3 appareils. 561-5486.

2 ET 3 CHAMBRES, bien situé, tapis, prise lav./séc. 777-9053, 770-1026.

2 GRANDES chambres, triplex, Main/ Charlevoix Est, poêle, réfrig., remises int./ext., stat., 1er mai, $575. **669-2002**

3 CHAMBRES, 1er juin, triplex neuf, **très propre,** prise lav./séc, remises int./ ext., 2 stat., **$550 à $575. 643-1794**

3 CHAMBRES, 1er juillet, 2 balcons, foyer, prise lav./séc., $625 pas chauffé ni éclairé. 84 Av. Gatineau. Claire, 568-5103, 243-7775.

3 CHAMBRES, 1er juillet, spacieux, bonne maison, remise, prises lav./ séc., stat., près autobus. **Rabais conciergerie**. $550. 663-1461, 685-1743.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, très propre, semi s/sol, prises lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, $585. **246-1078.**

3 CHAMBRES, 1er juil., triplex récent, près parc, $560. 234-3183.

3 CHAMBRES, 1er juin, duplex, cour arrière et stat., $620. 747-0870.

3 CHAMBRES, 104 Marengère, r.-de-ch., triplex récent, tranquille, foyer, grand, remises, cour, $645. **568-7436.**

3 CHAMBRES, 132 Marengère, foyer, aspirateur central, prises lav./séc., 1er juil., $665. **Juanita Redondo courtier, 684-SOLD (7653), pag: 593-5306.**

3 CHAMBRES, 1er mai, triplex jumelé neuf, prises lav./séc., pas chauffés, ni éclairés, remise, $505 à $550, 19 et 23 Vendée. 643-2514.

3 CHAMBRES, 1er juillet, près de l'hôpital, spacieux, clôturé, $580, non chauffé, non éclairé. 243-0745.

3 CHAMBRES, 1er juil., $535, prises lav./séc., remise. **827-2205, 778-4713**

3 CHAMBRES, 1er mai, boul. St-René, prises lav./séc., $525. 778-3591.

3 CHAMBRES, 169 1ère avenue, non chauffé, ni éclairé, 1er mai, $590. 669-1048, 243-3230.

3 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $600. **246-9787.**

GATINEAU
MAISON DE VILLE
3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.
à partir de **700$** par mois.
243-5353

3 CHAMBRES, 1er août, $555/mois, prises lave-vaisselle/lav./séc., pas chauffé, pas éclairé. 669-8673.

3 CHAMBRES, 59 Curé Presseault, (récemment rénové), **très propre**, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 243-1509.

3 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), **très propre**, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

3 CHAMBRES, $565, **2 chambres,** $400, + Hydro, grands, propres, tranquilles, 2 stat., 1er juillet. **663-9410.**

3 CHAMBRES, $540, chauffé, pas éclairé, 1er juillet. 243-3496

3 CHAMBRES, beau logis, triplex moderne, 182 Labrosse, $595 pas chauffé ni éclairé, juin. 281-4781.

3 CHAMBRES, dans triplex, luxueux, **foyer,** $650. **771-LOGE (5643)**

3 CHAMBRES, entrée privée, 2 balcons, tapis, chauffé, eau chaude, stat., remise, $530. 669-9986.

3 CHAMBRES, ensoleillé, Mont-Luc, prise lav./séc., très propre, près école primaire, libre, $585. 669-6223.

3 CHAMBRES, grand, tranquille, rue de Milan, près hôpital, $575. **769-3990.**

3 CHAMBRES, genre condo, prise lav./séc., non chauffé, ni éclairé, 1er août, stat., $630. **243-8448, 772-2209.**

3 CHAMBRES, grand, récent, haut triplex jumelé, stat., secteur Templeton, 1er juin, $560. 684-8300, 566-7872.

3 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., $565 pas chauffé ni éclairé. 663-0514

3 CHAMBRES, haut d'un triplex jumelé, $635. 663-2971.

3 CHAMBRES, haut commerce, $595/mois, très grand, pas chauffé, ni éclairé, stat., libre. 775-3132, 246-2818.

3 CHAMBRES, juil., récent, air cli., prises lav./séc., 2 stat., remise, non chauffé ni éclairé, $660. **568-4244**

3 CHAMBRES, libre, non chauffé, bel app., près Lorrain. **643-4548, 684-5615**

3 CHAMBRES, luxueux, foyer, remises, 2 stat., face rivière, $650. 243-0546, 827-3197.

3 CHAMBRES, libre, près services, **Templeton,** rénové, remise, **grand stat., cour, ni chauffé ni éclairé, $585. 671-4333**

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

3 CHAMBRES, Limbour, libre, prise lav./séc., foyer, pas chauffé, ni éclairé, $600. Pas d'animaux. 243-8929.

3 CHAMBRES, Labrosse, neuf, **faites moi une offre,** $635, **juillet. 643-1459**

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES, prises lav./séc., foyer, 2 stat., $637. 568-4746.

Les Immeubles
E. TASSE *Ltée*
50e ANNIVERSAIRE
E. TASSÉ

CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS
1 chambre à partir de . . . .445 $
2 chambres à partir de . . .495 $
3 chambres à partir de . . .585 $

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-0714
• 246-8521 • 243-0508

27, 29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-0371 • 243-2208 • 243-9746

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 • 568-0281

14-15-18-19-23-26, 30, 34, 38 et 42 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 246-9200 • 243-6513
• 243-2895 • 561-1390 • 246-7705
• 243-2236 • 246-8537
• 561-6882 • 568-5924

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 561-1274

choix d'appartement meublés
Durée flexible
• 568-5151

3 CHAMBRES, prises lav./séc., triplex, 2 stat., $600, juin. 669-2946

3 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé. 663-3716, (613) 487-3581.

3 CHAMBRES, propre, coin Canadel/ Lavérendrye, juin, $595. 776-0366 après 17h.

3 CHAMBRES, près du lac Beauchamp, juillet, $600 pas chauffé, ni éclairé. Aussi 1 chambre, $450. 685-0769, 671-3452, 986-1624.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., ni chauffé ni éclairé, $600. 663-1778.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. **663-2035 ou soir 663-5008.**

3 CHAMBRES, prise lav./séc., stat., cour clôturée, chauffé, $625, 1er juin. 243-2965 après 19h.

3 CHAMBRES, récent, spacieux, prise lav./séc., près de la 50 et Mtée Paiement, $620, libre. 643-1115.

3 CHAMBRES, rue Main, prise lav./ séc., cour, $495. **663-6748, 663-8935.**

NOUVELLE ADMINISTRATION
À deux pas des Promenades et du Casino
1, 2 et 3 ch. à coucher
à partir de 425 $/mois
Maisonnette
3 et 4 ch. à coucher
à partir de 650 $/mois
Incluant : eau chaude, 1 stationnement gratuit, ascenseur, intercom, structure de béton, poêle et frigo.
246-3307
5, rue Lauzanne # 100
LFlb

3 CHAMBRES, r.-de-ch., 1er juil., frais peint, 126 Laflamme, $600, pas chauffé ni éclairé. **246-2134** après 18h.

3 CHAMBRES, spacieux, 155 De Candiac #1, 1er juil., $600. 568-3802.

3 CHAMBRES, style condo, 3 appareils, stores fournis, 2 stat. 669-6518

3 CHAMBRES, très propre, $575 pas chauffé, ni éclairé, 2 stat., remise, 1er juin. 996-5154, 827-4927.

3 CHAMBRES, très grand, insonorisé, beaucoup de rangement, foyer, prises lav./séc., balcon, stat., remise, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, libre 1er juillet, $650. 771-5531.

3 CHAMBRES, **triplex,** grand, luxueux, prise lav./séc., $575. **663-5104.**

3 CHAMBRES, triplex moderne, très propre, $615. 243-4851.

3 CHAMBRES, très belle vue, construction 1995, 1er mai, rue du Coteau, $625/mois. Soir, 986-5059.

3 ET 1 CHAMBRES, haut Mtée-Paiement, 36 de Sauternes, prises lav./séc., remise, 2 stat. 643-9197.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

4 1/2, 2 chambres, demi s/sol, boul. La Vérendrye, 1er juin. **561-2882, 643-2729**

4 CHAMBRES, 16 Champlain, 2e étage, très grand, $475 ou $525, 1er mai, stat. Yves 243-7585.

5 CHAMBRES, 2 s/bains, 2 salons et 2 stat., cour, $860 + Hydro, 1er mai. Pas d'animaux. 663-5692.

CONCEPT UNIQUE, 3 chambres, sur 2 étages, avec foyer, remise, cour arrière, stat., près des Promenades, $650, mai, juin, juil., août, pas d'animaux. **663-5648, 566-1376.**

GRAND 3 1/2, tout inclus, **personne âgée seulement.** 663-2078, 737-5788.

**** LE RIVIERA ****
1 OU 2 chambres, 25 des Flandres, face arrêt autobus et centre d'achat, chauffé, éclairé, rénové.
243-1608, 778-4307.

PLACE DU PROGRES
Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblovision, à partir de $410. 243-0516.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, juin-juillet-août, **à partir de $540,** bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat. 246-3868.**

TOURAINE, 1 chambre, libre immédiatement, $325/mois. 568-2591.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

$0 COMPTANT, unifamiliale, $412/mois, terrain boisé. Nick, 787-7209.

1 1/2 CHAMBRE, chauffé, 90 Charlevoix, libre. Charles, 830-2757.

1 1/2 CHAMBRE, Musée, demi s/sol, poêle, frigo, $350, libre. 777-0087.

1 1/2 CHAMBRE, dans un 2 logis, non chauffé ni éclairé, $425, juin. **777-5529.**

1 1/2 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, $460. 243-1682.

1-158 RICHER, 4 1/2, libre, balcon, $515. **Appareils.** 243-9364, 595-1237.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $465, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 778-1481.

1-2-3 CHAMBRES, près ch. la Montagne, 2 appareils, buanderie. **684-5615**

1-2 CHAMBRES, à partir de $480, près du Casino. 595-9067.

1-2 CHAMBRES, Mont-Bleu **près CEGEP,** $450 chauffés. **770-8389, 738-1411**

135 GAMELIN, 1 chambre, près des Galeries, $474, propre, tranquille. M. Pilon, 770-5530.

1 CHAMBRE, 1er juil., à partir de $395, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lanctôt. **770-6907, 776-2460.**

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1 CHAMBRE, 1er juillet, $450, balcon, Mont-Bleu, buanderie. 770-3478

1 CHAMBRE, 1er juin, $425 ni chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., paisible, cour, stat., prises lav./séc. 778-3232

1 CHAMBRE, 1er juin, Mont-Bleu, s/sol, sans stat., 1 personne, 4 appareils, chauffé, $390. 777-3954.

1 CHAMBRE, 1er mai, 2e étage, appareils, près Casino, $395. **825-6935**

Sécurité *Tranquilité*
Le 700 St-Joseph
HULL
STUDIO-1-2-3 CHAMBRES
- Appartements rénovés
- Chauffés - éclairés
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Dépanneur
- Salon de coiffure et bronzage
- Grande salle communautaire

- Activités récréatives
- Bingo
- Sacs de sable
- Exercice en groupe
- Soirée de cartes
- Soirées dansantes
- Célébration dominicale

777-7410
Bienvenue aux personnes de 50 ans et plus.

1 CHAMBRE, 1er juin, ni chauffé/éclairé appareils, pas de stat., $375. **771-9214**

1 CHAMBRE, 1er mai, 147 Bourque, meublé ou non, chauffé, éclairé, pas d'animaux. 772-2524 soir.

1 CHAMBRE, 1er juillet, **chauffé,** commodités, **près musée,** stat. 824-2092.

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
Inclus : • Poêle • frigo • stationnement
• Câblovision (certain logis)
• Salle de lavage
À partir de **435$**/mois
778-1956

1 CHAMBRE, 1er juin, $405, bois franc, buanderie, tranquille, **771-3753.**

1 CHAMBRE, 1er juillet, bois franc, bain tourbillon, poêle, frigo, $495, situé près de l'UQAH. **772-2783, 771-9264**

1 CHAMBRE, 1er juin, haut duplex, grande cuisine, chauffé, poêle, réfrig., stat., $499. 733-3580.

STUDIO, 1, 2 ET 3 C. C.
CHAUFFAGE INDIVIDUEL DANS CHAQUE PIÈCE, CLIMATISEUR, ÉCLAIRAGE, POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, CABLE AVEC SERVICE TÉLÉMAX, AGENT DE SÉCURITÉ, DÉPANNEUR ET SALON DE COIFFURE.
À PROXIMITÉ DES AUTOROUTES ET TRANSPORT EN COMMUN.
RÉNOVATIONS MAJEURES
ENTRÉES ET CORRIDORS : TAPIS • PEINTURE • ÉCLAIRAGE
PISCINE INTÉRIEURE : CÉRAMIQUE • DÉCORATION • DOUCHES
SPÉCIAL ÉTUDIANT BAIL DE 10 MOIS
LES JARDINS
Radisson
2, PLACE RADISSON, BUREAU 106, HULL (QUÉBEC) **771-7441**

1,2 CHAMBRES
MONTMAGNY
MONT-BLEU
$450 ET $585
Nous avons les meilleurs! Immeubles 4 étages, complètement rénovés, appareils, chauffage, buanderie, prise stationnement, balcon, autobus à la porte, concierge sur place, intercom pour débarrer la porte avant. Venez voir notre s/familiale/cuisine de 19x12 pi.
"Pour nouveaux locataires seulement".
1 MOIS GRATUIT. 777-8857

175 MUTCHMORE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 568-4498.

1 CHAMBRE, $400, mai/juin/juil., stat., buanderie, poêle, frigo, possibilité chauffé/éclairé. 76 Richard. **770-6907, 772-9153, 776-3300**

1 CHAMBRE, 1er mai-juillet, $430, poêle, frigo, chauffé, pas éclairé, stat., buanderie, 79 Prévost. **770-6907, 777-2651**

1 CHAMBRE, $410 et +, avril/mai/juin/ juil., 2 appareils, stationnement, buanderie, possibilité chauffé/ éclairé, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-2184.**

1 CHAMBRE, $460 et +, **avril/mai/juin/ juillet,** poêle, réfrigérateur, **buanderie,** stationnement, chauffé, éclairé, 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

1 CHAMBRE, 1er juin, boul. St-Joseph, prises lav./séc., bois franc, pas chauffé ni éclairé, $425. **771-5379**

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, 2 appareils, prises lav./séc., $410. 65 Jogues. 643-9736.

1 CHAMBRE, 1er juin, boul. Montclair, poêle, réfrig., prise lav./séc., stat., pas chauffé ni éclairé, $370 776-5666.

1 CHAMBRE, 1er juin, moderne, poêle, réfrigérateur, stat., près Casino, $450. 775-6283.

1 CHAMBRE, 1er juin, non chauffé, ni éclairé, $400. 770-9257.

1 CHAMBRE, 32 Archambault, 2e étage, duplex, libre, près hôpital, frais peint, stat., $375. 777-4064.

1 CHAMBRE, 3 appareils, non chauffé/éclairé, stat., près Place Portage, $500. 745-3320, 749-6696.

1 CHAMBRE (3 pièces), chauffé, poêle, réfrig., $370, libre. 771-9905.

1 CHAMBRE (4 1/2), poêle, réfrig., près du casino et musée, $435. **776-0147.**

1 CHAMBRE, $450 chauffé, 2 appareils, centre-ville. 595-5037.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, stat., $510. 825-5068.

1 CHAMBRE, 6 Richer, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, $395, libre. 776-3855, 243-0609.

1 CHAMBRE, 70 St-Henri, 2 appareils, stat., $390. 777-5889.

1 CHAMBRE, 84 Dollard, stat., remise, $425/mois plus Hydro. **561-7204.**

1 CHAMBRE, 8 Montpetit, libre, chauffé, poêle, réfrig., bois franc, 1 stat., $435. Sem. 9h à 17h: 777-5231.

1 CHAMBRE, à l'étage, rue Fontaine, chauffé, poêle, frigo, $450. Daniel 595-8858.

1 CHAMBRE, appareils fournis, 4 Graham, $395; 124 Laval, $425; 30 Nicolet, $425. N. St-Cyr, 777-2501

1 CHAMBRE, à partir de $490, chauffés, près du Casino. 771-7206.

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $335 et $365, 1er mai. 771-6121.

1 CHAMBRE, central, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $415, 1er juin. **771-0419**

1 CHAMBRE, central, Musée, poêle, frigo, balcon, mai, $325. 777-0087.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1 CHAMBRE, centre-ville de Hull, stat., chauffé, $380, mai. **777-0974**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, frigo, câble, entrée privée, $465, face UQAH. Après 17h: 775-3223.

1 CHAMBRE, Champlain, 2 appareils, bois franc, juin, $410. 827-6635.

1 CHAMBRE, chauffé, stationnement. 728-2013.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, $460, 1er juin, bd St-Joseph. **827-4268**

1 CHAMBRE, chauffé, 1er juin au 31 août. 778-7898.

1 CHAMBRE, coin Eddy/Papineau, propre, chauffé, stat., poêle, réfrig., 1er mai, $340. 986-7130.

1 CHAMBRE, coin St-Pierre/Sacré-Coeur, 5 min. d'Ottawa, poêle, réfrig., stat., $365, non chauffé ni éclairé, juin. Après 15h, 747-1694.

1 CHAMBRE, demi-s/sol, $340 tout inclus. Soir: 237-4086.

1 CHAMBRE, face au CEGEP, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., moderne, piscine ext., 1 stat. ext., $520, 1er juin ou juillet. **EXEC 771-7177, 593-5662.**

1 CHAMBRE, grand, poêle + réfrig., 42 Richelieu, juin. **953-4232, 770-1970**

1 CHAMBRE, grand logis, $375 chauffé. 772-1173

1 CHAMBRE, juin, juil., équipé, non chauffé, stat., rue Nicolet, $470. 776-3232 soir.

1 CHAMBRE, juin, près Village Cartier, chauffé, 2 appareils, $385. **772-9822.**

1 CHAMBRE, juin, juil., Hautes-Plaines, poêle, réfrig., plancher bois franc, neuf, $475. 770-3003.

1 CHAMBRE - LE NORMANDIE
boul. Taché, chauffé, éclairé, eau chaude, 2 appareils. **777-9261.**

1 CHAMBRE, libre, semi-chauffé, non éclairé, eau chaude, câble, poêle, réfrig., accès lav./séc., $380. Jour: 991-7521, soir: 772-8041.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, poêle, réfrig., stat., balcon, $430. 777-6503.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, réfrig. et cuisinière, prises lav./séc., stat. double, $380. 561-3429.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, secteur résidentiel, poêle, réfrig., idéal pour personne seule. 777-4043 ou 777-0563.

UN MOIS GRATUIT
plus 10$ en jetons pour la buanderie À TOUS LES MOIS
Grand appartement de 2 chambres à coucher, à la sortie de La Vérendrye, appareils ménagers fournis, chauffé, éclairé. De 525$ à 575$/mois
568-9420 ou 246-3316

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près Cegep, très spacieux, quartier recherché paisible, petit immeuble immaculé, parc en face, bois franc, service hors-pair, appareils, fleurs l'été. **778-3227, 561-5491, 770-9861, 778-9663.**

1 CHAMBRE, pas de stat., 1er étage, très propre, $360, 1er juin, 44 Frontenac. **9h à 17h, Roger ou Marc: 777-7692.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., câble, stat., $470. 778-1904.

1 CHAMBRE, près UQAH, $400, 1er juin. **772-1809.**

1 CHAMBRE, près Galeries, tranquille, rénové, stat., libre, $375. 523-1901.

1 CHAMBRE, près C.H.R.O., duplex, chauffé, éclairé, 2 appareils, paisible, stat., libre, $475. Après 18h: 770-2255.

1 CHAMBRE, prise lav./séc., très propre, tapis neuf, $400, 1er juil, 1er août. 243-0906.

1 CHAMBRE, près Casino, très privé, $410, poêle, frigo, stat. inclus, rénové. 49 Lessard. 776-1137.

1 CHAMBRE, près de tout, étudiant bienvenu. 836-3928.

1 CHAMBRE, rénové, spacieux semi s/sol très éclairé, duplex propre, $490, chauffé, pas éclairé, poêle, frigo, prises lav./séc., stat. **243-2189.**

1 CHAMBRE, rénové, 1er juin, près des Galeries, réfrig., poêle, pas chauffé ni éclairé, $385. **770-2414, 243-0996.**

1 CHAMBRE, rue Frontenac et Morin, à partir de $350. 778-1750.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, pas de stat., $350 chauffé, éclairé. 778-4385

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1 CHAMBRE, rue Montpetit, près C.H.R.O., $400 non chauffé non éclairé, bois franc, 1er juil. **778-0044**

1 CHAMBRE, rue Montcalm, pour 50 ans et +, sécuritaire, ascenseur. **771-5643.**

Altitude



Édifice de choix

Face au Parc de la Gatineau

- ✔ Vue panoramique,
- ✔ Saunas,
- ✔ Piscine,
- ✔ Buanderie,
- ✔ Stationnements.

"Prix spécial pour garçonnière" UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

770-9730

ENTRE 9 H ET 21 H

QUANTA

1 CHAMBRE, rue Amherst, entrée privée, stat., prises lav./séc., $390, non chauffé ni éclairé. 772-2825.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, boul. St-Joseph, près des Galeries, chauffé, garage, libre, $430. 778-0609.

1 CHAMBRE, spacieux, Wrightville, $340 ou $395, 1er mai, 745-3071.

1 CHAMBRE, superbe couché de soleil, rue Laurier, pas chauffé, 2 appareils, tapis, tranquille, arrêt d'autobus, **15 juin,** $556. 770-8711.

1 CHAMBRE, tout rénové, s/sol, poêle, réfrig., stat., rue Richer, $400. 684-8483.

1 CHAMBRE, très grand, près Parc Gatineau, chauffé, $510. **777-4128.**

LE VERSAILLES

680 St-Joseph Hull

Garçonnière 1 chambre

- Piscine, sauna
- Près du Casino

PRIX ABORDABLE.

Tout inclus

777-7801

Visite 9 h à 21 h

1 CHAMBRE, très propre, Val-Trétreau, 42 Brunet, app. 1, $440, chauffé, stat. 771-7942 ou à frais virés: 519-740-3149

1 CHAMBRE, **Val-Tétreau,** près Parc de la Gatineau, rénové, réfrig., poêle, stat., 1er juin, $440. 595-1761.

1 ET 2 chambres, Cité des Jeunes, face au Cégep, très clair, ensoleillé, stat. inclus, mai, juin et juillet. **777-6252.**

1 ET 2 CHAMBRES, 65 Laval, chauffés. Henri: 778-6342, 776-3975.

1 ET 2 chambres, près CEGEP, spacieux, 6 logis, buanderie, chauffés, eau chaude, 2 appareils, stat., juin, juil., $465, $545, $575. 595-9362.

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., stat., frais peint, $395 et $485, libres. **827-8806.**

1 ET 2 chambres, près Place Cartier et casino, chauffé, appareils, buanderie, $500 et $580. 246-1144.

1 ET 2 chambres, équipés, libres, raisonnables, stationnement. **770-2835.**

1 ET 2 CHAMBRES, mai/juin/juil., Mont-Bleu, chauffé, eau chaude. **778-0079**

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 2 appareils, tapis neuf, chauffé, éclairé, balcon, propre. 741-2519, 749-3672.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, 2 appareils, stat., $390/$490. 775-3751.

1 ET 2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, remise. 770-6834.

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 94 Jolicoeur, chauffés, câble. 595-5704.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, 1er mai. 741-2911, 777-7386 soir.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1 ET 2 CHAMBRES, 1 Labelle, très grands, prise lav./séc., stat., $450 et $575, 1er mai. **684-5573.**

1 MOIS GRATUIT

1 ET 2 CHAMBRES: garonnière, juin, juil., août. poêle, réfrig., buanderie. Pas chauffé, ni éclairé. 25 Chouinard. **777-3676.**

1 MOIS GRATUIT, 2 APPAREILS, LIBRE 2 chambres, balcon, **prise lav./séc.,** frais peint, stat. int. 744-6527, 771-5816

Promotion spéciale

aux nouveaux locataires

Nous avons plusieurs immeubles pour répondre à vos besoins.

2 mois gratuits sur bail de 2 ans.

5% de rabais pour personnes 55 et + ainsi que les étudiants.

tous nos logis sont rénovés.

Gatineau
Place du progrès
243-0516
Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à partir de 410 $ tout inclus

Aylmer
Le Strasbourg
685-0585
Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à coucher, à partir de 375 $ tout inclus

Hull
Village Cité des Jeunes
771-4299
1-2 chambre(s) à coucher à partir de 460 $ tout inclus, rénové. Possibilité de bail de 10 mois

Place de la Vérendrye
777-5444
Logements rénovés 1-2-3 chambre(s) à coucher à partir de 405 $

GESTION SOLIDEX

2-2 BELLES chambres, beaucoup de place de rangement. 663-0474.

2-2 CHAMBRES casino, Village Cartier, **sécure, flexible,** 595-1237, 243-9364

$292/MOIS, **POURQUOI louer,** achetez votre duplex. N. St-Cyr, 777-2501

2 CHAMBRES, mai/juin/juil., $485 et +, poêle, frigo, stat., buanderie, 76 Richard. **770-6907, 772-9153, 776-3300**

LE FAUBOURG DE L'ÎLE

APPARTEMENTS

REDECORES

1 chambre à partir de 505$
2 chambres à partir de 585$

Services inclus : chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, sécurité.

Appartement meublé 895$ par mois

101 Sacré-Coeur, Hull. 778-3266

2 CHAMBRES, mai/juin/juil., $505, stat., prises lav./séc., tapis neuf, 46 Daniel Johnson. 770-6907, 239-8175

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, prises lav./séc., stat., $425. 797-7161.

2 CHAMBRES, 1er juillet, rue Lemieux et Daniel-Johnson, spacieux, stat., balcon, à partir de $460. **771-8614.**

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., rénové, $530. 777-1221, 771-5118.

2 CHAMBRES + 1 avec prises lav./séc., grand logis, libre. 777-8918.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, Mont-Bleu, dans 6 logis, très grand, frais peint, balcon, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $450. 663-5868.

2 CHAMBRES, 1er mai, très grand, chauffé, stat., $455. 777-6179.

2 CHAMBRES, 1er juin, St-Raymond, idéal pour étudiants, $420. **772-9822.**

2 CHAMBRES, 1 **MOIS GRATUIT,** grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni frigo, tapis et vinyle coussiné, stationnement, $575, 1er mai. Après 16h 770-2344, 241-1709

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

2 CHAMBRES, 10 des Prés, mai/juin/juil., 2 appareils, câble, stat. 595-3156

2 CHAMBRES, 1er juin, stat., $495, 271 Notre-Dame. 777-0431

2 CHAMBRES, 1er avril, grand, neuf, chauffé, éclairé, câble, terrasse, patio, $700, sur terrain golf Du Dôme. 724-8408, 775-3645.

2 CHAMBRES, 1er juin, foyer, 2 étages, 5 appareils, $670. 778-7853.

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, éclairé, Vieux Hull, $475. 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er **mai,** 2 appareils, stat., câble, pas chauffé, pas éclairé, **20 des Prés,** près Parc de la Gatineau, $580 escompte. **595-9106, 771-9100.**

2 CHAMBRES, 1er étage de triplex, foyer au gaz, patio, $660. 775-9532

2 CHAMBRES, 1er juil., propre, prise lav./séc., près Coq Rôti, $510/mois. 596-0845 après 17h.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin ou juil., $470, balcon, buanderie. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er août, grandes pièces, prise lav./séc., chauffé, pas éclairé, $510, 64 Lemieux. 243-9224.

2 CHAMBRES, 1er juin-juil.-août-sept., Cité-des-Jeunes, spacieux, 6 logis, chauffés, éclairés, stat., avec ou sans poêle/réfrig., **$625/$635/$655. 682-6521**

2 CHAMBRES, 1er juillet, gens tranquilles, prises lav./séc., balcon, stat., 5 min. Galeries de Hull, chauffé, éclairé. Après 18h: 682-4593.

2 CHAMBRES, 171-A Leduc, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, pas de stat., $465. 986-6363.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près Au Coq, grandes pièces, mai-juin-juillet. Réservez au 246-3560, 778-6256.

2 CHAMBRES, 2 L.-Brault, luxueux, tapis neufs, frais peint, prises lav./séc., intercom, stat., pas chauffé ni éclairé, mai, $485. **777-6698 ou 820-3265.**

2 CHAMBRES, 314 Notre-Dame, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $450/mois. 684-8430

2 CHAMBRES, $425, frais peint, tapis neuf, prise lav./séc., mai/juin. **776-5645**

2 CHAMBRES, 4 appareils, espace de rangement, prise lave-vaisselle, balcon, 3e étage, stat., Freeman/Du Dôme, $575, libre. 776-9732.

2 CHAMBRES, 42 Fortier, juil., bois franc, prise lav./séc., balcon. **246-3560.**

2 CHAMBRES, $400, pas chauffé ni éclairé, centre-ville. 776-4137.

2 CHAMBRES, $500 chauffé, rue Leduc, eau chaude, propre, libre. 837-9498

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, non chauffé, non éclairé, $640/mois, 1er juin. Guy, 829-5044.

2 CHAMBRES, $500 non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat., St-Jean-Bosco, mai. 778-2109.

2 CHAMBRES $550 TOUT INCLUS

moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stat., frais peint, tapis qualité, mai, juin, juillet. 771-6266, 772-2125.

2 CHAMBRES, $550 chauffé, spacieux, planchers bois franc, prises lav./séc., libre. 777-0463.

2 CHAMBRES - $515 TOUT INCLUS

Mont-Bleu, stat., tapis de qualité, buanderie, mai/juin/juil. **682-4767, 243-3740, 772-0189.**

2 CHAMBRES, $560, 1er mai, 65 Lesage (2 km casino), chauffé, éclairé, balcon, stat. 775-9861, 771-9100.

2 CHAMBRES, $550, chauffé, pas éclairé, 1er juin. 778-7697.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

2 CHAMBRES, 50 Dussault, Tourelle sur la Parc, 1 stat. couvert, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, foyer, 1er juillet, $760. EXEC. 771-7177.

2 CHAMBRES, 53 L.-Brault, semi s/sol, 2 appareils, prises lav./séc., stat., $450, juin ou juillet. **777-6252.**

2 CHAMBRES, **$525,** spacieux, impeccable **triplex,** stat. 725-1344.

2 CHAMBRES, 70 St-Henri, chauffé, éclairé, 2 appareils, $480. 777-5889.

2 CHAMBRES, balcon, prise lav./séc., très grand. 771-1552, 777-7386

★ À VOIR ★

$ COMPÉTITIF

Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, chauffé/éclairé, repeint, plancher en bois franc, garage disponible, près du casino, et hôpital.

770-9720 • 770-9700

2 CHAMBRES, 70 boul. Mont-Bleu, balcon, prise lav./séc., non chauffé ni éclairé, stat., mai, juin, juil., $495. 684-2514, 770-1800.

2 CHAMBRES, 99 Lesage, tranquille, prise lav./séc., balcon, stat., 5 min. du Casino, 1er juillet, $560. 772-8521.

2 CHAMBRES, bl. Hautes Plaines, Hull, foyer, **puits de lumière,** entrée privée, **remise,** juin, $705 + Hydro. **682-0347.**

2 CHAMBRES, bois franc, eau chaude, buanderie, spacieux, $525. **771-3753**

2 CHAMBRES, balcon, prises lav./séc., stat., 1er juil., $460. 824-6440.

2 CHAMBRES, bien entretenu, **près Terrasse Chaudière,** prises lav./séc., $495 **chauffé.** Adultes. 827-3829, 778-4130

APPARTEMENT
LE STÉPHANIE
Hull-Québec

Appartements spacieux, Studio, 1 et 2 chambres incluant chauffage, câblovision, etc.

485$ et plus

776-4879

2 CHAMBRES, centre-ville, rue Carillon, non chauffé ni éclairé, 2 appareils, stat., $450. 778-6463.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, stat., libre. 777-8841.

2 CHAMBRES, condo pas chauffé ni éclairé, 1er juin, $675. 776-3866.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 5 min. du Village Place Cartier, rénové, libre, $495/mois. 663-9932.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre, $450. 777-8474

LE CITÉ DES JEUNES

1, 2, 3 ch.

- ✔ Portes patios,
- ✔ Balcons,
- ✔ Poêles,
- ✔ Réfrigérateurs,
- ✔ Buanderie,
- ✔ Concierges,
- ✔ Édifices récents.

FACE AU CÉGEP

595-9121

entre 9 h et 21 h

QUANTA

2 CHAMBRES, chauffés, à partir de $495, 15 Roy et 23 Courchesne, près du Casino. 246-6495, 243-2713.

2 CHAMBRES, chauffé, $460. 778-1075.

2 CHAMBRES, centre-ville, dans 6 logis, poêle, réfrig., eau chaude, buanderie central, 84 Montclair. 827-8806.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat. incl., $580/mois. Jour: 233-3719; après 18h: 523-8802 et 228-8763.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, pas de prises lav./séc., $570, frais peint, tapis neuf, stat., remise. 776-1405.

2 CHAMBRES, chauffé, près Casino et Galeries de Hull, 1er juin. 777-5620

2 CHAMBRES, duplex, 26 Pilon, $550. 684-3990.

2 CHAMBRES, demi s/sol, bien éclairé, propre et tranquille, stat., juin, $515 + $40 chauffage et hydro. Jour: 997-8563, soir: 775-3868.

2 CHAMBRES, duplex (côté de maison), rue St-Henri, pas chauffé ni éclairé, stat., libre, $370. 457-2540

2 CHAMBRES, duplex, rénové, prise lav./séc., remise, pas chauffé, ni éclairé, 39 Pilon, $470. 595-8740.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

2 CHAMBRES et garçonnière, sur boul. Riel, 1 mois gratuit. 778-1122.

2 CHAMBRES, face Parc Jacques Cartier, près Musée, 2 appareils, 1 stat. 772-5091, 246-0685.

2 CHAMBRES, **face Parc de la Gatineau,** 2 appareils, spacieux, grande remise, stat. 778-2645, 770-8676.

2 CHAMBRES, grands, pas chauffés, ni éclairés, 1 stat., $475 et $450, libres, 32 Normand. 775-6450.

2 CHAMBRES, grand, tout inclus + poêle, réfrig., stat. 1er juin, 771-2767.

2 CHAMBRES, grand, Mont-Bleu, 1er juin/juillet, $475. 777-5391.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines et centre-ville, mai, juin, juil. 777-8384.

2 CHAMBRES, haut de maison, prises lav./séc., adultes, $495. **772-9822.**

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, juin, pas chauffé ni éclairé, $530. **EXEC LTÉE,** jour **771-7177** soir Line **778-7316.**

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, face Parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, ensoleillé, petit immeuble récent bien entretenu, entrée privée, prises lav./séc., rangement abondant. **778-3227, 561-5491, 770-9861, 778-9663.**

1 Labelle, Hull
1 MOIS GRATUIT
avec bail de 2 ans.
1-2 chambres, 450 $ et 575 $, prises lav.-séch., stationnement, **684-5573**

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, buanderie, très propre. Aubaine. 737-3954

2 CHAMBRES, libre immédiatement, frais peint, prises lav./séc., 1 stat., pas chauffé, pas éclairé. 772-8532.

2 CHAMBRES, libre et mai, spacieux, près musée et parc Jacques-Cartier, rénové et moderne, prise lav./séc., 1 stat. 772-5091, 246-0685.

2 CHAMBRES, libre, 46 rue Guertin, $445 chauffé/éclairé. 827-0995 laisser mess.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, stationnement, $400/mois, libre. 772-0448.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, $440, chauffé, stat., 1er juin. 565-0639.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand et propre, 2 appareils, pas chauffé, stationnement, $495, juin. 777-5140.

Le Salaberry

1-2-3 ch. à coucher

5% de rabais à tous nos doyens

Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne. Face au Parc de la Gatineau. Edifice sécuritaire en béton, redécoré.

Bonis de 500$ pour votre déménagement

778-3103

2 CHAMBRES, mai/juin, rue Tassé, balcon, prises lav./séc, repeint, stat., chauffé et éclairé. 799-1482.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, mai, $450, à 5 min. du Casino. **837-4226, 568-5459.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très grand, prise lav./séc., très propre, $475, 1er mai, **1 MOIS GRATUIT. 281-8891.**

2 CHAMBRES, mai/juin/juil., Mont-Bleu, très propre, prises lav./séc., $415/$485. **663-0438.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, dans 6 logis, poêle, réfrig., buanderie, ni chauffé ni éclairé, $480, juin et juil. 772-0189, 682-4767, 243-3740.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propres, non chauffés, appareils, buanderie, $450 et $480. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cegep, r.-de-ch., très spacieux, très paisible, ensoleillé, voisinage agréable, petit immeuble, parc en face, grande cuisine, appareils. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, paisible, boisé à l'arrière, 2 balcons, remises int./ext., prises lav./séc., **1er juin. Faut voir!** 684-9731.

2 CHAMBRES, neuf, **de luxe,** Hautes-Plaines, bois franc, **foyer,** rangement, $650, 1er juillet. Denis, 243-1224.

2 CHAMBRES, prêt 1er juin, $400 non chauffé, non éclairé. 770-9257

2 CHAMBRES, près St-Joseph et casino, 2 appareils, chauffé, 1er mai, stat., $535/mois. 794-5059.

2 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, près d'Ottawa et du casino, appareils, 1er juin, $690. 775-9676.

2 CHAMBRES, près CEGEP, prises lav./séc., balcon. 749-8810 soir.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé. 776-6385.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., 1er juin. 246-0311

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., Hautes-Plaines, $600, 1er juin. 827-4468.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

2 CHAMBRES, près Village Cartier, stat., prises lav./séc., remise. 769-9511.

2 CHAMBRES, près UQAH, semi s/sol, tapis, chauffé, eau chaude, $515. 777-2635.

2 CHAMBRES (Place Cartier) chauffé, prises lav./séc., $520. **772-9822.**

Vous cherchez un logement?

INFO-LOGEMENT

DIVISION À INFO CENTRE IMMOBILIER

Laissez-nous vous loger!

776-2000

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, $540. Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, près Casino et C.H.R.O., poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, pas de stat., $395, possibilité de $385. 827-4143.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635. **778-3561.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., câblevision, stat. 778-1904.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., non chauffé ni éclairé, $580. **745-5053**

2 CHAMBRES, rue Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $455, **dernier mois gratuit. 595-4721.**

2 CHAMBRES, rez-de-chaussée, 2 appareils, 1 stat. 776-6379.

2 CHAMBRES, rue Chauveau, $500 chauffé, semi s/sol, libre. 456-2907.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre. 771-6706, 828-2133.

Propriétaires ! Louez rapidement.

INFO LOGEMENTS

776-6666

2 CHAMBRES, semi s/sol, près pont Cartier, piste cyclable et plage, poêle, réfrig., $450 chauffé. **777-5868.**

2 CHAMBRES, spacieux, 2 stat., remise ext., dans triplex, Plateau de la Capitale. 595-4603.

2 CHAMBRES, St-Raymond, juin, chauffé, poêle, réfrig., plancher bois franc, semi-s/sol, $525. 770-3003.

2 CHAMBRES, stat., cour arrière, 5 min. du Parlement, bureau de 250 pi car. donnant sur la rue, $700. **770-0642**

2 CHAMBRES, St-Raymond, prise lav./séc., réfrig./poêle, $425. **777-2657**

2 CHAMBRES, Wrightville, chauffé, cour privée, 1er juin, $515. 671-5528.

2 ET 3 chambres, **Hautes Plaines,** neufs, 1,150 pi car., s/manger, foyer, 1er juillet. 771-2758, 595-1035.

2 ET 3 chambres, Mont-Bleu, chauffés, non éclairés, $495-$595, 1er mai, 1er juil., références. 416-976-9124.

2 ET 3 chambres, Cité des Jeunes et Brunet, chauffés, stat., $595. **682-3494**

2 GRANDES chambres, nouvellement rénové, 2 étages, chauffé, éclairé, $600, libre. 820-2364.

2 GRANDES chambres, 55D Johnson, prises lav./séc., stat., $465 et $495, libre et 1er juillet, pas chauffés ni éclairés. 776-6299, 772-0807.

339 RUE LARAMÉE, 2 et 3 chambres, rénové et repeint, disponible immédiatement, à partir de $450/mois. **Gestion Romax, 771-4264.**

3 CHAMBRES, 1 stat., prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, juillet, $615. **Exec, 771-7177, soir Line 778-7316.**

3 CHAMBRES, 1er juil., Sacré-Coeur, 4 appareils, $695 + chauffage. **775-9682**

3 CHAMBRES, 1er juillet, chauffé, près St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES, 1er juil., grandes pièces, prise lav./séc., chauffé, pas éclairé, $645, 64 Lemieux. **243-9224**

3 CHAMBRES, 1er juil., grand triplex, r.-de-ch., s/jeu, prise lav./séc., stat., ± 1,500 pi car., $715. 778-6364.

3 CHAMBRES, chauffé, boul. St-Joseph, $575. 777-4877.

3 CHAMBRES, centre-ville, 3 appareils, béton, stat. **685-9014, 773-0299.**

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph. 770-6559 après 17h30.

3 CHAMBRES, chauffé, très propre, $590. 778-1075.

3 CHAMBRES, dans triplex, Mont-Bleu, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 1er juillet, $650. 777-9773.

3 CHAMBRES, grand, s/sol fini, entrée et cour privées, près école/parc, 1er juin, $685. Céline, après 17h, **777-2410**

3 CHAMBRES, grand, propre, stat., prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 38 Lavigne, $550, 1er juin. **771-4183**

3 CHAMBRES, grand, 6 appareils, chauffé, non éclairé, $786. 771-7347

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, juillet, entrée privée, remise, $640. **521-2408**

3 CHAMBRES, haut de maison, chauffé, éclairé. 776-6379.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, genre condo, s/manger, prises lav./séc., remise, stat., 1er juin et 1er juil. $635. 684-1429

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Parc de la Gatineau, 5 appareils, stat., propre, tranquille, 1er juil., $640. **595-9591**

3 CHAMBRES, milieu de triplex, **Plateau de la Capitale, constr. supérieure,** foyer, remise, stat., $685. Soir, 684-5948

3 CHAMBRES, non chauffés, non éclairés, dans un triplex, Mont-Bleu, $550/$580, 1er juillet. 778-1035

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $675. **778-3561.**

3 CHAMBRES, rue Galipeau, pas chauffé, ni éclairé, 1er juin, $520. Après 17h: 777-4093, 827-3782.

3 CHAMBRES, rue Frontenac, grand, chauffé, non éclairé, $500. 778-1750

3 CHAMBRES, secteur St-Raymond, chauffé, poêle, réfrig., stat., $625. Soir et fin sem., 568-2007.

3 CHAMBRES, spacieux, très éclairé, rénové, juil., $650, ni chauffé ni éclairé, près CEGEP, 2 stationnements. 595-4716.

3 CHAMBRES, secteur Musée, foyer, solarium, 4 appareils, $960. **775-2504**

3 CHAMBRES, très grand, chauffé, stat., $750. 825-5068.

3 ET 2 chambres, non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $625, $465. 595-3489, 775-5191, 770-6775.

420 CITE DES JEUNES

1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

4 CHAMBRES, centre-ville, $650, libre maintenant. 777-8282, 777-9896

CHÂTEAU de la Montagne, 2 chambres, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, 5 appareils, stat., $650, juin/juil. 684-7456

COOPÉRATIVE ST-JOSEPH, aînés, 1 et 2 chambres, très grands, pas chauffés, pas éclairés, 1er juillet. 595-4623 après 10h a.m.

LeDROIT

CONCOURS

MAMAN JE T'AIME

Le **samedi 11 mai 1996,** LeDroit publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre maman à l'occasion de

LA FÊTE DES MÈRES

COÛT DU MESSAGE:

$1.28 LA LIGNE.

Vous deviendrez éligible au tirage d'une série de bons d'achats d'une valeur de $100 applicables sur vos achats dans n'importe quel magasin des Promenades de l'Outaouais.

5 SÉRIES DE $100 CHACUNE

SERONT TIRÉES AU SORT

LE VENDREDI 10 MAI À 15H.

DATE LIMITE

pour placer votre message:

le JEUDI 9 MAI, 19H.

Composez le 562-0222

ou le 1-800-267-9555.

LES HAUTES-PLAINES

app. 2 chambres, 1 stat., disponible immédiatement, étage supérieur: $600/mois; semi s/sol: $550/mois. Contactez 728-0818, Kelly ou Gilles.

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE
CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES

Immédiatement, 5 appareils, $729 incluant 1 stat. int., ni chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

LIBRE, triplex neuf, luxueux, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, stat., pas chauffé, ni éclairé, $775. 771-6121.

MAI, 2 chambres, 4 appareils, stat., 208 Maisonneuve, imm. récent. 744-7610, 671-6000.

MONT-ROUGE

Garçonnière, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE

HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, de $405 à $575. **777-5444**

PRÈS DES GALERIES, haut de duplex, 2 chambres, juillet, pas chauffé, pas éclairé, $500. 595-8351

RUES PAPINEAU ET CHAMPLAIN

1 MOIS GRATUIT: Libres, 1 chambre. 595-3551, 778-4845, 568-4498.

SECTEUR DES HAUTES-PLAINES

juillet, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc. Jour: **568-4498, 778-3449, 778-4481.**

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT

1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + **remise,** imm. béton. **595-3332, 568-4498**

TOUR NOTRE-DAME

Vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, Hull, grands 1 ou 2 chambres, 2 appareils, air cli., câble, pas chauffé ni éclairé, de $550 à $750. **770-8711.**

VIEUX-HULL, 2 et 1 chambres, chauffés, stat., libres 1er juin, $375 et $550; 771-6562 après 17h.

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

141 AUGUSTA, OTTAWA, PRÈS RIDEAU édifice moderne, très tranquille, 90% personnes retraitées, 1 chambre, prix raisonnable, chauffage et électricité inclus, 1er juillet. 745-8917.

1 CHAMBRE, **Ottawa**-central, bois franc, stat., $648 **chauffé, éclairé,** libre. Sur semaine, Stéphane, 241-1316.

1er MAI, Vanier, 2 chambres, chauffé, appareils, stat., $625. 745-3408.

1ER MOIS GRATUIT, Vanier/Beechwood 2 chambres, appareils, chauffé, tranquille, propre, $650. 769-2585.

2 CHAMBRES, 1er mai, Ottawa, chauffé, poêle, réfrig., prise lav., stat., balcon, corde à linge. 824-2035.

2 CHAMBRES, bois franc, tranquille, stat., chauffage, libre, $580. **235-2024**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, Hammond. 613-487-2524.

2 CHAMBRES, **Ottawa,** chauffé, stat., gens tranquilles, pas d'animaux, libre immédiatement. $650. 241-7470.

2 CHAMBRES, Vanier, chauffé, non éclairé, réfrig. et poêle incl., très propre, $515, pas de stat. **José, 744-0547**

3 CHAMBRES, Vanier, haut duplex, chauffé, air cli., 1 stat., 4 appareils, 1er mai, $825. 744-8890

BELLE, grande et propre, non-fumeur, 4 appareils, s/bains avec douche, autobus à la porte, stat. avec prise, chauffé/éclairé, $590. **789-8880.**

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, frigo inclus. Après 17h: **764-5429.**

CENTRE-VILLE Ottawa, meublé, air cli., chauffé, éclairé, stat., $1,300, libre. (J) 954-8413, (S) 837-8031.

CÔTE de Sable, Ottawa, garçonnière, chauffée, éclairée, $475. 238-6935.

GARCONNIÈRE, Ottawa, bois franc, stat., $533 **chauffée, éclairée,** libre. Sur semaine, Stéphane, 241-1316.

OTTAWA, près St-Laurent et McArthur, chambre dans un bungalow habité par une dame, accès à toutes facilités, $390 tout inclus, libre, pour dame travaillant ou étudiante. 741-4279.

VANIER, 1 chambre, **2 mois gratuits,** grand, rénové, chauffé, stat., buanderie, 1er mai, $550. 741-3172.

VANIER, 1 chambre, stat., $650 **chauffé, éclairé,** 1er avril. Sur semaine, Stéphane, 241-1316.

VANIER, 2 chambres, chauffé, propre, buanderie, stationnement, rue Cantin, juin, $634. 833-3165.

VANIER, 2 chambres, chauffé, stat., prise lav./séc., $675. 737-5788.

VANIER Parkway/ch. Montréal, 2 chambres, chauffé, stat., 2 appareils, $615, 1er juillet. **749-4566, 741-4946**

404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, duplex neuf, $395, juil.; 3 chambres, $595, juin/juil. **776-0147.**

2 CHAMBRES, dans duplex, logis neuf, libre immédiatement. 986-6160

3 CHAMBRES, duplex récent, remise ext., 1er juil. $550. 643-4629

COOPÉRATIVE Le Bon Vivant, 2 appartements de 2 chambres, pas chauffés ni éclairés, libre et juil., à 5 min. de l'encan. 986-6078, 281-1692.

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

3 CHAMBRES, East Aldfield (près Masham), $525 chauffé, pas éclairé, libre. 819-456-4199.

$445, 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, câble, semi s/sol, 10 min. de la 50, Perkins, 1er août. 671-4849.

MASHAM, 2 chambres, tranquille, grand stat., prêt à louer, $425/mois, pas chauffé ni éclairé, 20 min. de la ville. 742-7551 jour, 456-4875 soir.

MASSON, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, $475. 281-5088.

PERKINS, 83 ch. Létourneau, 2 chambres, **moderne,** $370. **745-6507.**

PERKINS, Lac McGregor, Domaine La Bourgade, 2 chambres, libre à partir du 1er juillet. 561-7165.

PERKINS, logement de 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $425/mois. Bail 1 an. 671-4742.

RIVERAIN, Rivière des Outaouais à Gatineau, studio, luxueux, rénové, 5 milles du Parlement/Casino, $480. Pour rendez-vous, 669-1933

406 GARÇONNIÈRES

10 ST-HYACINTHE, Hull, libre, appareils. 728-1213, 771-4099.

135 GAMELIN, près des Galeries, $422, propre, tranquille. M. Pilon, 770-5530.

1ER juin, chauffée, éclairée, meublée, tranquille, près Casino. **771-9096**

1ER JUIN, Hull, près UQAH, chauffée, éclairée, meublée, stat., buanderie, très propre, $365. 777-3464.

1ER juin, Hull, beau 2 1/2, poêle, réfrig., $330. 246-3880.

2 1/2, $350/mois chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat. 777-5613 rép.

2 1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, près du musée, $375. 772-2058.

2 1/2 PIECES, $365 chauffé/éclairé, appareils, Templeton. **669-1468, 669-1893**

$350, CHAUFFÉE, éclairée, meublée, près autobus. 595-1103.

$350 PAS chauffée, chambre fermée, poêle, réfrig., Gatineau. **243-9749**

$395, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., libre. 777-4506, 777-6996.

406 GARÇONNIÈRES

MAI/JUIN/JUIL., **sem.:** $160, **mois:** $440, meublée en neuf ou $425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 777-2651**

AYLMER, grande, chauffée, éclairée, câble, 4 appareils, libre. 682-3643.

BOUL. Mont-Bleu, mai-juin, semi-meublée, $395/mois. 770-9021.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, stat., frais peint, tapis neufs, buanderie, Mont-Bleu. 741-2519, 749-3672.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, $380, 161 Joffre, Hull. 771-3226, 643-4531

GATINEAU, 1er mai, $375/mois chauffée, éclairée, câble télé. **Carl, 643-9831.**

GATINEAU, 2 1/2 pièces, libre, chauffé, meublé, éclairé, travailleur(euse), étudiant(e). 669-0051

GATINEAU central, condo luxueux de 500 pi car., **plancher béton,** chauffé, éclairé, **3 modèles.** 243-7418.

GATINEAU, chauffée, éclairée, très propre, près des services, pas d'animaux. Après 17h: 663-4819.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non fumeur, 663-1385.

GATINEAU, poêle, réfrig., pas chauffée, ni éclairée, frais peint, $335, libre. Jour 663-2315, après 18h, 243-7860.

GATINEAU, près autobus et dépanneur, **chauffée, éclairée.** Lav./séc., stat. disponibles, $370. 643-2172, 568-0246.

GATINEAU, semi-meublée, $285, pas chauffée, pas éclairée. 669-1500.

GATINEAU, s/sol, libre, appareils, chauffé, $360. 568-2202, 669-0074.

GATINEAU, studio, chauffé, éclairé, meublé, libre, $350. 663-4531.

HULL, 168-A Dollard, chauffée, éclairée, 2 appareils, libre, $375. **772-2547**

HULL, 312 St-Rédempteur, 2 appareils, stat., 2 1/2, $320. 246-5685.

HULL, 51 Frontenac, 2 appareils, $300 chauffée, éclairée. 778-3591.

HULL, Amherst, 2 appareils, tranquille, non-fumeur, $325. **772-9822.**

HULL, neuve, chauffée, éclairé, meublée, $370, 1er juil. Soir, 778-2582.

HULL, petite garçonnière, $375 chauffée, éclairée. 836-3928.

HULL, près Casino, stat., 1er mai, $385 chauffée, éclairée. 777-9980

LIBRE 1er mai, chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., références, $355. 561-1216.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, secteur tranquille, $350. 669-6489.

MEUBLÉE, chauffée/éclairée, $260. Rue Lafrance, Gatineau. 643-3751.

PRÈS Galeries de Hull, meublée, chauffée, éclairée, câble, $400, 1er mai. 778-1923.

PTE-Gatineau, pas chauffée, pas éclairée, s/sol, $330. 561-4498 soir.

PTE-GATINEAU, meublée, chauffée, eau chaude. 561-5221.

PTE-GATINEAU, chauffées, meublées, $325; 2 1/2: $360. **772-8788, 243-5755**

TEMPLETON, semi s/sol, meublé, chauffé, éclairé, $350. **663-6621**

407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

2 CHAMBRES, $460 non chauffé, moderne. Références. **827-3829, 778-4130**

4 CHAMBRES

34 Longueuil, $650, 4 km du pont, grande propriété, bâtiment de 5 logis, stat., poêle, réfrig., pas chauffés ni éclairés. Jean-Marc, 777-3676.

$590, juin, haut de bungalow, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé. Lucie, 997-4924, 827-5222.

SEMI-dét., ch. Denis, Cantley, 2 chambres, $450 pas chauffé, ni éclairé, libre. 827-1856 après 17h.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, adultes, à visiter absolument, endroit agréable, près de tout, tout inclus. 243-2661, 246-2983.

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non-fumeur, près des Promenades, beau secteur, $395. 561-6127.

1 CHAMBRE, Côte d'Azur, appareils, tout meublé, services inclus, propre, neuf, $500, 1er mai. Gisèle, jour: 232-2842, soir: 663-1202

2 CHAMBRES, Gatineau, frais peint, s/sol, pas d'animaux, près services, stat, $480. Après 17h: 663-4819.

3 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre, buanderie, air cli., à Hull. **776-4514.**

APPARTEMENT meublé, salon, cuisine, grande chambre, lav./séc., vaisselle, stat., libre. 561-0603.

BOUL. TACHÉ, 1 chambre, tout inclus, $530/mois. 778-6780.

CENTRAL, 1 chambre, buanderie, câble, eau chaude, $450, Hull. **776-4290**

GARÇONNIÈRE, avril/mai/juin/juil., chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $440 + (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

HULL, 2 et 3 chambres, 7 appareils + télé, $650 et $750 chauffé. 770-2031.

HULL, 3 1/2, meublé, stat., adultes tranquilles, non chauffé/éclairé, $325. Après 16h: 776-4123.

HULL, centrale, lav., séc., 1er mai, chauffée, éclairée, $450. 772-2444

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE

Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. **568-5151, 246-8537.**

MIEUX QUE L'HÔTEL, maison et app., privés, entièrement équipés, durée flexible. Hull. 777-4584, 771-0944.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533 ou 643-3704.

LE FAUBOURG DE L'ÎLE

APPARTEMENTS

LUXUEUX

MEUBLÉS

2 chambres chauffé, éclairé. Tout inclus sauf les vêtements.

895$ par mois

(Minimum 3 mois)

Hull. 778-3266

409 LOGEMENTS À PARTAGER

CÔTE D'AZUR, colocataire, non-fumeur, tout inclus, $300. 243-4795.

GATINEAU, moderne, près hôpital, accès à tout, $275. 246-2549.

HULL, boul. St-Joseph, 2 chambres, personne tranquille. 770-2898.

MONT-BLEU, personne mature, non-fumeuse, accès à tout, $275. **777-8937**

OTTAWA, près du Marché By, grand 2 chambres, $375 incluant chauffage, électricité, téléphone, 1er juin, femme non-fumeuse de préférence. **562-1887**

POUR femme seule ou avec 1 enfant. Prix à discuter. 246-2034.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, 150 Greber, mai ou juin, $540 chauffé, éclairé. 568-7228.

AYLMER, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, $475, 1er juin. **682-3624**

AYLMER, 2 chambres, 3 appareils, chauffé, éclairé, $587. Michael, 682-6883, pag.: 788-4774.

HULL, 2 chambres, appareils, chauffé, libre, $475. 776-6136

TOURAINE, 442 Principale, foyer, $575 chauffé, éclairé. 241-3156.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, duplex neuf, $395, juil.; 3 chambres, $595, juin/juil. **776-0147.**

1ER mai, 3 chambres, cour clôturée, $440 non chauffé ni éclairé. **568-6908**

1 ET 2 chambres, Masson, pas chauffé ni éclairé, service de buanderie gratuit, $400 et $440. 246-9787.

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, appareils, $450. 281-5050.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT, unifamiliale, $412/mois, terrain boisé. Michel, 778-4438.

1/2H d'Ottawa, 989 Grandmaison, Buckingham, semi-dét. neuf, 3 chambres, spacieux et bien éclairé, s/sol partiellement fini, ext. brique et vinyle, portes coloniales, $550. **986-8178**

3 CHAMBRES, **Gatineau, central,** en rangées, 1er juillet, $700. 243-7418.

3 CHAMBRES, rue Morin, grand, $575. 778-1750.

3 CHAMBRES, secteur Jardins Taché, tranquille, propre, clair, central, juil./août, $950. 595-2868.

3 CHAMBRES, Touraine, semi-dét., non chauffée, non éclairée, s/sol fini, grande cour, 1er juillet, $630. **744-1218**

À LOUER, 1990, 2+1 chambres, $825, décoration int., stores, valence, option d'achat. 669-6104.

À LOUER: UNIFAM., 475 A. Gibeault, Gatineau, 4 chambres, s/sol fini, non chauffé ni éclairé, 3 appareils, 1er juillet, $825/mois. (418)841-2611.

A VOIR: CAMPAGNE EN VILLE

Baie McLaurin, rénovée à neuf, 2 chambres, 2 s/bains, $650.
INFORMEZ-VOUS: 246-0850

AYLMER, Beaulac, disponible, unité de coin, 2 étages + garage, 3 chambres, s/séjour, s/manger. **684-7157**

AYLMER, en rangée, 3 chambres, très propre, $700, juil. **Pierre, 247-6974.**

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, pas chauffée, pas éclairée, 25 Front. 778-4788.

AYLMER, près écoles, 3 chambres, chauffage gaz naturel, air cli., bois franc, $875, 1er juil. François, 685-1473, 986-6714.

AYLMER, semi-dét., neuf, 3 chambres, juillet, $750. 455-2525.

BUNGALOW 3+2 chambres, 2 s/bains, jardin, piscine, $895, juil. **770-3452**

EDELWEISS, maison **chalet suisse,** à 20 min. de la ville, 3 chambres, s/sol, privée, $750. 457-1973.

GATINEAU, en rangée, 3 chambres + garage, 1er juil. 643-1761, 669-7790

432 MAISONS À LOUER

FERME Limbour, 1,500 pi car., 3 chambres, garage double, $900, 1er juil. 561-9399 soir, 953-9760 jour.

GATINEAU, 96 Henri Dunant, en rangée, 3 chambres, pas chauffée, ni éclairée, clôturée, près école, $735, août. **OU A VENDRE.** 771-8707.

GATINEAU, bungalow 3 chambres, 2 s/bains (1 avec bain tourbillon), cuisine, s/manger, salon avec foyer, près école primaire, non chauffée ni éclairée, $850, libre. 663-2698.

GATINEAU, haut $575, bas $500, très grand, 265 Main. 770-4715.

GATINEAU, près La Gappe, semi-dét., 1er juin, $750/mois. 669-4446.

GATINEAU, rue de Mingan, semi-dét., 3 chambres, clôturé, s/sol semi fini, 1er juil., $750. **Gestion Romax, 771-4264.**

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, 1er juillet, $750. Gilles Allard, Gens d'Action, 561-5894.

HULL, 78 Dollard, 3 chambres, bois franc, stat., $675 plus Hydro. **561-7204**

HULL, Lavallée, bungalow 3 + 2 chambres, s/sol fini, cour clôturée, près école, 1er juil. $930 pas chauffée ni éclairée. **745-3229.**

HULL, Mont-Bleu, pour mai et juin seulement, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, poêle, réfrig., $800. 738-3079.

HULL, semi-dét., Manoir des Trembles, magnifique cour boisée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $780. 741-2828.

LUSKVILLE plage Tremblay, **maison-chalet** 1993 en bois rond, bail d'un an avec ou sans option d'achat. **3 chambres, 4 appareils.** Vue sur la rivière Outaouais, **$600/mois.** 777-8279

MAISON-campagne, 3+1 chambres, foyer, garage, et +, 8 km de Buckingham, $675. 986-2415, 281-1705.

MASSON-ANGERS, maison en rangée, 3 chambres, droit à la piscine, 1er juillet, $575. Après 19h, 986-1687

PERKINS, maison de ville, 3 chambres, poêle à bois, vue panoramique, dans le village, $680. 671-6293.

PERKINS, quadrex, 3 chambres, 1,400 pi car., avec garage, **à louer ou à vendre,** $660. 771-2648, 561-2894.

PLATEAU de la Capitale, unifam., 1er juin, $1,200/mois. 565-9936.

POURQUOI LOUER? Seulement $1,000 de dépôt et vous pouvez acheter une maison en rangée ou quadrex. Paiement total avec taxes: $499 et $615. Bon crédit essentiel. 738-7717

SEMI-DÉT. 4 ans, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 places de stat., à 15 min. du centre-ville d'Ottawa, $750. **643-2889**

SEMI-DÉT., Aylmer, 1er juillet, $700. Après 17h: 685-1187.

SEMI-DÉT., Templeton, 1er juil. Pas d'animaux. $700. 669-1514.

ST-PIERRE, 2 chambres, pas chauffée, ni éclairée, libre. 669-9330.

VAL-DES-MONTS, quadrex, 3 chambres, poêle à bois. (819) 671-5833.

433 MAISONS À PARTAGER

1ER AVRIL, Côte d'Azur, tranquille, non-fumeur, $300. 243-2023.

1ER juin, Hull, non fumeur(se), très grande chambre, s/bains privée, stat., accès à tout, $325. **778-6047, 776-6500**

1 GRANDE chambre, piscine, accès à tout, lav./séc. Jocelyn, 246-7721.

AYLMER, libre, résidence idéale pour étudiants ou personnes seules, matures, prix nég. 595-8939.

CANTLEY, 15 min. du centre-ville, paisible, poêle à bois, accès à tout, $300/mois. 827-4816

CÔTE D'AZUR, vue panoramique, jacuzzi int./ext., s/bain privée. **246-8822**

GATINEAU, rue Davidson O., personne sérieuse non-fumeuse, accès à tout, tout inclus. 663-6755.

GATINEAU, tout fourni, $275, accès à tout, possibilité de covoiturage vers Ottawa. 669-1907.

GRANDE maison à Chelsea, $325 tout inclus, adultes fumeurs, pas de chats ou chiens. 827-3200.

HULL, secteur Le Plateau, semi-dét., accès à tout, stat., piscine, non fumeur, $350. Soir 595-6822.

HULL, semi-dét., grande chambre, accès à tout, $350. 778-0674.

OTTAWA, grande maison 3 étages, sur le bord du canal, accès à tout. 778-8504, 236-2207.

POUR personne très propre qui travaille, accès à tout, secteur Templeton, $65/sem. Après 18h, 669-5996.

440 CHAMBRES À LOUER

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

154 ST-RAYMOND, Hull, propre, tranquille, $275. 771-6318.

15x16, $285, commodités, non-fumeur(se), tranquille. Hull. 778-2626

$175 ET $190/mois. **Aylmer,** câble, entrée privée, près autobus et centre d'achat, tout fourni, **1er mai. 682-8364**

$180/MOIS, occupation double, Auberge L'amitié. 643-3420.

1 CHAMBRE, homme, réfrig., lav./séc., permis de cuisson, tout fourni, $70/sem. 772-1366.

1 CHAMBRE, meublée, équipée, tranquille, non-fumeur. **778-6464.**

1ER MAI, non-fumeur, $75/sem., accès à tout, stat., tranquille. 772-0937.

1ER mai, pour travailleur ou étudiant sérieux, accès à tout, $250. 643-2004

440 CHAMBRES À LOUER

1 MOIS gratuit, $250, près Promenades, neuf, cuisine, lavage. **561-6764.**

$240-$280, COTE d'Azur, tranquille, **non-fumeur, commodités,** stat. **568-2853**

$250, ENSOLEILLÉE, réfrig., micro-ondes, câble, stat., près Cégep, Hull, 778-0640.

$250/MOIS, Hull, pour personne qui travaille, non-fumeur(se). 595-4865.

$270, chambre meublée avec salon, accès à tout, près CEGEP. 771-6824.

313-A rue Notre-Dame, Gatineau, libres, $275 et +. **643-1861.**

$50/SEM., non-fumeur(euse), accès à tout, stat., Mont-Bleu, 777-4493.

62 BINET, PARC LAROCQUE, NEUF, grande, meublée. Soir 771-0401.

ANGERS, neuf, entrée privée, salon, cuisinette, $85/5 jours. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

À PARTIR de $250, centre-ville Hull, stat. inclus. 568-1035.

AYLMER, $250/mois, femme seulement, accès à tout. 685-1674.

BIENVENUE 40 ans et +, personne propre, bonne ambiance. 246-1706.

CHAMBRE à louer. La Savane, Gatineau. 561-7470.

CHAUFFEE/meublée, personne non fumeuse. 770-6559 après 17h30.

CÔTE D'AZUR, accès aux appareils, piscine, **stationnement.** 770-7251.

ÉTUDIANT/E, Cegep, UQAH, meublée, équipée, propre. 771-8794

ÉTUDIANT en stages, Mont-Bleu, meublée, accès à la maison, stat., près autobus, non-fumeur, $285. 778-1413

GATINEAU, $200/mois, tout inclus, rénovée, tranquille, autobus. **643-4274.**

GATINEAU, $249, s/bains et cuisine privées, lav./séc. 243-7775.

GATINEAU, $350 tout inclus, libre. 246-2249.

GATINEAU, Auberge Magika, chambre ou garçonnière, $60 et +/sem. ou $200 et +/mois tout compris. Sem. **643-3963.** Fin de sem: **819-454-2616.**

GATINEAU, chambre meublée à partir de $40/sem. 243-1949.

GATINEAU, mai ou juin, propre, $240/mois. 246-7689.

GATINEAU, près Fridolin, entrée privée, meublée, cuisinette, câble, $265 et $280/mois. Après 17h: 669-9603.

GÎTE ET DÉJEUNER, 62 Binet, intérieur ancestral. Réservations, 771-0401.

GRANDE chambre près du Cegep et hôpital de Gatineau, $275. 246-9449

HULL, $250 à $400, tout équipées. N. St-Cyr, 777-2501.

HULL, $260, travailleuse ou étudiante non-fumeuse, près UQAH. 778-7032

HULL, belle chambre propre, accès cuisine et salon, buanderie. **777-2219.**

HULL, femme non-fumeuse, propre, tout fourni. 777-8968.

HULL, libre immédiatement, $275, stat., non-fumeur. 770-9622.

HULL, meublée, rue Kent, tranquille, près de tout, $225, libre. 771-7307.

HULL, **Mont-Bleu, près Cegep,** meublée, maison privée, accès à tout, très propre, 1er mai, $300. 772-9009.

HULL, (Montcalm/St-Joseph), spacieuses, propres, meublées, tout inclus. 777-8738.

HULL, près du C.H.R.O., propre, tranquille, libre 1er mai, 595-9492.

HULL, près Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225/$250. **777-6150.**

HULL, près St-Raymond, tranquille, non-fumeur, $265, 1er juin. Après 16h: 770-5678.

HULL, près UQAH, meublée, propre et tranquille, libre. 778-0513.

HULL, rue Bourque, 8 min. du casino, cuisine et s/lavage, $265. 771-6558.

HULL, très propre, tout équipée, pour travaillant. 771-7809

HULL, très propre, très grand, accès à tout, entrée privée. 777-0236.

MEUBLÉE, lavage compris, nourri(e), accès à toute la maison, libre, $350. 568-7087, 751-8191 pag.

MONT-Bleu, luxueux, accès à tout, $300/mois, 1er mai. 777-3549.

POUR étudiant, près du Cegep, du lundi au vendredi. 778-1825.

PRÈS du Musée des Civilisations, propre et tranquille. 771-0798.

PRÈS UQAH, central, accès à tout, $300/mois, tout inclus. 770-0327.

STUDIO/CHAMBRE, charmant studio, près de tout, $280 chauffé, éclairé, câble, pour personne tranquille et responsable, références requises. **Jour: 997-6845, soir: 777-2525.**

TOUT inclus, près Terrasses Chaudières, $300/mois. 771-2852.

WRIGHTVILLE, libre, chambre meublée, femme de préférence, $300/mois. 777-2353 après 17h.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

1 CHAMBRE, super propre, bien nourri, stat., câble, blanchi, paisible, $475/mois, meublée ou non, accès à toute la maison, piscine ext. **669-7559**

50 ANS ET +, tout compris, Auberge de l'Amitié, Gatineau. 643-3420.

Aînés et personnes seules

● **EN MILIEU FAMILIAL**
Chantal, INFIRMIÈRE, **281-5328**

466 CHAMBRES AVEC PENSION

COTE d'Azur, préférable du lundi au vendredi, accès à tout. 246-4332.

COURT OU LONG SÉJOUR, PAISIBLE. Impeccable. Claire, Jean 246-7991.

FAMILLE d'accueil pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes. Sylvie, 663-1137.

GATINEAU, couple âgé ou personne seule, sécurité, bons soins. **724-8397.**

PERSONNE sérieuse non-fumeuse, $350 tout inclus. 669-8601.

POUR travailleurs de l'extérieur, stationnement gratuit. 595-1080.

RESIDENCE pour personnes âgées, autonomes et semi-autonomes, à Gatineau. Bienvenue aux couples. Infirmière 24h/24h. 663-9156.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

$0 COMPTANT, unifamiliale, $412/mois, terrain boisé. Michèle, 783-7951.

1-2 CHAMBRES, Gatineau, central, très propre, 1 mois gratuit. 243-3063.

1-2 CHAMBRES, **Gatineau, central,** plancher béton, 4 modèles. 243-7418

1 CHAMBRE, centre-ville Hull, 2 chambres, Hautes-Plaines. **778-2441**

2 1/2 CHAMBRES, superbe! Mont-Bleu, 4 appareils, bois franc, foyer, stat., $688/mois, 1er mai. **613-822-6964.**

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.
Gestion immobilière

Les Châteaux de la Montagne

CONDOS
2 et 3 ch. à c.
INCLUANT:
5 appareils, foyer, stationnement, piscine - tennis, 2 balcons
Bonne qualité de vie
Pour seulement:
650$ à 745$/mois
Les Serres de Gatineau
2 c.c., 5 app., 2 salles de bain, foyer, stat. intér., const. béton, disponible 1er mai. **675$/mois**
Condo Maloney
2 et 3 c.c., libre imm. (1 mois gratuit), prise lav./séc.
Info. : 770-9911
MARC BRUNET

2 CHAMBRES, 1er juil., luxueux condo, 1,200 pi ca., foyer, planchers **béton,** prises lav./séc., remises int./ext., 2 stationnements. **246-1751.**

2 CHAMBRES, condo luxueux, près de l'hôpital de Gatineau, 5 appareils ménagers, $650/mois. 568-4706.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, constr. neuve, très spacieux, immaculé, paisible, verdure, pistes cyclables, bois franc, s/manger autonome, rangement abondant, 2 stat., appareils ou pas. **778-3227, 561-5491, 778-9663.**

2 CHAMBRES, Hull, Cité des Jeunes, foyer, 1 stat., s/lavage, $700. **775-3866**

2 CHAMBRES, MONT-BLEU
abri d'auto, 2 appareils, 2 stat., secteur recherché, $640, 1 mois gratuit, **669-3239, pag. 593-8111.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre 1er juil., $625. 561-1315, 561-3960 soir.

2 CHAMBRES, rue Lamarche, Gatineau, $620, stat. **834-1940, soir 775-2410.**

2 CHAMBRES, superbe condo, multi-étages, 1 1/2 s/bains, entrée et stat. privés, terrasse, 40 Lausanne, Gatineau, personne sérieuse seulement. $735, 1er juil. 1-514-397-7675, Me Alain Leclerc, propriétaire.

3 CHAMBRES - BOUL. ST-RENE OUEST
Juil., luxueux, 4 appareils, $649 ni chauffé ni éclairé. **568-4498, 778-4481.**

$560

2 CHAMBRES
4 appareils, stationnement avec prise gratuit, propre, tranquille, près auto bus, près centre-ville Hull et Ottawa. Paiement des frais de déménagement possible. M. Monette, 595-9044.

À LOUER OU À VENDRE, Hautes-Plaines, 2 chambres, foyer, $595, $610. Soir 771-9330.

CONDO DE LUXE
Gatineau, 1,100 pi.ca., 3 chambres, foyer, $630. 778-3440.

DISPONIBLE immédiatement, 3 chambres, coin sud-est, 8e étage, Neuchatel, tout inclus, $1,100. 777-0776, 777-1657.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, libre, $620, non-fumeurs. 663-9191.

GATINEAU, centre-ville, 2 chambres, foyer, $615, 1er juillet. Jour: 951-2566, soir: 669-5625.

GATINEAU, près hôpital, unité de coin, 2 chambres, terrasse, 1er juil., $615. 243-3846.

GATINEAU, près de l'hôpital, condo 2 chambres, foyer, garage, libre 1er juillet. 568-3110.

GATINEAU, récent, 2 chambres, impeccable, $525. Pierre, 247-6974.

GATINEAU, rue Moreau, neufs, luxueux, foyers, 2 et 3 chambres, 2 stat., 1er juil., $630 à $640. 568-5427

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HAUTES PLAINES
51 de la Fondrière, luxueux, 1,345 pi car., 2 chambres, foyer, 2 balcons, 2 stat., 1er juin, $800. **613-443-3696.**

HULL, 2 chambres, 5 appareils, foyer, stat., 1er juin. 786-8724 (pagette)

HULL, 2 étages, foyer, 2 chambres, piscine, terrain tennis, 10 min. d'Ottawa, $695/mois. **725-4279**

HULL, 98 Dollard, grand 2 chambres, luxueux, garage int. chauffé, $675. 669-6812.

HULL, condo, 2 chambres, foyer, 5 appareils, stat., piscine, tennis, libre immédiatement. 778-0847.

HULL, juil., 2 chambres, 5 appareils, **foyer,** bois franc, **$700. Sonia, 778-9988.**

HULL, libre, 3 chambres, 4 appareils, foyer, piscine, stat. 747-0648.

HULL, Mont-Bleu/Cité des Jeunes, 3 chambres, stat., grand deck avec vue sur parc, 1er juin, $765. **595-0602.**

HULL, près St-Joseph, luxueux 2 chambres, foyer, 5 appareils, $690. ReMax Vision, M. Carrisse, 243-3111.

HULL, rue Deauville, 2 chambres, foyer, beau et paisible, $640, 1er juillet. 778-7342, 951-0839.

HULL, vue sur centre-ville, 2 chambres, 5 appareils, aspirateur central, air cli., stat. int., non chauffé ni éclairé, sécuritaire, libre, $800. 775-9696.

LE NEUFCHATEL
Hull, 2 chambres, cuisinière, réfrig., chauffé, éclairé, prises lav./séc., libre 1er avril, $850. 819-776-5155.

L'ERABLIÈRE, 2 chambres, foyer, 2 balcons, rangement, insonorisé, secteur paisible, juil. 246-7412.

MONT-BLEU, près Cégep, condos, 2 et 3 chambres. **776-3785.**

MONT-BLEU, près Cegep, libre, 2 chambres, tranquille, 4 appareils, 1 stat., r.-de-ch., $570, **mai 1/2 prix.** 819-463-4270 **frais virés** ou 669-0780.

TOUR Notre-Dame, 2 chambres, 12e étage, vue Châtes Rideau, parc et rivière, stat. int., câble, $725. **684-9443.**

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

ACCES à tout, air cli., coin Laval/Vaudreuil, Hull. Paul 241-9515.

RECHERCHE colocataire (h/f) non-fumeur, travailleur, $350. 246-9715.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

$0 COMPTANT, Château de la Montagne, 2 chambres, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, 5 appareils, **684-7456.**

$0 COMPTANT, unifamiliale, $412/mois, terrain boisé. Nick, 787-7209.

$120,000 réduit $78,000, penthouse, 1,750 pi car., air cli., 3 chambres, 2 s/bains. Michèle: 783-7951.

Terrasse
Chavoin
Condominium en béton
1 chambre ..... 48 500 $
2 chambres ..... 58 500 $
Taux garantis à partir de **7,05%** /3 ans
Une visite vous convaincra
Terme de 8 ans disponible
Paiements mensuels
Capital et intérêts
1 chambre ..... 323,47 $
2 chambres ..... 393,96 $
595-2000 Damien Girard,
Courtier immobilier agréé

15-1 DE LA FONDRIÈRE, Hautes Plaines, 3 chambres, foyer, 2 rangements, r.-de-ch., grand patio, rénové, $71,900. 770-8143.

2 CHAMBRES, 5 appareils, bien décoré, Le Neufchatel. 770-4174.

$65,500, PRÈS hôpital, luxueux, **foyer,** grandes pièces éclairées. 663-9268

AUBAINE, joli condo, 600 pi car., 1 chambre, 4 appareils, dans immeuble en béton de 12 étages, à 2 blocs de Place du Portage. $42,000. **799-3725**

COTE D'AZUR, 3 chambres, très propre. Aubaine, $54,500. 663-4680.

GATINEAU, 2 chambres, unité de coin, abri auto, 3e étage, ascenseur, $84,000 nég. 243-0621.

GATINEAU, 2 grandes chambres, foyer et +. A voir! $65,000. 663-9191.

GATINEAU, **pas d'agent,** condo de coin 1er étage, **1400 pi car.,** luxueux, très propre, 2 chambres, 2 s/bains, cuisine 14.7 x 10.6, fenêtre 7 pi, air cli., **beaucoup d'extra.** Garage fermé. Près hôpital, $84,500 nég. **Ouvert** les samedis et dimanches de 10h à 16h. **176 de Morency app. 202. 568-1668.**

GATINEAU, près hôpital, unité de coin, r.-de-ch., 2 chambres, frais peint, foyer, impeccable, beaucoup d'extra. A voir! 243-6262.

GATINEAU, près hôpital, 1,200 pi car. 2e étage, 2 chambres, garage int., $70,000. 246-7095.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

HULL, 2 chambres, luxueux, beaucoup d'extra, $98,000. 595-7083.

HULL, luxueux 2 chambres avec foyer, grand balcon. Rue Mutchmore. 770-8507, 954-6458.

HULL, Ravin Bleu, unité de coin, 2 étages + s/sol, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, 2 stat. int. 778-1376.

L'ERABLIÈRE, 2 chambres, foyer, 2 balcons, rangement, insonorisé, secteur paisible, endroit recherché, juillet, $73,400. 418-872-7438 soir.

MANOIR DES TREMBLES, 1,300 pi car., 2 chambres, foyer, solarium, 5 appareils, air cli., **$79,900** (possibilité financement). G. Fournier, 246-3745.

MONT-BLEU, près Cégep, condos de 2 et 3 chambres. 776-3785.

OTTAWA, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, balcon. Soir: 684-2722.

PORT de Plaisance, 175 Laurier, 1,605 pi car., 5e étage, 7 appareils, 2 stat., $189,000. 568-1827.

SUPERBE condo à paliers, 1,200 pi car., + garage privé, centre-ville, près C.H. Gatineau. 2 Chambres, 2 grands balcons, plafond cathédrale, grandes fenêtres, $69,500 nég. 246-2259

UNITÉ de coin, r. de ch., 2 chambres, balcon, garage, près hôpital Gatineau, **243-3808.**

VENTE PRIVÉE, Tour Notre-Dame, prix avantageux. (819) 686-5214.

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER

3 CHAMBRES, Gatineau, $59,900, maison en rangée, 1 1/2 s/bains, intérieur rénové, parc à l'arrière, remise, clôturé, **95-E Bourassa. 568-0767**

À GATINEAU, semi-dét., unifam., obtenez l'un des ces modèles à partir de $600 c.i./mois. **Aucun dépôt** avec nos programmes. **Natacha, pag. 778-9997.**

ATTENTION, 2 logis complets, 2,800 pi car., 137 Pariseau, Gatineau, 10 min. centre-ville, boisé, valeur $177,000, demande $147,000. Faites une offre. Louez avec option d'achat 100% déductible. **663-3388, 663-1024.**

HULL, 42 Ravin Bleu, maison en rangée, 3 chambres, s/sol avec s/jeux, garage souterrain pour 2 voitures, libre immédiatement si désiré, $775. 772-2705.

THURSO, 5 chambres, 2 s/bain, garage, piscine hors-terre, clôturé. **986-3617**

VANIER, Jardin Montfort, 2+1 chambres, 2 s/bains, air cli. central, $850/mois ou $99,000. **(819)685-1435**

479 MAISONS À VENDRE-ONTARIO

$0 COMPTANT, unifamiliale, $412/mois, terrain boisé. Nick, 787-7209.

ST-ISIDORE, bungalow en brique, 2 chambres, très propre. 837-6946.

480 MAISONS À VENDRE-QUÉBEC

15-1 DE LA FONDRIÈRE, Hautes Plaines, 3 chambres, foyer, 2 rangements, r.-de-ch., grand patio, rénové, $71,900. 770-8143.

2 CHAMBRES, 5 appareils, bien décoré, Le Neufchatel. 770-4174.

$65,500, PRÈS hôpital, luxueux, **foyer,** grandes pièces éclairées. 663-9268

AUBAINE, joli condo, 600 pi car., 1 chambre, 4 appareils, dans immeuble en béton de 12 étages, à 2 blocs de Place du Portage. $42,000. **799-3725**

COTE D'AZUR, 3 chambres, très propre. Aubaine, $54,500. 663-4680.

GATINEAU, 2 chambres, unité de coin, abri auto, 3e étage, ascenseur, $84,000 nég. 243-0621.

GATINEAU, 2 grandes chambres, foyer et +. A voir! $65,000. 663-9191.

GATINEAU, **pas d'agent,** condo de coin 1er étage, **1400 pi car.,** luxueux, très propre, 2 chambres, 2 s/bains, cuisine 14.7 x 10.6, fenêtre 7 pi, air cli., **beaucoup d'extra.** Garage fermé. Près hôpital, $84,500 nég. **Ouvert** les samedis et dimanches de 10h à 16h. **176 de Morency app. 202. 568-1668.**

GATINEAU, près hôpital, unité de coin, r.-de-ch., 2 chambres, frais peint, foyer, impeccable, beaucoup d'extra. A voir! 243-6262.

GATINEAU, près hôpital, 1,200 pi car. 2e étage, 2 chambres, garage int., $70,000. 246-7095.

480 MAISONS À VENDRE-QUÉBEC

$0 COMPTANT avec R.A.P., unifam., neuve, $412/mois, **pag.: 778-4357.**

$0 COMPTANT, À liquider. Unifamiliales neuves, évaluation $109,000, **prix de vente $83,900.** Faites vite. **771-4432,** pag. numérique **782-5029.**

$0 comptant avec le programme RAP
REPRISE
Choix de plusieurs maisons, $50,000 et +. Joris Corthals, affilié, C.W.Y., G.R. Lauzon, 566-1350.

$0 COMPTANT
Hull, Plateau de la Capitale, neuve, 4 côtés brique, terrain 60'X100', $125,000. 778-4057.

$0 COMPTANT

PLUS SUBVENTION GOUVERNEMENT
Semi, maison en rangée et unifamiliale, prix imbattables. À ce prix pour quoi être locataire? Appellez Pierre Bélair au 594-9818.

$10,000. Obtenez un R.E.E.R. de $10,000 à l'achat d'une maison. 787-7209.

$1,000 DEPOT seulement, 448 St-Luc, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, paiement total avec taxes: $528, mai ou juin. Bon crédit essentiel. **738-7717.**

480 MAISONS À VENDRE-QUÉBEC

$121,900. 3 LOGIS, Gatineau + garage/atelier. Revenus $19,260/an. Logez-vous à bon prix! **827-3829, 778-4130**

$123,000, 3 étages finies, garage, piscine, beau secteur. Lise 243-4657.

1er JUILLET, propriétaire accepterait $61,000 pour semi-détaché, rue Chazel, Pointe-Gatineau. Michel Robillard Royal Lepage. 776-4182.

3 BEAUX bungalow-duplex à partir de $91,000, Gatineau. **M. Bouvier, Re/Max, 243-3111, 568-5141.**

3 CHAMBRES, neuve, style Victorien. Visites s'imposent. **663-5104, 671-1900.**

3 MAISONS DE PRESTIGE
Aylmer, petit château de 3,700 pi car., 4 foyers, piscine, très bien paysager.
canadienne en pierre, 2,500 pi car., tennis, piscine, beaucoup d'extra.
Eardley, bord de l'eau, 2,400 pi car., plage sablonneuse. **Investar, 685-9014,**

4 + 2 CHAMBRES, 2 1/2 s/bains, air cli., garage double, piscine, beau secteur, Gatineau, $149,900. 568-4528.

$73,900, MAISON-JARDIN, neuve, 5 appareils, doit vendre. 684-8842.

97 DE MATAPÉDIA, (près école), maison de ville avec garage, bois franc, 3 chambres, s/sol fini, très propre, $79,900. 246-3028.

A la campagne, Aylmer, magnifique bungalow 3+2 chambres, 11 acres, boisé, poulailler, $175,000. **684-1500.**

ANGERS, semi-dét. (1987), 2 chambres, 2 s/bains. Prix de vente accepté: **$61,000.** Francine Lafond, Progrès Courtier Immobilier, 246-5257.

AUBAINE, Côte d'Azur, vente privée, 4 chambres, 3 1/2 s/bains, 2 foyers, climatisée, très grand terrain, garage double, tout brique, $189,900 non-nég. Après 11h, 561-5206.

AYLMER, 18 Lynn, 2,488', 4 chambres, terrain 20,000', piscine, 2 foyers, 2 garages, $114,500. **771-6641, 773-2926**

AYLMER, canadienne, garage double, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, foyer, privé, $144,900 nég. 682-6605.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, grands salon et cuisine, terrain clôturé. 684-9002

AYLMER, maison en rangée, unité de coin, $60,900. Sylvie, (819)457-2885, pag.: (613)783-9911.

AYLMER, petite maison, 3 chambres, garage, piscine, $58,000. 684-3783.

AYLMER, semi-dét. très propre, style québécois, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol semi-fini, s/manger parquetterie, porte-patio + grand patio bois traité, remise, clôturée, paysager, prix demandé $84,900. Info et visite sur rendez-vous, 682-8464, 682-8468.

BORD de la Blanche, accès à la rivière et au casino, terrain 10,000 pi car. 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, 2 remises, près de tout. Templeton, $92,500. 778-4147.

BUCKINGHAM, 2 chambres, 537 Lièvre, $72,900 nég. 776-3232.

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, grande cour clôturée, 986-8473

BUCKINGHAM, secteur St-Luc, quartier résidentiel, 3 chambres, 2 s/bains, armoires en cerisier, s/manger, plancher chêne, s/sol fini, chambre froide, garage double. 986-1845 apres 17h.

BUNGALOW 3 chambres, piscine creusée, abri d'auto, s/sol fini, voisin parc et école, Touraine. 663-2344; après 19h30: 246-7837.

BUNGALOW, ch. de la Montagne, 3 chambres, garage double, cour clôturée, satellite. 827-4083

BUNGALOW, Touraine, 37 D'Alsace, 3 chambres, 1.5 s/bains, bois franc, s/sol fini, 60x100, clôture, deck, éval. mun.: $90,400, demande $77,000. Après 17h: 246-1427.

CANTLEY, maison Centenaire située entre Mont Cascades et Mont Edelweiss, 1,400 pi car., 2 chambres, terrain 1.5 acre, $98,800. **819-457-9327.**

CENTRE-ville Masson, bungalow tout brique, très propre, 3+1 chambres, 1 1/2 s/bain, s/sol fini, grand terrain, $83,000. 819-986-2407.

CHELSEA, 61 CH. LORETTA
près pont Alonzo, 3,200 pi car., moderne et très éclairée, 4 chambres, 3 s/bains, foyer, thermo-pompe, 6 appareils. Paysagement exceptionnel sur terrain d'un acre, $269,000. Vente privée. **827-0702.**

CHELSEA, bungalow, 4 chambres, s/sol fini, foyer, piscine, $105,000. Après 20h: 827-4697.

CÔTE d'Azur, semi-dét. 3 chambres, comme neuf, $99,900. 568-5927.

GATINEAU, 1993, tout brique, garage, revenu s/sol, vue panoramique, $168,000, 663-8842.

GATINEAU, 2 étages, tout briques, 1,500 pi car., grand terrain, 3 s/bains, 3 chambres, s/sol partiellement aménagé, piscine, remise, clôturé, $110,000. Après 17h: 663-8254.

GATINEAU, 37 des Voyageurs, 3+1 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, p.c.l., plancher bois, $138,000. 568-1027.

GATINEAU, 672 rue Clément, bungalow, 3 + 1 chambres, 2 s/bains complètes, foyer gaz naturel, p.c.l., air cli., fenêtres neuves P.V.C., toit neuf (1994), planchers céramique, tapis neufs, garage, piscine hors-terre, seulement $93,900.
68 BISSON, bungalow neuf, luxueux, garage double, foyer, 2+2 chambres, bain romain, libre, réduit à $119,000 pour vente rapide.
AYLMER, 91 Chambertin, en rangée, 3 chambres, seulement $62,000. **CHOIX DE 20 MAISONS de tous genres.** Pour consultation, appelez **Juanita Redondo, courtier, 684-SOLD (7653), pagette: 593-5306.**

GATINEAU, quadrex, demande $65,000. 241-1495.

480 MAISONS À VENDRE-QUÉBEC

GATINEAU, bungalow bien situé, secteur Labrosse-Maloney, rénové l'an passé, $72,000. Jour 773-1662, soir 827-8772.

GATINEAU, maison en rangée, avec garage, grand terrain, 3 chambres, 2 s/bain, s/sol semi-fini, foyer, $78,500 nég.. Jour 957-7759, soir 246-3627.

GATINEAU, Mont-Luc, impeccable, tout brique, 2+2 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, piscine, $103,900. 243-3998

GATINEAU - PRIX REDUIT
Unifam. 1,200 pi car., 3 chambres, bois franc, abri d'auto, terrain paysager. Après 16h: **669-4196.**

GATINEAU, secteur Cheval-Blanc, près nouvelle école, 4 chambres, bois franc sur 2 étages, s/sol fini, rangements, terrain 100x100, paysager, clôturé, beaucoup d'extra, $118,000. 669-1415, 771-8302.

GATINEAU, semi-dét. 1991, près Gaboury, air cli., frais peint. **243-9768**

GATINEAU, semi-dét., $66,000, 96-B boul. Lorrain. 643-2346.

GATINEAU, secteur Labrosse, grand semi, 3+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, grand terrain/coin. **568-5089**

GATINEAU, semi-dét. neuf, à partir de $71,900. Téléphonez entre 9h et 20h, 663-2713 ou 773-2947.

★★★★★★★★★★★★★★★
GATINEAU, semi-dét. et unifam. neufs, à partir de $600, c.i. par mois. Pag.: 783-8325.

GATINEAU, Templeton, jolie petite maison, 2 chambres, s/sol pleine grandeur, planchers rénovés tous vernis, trottoir et entrée rénovés, terrain 45X125, remise 12X12. **565-6421**

GATINEAU (Touraine), unifam. 3 chambres, bois franc, terrain 60x100, remise, $89,000 nég. 243-8661.

GATINEAU, unifam., **garage, (split)** 3 chambres, grande chambre/maîtres, s/familiale au s/sol, très bien paysager, patio couvert, système d'alarme + **plusieurs extra** $104,900 nég. **669-1229**

GRAND domaine, maison canadienne en pierres, 13 pièces, 5 chambres, bâtiment, 35.6 acres. 819-455-9165.

HULL, bd Riel, bungalow 3 chambres, s/sol semi fini, abri d'auto, très bon état, $115,000. Vente privée. **836-5138**

HULL, Jardin MacKenzie, 3 cham res, bois franc, s/sol fini, garage, arrière Parc de la Gatineau. 771-4237.

HULL, Manoir des Trembles, prix réduit, 4 chambres, cuisine neuve, foyer, piscine, $108,900. 778-1027.

HULL, Mont-Bleu, bungalow, 3 chambres, grand terrain, s/sol fini, piscine, 2 foyers, $125,900. 747-0278.

HULL, petit bijou, semi-dét., **air cli., bois franc, foyer gaz, garage. 772-9383.**

HULL, Plateau de la Capitale, 5 chambres, 3 1/2 s/bains, s/sol complètement fini, terrain 7,960 pi car., maison environ 2,150 pi car., air cli., foyer au gaz. À voir, prix demandé, $226,000. 775-3754.

HULL, Plateau de la Capitale, semi-dét. de luxe, 1,600 pi car., garage, bois franc, air cli., bain tourbillon, dînette, clôture, grand terrain, $117,900. 775-3685

HULL, semi-dét., av. des Jonquilles, 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, sauna, garage, paysager, s/sol fini, $112,900. 684-4068.

HULL, St-Jean Bosco, près prom. Lac des Fées, maison briques luxueuse, au gaz, air cli. central, 3 garde-robes cèdres, 3 s/bains céramique, s/sol fini, plancher bois et tapis, beau foyer, garage 32'x16'x17' haut., patio 50' x20', clôturé, $149,000. Peut se convertir en logis. 75 Rouville. **777-3915**

HULL, Val-Tétreau, duplex rénové, logez-vous pour seulement $292/mois. **Hull, 71 Demontigny,** duplex rénové, logez-vous pour seulement $279/mois. **Hull, triplex** neuf, proprio occupant, valeur $245,000, prix: $219,000. Ou toute offre raisonnable. **N. St-Cyr,** 777-2501

HULL, victorienne rénovée au coût de $191,000, prendrais $149,000 ou toute offre raisonnable. N. St-Cyr, 777-2501.

LA CAMPAGNE EN VILLE, 10 min. du centre-ville, bungalow de 1,700 pi car., foyer, rénové, avec revenu de $450 au s/sol, garage, grand terrain privé, vue sur la rivière, au début de Cantley, paiement mensuel de $455 c.i.t. Ça vaut une visite! Pag. **778-4134**

LOW (Québec), bungalow, 3 chambres, s/sol semi-fini, grand terrain, taxes minimes, 30 min. Hull/Ottawa. Doit vendre, cause transfert, prix nég. Pour rendez-vous: 819-422-3360.

MAISON bord de l'eau à Luskville, 3 chambres, rénovée au complet, garage, 4 appareils, p.c.l., $53,000 nég. 770-8911, après 18h: 827-1307.

MONT-BLEU, bungalow à paliers, 1,490 pi. car., 4 chambres, s/familiale, distance de marche du Cegep et polyvalente. Après 18h: 771-2983

NEUFS - 3 SEMI-DÉTACHÉS
Aire ouverte, $75,900, pas de taxes, pas de frais de notaire, pas de voisin arrière, près école primaire, central Gatineau, Mont-Luc. M. Bouvier, Re/Max, 243-3111 et 568-5141.

NOTRE-Dame de la Paix, grande maison 11 pièces, 2 s/bains complètes, entièrement rénovée, terrain 100X180', $65,000. **522-6256 Soir.**

NOUVEAU! Gatineau, 442 Frontenac, bungalow, 3 chambres, chauffé au gaz, clôturé, secteur tranquille, près école, $87,000. 643-1654.

REPRISE liquidation, maison de 4 ans. **Cantley.** 243-4444

SEMI-DÉT. 1990, à Gatineau, 3 chambres, "walk-in", puits de lumière, bain giratoire, 1,335 pi car. 243-6723.

480 MAISONS À VENDRE-QUÉBEC

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, G.R. Lauzon et Associés, agent immobilier agréé, 778-4072.

ST-PIERRE Wakefield, vue et accès au lac, 3 chambres, plafonds cathédrale, grand terrain, $83,900. **561-3888.**

TEMPLETON, 3 chambres, 2 paliers, s/sol fini + foyer, loyer $350, garage, piscine 27 pi, remise, $103,000 nég. en bas de l'éval. 669-5042.

TOURAINE, maison en rangée, rénovée, 34 De Turin, $59,000. 246-7608

UNIFAM. 1990, $3,000, redécorée, $85,000. Faites une offre! 669-6104.

URGENT, doit vendre, Touraine, semi-dét., environ 1,100 pi car., 3 chambres, très bon état, garage chauffé 14x24, stat. pour 4 voitures, $81,500 nég., 38 de Piedmont. **827-6999.**

VENTE privée, maison en rangée à Gatineau, 3 chambres, 2 s/bains, tapis neufs, s/sol fini, $73,500. 643-1855

483 MAISONS À VENDRE-BORD DE L'EAU

BUNGALOW, 3 chambres, rue Hurtubise, Gatineau. 643-3034, 669-8854.

N.-D.-DU-LAUS, duplex 1,700 pi car., plage, récent, bien situé. **243-5101**

VAL-des-Monts, McGregor, 3 chambres, s/sol, rénové, $79,900. **643-1220.**

495 MAISONS DEMANDÉES

JE suis à la recherche de plusieurs maisons, entre $50,000 et $80,000 pour mes clients, premiers acheteurs. Joris Corthals, affilié, C.W.Y., G.R. Lauzon, 566-1350.

520 MAISONS À REVENU-ONTARIO

CENTRE-VILLE, reprise de finance, 7 unités, construit et rénové 1992, doit vendre, $319,000. N.R.S. Maximum Realty, 749-7355, Charles Beaudoin.

OTTAWA, près du canal, 4 app., revenu maximum: $38,500, quartier calme, jardin, lot triple, cause départ, $329,000. Rendez-vous, 231-4084.

VANIER, 18 unités, 12 logis 2 chambres, 6 logis 1 chambre, en brique, bois franc. Excellent état. Bons revenus. Financ. 749-3173

521 MAISONS À REVENU-QUÉBEC

$0 COMPTANT, unifamiliale, $412/mois, terrain boisé. Gerry, 786-2722.

6 LOGIS de 3 chambres, 4 ans, Gatineau, Templeton, bon prix. **684-5615**

8 LOGIS, TOUT BRIQUE
181 Duquette, Gatineau, revenus: $39,300, dépenses: $9,018, profit: $30,282, pour vente rapide: $260,000 (cause: maladie). 246-7981.

AYLMER, duplex de 3 et 2 chambres, demande $115,500. 241-1495.

AYLMER, duplex style triplex, possibilité multiple. **685-9014, 773-0299.**

BALANCE hyp. $89,500, duplex (8 ans), près 50, Gatineau. **457-2102**

BUCKINGHAM, duplex, 2 X 2 chambres, bain tourbillon, 7,056 pi car., clôturée, garage, $87,000 nég. **281-3485.**

DUPLEX, 54 Brook, Aylmer, $89,900, 0% de dépôt. 613-592-9857

GATINEAU, constr. 1990, triplex de 3 chambres, $160,000. 772-2414.

GATINEAU, **triplex** (occupation juil.): 103/105 boul. Lorrain, **duplex:** 101/107 Lorrain, 52 Glaude, 393 Gauthier. Sans frais: 1-888-447-4272

HULL, ensemble imm. 32 logements, bien situé, tout rénové, hyp. à 7.75% jusqu'en 1999. Toute offre raisonnable considérée. 759-1166, 682-4767.

HULL, près Casino, triplex 4 ans, style condo, 5 appareils neufs dans ch. logis, remise ext., revenu: $24,840; dépenses: $3,500; hyp. 7.8% $210,000. Aussi 4 logis adjacent, condition similaire. 568-1827, 777-3288.

HULL, triplex, proprio occupant, spacieux, 2x3 et 1x2 chambres. **595-0541**

HULL, Val-Tétreau, duplex rénové, logez-vous pour seulement $292/mois. **Hull, 71 Demontigny,** duplex rénové, logez-vous pour seulement $279/mois. **Hull, triplex** neuf, proprio occupant, valeur $245,000, prix: $219,000. Ou toute offre raisonnable. **N. St-Cyr, 777-2501.**

NOUVEAU concept, Hautes Plaines, triplex, **luxueux logements pour propriétaires occupants** + 2 revenus d'appoint. Logez-vous pour $410/mois. Luc: **246-5229,** Yves: **771-0270.**

OPPORTUNITÉ DE LUXE
Etre logé alors que locataires payent hypothèque. Gatineau, superbe **triplex, proprio occupant.** 568-0165.

RENTABILISEZ votre capital, 11-13 Acadie, Gatineau, 6X2 chambres, revenus $40,200, $285,000. 561-4753.

THURSO, triplex, 2X3 chambres, 1X2 chambres, toit et tapis neufs, prises lav./séc., compteurs électriques séparés, $95,000. 819-427-5553.

560 CHALETS À VENDRE

3 CHAMBRES, bord de l'eau, Masham, lac Gervais, 24x32, meublé, poêle à bois, $55,000 nég. 986-7741

4 SAISONS, meublé, 28x38, garage 30x30, Route 309 Nord, Lac des Sables, $79,000. (613)673-3083.

BORD Lac Simon, bateau moteur. $92,000. Chalet 4 saisons, grand terrain boisé, plage sable privée. Immopro courtier 514-436-8853.

560 CHALETS À VENDRE

CAMP de chasse et pêche 28x24, meublé, 3 chambres, 4 saisons, int. en pin, lac Loon, "zet" St-Patrick. 456-3144

CHALET 2 chambres, bord de l'eau, Lac Bélair, Masham. Pédalo, tout inclus, $42,000 nég. 281-1819.

CHALET 4 SAISONS, au Lac Rond (Poltimore). 246-8966.

CHALET-MAISON, lac Orange, St-Pierre-de-Wakefield. 457-9296

LAC Earhart, bord de l'eau, secteur Papineau-Labelle. Inf.: 595-0030.

LAC Jim (près Fort Coulonge), 36X40', peu de finition à compléter, beau terrain aprenté, plusieurs extras, prix à discuter. 1-819-874-5745.

LAC McArthur, Val-des-Monts, 45 min. centre-ville, chalet-maison, bord de l'eau, vue panoramique, 2 chambres, $84,500. 777-6498, 457-1558.

LAC PAQUIN (Gracefield), 4 saisons, 2 acres, grande remise, abri bateau et autres. 819-463-1040 ou 243-9348.

LAC SHEA, Kazabazua, 2 chambres, hivernisé, $42,900. 561-0714.

LAC SIMON, domaine 7 acres, avec 2 chalets 4 saisons, superbe plage. Après 18h, 568-3375.

LAC St-Pierre, 30 min. de la ville, 4 saisons, belle plage, idéal pour enfants. $52,900. Jour, Denis: 770-7776, soir: 770-3035.

LADYSMITH, 3 chambres, 5 appareils, garage, prix réduit. **Soir, 243-8524**

LUSKVILLE, très beau chalet hivernisé, accessible à l'année, 3 chambres, s/manger, garage, bord de l'eau, plage Bélisle, $53,000. Faut vendre, cause faillite. 770-8911, après 18h: 827-1307.

NAMUR, semi-hivernisé, 2 chambres, meublé. Bon achat. 643-4756.

OU à louer, 4 saisons, bord de l'eau, lac Champeau, $68,000. 243-1682.

POLTIMORE, Qué., sur ruisseau, 2 chambres, meublé, terrain arpenté, s/bain, $37,000 nég. J.-Marc 663-8110.

QUYON, Qué., 2 chambres, solarium vitré 32 pi, tapis mur à mur, s/bains complète, eau potable, système égoût scellé, ext. et remise fini cèdre, terrain double, $26,000 nég. (613)488-3781 (rép.)

TERRAIN 42,000 pi ca, roulotte 10X40 avec véranda 10X40, sur lac des sables, Route 309 Notre-Dame-du-Laus. Après 17h (819) 767-2600.

TERRAIN et roulotte avec véranda + remise, au bord de l'eau, Lac Simon, Camping Le Pavillon. 819-983-2846.

TOUT équipé, 1h30 de Hull, $37,800. Information 685-0568 ou 772-1417.

561 CHALETS À LOUER

2 CHAMBRES, foyer, paisible, luxueux, chaloupe, sem. ou fin sem. **243-6417.**

2 ET 3 CHAMBRES, fins de sem., sem. et mois, bonne pêche, lac Bitobi, Gracefield. 1-819-463-2540.

3 CHALETS voisins, Notre-Dame-du-Laus, idéal famille ou groupe, chaloupe fournie, tout équipés. **986-3799**

5-3-2 chambres, moderne, belle place, plage, pêche, sem./fin sem. **243-5101**

À N.-D.-du-Laus, douche, foyer, plage, paisible, bonne pêche. **819-767-2519**

AU Lac Profond, bord du lac, pêche, tout équipé, neuf. **819-463-2524.**

AYLMER, rivière Outaouais, 3 chambres, meublé, foyer, sauna, $1,400/mois, juin à sept. 684-5158.

BELLE plage, foyer, bain, pêche, privé, luxueux. **N.-D. du Laus. 243-6917.**

BORD de la rivière (près de Val-des-Bois), 2 chambres, tout équipé, belle plage, bonne pêche. (819) 767-2817.

BORD de l'eau, lac Giles, région Point Comfort, 6 à 8 personnes, tout équipé, belle plage, bateau. **827-4002**

BORD du Lac du Prêtre, Poltimore, 3 chambres, saison: $3,500. 457-2098.

CHELSEA, 10 min. Hull, 14x20 mezzanine, en bois rond, saison **827-3017**

DOMAINE DENIS: 2,3,4 chambres, belle plage, pêche, bateau, pédalo. Nouveau proprio. 819-767-2575.

GRACEFIELD, Lac Paquin, chalet 2 chambres, foyer, paisible, bien équipé, saison. 819-463-2944.

LAC Blue Sea, Notre Domaine. **819-463-2774.**

LAC Bowman, tout équipé avec chaloupe, $300/sem., fin. de sem. disponible. 561-5927, 454-2158.

LAC Leslie, près d'Otter Lake, 3 chambres, foyer, tout équipé, belle plage, pêche. **827-2326, 819-453-7878.**

LAC O'NEIL, privé, foyer, bord de l'eau, sem./fin de sem. **281-4881, 767-2160.**

LAC SIMON (Outaouais), bord de l'eau, 3 chambres, foyer, galerie, garage, saison. 736-7867.

LAC SIMON, pour la saison, 2 chambres, plage. 819-428-1920.

LAC SINCLAIR, ou à vendre. Juin ou dernière août, $400/sem. 456-2086.

LAC St-Pierre, 2 chambres, libre du 25 mai au 6 juil., sept., oct. **457-9820.**

LUSKVILLE, beau chalet, 2 chambres, vue sur rivière, à partir 1er mai, au mois ou sem. Fin de sem. ou sem. après 18h: 771-7635.

MONT-CASCADE, face à la rivière Gatineau, voile, piscine, golf, glissades d'eau. 827-3437.

MONTPELLIER, piscine, lac, tennis, $400/sem. 837-2418.

N.-D.-DU-LAUS, chalet suisse au bord de l'eau, 3 chambres, 2 s/bains, à la sem. ou au mois. 643-4517.

561 CHALETS À LOUER

N.D. du Laus, 2 chambres, complètement équipé, directement sur le lac, bon pour baignade/pêche. Pas d'animaux, $375/sem. 682-9465.

POUR LA SAISON, Val-des-Bois, bord de l'eau, belle plage. 986-2154.

VAL-DES-BOIS, 2 chambres, neuf, face au lac. 775-9676, 454-2808.

VAL-DES-MONTS, beau chalet équipé, $490 sem./couple. 837-1355.

562 FERMES

114 ACRES, maison, grange, chalet, $105,000. (819) 766-2673.

CLARENCE Creek, 25 acres, maison et bâtisses. **$138,000. 613-488-3593**

GATINEAU, terrain de 3 à 10 acres, à 1/2 mille de l'autoroute 50. **643-1014.**

QUYON, maison, bâtisses, machines, ruisseau, 70 acres. 819-458-2080.

563 MAISONS DE CAMPAGNE

MUN. de Wright, 19 acres, 3 chambres, 2 s/bains, s/billard, garage, chalet d'invités, option achat-location. 819-663-8768.

PERKINS, ch. Lac Bataille, maison 1994, 1,100 pi car., 2 chambres, p.c.l., 1 acre, accès lacs, $89,900. **671-5835.**

564 MAISONS MOBILES

1987 BONNEVILLE, 14X60, 2 chambres, avec remise. 246-0084.

A LOUER: 2 chambres, non chauffée/éclairée, $600/mois. 243-8125.

À LOUER, 2 ou 3 chambres, avec piscine, 1er juin, $600/mois, pas chauffée, ni éclairée, secteur Templeton. 777-8062, 669-2823.

A LOUER $550 ou à **VENDRE** $23,500. 2 chambres, 14x50, parc Riviera, 24, 5e Avenue. Ben ou Lisette, 663-1215.

570 TERRES

GATINEAU, 3 à 10 acres, haut de la ville, à 1 km de la 50. 643-1014.

575 TERRAINS

110'x60', 93 LACASSE, Aylmer, prestigieux, central, **prix demandé sous éval. mun.** 771-9096, (418)657-6587.

1/2 ACRE Lac Blue Sea, avec garage, 1988 Bonair 30 pi, $48,000. 568-3832

162 DOLLARD, HULL, bon pour triplex, 2 min. du Casino. 682-4419.

1 À 2 acres, Développement des Vallées phase 5, à partir de $17,000. 643-1014, 783-7923.

1 ACRE +, 1re propriété: Lacelles, municipalité La Pêche, $8,800; 2e: Mont Ste-Marie, $5,900. 456-3882.

1 ACRE +, accès lac St-Antoine, prix du printemps. 456-3058.

1 ACRE boisé, pittoresque, cadastré, Cantley, prix sous éval. mun. **772-2994.**

1 ACRE, Les Châteaux du Faubourg, superbes terrains et superbe maison modèle en constr. **671-1900, 663-5104**

2 À 3 ACRES, boisés, vue fantastique, 18 milles de la ville, $12,000. Financement sur place. 457-2203.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-5113.**

56 ACRES, ch. Mulgrave, près du lac Schryer, zoné résidentiel. Aubaine $22,500. 669-1678 ou 669-1717.

60X100 et 50X100 avec services, prêts à construire, à partir de $22,000, Gatineau. M. Bouvier, Re/Max, 243-3111 et 568-5141.

À BOWMAN, 2 services, pour roulotte ou chalet, défriché. 243-3871.

AUBAINE! Versant Côte d'Azur, 50x100, prêt à construire. 568-6895

AU bord du lac Cayamant, prêt à construire, $28,500. (819)568-5686

À VOIR! Terre non zoné, + de 100 acres, 30 min. de Hull, nég. 777-6278.

AYLMER-CHEMIN KLOCK
Lots de 3 acres, boisés avec eau de la ville. Une aubaine à $25,000 chacun. Nombre limité de lots, financement disponible. Info: **770-6121, 770-0932.**

BEAU terrain, bord rivière Blanche. Après 17h: 669-2285.

BORD DE L'EAU
Magnifique 50x400, boisé, prêt à construire, Gatineau. 669-9106.

BORD de l'eau, 276 pi façade, 1.5 acre. Possibilité de financement. 561-2190

BOUL. Maloney, résidentiel, possibilité 30 maisons en rangée+. 643-3420

CANTLEY, 1 1/2 acre, boisé, résidentiel, 8 min. centre-ville Gatineau et auto route. Alain, 669-5840.

CANTLEY, 2 terrains adjacents, **vue panoramique.** 827-0391.

CANTLEY, rue Marie-Claude, terrain prêt à construire, de 1.7 acre. Beau secteur, circulation locale, rue en impasse. Prix réduit, $17,500. 568-3227

CANTLEY, très beau terrain 1.75 acre, tranquille, $18,000. 827-0163.

CANTLEY, Village des Pins Boisés, 1 acre, à partir de $16,000. 827-3339

CANTLEY, Village Cambertin, lots à partir de $16,500. **827-0171.**

CH. DES ERABLES, 1 à 2 acres, 1 mille du collège. Seulement $18,000 par lot. **771-6266**

CHEVAL Blanc, 50X100', services. Faut vendre avant 31 mai. 663-3735.

575 TERRAINS

DOMAINE du Paradis, Gatineau, dernier terrain bord de l'eau, 57 Pelissier, prix réduit à $32,000. Et rue de Fréville, prix spécial $19,000. **663-6376**

GATINEAU, 2 terrains prêts à construire. 669-9620 ou 663-4471.

GATINEAU, 2 terrains plats, prêts à construire, gaz naturel et électricité souterrains, très central. 243-8564

Les Plateaux de la Lièvre



Un site de toute beauté !

- Terrains cadastrés d'un acre et plus
- Situés en pleine nature et en bordure de la rivière La Lièvre, lac Dodds, lac McFee
- prix à partir de 6 000 $

Heures d'affaires : Lundi au vendredi 8 h 30 à 17 h

(819) 777-2777

GATINEAU, 3 terrains, unifamiliales, à partir de $28,500. **246-8239.**

GATINEAU, Hurtubise, 50x400, prêt à construire, $33,000 nég. 669-0636.

GATINEAU, rue Joanette, 50x100, prix à discuter. Martin 827-1875.

GATINEAU, terrains pour unifamiliales, duplex, triplex, maisons en rangée. Services inclus. 2e phase d'un projet. 643-2998, 663-6257.

GATINEAU, Versant Côte d'Azur, sans service. Placement à long terme, $9,900. 568-5509.

HULL-CARREFOUR DES BRISES
"Bâtissez votre propre maison"
Face au parc de la Gatineau
Magnifiques terrains pour unifamiliales. 60' de façade, de 6,000 à 10,000 pi. car., à partir de $34,900. Nombre limité de lots, financement disponible, aussi terrain pour semi à partir de $24,900. Pour info: **770-6121, 770-0932.**

HULL, Château du Dôme, 142 de la Citadelle, 61X100', pas de TPS ni TVQ, $65,000 nég. 772-4446.

HULL, duplex et triplex, à partir de $29,000. Profesco, **N. St-Cyr, 777-2501**

INCROYABLE MAIS VRAI!
AVIS AUX 5 PROCHAINS CLIENTS!
ENTRÉE ET CALVETTE GRATUITE
Le Chanteclerc, phase I et II
un projet en pleine expansion!
70 lots déjà vendus. Superbes terrains boisés de 1 acre et +, près du futur centre-ville à Cantley. À 7 min. de Hull et Gatineau. Hydro et Bell sur place. Terrain de $18,000 et + (TPS, TVQ et notaire inclus). Financement sur place, fixez le montant de votre paiement. Multi projet.
827-2703, 594-2013 pag.

LAC MCGREGOR
Val des Monts (QC)
"Le Grégorien"
Lots 1 à 2 acres pour maison ou chalet sur le bord de l'eau. **671-2449.**

LAC Mer Bleue, 1 acre boisé, plage, financement disponible. **(819)463-4446**

LAC RHÉAUME, Val des Monts, 1 1/2 acres, $35,000. 243-6169.

LAC SINCLAIR, lots magnifiques sur le lac. Jour: 819-770-7744, soir/fin sem.: 819-682-0169.

LAC St-Pierre de Wakefield, lot 80X200 + plage, cadastré, clôturé, puits artésien. 561-2920.

LES PLATEAUX DE LA LIÈVRE
terrains situés en pleine nature et en bordure de la rivière la Lièvre, lac Dodds, lac McFee. Lun. au ven., 8h30 à 17h, 819-777-2777.

LUSKVILLE, 110 av. des Plages, $14,000 et **LAC RHEAUME,** au bord de l'eau, $27,900. 671-4029.

MANOIR DES TREMBLES, HULL
Vente spéciale de printemps. Prêts à construire pour: unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée. 238-4223.

MUNICIPALITÉ de Blue Sea, bordure de lac, aucun comptant, location avec option d'achat. Financement disponible. (819) 778-7533, (819) 463-3523.

NOTRE-DAME du Laus, lac Poisson Blanc, 6 superbes terrains boisés de 1 à 3 acres. 682-9259.

PERKINS, 1 à 20 acres, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant, financé par proprio (819)767-2182.

PLUSIEURS terrains (245 acres total à vendre), secteur La Pêche. Entre 19h et 21h, 819-456-2175.

PROJET LE COTEAU

Phase 3, Masson-Angers

40 terrains pour unifam. et jumelés avec tous les services inclus, prêts à construire, à côté nouvelle école, Encan Larose, autoroute 50. **776-0147**

ST-PIERRE de Wakefield, ch. du Parc, 2 km de la 307, 23 acres boisés, $38,000. 568-5427

ST-PIERRE de WAKEFIELD
1 acre et +, boisé, sur bord de l'eau ou avec accès. 457-1330 (819).

ST-PIERRE de Wakefield, chemin de l'église, 1.2 acre, $12,500. 457-4908.

TERRAIN de 2 acres boisés à Perkins, $7,000. Après 19h: 772-2578.

TERRAINS D'UN ACRE ET +, boisés, 6 km au nord de Gatineau. 671-6489

TERRAIN sur la rivière, Val-des-Bois, ch. du Chevreuil Blanc, 201 pi de frontage, 1.08 acre. Soir, 521-5567

575 TERRAINS

VAL-des-Monts, ch. Lac Claire, 1 1/3 acre prêt à bâtir, accès au lac **663-4522**

VAL des Monts, 13 milles de Gatineau, ch. pavé, 1 1/4 acre boisé, prêt à bâtir, 500 pi du lac, $12,000. 671-2457.

VAL-DES-MONTS, acre et +, à partir de $8,000, financ. disponible. **671-0858**

VERSANT Côte d'Azur, 50' X 100' et services, prêt construire, sans T.P.S., $20,000. Après 17h: **418-832-7251.**

WYCHWOOD, 5,600 pi car., prêt à bâtir, rue pavée, $26,000. 663-1387.

580 BUREAUX À LOUER

12 MOIS GRATUITS, Le 500 Gréber, édifice prestigieux pour professionnels, loué à 97%. Inf.: 783-1929.

2,100 PI CAR., aménagé, chauffé/climatisé, aussi **petit bureau** meublé avec services réception, etc. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

221 FREEMAN, professionnels, médecine douce. 770-2222, 772-9383.

26 ST-RAYMOND, 2 min. à pied du Casino, minis bureaux, 1, 2 et 3 pièces, jusqu'à 1,200 pi. car., tout inclus à partir de $250. **771-6266. Soir: 684-0888.**

Maloney Est, Gatineau
Édifice commercial
Disponibles
600 à 3 000 pi.ca.
Prix 8 $ à 12 $ pi.ca.
Services inclus.
669-6886

35 GAMELIN, 1,000 pi car., stationnement. **568-1827.**

BUREAU 300 PI CAR. à louer, rue Cholette, Hull. 776-1323.

BUREAU commercial, boul. St-Joseph, idéal pour profesionnel, aménagements neufs, possibilité de partager certains équipements. **772-5700**

GATINEAU, rue Main, mini bureau, privé, à partir de $250/mois. **643-3420.**

HULL, 600 pi car., très propre, $315/mois. Nathalie, 776-0744, 281-7349.

HULL, édifice de haute gamme, bureaux pour professionnels, très central et déjà aménagé. Services de réceptionniste et secrétariat disponibles. Inf.:(819) **776-5155**

585 COMMERCES

A VENDRE: Bar laitier et casse-croûte, secteur Touraine. Patricia Tremblay, Royal LePage, 568-2202.

CAMION à frites tout équipé, 1978 GMC, bon état, $13,000 nég. **246-0752**

DÉPANNEUR à Hull, idéal pour couple. Personne sérieuse. 595-4687.

DÉPANNEUR, central, Gatineau, loterie 6/49, chauffé, prix réduit. 685-0313

DÉPANNEUR et casse-croûte, à vendre ou à louer, 45 km nord de Hull. Raymond 819-457-2234

DÉPANNEUR, Gatineau, fond de commerce, très bons chiffres d'affaires, 6/49, four. 663-9364.

DISTRIBUTION de nourriture pour animaux. Camion fourni. 561-3663.

GATINEAU, dépanneur avec 6/49, livraison, bien situé. 643-3322.

LUSKVILLE, restaurant à louer ou à vendre, 50 places, équipé. 455-2442, soir: 455-2722.

PIZZERIA à vendre, Gatineau. Raisons de santé. 568-8898 après 18h.

PIZZERIA tout équipée à vendre, clientèle établie, $13,000. Louis au 643-9999, 770-8963.

POSSIBILITÉ de partir en affaires avec peu d'investissement, à vendre ou à louer, dépanneur à Hull, excellent chiffre d'affaires. Services immobilier Colette Robert, 561-8058.

RESTAURANT À AYLMER, bon potentiel, très bonne clientèle, acheteur sérieux seulement. 684-7205.

RESTAURANT à vendre à Hull. Prix nég. 246-1655, 770-6155.

RESTAURANT avec terrasse, rue Jacques Cartier, Gatineau, excellent chiffre d'affaires, énorme potentiel, financ. disponible. **243-5670, 10h à midi**

SALON de coiffure à vendre, bail 3 ans, à Vanier, bien situé. 243-0693.

VOULEZ-VOUS gérer votre propre commerce? **Tabagie variétés à vendre,** bien située, très bonne clientèle. Prix discutable. Informations: 243-9797.

590 ENTREPÔTS

DISPONIBLE, centre-ville Hull, 10,000 pi ca, chauffé, éclairé, prix négociable selon le terme du bail. 595-8399

GATINEAU, parc Gréber, local industriel, 951 pi car. 561-1405, 243-4616

595 LOCAUX

1030 ST-JOSEPH, locaux commerciaux, bon potentiel, face à Villa Toyota. 770-3028.

117 GREBER, local commercial à louer, chauffé, éclairé. 561-4325.

119 ST-JOSEPH, très grande visibilité, petit local/petit loyer, juin. 772-8992

12 MOIS GRATUITS, Le 500 Gréber, édifice prestigieux pour professionnels, loué à 97%. Inf.: 783-1929.

135 EDDY, 3,000 pi car. + ou -, $5 le pi car., chauffé, éclairé. 777-2302.

595 LOCAUX

15 BUTEAU - Bureaux à frais partagés
Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. **770-3028.**

167 WELLINGTON Hull, 1,200 pi car., chauffé, éclairé, $10/pi car. 595-8399

1716 ATMEC, 900 à 2,400 pi car., $4 et plus. **663-5297, 663-5104.**

303 ET 305 rue Notre-Dame, Gatineau, 1,600 pi car. 643-1861

569 ST-JOSEPH, HULL
R.-de-ch., 1,000 à 3,000 pi car., idéal pour tous genres de commerces, bureaux, tout près du Casino. **771-6266.**

65 BOUL. Lorrain, Gatineau, local commercial 1,444 pi car. 643-2078

82 AV. Gatineau, bureau ou commerce, 600 pi car. ou +. 568-5625.

ESPACE commercial à louer pour bureau, entrepôt ou local, parc industriel de l'aéroport, Gatineau, 1,000 pi car., et moins. Stéphane 669-1189.

GATINEAU, 515 NOTRE-DAME
1,000 pi car., avec chambre froide 20X10, **2 mois gratuits.** 663-6592.

GATINEAU, 555 Maloney Est, de 650 à 1,400 pi car., chauffé, aussi à vendre. **1-819-326-6906.**

GATINEAU, édifice pouvant servir de bureau ou commerce, 460 Gréber, 46 et 141 de la Savane, **prix très compétitifs. Gilles Dulac, Progrès Courtier immobilier, 568-8815.**

GATINEAU, PARC GRÉBER, de 1,500 à 2,750 pi car., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

GATINEAU, Place Gréber, local de coin, r.-de-ch., 1,254 pi car., libre 1er mai, $9.25 du pi car net. Fernand Migneault, Re/Max Vision, 243-3111.

E. TASSÉ
Restaurant à louer tout équipé chance unique !
Centre commercial Templeton
922, boul. Maloney
568-5151

HULL, 53 Frontenac, local commercial ± 700 pi car. 778-3591.

HULL, près Place Cartier, mini centre commercial, 550 pi car. **$525. 772-9822.**

LOCAL COMMERCIAL, 960 pi car., et local d'entreposage 800 pi car., boul. St-René Ouest. 669-4767.

LOCAUX À LOUER: 300 et 400 pi car. ou 700 pi car. Parc Gréber, Gatineau Robert: 243-4093, Donald: 243-4115

PETITS locaux à louer, 739 boul. St-Joseph, Hull, chauffé, éclairé, air cli. central, grand stat., $500, $650 et $850. 770-3036.

PRÈS du C.H.R.O., 675 et 1,200 pi car., tout inclus. 777-0117.

PTE-GATINEAU, garage mécanique, 1,000 pi car., 2 portes, $650. **568-4810**

RUE GRAVELINE à Gatineau, 655 pi car., $500/mois, libre immédiatement. 663-7741 ou 663-0199.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

AVEZ-vous l'intention de débuter en affaires? J'ai la solution! 819-595-9381.

CRÉEZ VOTRE EMPLOI
route de service Ottawa, clientèle établie, **revenus $63,000,** profits 50%, demande $40,000. Candidats sérieux seulement. 986-7126, après 17h.

DISTRIBUTEURS(TRICES) recherchés(es) sans risque financier, produits exclusifs. 819-669-8481.

FOYER d'accueil pour personnes âgées, excellents revenus, $419,000. 749-3173

GATINEAU, auberge de 30 chambres + grand local commercial. 643-3420

GATINEAU, dépanneur avec station service, à vendre ou à louer. 663-5382, de 8h à 17h.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

INDÉPENDANCE FINANCIÈRE, contrôlez votre futur et temps libres. Compagnie canadienne vous l'offre. Renseignements et rendez-vous, 669-2768, message enregistré, aucune obligation.

LOT "zoné" dépanneur, seul dans un projet de 1,000 résidences neuves à Masson-Angers, $75,000. Roger Labrie, jour: 986-9310.

OCCASION D'AFFAIRES pour la région d'Ottawa et Hull, projet novateur dans le domaine des systèmes d'information touristique assistés par ordinateur. Pour plus de renseignements, veuillez contacter le 418-524-8404.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

AUBAINE! Doit vendre! Rue Notre-Dame, Gatineau. Edifice comprenant local commercial et logis. **669-7788**

GATINEAU, centre d'achat, 460 Gréber, commerces et bureaux, excellent investissement.
141 de la Savane, Gatineau, centre d'achat avec commerces, près des Promenades.
#10,909, Hull, 71 Eddy, bâtisse commerciale, grand stationnement.
Aylmer, 55 Principale, édifice commercial, restaurant avec équipement, prêt à opérer, reprise de finance, $189,500.
Gilles Dulac, Progrès Courtier immobilier, 568-8815.

HULL, 194 bl. St-Joseph, bâtisse à vendre avec permis de bar, danse et spectacles et espaces commerciales à louer. 775-6450.

605 AUTOS À VENDRE

1934 CHEVROLET, 2 portes, Coupe, complète, à refaire, $4,000. 455-2666

1940 CHEVROLET Coupe, int. refait à neuf, moteur 327 qui développe 300 forces, besoin peinture ext., valeur $5,500. 770-4976.

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1969 CAMARO SS, décapotable, moteur, peinture, transmisson et toit neufs, $12,000. Acheteurs sérieux seulement. **Accepterais échange. 986-9193.**

1978 PONTIAC Trans-Am, noire, échappement double, roues magnésium de Corvette, volant inclinable, besoin moteur, $700 nég. 595-1762.

1980 GRAND PRIX LJ, bon état, $1,000 nég. Après 18h: 669-1917.

1981 CAMARO Z-28, excellent état, $3,500. 669-4902

1982 OLDSMOBILE Delta 88, **très propre, tout équipé,** moteur 267, 35,000 milles, $2,200 nég. **770-1730.**

1983 OLDSMOBILE Cutlass Ciera, bon état, $900 nég. 669-0388.

1984 BUICK Century, familiale, propre, 150,000 km, $800 nég. 685-9135.

1984 CAVALIER, familiale, très propre, 129,000 km, $1,400 ou meilleure offre. 456-4714.

1984 FIERO 2M4, blanc, propre, $1,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 PONTIAC 6000 LE, 6 cyl., 4 portes, 4 pneus neufs, $875 nég. 770-4101.

1984 TEMPO, fonctionne bien, $400 nég. 243-7019.

1985 CHRYSLER LeBaron GTS, très propre, demande $2,500 nég., mécanique A-1. 456-4518.

1985 GRAND Prix, $1,000, bon état. 993-0161, 613-283-5612.

1985 HONDA Civic CRX, 5 vit., bon état, propre, $1,600. 827-2734.

1985 HONDA Prelude, manuelle, moteur changé et beaucoup de pièces de rechange. 776-3449, 771-1591.

1985 MAZDA 626, 4 portes, automat., $950. 772-1874.

1985 OLDSMOBILE Cutlass, 178,000 km, #3,200. 669-7378.

1986 ARIES LE, 122,000 km, très bon état, très propre, $1,800. 663-9653.

1986 CAMARO, automat., électrique, toit en "T", $2,000 nég. 568-7087, 751-8191 pag.

1986 CHEVROLET Nova, moteur Toyota, bon état, $1,200. 669-0076

1986 DODGE Aries, automatique, $600. 986-2249.

1986 ESCORT, 4 cyl., grise, $650, automat. 771-6192, pag.: 593-7716.

1986 HONDA Civic, manuelle, 4 portes, bon systeme de son, très propre, $875. 682-7347, 684-2405.

1986 HONDA EXI, 4 portes, automat., équipée, propre, $2,995, 682-1960.

1986 HONDA Prelude, 5 vit., 144,000 km, bon état, $3,500. Soir, 778-3871.

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1986 MAZDA B-2000, manuelle, en bon état, $2,600. 778-3941.

1986 NISSAN Pulsar NX, automat., très bon état, $1,800. (819)983-2853.

1986 OLDSMOBILE Calais, 2 portes, manuelle. Eric, 771-1696.

1986 PRELUDE, disque laser, bleu, $4,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 TOYOTA Corolla, 4 portes, automat., très bon état. 246-7640

1986 VOLKSWAGEN Jetta diesel, 5 vit., 145,000 km, $2,400. 771-5243.

1986 VOLKSWAGEN Jetta GL, 180,000 km, 5 vit., $2,300. 771-5243.

1987 ACURA LS, 98,000 km, financ., $3,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1987 BLAZER S-10, automat., 3 portes, $3,900. 568-1852.

1987 BONNEVILLE LE, 120,000 km, bon état, $3,500. 669-2278.

1987 BUICK Century Estate, familiale, tout équipée, très bon état, $1,250. Après 18h, 568-5459.

1987 CADILLAC DE VILLE, gris, carrosserie excellente, $3,200. 777-8384, 777-2306.

1987 CADILLAC Sedan de ville, tout équipée, luxueuse, seulement 128,000 km, $7,995, certifiée. **McRae Motors, 798-0015.**

1987 CALAIS, propre, certifié, $1,700 nég. 778-0808, 243-8611.

1987 COLT, turbo, propre, certifié, $2,200 nég. 778-0808, 243-8611.

LE RENDEZ VOUS

FEMME CHERCHE HOMME

27 ANS, 2 enfants, non-fumeuse, aimant le cinéma, le restaurant, la danse, aimerait rencontrer homme entre 25-32 ans. 8141

34 ANS, 5'2", cheveux et yeux bruns, ayant une fille, aime les voyages, les sports, la danse, le cinéma, les restos, aimerait rencontrer homme entre 34 et 40 ans, ayant les mêmes goûts. 7883

36 ANS, 5'4", 140 lb, simple, grand sens de l'humour, jolie, d'apparence distinguée, aime le cinéma, les restos, la danse, recherche homme dans la trentaine, d'apparence distinguée, de préférence non-fumeur. But: l'avenir le dira. 7754.

42 ANS, monoparentale, j'aime la natation, la marche, les petits voyages, je recherche un homme proportionné, propre, dans la quarantaine ou cinquantaine, qui aime les enfants. 8135

48-55 ans, non-fumeur, spirituel, tu as réglé ton passé, tu chemines sans préfugés. J'ai des qualités intérieures et belle apparence. Mon coeur est libre, mon esprit ouvert. Tu es sérieux et honnête, voyons si notre but dans la vie est le même. 8108

50 ANS, non-fumeuse, non conformiste, naturelle. Amour, créativité, intégrité, sensualité, confiance, joie, bon sens et travail sont la base de mon petit bonheur émanant, malgré les coups durs. Aime danse et activités de plein air, recherche l'autre moitié pour compléter ma demi-mesure. 8258

58 ANS, 5'3", blonde, yeux bleus, non-fumeuse, belle apparence, joviale, honnête, sérieuse, aime musique et danse country, petits voyages, l'air de la campagne, le chalet, recherche homme de belle apparence, honnête, sobre et de bonne humeur. 8144.

CAPACITÉ de communiquer? C'est l'atout majeur recherché. Former une relation agréable (collaboration, tendresse et complicité seront privilégiées). Toi, entre 45-57 ans...Moi, 48 ans, monoparentale, menue. Intérêts: lecture, théâtre, danse, etc. 8237

Cinquantaine, jolie, distinguée, non fumeuse, recherche homme de belle apparence, 5'8" et +, honnête affectueux, sobre, à l'aise, avec sens de l'humour, de 52 à 62 ans. 8240

DAME DE COEUR réclame un Calinours de qualité, ami, amant, compagnon de vie (3 dans 1), 50 ans ± , non fumeur et réconcilié avec son passé pour célébrer l'abondance de la vie. Humour essentiel. Tendresse oblige. 8204

DÉBUT trentaine, châtaine, 5'6", jolie, désire homme, formation universitaire, prêt à fonder une famille. Intérêts variés. Sportive. 7964

ENSEIGNANTE, 46, menue, bilingue, sans enfant, aimerait rencontrer non fumeur, de formation universitaire, 40-50. Intérêts: cinéma, théâtre, musique classique, randonnée pédestre. But à déterminer. 8219

FEMME blanche ontarienne, 49 ans, 130 lb, qui fume, aimerait rencontrer jeune homme noir, 30 à 45 ans, 130 à 150 lb, aimant la vie, la danse, libre, affectueux, pour relation à long terme, avec automobile de préférence. 8159

JEUNE maman, non-fumeuse, 30 ans, 5'3", 140 lb, cheveux et yeux bruns, aimant activités extérieures et voyages, désire moments magiques avec homme 5'10", 30-35 ans, n'aimant pas la monotonie, simple et distingué. But sérieux. 8162.

NATIVE du Témiscamingue (Ville-Marie), veuve, 58 ans, 5'6", désire homme venant du Témiscamingue, grand et libre, pour grande amitié et bonne complicité. 8060

PROFESSIONNELLE début cinquantaine, 5'3", non-fumeuse, aime moto, sports, cinéma, musique, resto, voyages, souhaite rencontrer compagnon libre (48-55 ans), 5'8", avec affinités semblables pour partager les joies de la vie. 8216

PROFESSIONNELLE, quarantaine, désire partager affinités en médecine douce, alimentation naturelle, croissance personnelle, communication authentique, harmonie affective, voyages et s'amuser ensemble. 8105

QUI SUIS-JE? 57 ans, 5'3", légèrement grassette, belle apparence, distinguée, franche, honnête, dynamique, veuve et fumeuse. Aime la vie, danser, dialoguer, etc. QUI ES-TU? Mêmes affinités et respect d'autrui. BUT: Créer une amitié stable. 8234

HOMME CHERCHE FEMME

23 ANS, étudiant race noire, simple, affectueux, aimant sorties, lecture, voyages, aimerait rencontrer femme race blanche, non raciste, autonome, professionnelle. But sérieux et stable. 8177

29 ANS, 5'8", 150 lb, non-fumeur, tranquille, aimant les sports, cinéma, danse, restos, les enfants, désire rencontrer jeune femme entre 20-28 ans, ayant les mêmes goûts. 5684

31 ANS, 5'6", 155 lb, non-fumeur, travail stable, sans enfant, aime les sports, la danse, les restos, le cinéma, le plein air, recherche jolie demoiselle mince entre 23-31 ans. 7655

32 ANS, 5'11", 160 lb, châtain, yeux bleus, bon travail, aimant restaurant, danse, campagne, etc., aimerait rencontrer femme 20-30 ans, mince, mêmes goûts, avec ou sans enfants. 8150

33 ANS, 5'11", belle apparence, aime le camping, pêche, restos, petits voyages, aimerait rencontrer femme entre 25-33 ans. 8228

34 ANS, 5'6", recherche compagne qui, comme moi, aime la nature, canot, pêche, musique et plus encore, joviale, belle apparence, qui ne fume et ne boit pas. 8090

Comment répondre à une annonce

Des frais de 1,75 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone dès que vous composerez le 1(votre code régional)976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT AVANT DE COMPOSER LE

1 (votre code régional) 976-2600

1 Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 4 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.

2 En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour le 1(votre code régional)976-2600.

3 Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 4 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). En tout temps vous pouvez passer d'un message à l'autre en composant le chiffre 7 puis les quatre derniers chiffres d'une annonce.

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 19 h, samedi de 9 h à 13 h.

34, dynamique, spirituel, sportif, 5'11", beau physique, adore danser, recherche très jolie demoiselle de 26 à 32 ans, région Ottawa, mince, non-fumeuse, sans enfants. Pour s'entraîner. 6995.

36 ANS, séparé avec un petit bonhomme de 6 ans, recherche compagne, sportive, aimant la nature, simple, non matérialiste, aimant la danse. Jolie poupée de porcelaine s'abstenir...8225

37 ANS, 5'5", 130 lb, belle apparence, cheveux châtains, yeux bleus, sans enfant, emploi stable, très sérieux, doux, tranquille, affectueux, honnête, fidèle, aimant le plein air, le cinéma, films, restos et danse, aimerait rencontrer jolie demoiselle mince, entre 25 et 35 ans, 5'4" et -, autonome, honnête et très franche et qui croit encore à une vie à deux, pour partager relation sérieuse et stable. Aventurières s'abstenir. 8195

38 ANS, père (1), super correct, sensible. Adore nature, campagne, hockey, randonnées, humour et musique rock! Cherche compagne aux yeux bruns, honnête, gentille, charnue. 7097

4 CRITÈRES (quarantaine, menue, universitaire, sincère) et 1 but: "à vie". (50 ans, profesionnel, seul, sincère). 8099

55 ANS, 5'8", 190 lb, retraité, belle apparence, aimant la danse, la marche, les restos, les voyages, cherche femme 30 et plus, jolie, bien proportionnée. 8132

AIMER POUR VIVRE
Professionnel, 52, sans personne, paraît bien, brillant, gentil, aime vivre, cherche dame mince, quarantaine, très éduquée, sérieuse et honnête. Enfants 0-12 bienvenue. But sérieux. 8246

ATTENTION femme, belle, élégante, romantique, sensuelle, moi: professionnel de 53 ans, attirant, affectueux désire vous rencontrer pour sorties occasionnelles, repas, danse, vacances. 8156

BEL homme, 42 ans, 5'7", non-fumeur, coeur tendre, romantique, aime la vie, nature, vélo, cinéma, cherche femme 32-40 ans, jolie, belle apparence, honnête, joyeuse, sans problème. 8015

CINQUANTAINE, 5'11", 199#, sensuel, doux, très affectueux, ouvert, cherche femme plus jeune, mince, jolie. 8249

COEUR vacant, 51, bien élevé et très éduqué, grand et mince, seul et solitaire, rencontrerait dame entre 45-50, ayant mêmes affinités. Pour but sérieux seulement. 8213

ENSEIGNANT 44 ans cherche compagne autonome, non-fumeuse, proportionnée, 5'6" et moins, aimant sports nautiques, sorties, discuter sur des sujets variés. Réponse assurée. 8231

EXISTE-T-IL dans l'Outaouais une BICHE gentille, affectueuse et bien pourvue aux yeux dorés qui aime autres choses que le disco, la danse et les bars???!!! Lise, redonne ton # tel. 8210

HOMME 41 ans, 5'10", 145 lb, célibataire avec 1 enfant, apparence, à vous d'en juger. Cherche femme 30-40 ans, poids moyen, apparence à découvrir avec un coeur à conquérir. 8138.

HOMME attrayant, bien élevé, très éduqué, nature passionnée, qui a souffert mais croit à l'amour vrai, au bonheur mutuel, cherche compagne, mêmes affinités, 44/48 ans, élégante, loyale 7940

HOMME belle apparence, 5'11", 170 lb, doux, sensible, plaisant, financièrement bien, aimant le plein air, cinéma, resto et soirées devant le foyer, cherche femme entre 35 et 45 ans, taille moyenne, bien proportionnée. 8180

LE créateur réunit ceux qui s'aiment. 54 ans, 6 pi, 150 lb, affectueux, romantique, honnête, propre, sens de l'humour, belle apparence, fumeur, aime nature, la marche, restos, danse, désire rencontrer femme honnête et sans préjugés. But sérieux. 8168

PROFESSIONNEL non conventionnel, 34 ans, un enfant, non-fumeur, ayant cheminé dans la vie, aimant la nature, le canot, le vélo, la vie simple et au naturel, cherche l'âme soeur pour continuer de grandir. 8189

PROFESSIONNEL attrayant, grand et mince, à l'aise, imaginatif, très actif, jeune 44 ans, aime tout, cherche alter ego avec attributs similaires, enfants bienvenus. 8183.

PROFESSIONNEL 42 ans, très belle apparence, sportif, non-fumeur, yeux bleus, recherche femme 32-40 ans, autonome, svelte, jolie. 8153

PROFESSIONNEL, 50, cultivé, énergique, sincère, sentimental, sans foyer, ni chums, ni blonde, trop à son travail parce que toujours tout seul, cherche comme compagne et confidente (à vie si elle le veut), une femme de coeur, 44-49, menue, mince, d'éducation universitaire, honnête et fidèle (monoparentale bienvenue). 7967

Si tu es autonome et active, non fumeuse, dans la quarantaine, élégante, sensuelle et proportionnée, avec le coeur libre, l'esprit ouvert, le sens de l'humour et que tu cherches une relation à long terme, fais-moi signe. 8171

TOI, jolie, entre 22-30 ans, tu souffres de solitude. Prescription: Ecoute mon message, si tu n'as aucun signe d'allergie, tu pourras passer du temps avec moi, sans aucune limite. 8081

VIVRE POUR AIMER
seul, sans attaches, professionnel, actif, affectueux, sentimental, rêve (pour le bon motif seulement) d'une dame menue, 40-50, universitaire, sérieuse, même avec jeunes enfants. 8129

SPORTS/LOISIRS VOYAGES

DAME de 41 ans recherche compagnon non-fumeur pour partager activités sportives et culturelles. 8261

FEMME 35 ans cherche copains (gars) intéressants 30-39 ans, pour sorties ou activités occasionnelles. 8174

JEUNE femme de 36 ans, joviale, cherche COMPAGNE OU COMPAGNON (amitié seulement) de bonne compagnie pour danses du samedi soir et sorties la fin de semaine. Alcooliques et lesbiennes s'abstenir. 7895

MARIE recherche dame, plutôt grande, ayant bonne éducation, dans la cinquantaine-soixantaine pour l'accompagner dans ses voyages. 8201

ALTERNATIF

BEAU jeune mâle d'allure "straight", étudiant, 25 ans, 5'7", 140 lb, taille 28, musclé, non-fumeur, désire même. 8192

FEMME 33 ans, bisexuelle, 5 pi 3 po, 115 livres, recherche femme entre 28 et 35 ans avec mêmes affinités pour amitié et +. 8222

FEMME 33 ans, universitaire, sobre, grande, mince, cherche même genre. 8198

Femme 33 ans, féminine, belle apparence, allure "straight", bien dans sa peau, recherche femme ayant mêmes affinités, 25 à 35 ans. Personne sérieuse et sobre seulement. But sérieux. 8093

Femme de coeur, belle apparence, professionnelle, féminine, sincère, sportive, honnête, désire partager plaisirs de la vie avec femme de bonnes valeurs entre 30 et 45 ans. 8264

HOMME 34 ans, 5 pi 6 po, stable, doux et affectueux, cherche semblable, 35 ans et moins. But sérieux. 8207.

HOMME 38 ans, 6 pi, 160 lb, aime les activités de plein air, le cinéma, cherche semblable 30-40 ans pour amitié. 8147

HOMME trentaine cherche jeune homme 25 ans et - , pour amitié ou but sérieux. Je suis 5'9", 158 lb...7634

JEUNE homme dans la trentaine recherche homme entre 18 et 35 ans honnête, qui croit en l'amitié et plus. 8186

Pour participer et obtenir votre annonce de 4 lignes gratuites, remplissez le coupon ci-dessous.

LeDroit

RENDEZ VOUS

Je veux publier mon message dans la rubrique :

- ❑ Femme cherche homme
- ❑ Homme cherche femme
- ❑ Sports/loisirs/voyages
- ❑ Alternatif

Réservé aux 18 ans et +

Nom : _____

Adresse : _____

_____

Prov.: _____ Code Postal: _____

Tél.: _____ (Jour) Tél.: _____ (Jour)

Faites parvenir à :
Le Rendez-vous a/s LeDroit,
Case postale 82050,
Gatineau, Québec
J8T 8E1

Téléphone : (613) 562-0222
1-800-267-9555
Télécopieur : (613) 562-7782

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous **(les 4 premières lignes sont gratuites, une lettre par case)**. Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur, ou encore appelez-nous au **(613) 562-0222**. Notre personnel se fera un plaisir de vous conseiller. Sur réception de votre coupon, nous vous émettrons *un numéro de boîte vocale* ainsi qu'un *code d'accès personnel* pour prendre les messages dans votre boîte vocale. **S.V.P. laissez un espace blanc entre chaque mot.**

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Des frais de 1.75 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service **Le Rendez-vous l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré**. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant.

Le Rendez-Vous est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Le Rendez-Vous.

605 AUTOS À VENDRE

1987 DAYTONA, 5 vit., 86,000 km, $3,400. 568-1681.

1987 DODGE SHADOW, 4 portes, 5 vit., air cli., bon état, $2,000. Pag.: 751-9802., soir: 682-6077.

1987 EUROSPORT familiale, automat., **moteur 80,000 km,** $2,550. 663-1402.

1987 FIREBIRD, toit en T, excellent état, 1 seule proprio, $2,800. **663-1932**

417
NISSAN
Pour la meilleure sélection
MAXIMA GXE 1992
climatiseur, freins ABS, un vrai bijou. # N994
15 417$
Claude Perreault
749-9417
1599 Startop, Gloucester.

1987 MERCURY Tracer, 4 portes, automat., 194,000 km, $1,150. Michel: 663-8657.

1987 NISSAN Pulsar, 16 valves, 191,000 km, noire, $2,900. 771-8906.

1987 NOVA, manuelle, 120,000 km, $2,199. G.O. Auto 771-5050.

1987 OLDSMOBILE Delta 88, bon état. 669-4092

1987 SENTRA XE, peinture neuve, mécanique A-1, $2,800. 671-6477

1987 SHADOW automat., bleu, $2,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 SUNBIRD, 4 pneus neufs. $1,200 nég. 772-1455

1988 CAVALIER, automat., financ., $2,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1988 EAGLE Vista, 4 portes, manuelle, 126,000 km, très propre, excellent état, $3,000. 770-3205.

1988 EAGLE Vista, 4 portes, très propre. Demander André, 455-9512.

1988 HONDA Prélude, manuelle, tout équipée, propre, $6,250. 827-1879.

1988 HYUNDAI EXCEL, rouge, 5 vit., $650. 246-9086.

1988 MAZDA, 5 vit., très propre, 4 portes, $3,500. 457-2711.

1988 MERCURY Sable, très propre, 170,000 km, $3,000. Jour: 246-8932

1988 MULTI 4X4, équipé, financ., $3,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1988 MUSTANG noir, 4 cyl., $2,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 PLYMOUTH Reliant, $1,600. 770-7684, 246-7816.

1988 PONTIAC 6000, 6 cyl., air cli., 128,000 km, $4,299. **771-5050.**

1988 PONTIAC Bonneville SE, tout équipée, $4,200. 526-1207.

1988 SPRINT, automat., 2 portes, 140,000 km, $2,200. 568-2389.

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 VOLKSWAGEN Jetta Turbo, diesel, bas km, très propre, pas de rouille, $5,200 nég. 819-428-7067.

1989 CADILLAC Sedan de ville, noire, tout équipée, 4.5 l., V8, certifiée, $11,995. **McRae Motors, 798-0015.**

1989 CAVALIER, 4 portes, automat., $3,700. **Denis Auto, 643-5262.**

1989 COROLLA, manuelle, financ., $4,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1989 DAYTONA gris, automat., très belle, $3,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 DYNASTY, V6, air cli., stéréo, grise, 88,000 km, #96442A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1989 ESCORT LX 2 portes, automatique, équipée, $2,900. 778-2605

1989 HONDA ACCORD, modèle EXI, tout équipée, parfait état, 124,000 km, $6,900. Après 17h: 243-3762.

1989 JETTA, manuelle, propre, financ., $4,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1989 PONTIAC Sunbird LE, automat., 2 portes, parfait état, $4,300. 463-4462

1989 SHADOW 5 vit., rouge, $3,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TOPAZ, automat., 89,000 km, air cli., $3,399. **G.O. Auto 771-5050.**

1989 TOYOTA Corolla LE, 5 vit., excellent état, $5,700. 669-2932.

1989 TOYOTA Tercel DX aqua, $4,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 COROLLA SE, 4 portes, automat., haut km, $4,500. **Denis Auto, 643-5262**

1990 CUTLASS Supreme SL, 4 portes, équipée, certifiée. **Denis Auto 643-5262**

1990 CUTLASS Calais, noir, 107,000 km, $5,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 FIREFLY 3 cyl., rouge, $2,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 GRAND PRIX, tout équipée, sièges en cuir, toit ouvrant électrique, air cli., disque compact, etc, 134,000 km, excellent état, $7,600. 246-7617.

1990 HONDA Civic, financ., $5,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1990 JETTA Flair II, automat., 4 portes, $6,400. **Denis Auto, 643-5262.**

1990 LEGACY, équipée, 123,000 km, bijou, $6,800 nég. 737-3229.

1990 LUMINA Euro, 56,000 km, moteur 3.1, tout équipée, très propre, $8,500. 684-7021.

605 AUTOS À VENDRE

1990 MERCURY Topaz, air cli., 4 portes, automat., bonne condition, $3,700. Après 18h, 561-4203.

1990 MUSTANG, 4 cyl., tout équipée, 119,000 km, $3,899. **771-5050.**

1990 PONTIAC Tempest blanc, équipé, $5,800. **Denis Auto 643-5262**

1990 SENTRA, 4 portes, 5 vit., 121,000 km, $4,599. **G.O. Auto, 771-5050.**

1990 SHADOW garanti, 4 portes, $4,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 ACCORD EXR familiale, financ., $12,595. **Principale Auto, 568-2591.**

1991 CAMRY LE, V-6, garantie, financ., $11,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1991 CAVALIER, 4 portes, automat., air cli., $6,500. **Denis Auto, 643-5262.**

1991 HONDA Civic DX, 5 vit., très propre, prix à nég. 819-983-3594

1991 LUMINA Euro, blanc, certifié, $7,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 MAZDA MX-6, manuelle, financ., $6,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1991 MAZDA MPV, 86,000 km, 4 cyl., 5 vit., 7 passagers. 772-0234.

1991 PASSAT GL, 96,000 km, financ., $9,595. **Principale Auto, 568-2591.**

1991 SPRINT, décapotable, 67,000 km, 5 vit., $5,995. **Denis Auto 643-5262**

1991 SWIFT Edition Denin, 5 vit., alarme, économique, 96,000 km, parfait état, extra, $4,250. 663-1531.

1991 TOPAZ, automat., air cli., grise, 86,000 km, bon état, #96478A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1992 CAVALIER familial, 78,000 km, $6,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 CIVIC VX, bijou, financ., $7,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1992 COLT GT, aqua, certifié, $5,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 CORSICA LT, équipée, 6 cyl., garantie, bon km, $8,400. **Denis Auto.**

1992 CORSICA LT, bien équipée, très propre, 138,000 km, $6,000. **568-1934.**

1992 DECAPOTABLE sport, 2 places, automat., Geo Metro LSI, blanc, 38,000 km, $7,700. 595-3978, soir: 778-6258.

1992 EAGLE Summit ES, automat., équipée, $5,900. **Denis Auto 643-5262**

1992 EAGLE Talon, 58,000 km, garantie prolongée. 771-1125

1992 GEO METRO, 4 portes, automat., 68,000 km, $6,100. **Denis Auto.**

1992 GEO Metro, blanc, certifié, $3,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 LUMINA Euro équipée, garantie, 107,000 km, $8,500. 824-0241.

otto's HYUNDAI
Au service d'Ottawa et de l'Outaouais depuis plus de 30 ans
225, ch. Richmond (Ott.)
725-3246

1992 MAZDA 323, 107,000 km, financ., $6,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1992 PLYMOUTH Acclaim 4 cyl., automat., air cli., rég. de vit., 82,000 km, parfait état. $7,500. 827-0368

1992 SATURN SLI, blanc, automat., air cli., cassette, 65,000 km, bon état, A2839A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1992 SATURN, manuelle, 213,000 km, spécial à $6,995. 669-3339.

1992 YAMAHA WARRIOR, 350 cc, $3,200 nég. 456-4841, 568-0546.

1993 ACCESS SE, blanc, air cli. et plus, 64,000 km, 96272A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1993 FESTIVA, automat., 44,000 km, garantie, $6,400. **Denis Auto 643-5262**

1993 FORD Taurus GL, familiale, 3.8 l., air cli., rapport complet mécanique inclus, très bon état, $7,500. **682-8464**

1993 HONDA Civic VX, 5 vit., Mags, moulures, 104,000 km, $8,000. Anne-Marie: 985-2518 ou 669-8256.

1993 INTREPID, air cli., volant inclinable, régulateur vit., 65,000 km, bon état, 96413A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1993 INTREPID, 78,000 km, excellente condition, $13,900. 561-1878

1993 LADA Samara, garantie 1 an, $4,200. Entre 19h et 21h, 243-1981

1993 MUSTANG, décapotable, 57,000 km, autom., équipée. 663-5662.

1993 SUNBIRD SE, V6, air cli., tout équipé, excellente état, 43,000 km, 96116A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1993 SWIFT, 4 cyl., comme neuve, $7,000 nég. 827-5058, 568-1618.

1993 VISION, tout équipé, 59,000 km, excellent état, A2849A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1993 VOLKSWAGEN Golf CL, 2 portes, AM/FM cassettes, alarme, 5 vit., turquoise, excellent état, 38,000 km, $10,000. Tout un achat. Après 18h: 561-9317; jour: 828-1669.

1993 VOLKSWAGEN Golf CL, blanche, 5 vit., air clim., système alarme, garantie prolongée, seulement 23,000 km, $11,900. 771-7224.

1994 ASPIRE SE, 40,000 km, 5 vit., excellent état, $7,500 ou meilleure offre. 243-2177

605 AUTOS À VENDRE

1994 CIVIC LX, manuelle, air cli., volant inclinable, cassette, 44,000 km, 96294A, bon état. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1994 DODGE Shadow, équipé, garantie 7 ans ou 115,000 km. 819-463-3255.

1994 HYUNDAI EXCEL, 53,000 km, bon état, $6,850. 669-0013

1994 TAURUS, automat., 4 portes, 33,000 km, tout équipée, $13,900. Stéphane: 741-5505, soir: 663-4249.

1995 ACCLAIM, blanc, air cli., volant inclinable, régulateur vit., cassette, 38,000 km, 2851A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1995 CAVALIER, manuelle, 2 portes, équipée, $13,000. 770-8205.

CHRÉTIEN HONDA
ODYSSEY 1996
348$ par mois
(+taxes)
seulement une en stock
814 boul. Maloney O. Gatineau
568-4646

1995 CHEVROLET Lumina, tout équipée. Faites une offre. 663-9718.

1995 GTI VR6. Pierre Thibault, St-Louis Volkswagen, 243-2733.

1995 LUMINA, 54,000 km, équipée, garantie, $14,900. **Denis Auto 643-5262.**

1995 NEON automat., air cli., rouge, $10,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1995 SWIFT, reste des paiements. Jour 669-1349, soir 643-3290.

1996 SATURN SL2, 5 vit., 4 portes, tout équipée, super belle, 1,600 km. Jour: 997-5728, soir: 776-5648.

ANTIQUE, 1950 Dodge, A-1, 4 portes, 6 cyl., $5,950 nég. 663-8643.

→ **ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule, modèle 1990 à 1995. **643-5262**

EEZE LOCATION NATIONALE
Avec Eddy, tu ne te fais pas refuser, aucune valeur de rachat après votre terme. J'achète toutes voitures sport et autres. Meilleurs prix garantis, Eddy vous le dit. 26 Gréber, **243-6111.**

LE Roi de la Minoune, $500 et + . Les Pièces Autos Provincial. 663-3388.

TOUS services de cimetière d'auto...Les Pièces Autos Provincial. 663-3388.

VOUS cherchez une voiture d'occasion ou une voiture neuve? Vous avez un crédit ralenti? Luc au 770-7768.

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET - REMORQUAGE SYLVAIN Achat de voitures accidentées ou non. Service 24h, payons comptant. **775-7654.**

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$100+. Garage de l'Aéroport. Achetons, vendons. **663-7669,** 986-1463.

$10 → $1000 COMPTANT pour tous véhicules **récupérables** ou pièces/ferraille. 778-0845.

$150 +, 986-5403. ACHETONS et VENDONS automobiles et camions.

1988 à 1990: RECHERCHE 1 auto 4 portes, automat. tel que Accord, Camry ou équivalent. **995-3154, 682-8424.**

$200+. ACHETONS automobiles de 1980 à 1989. Payons meilleurs prix garantis. 771-7917

$350 +, achetons automobile, camion, payons meilleurs prix. **595-1851.**

ACHÈTERAIS Jetta 1989 + diesel, 5 vitesses, pour la carosserie, payerais jusqu'à $1,000. 669-1898.

ACHETONS autos, camions, usagés 1988 à 1996 et **PAYONS EN ARGENT COMPTANT. 776-1079, 783-2652**

ACHETONS vieilles voitures pour rebut. **682-3525.**

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule. **663-7884.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

OLDSMOBILE Delta 88 ou 98, environ 30,000 km. **669-4092**

RECHERCHE voiture américaine intermédiaire entre 1985 et 1990, en parfait état, 120,000 km maximum. Particulier seulement. 663-3931.

621 FOURGONNETTES

1979 VAN Westfalia, 138,000 km, moteur 2,000, automat., bon état, $4,800 nég. 663-4083.

1985 CARAVAN, 2.2 L., bas millage, $2,900 nég. 772-0845, 778-7091.

1986 ASTRO cargo, 4.3 L., automat., radio, $2,950. 243-4474.

1988 CARAVAN SE, V-6, 103,000 km, 1 proprio, très propre, $6,000. **568-4817.**

1988 ECONOLINE avec lit, 6 cyl., $4,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 FORD Aerostar XL, automat., bon état. **Faut voir.** 663-3125.

1990 DODGE Caravan SE, V6, air cli., 7 passagers, 140,000 km, bas prix, très propre. 684-1963.

1991 CARAVAN LE, 4 roues motrices, financ. $11,995 **Principale Auto 568-2591**

1992 CHEVROLET 3/4 tonne, $5,995. Pierre, 986-1561.

1993 ASTRO allongée, 4.3 L., équipée, 8 places, garanti, $12,900. **Denis Auto**

621 FOURGONNETTES

1992 FORD Econoline, 8 cyl., cargo, très propre, immaculée, 75,500 km, $11,500 avec 4 pneus. 986-5953.

1992 GRAN CARAVAN ES, blanche, V-6, tout équipée, 66,000 km, 4 sièges capitaines, 1 proprio. **669-7269.**

1993 VOYAGER, 7 places, 6 cyl., équipée, $11,900. **Denis Auto, 643-5262**

1994 AEROSTAR, air cli., V6, 73,000 km, excellent état, 96108A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1994 AEROSTAR 5 vit., 36,000 km, $12,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1994 EAGLE Summit, manuelle, 20,000 km, $12,800 nég. Après 17h: **772-2997**

1994 VILLAGER GS, tout équipé, 70,500 km avec garantie 3 ans jusqu'en 1999. 281-8591, après 17h.

1995 DODGE Grand Caravan SE, de luxe, 28,000 km, 3.3 L., 7 passagers, 4 sièges capitaine, chauffage et air cli. arrière, attelage remorque Mopar, marchepieds moulés, $24,000 + taxes. **Bureau: 771-0003, pag.: 783-2780**

1995 PLYMOUTH Voyager, automat., 29,000 km, équipée. 246-2633.

625 CAMIONS À VENDRE

1981 FORD Pickup, boîte courte, ailes bombées, refait à neuf, 70,000 milles, $5,500 nég. 663-5707, jour 643-3667

1986 MAZDA, cabine allongée, $1,650 nég. 456-1098.

1987 B-2000 "Cab plus", 138,000 km, $1,799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 NISSAN cabine allongée, très propre, $5,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 FORD 350 XLT Lariat, Crew Cab, diesel, équipé, roues doubles. **Denis Auto, 643-5262**

1990 CHEYENNE King Cab, 8 cyl., automat., + boîte. **Denis Auto.**

1990 RANGER, cabine allongée, boîte fibre de verre, support à bateau, roues aluminium, mécanique A1, aucune rouille, 69,000 km, demande $8,850 nég. 684-0236.

1991 F-250, V-8, 3/4 **tonne,** financ., $7,595. **Principale Auto, 568-2591.**

1991 FORD F-150 XL Plus, 6 cyl., 5 vit., tout équipé, **25,000 km, à l'état neuf,** jamais servi l'hiver. $12,500. **568-7977**

1991 JIMMY, SL, rouge/gris, automat., V6, air cli., 37,000 km, comme neuve, A2859A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1993 CHEVROLET, manuelle, 98,000 km, $10,500 nég. 827-4796.

1993 RANGER XL, 60,000 km, 8 pneus, garantie prolongée, $9,500 nég. 772-1408, pag. 780-8502.

1994 FORD Ranger XL, cabine allongée, acheté 1995, manuelle, 32,000 km, $13,000. (819)463-3543.

DÉPANNEUSE (TOWING) Chevrolet 1 t avec levier (well-lift), treuil (winch). Inspection mécanique faite en mars 1996, $3,500. 985-3335, 985-2620.

628 CAMIONS 4×4

1980 FORD F-150 4X4, 300 manuel, $2,000 ou meilleure offre. 246-5724.

1984 GMC Sierra 4x4, bon pour le chalet, $400. 243-8511.

1984 JEEP CJ7 Renegate, moteur 1992, 2.5 l., 5 vit., 4x4, 2 toits, bon état, $4,400 nég. 777-9718 après 18h.

1984 RENEGADE, 6 cyl., 4.2 L., manuelle, $4,200 nég. 771-7280, 669-3701.

1986 CHEVROLET avec pelle à neige Fisher 7.6 pi, très bon état, $5,800. 669-8198.

1986 FORD Bronco, très bon état, $3,200 nég., très très propre, tout équipé. Faut vendre. **André, 457-4839**

1986 S10, boîte longue, manuelle, $1,700. 776-0848.

1987 GMC S-15 2.8 L., cabine allongée, repeint, nouveau **moteur,** et **beaucoup de pièces neuves**, $4500. Soir **281-3733**

1987 SAMURAI JXS, toit dur, bonne condition, propre, $2,750. 561-4186.

1987 TOYOTA, manuelle, très propre, boîte longue, belle peinture, 8 pneus sur roues, 182,000 km, $5,500. (819) 463-4447, laisser message.

1988 JEEP 4x4, moteur 360, bon état, 111,000 km, $5,600. 669-6930.

1989 TOYOTA 4Runner, automat., 4 cyl., 116,000 km, $6,950. 777-4812.

1990 BLAZER automat., 92,000 km, noir, bon état, A2773B. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1990 JIMMY équipé, air cli., $8,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 TOYOTA 4Runner, automat., 130,000 km, 2 portes, 4 pneus d'hiver, 4 pneus 4 saisons, pas de rouille, bon état, $12,700. **Johanne, 819-671-3551.**

1991 DAKOTA cabine allongée, 8 cyl. automat., bon km, garanti. **Denis Auto.**

1991 FORD Bronco Eddi Bauer, automat., très propre, 116,000 km, 4 pneus neufs, $10,500. 778-0971.

1991 JEEP YJ édition spéciale, rouge, 4 cyl., 5 vit., 2 toits, 80,000 km, bon état, $10,500. **775-1691, 597-2205**

1991 TOYOTA 4-Runner, 5 vit., 107,000 km, meilleure offre. Jean ou Lise, 725-1046.

1992 MAZDA B2600, 4X4, maron, 5 vit., bon état, 96377A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1993 DAKOTA cabine allongée, automat., garanti, $13,600. **Denis Auto.**

1994 SIDEKICK décapotable, 18,000 km, garanti, $11,400. **Denis Auto.**

628 CAMIONS 4×4

1995 CHEVROLET de luxe, 3/4 tonne, cabine allongée, boîte Leer, moteur 6.5 l. turbo diesel, 66,500 km, sièges en cuir, air cli., démarreur à distance, système d'alarme, garantie prolongée GM, $28,500. 775-8378, soir (819)454-2688.

1995 DODGE RAM 1500, rouge, automat, V8, air cli., volant inclinable, régulateur vit., 26,000 km, A2858A **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

1988 TRACTEUR Zetor 5245, 4x4, cabine chauffée, compresseur, servodirection, radio, excellent état. Vente: cause mortalité. $15,000 ferme. (819)986-7783, (819)449-2072 (laisser mess.)

TRACTEUR à gaz Massey Harris, modèle 50, avec gratte et pelle hydraulique. $2,800. 281-6576.

655 GARAGES À LOUER OU STATIONNEMENTS

1,000 PI CAR., 35 de Villebois, porte 300, **Gatineau**, 1er févr. 243-5260.

663 MACHINERIE

ACHAT de tout genre de machinerie et d'équipement: Bobcat, tracteur, pépine, bateau, hors-bord, 4x4, etc. **Payons comptant.** 643-4703 Jean.

SOUDEUSE à gaz Miller 250 ampères avec génératrice, $1,000. 455-2666

665 MOTOCYCLETTES

1978 MOTO Goldwing 1000: $2,000 et tente-roulotte, $700. 643-5421.

1980 YAMAHA Enduro 175, très bon état, $630. 771-5616.

1982 YAMAHA Virago 750, 17,000 km, extras, $2,400 nég. 778-3123.

1982 YAMAHA 750, 38,000 km, $1,500. 663-6068.

1983 HONDA Magna, 1,100 cc, 29,000 km, état A-1. 595-1921.

1984 HARLEY Davidson FXSB 1340 shovel, Low Rider, $12,000. **827-0163**

1984 HONDA Nighthawk 450, 11,000 km, bon état, $1,200. 595-1308.

1987 GSXR 1100, avec "kit" 1990, légères réparations à effectuer, demande $1,600. Après 16h, 281-7557.

1987 KAWASAKI EX500 style Ninja, 7,500 km, excellent état, 2 casques Shoei, $3,800 nég. **993-6941/568-6140**

1988 CR 125, parfait état, $1,500 négociable. 777-1464.

BMW K100RS 1000 cc 1984, 30,000 km, bon état, $6,500. **669-4109.**

HONDA 550, bon état, prix réduit à: $650 ou meilleure offre. 595-0271.

YSR 1989, excellent état, aucune réparation à faire, besoin batterie neuve, silencieux modifié, bas km. Faites une offre. Philippe, 243-4770.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1980 PLYMOUTHE Duster à vendre pour pièces, très bon moteur, $200. 827-1883.

1986 MAZDA 626, à vendre pour pièces, $350 ferme. 778-6333.

AUBAINE. Boîte Fibrobec, très bon état. 561-4929.

BOITE en fibre de verre noire, 8 pi, $400. Après 18h 663-3092.

MAG ASA Etoile 15 po., super polis, neufs, $700 ferme. 819-983-2448.

PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Très bon prix. **AUSSI** vendons et achetons voitures usagées. **243-8140.**

ROUES magnésium pour Grand Prix 1990 + brassière, $800. **246-9912**

TOIT mou pour 1994 Tracker, 2 mois d'usage, excellent état, $1,000 ou meilleure offre. Carole, 457-2143.

673 REMORQUES

REMORQUE 4' X 6', roues 13 po, $400. 682-2979.

REMORQUE 8' X 8', $450, peut servir pour motoneiges ou 4 roues. **643-9554.**

677 ROULOTTES

1974 JAYCO, 17 pi, très propre, couche 5, avec deck et dinette, $2,000 nég. 281-5284.

1975 WAGABEGO, 8 places, 30,000 milles, comme neuf, $12,000. 643-2882.

1976 PROWLER 26 pi., 8 places, réfrig., poêle, fournaise, 2 lits fixes, très propre, $7,000. Après 17h: 568-0980.

1976 TAURUS 24 pi, propre, couche 7, remise, deck, Camping Lac Campion, Notre-Dame du Laus, $4,900. Peut être déplacée. Aussi bateau 14 pi et remorque, $1,000. 669-4414

1977 TERRY TAURUS, 24 pi, couche 6, très propre, $6,000. 246-2590.

1978 ROULOTTE 27 pi, avec rallonge 8X10, $5,500. 771-1445.

1979 TRILLIUM 15 pi, en fibres de verre, couche 4. $2,200. 643-9736.

1985 TAURUS, 29 pi, $10,000 nég.; **1989 Fifth Wheel Regal,** 32 pi, $14,500 nég. **775-9676, 454-2808.**

1988 CAMPEUR 11 pi pour 3/4 de tonne, très propre, tout équipé, $5,900. 824-7295.

1989 PROWLER Fifth Wheel, 24.5 pi, très propre, $11,000 nég. 669-1947

677 ROULOTTES

1989 ROULOTTE Sprinter 35 pi, immaculée, super achat. 741-8422.

1993 BONAIR tente-roulotte, excellent état. Après 18h: 986-9857.

AUBAINE pour bricoleur: tente roulotte Bonair, $300 nég. ou échangerais pour moteur hors-bord 20 forces et +. Motoneige Arctic Cat 1981, $250 nég. Moteur hors-bord Chrysler 9.2 pour pièces, à discuter. Poêle à bois Blanchard hermétique, $50. **643-9717**

BONAIR 1993 19', auvent, **micro-ondes,** doubles essieux, état neuf. **682-1317**

CAMPER, fibre de verre, 4 places, 1,000 lb, poêle/réfrig., chauffage, $2,500. J. Doré, jour: **568-0747**; soir: **986-5551**

CAMPEUR, 8 pi, poêle, fournaise, réfrigérateur, $1,800. 827-8099.

CAMPEUR Coachman, 9 pi 1/2, très bon état, $2,950. 457-2711.

EMPIRE, 26 PI, tout équipée, très propre, prêt à utiliser, $5,400 ou meilleure offre. 568-5604.

LOTS DISPONIBLES, 45 min. de Hull. Faisons transport. Camping Val des Bois, 454-2808 (819).

PROWLER 1979, 29 pi., 2 réservoirs gaz propane, très propre, bon état. 819-449-2169, 449-4698.

RECHERCHONS roulottes à bons prix, 24 pi et +, récentes. 454-2808

ROULOTTE 18 pi Taurus 1977, $3,500 nég. 671-3917 après 18h.

ROULOTTE 29 pi, 1995. Info.: 819-449-6683, 819-449-2334.

TENTE-roulotte Lionel, couche 8, toile neuve, toilette, réfrig. 12 volts, électrique/propane, poêle propane, $2,200. 457-4762, soir: 457-9447.

TENTE-ROULOTTE Bellevue, 8 places, de luxe, tout équipée, freins électriques, $2,500. 777-0127.

TERRY Taurus 1983, 29 pi, doit vendre, $4,000 nég. 663-7855.

TERRY TAURUS 1979, 28 pi, rénovée à neuf, tout équipée. 663-4573.

TRAVELAIR 1973, 22 pi, bon état, 6 places, $3,500 nég. 643-6471

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1983 HONDA 200 X, pour pièces, $350 ferme. 663-7154.

1983 HONDA ATV 200X, 3 roues, $675. (613) 673-3060.

1984 HONDA 200X, très bon état, $1,000. 456-2572, 456-2308.

1988 POLARIS, 250, 4 roues, bon état, $2,200. 568-4695.

1993 YAMAHA Blaster, en parfait état, $2,800. 281-4978.

1995 YAMAHA Banshee 350, 2 cyl., 2 temps, très propre, $4,800 nég. 986-9326.

YAMAHA Warrior 1989, 350 cc, très bon état, $2,350. 568-6783.

684 BATEAUX, MOTEURS ET VOILIERS

12 PI aluminium Springbok + rames, $525; Johnson 5.5 c.v. $250. **682-7614**

14 PI fibre de verre 1995, 3 sièges pivotants, 1992 Suzuki 15 forces, $3,200 nég. 953-3120, 671-4591.

14 pi., PRINCECRAFT, moteur 15 forces, genre "bass boat", remorque, $2,500. 561-5392.

15 PI, fibre de verre avec remorque, 40 forces, $1,150. 671-6523.

1988 CHALOUPE aluminium 14 pi, moteur 30 forces Yamaha 3 cyl., 3 sièges bourrés, 2 contenants d'essence, Sonaur, remorque, $4,000. Michel: 663-8657.

1993 EVINRUDE 30 forces, démarreur électrique, 1 sem. d'usage, $3,000. 663-0773.

ACHAT - VENTE, bateaux aluminium, remorques, moteurs. 663-5853.

BATEAU 14 pi (plancher fini en tapis), radio-cassette, moteur Evinrude 20 forces et remorque, $1,850. **772-1482.**

BATEAU 19' et Mercury 305 forces, 8 cyl., bon état, $11,000. **643-9554.**

BATEAU aluminium 14 pi, moteur 15 forces, remorque, $3,000 ou meilleure offre. Donald, 243-8037.

BATEAU aluminium 14 pi, Princecraft, 2 sièges pivotants, $1,100. 457-2711

BATEAU hors-bord et remorque, 16 pi, fibre de verre, 50 c.v., équipé (détecteur de poisson, skis nautiques, pompe à eau, 2 réservoirs). Aubaine, $1,950 nég. 281-9739.

CANOT de 14 pi, en fibre de verre, neuf et très propre, bancs rembourrés, possibilité d'installer un moteur, $450. Lise, 456-2508, après 19h.

CRUISER Chris-craft 27 pi, int. refait, mécanique 140h, remorque incluse. 819-449-1828 après 18h.

DORAL 16.5', 1982, 80 c.v. Mercury, 3 quilles, frais peint, peu servi, avec remorque, $4,950. 669-8854.

DORAL 19.5 pi, 1984 850 h, moteur 305 "Mercury-cruiser", propre, remorque, $8,800. 819-682-4903

DORAL 20 pi/remorque, très propre, $9,500. **771-3557**; après 17h: **684-2064**

EVINRUDE 28 forces, parfait état, $900. J. Doré, jour: **568-0747**; soir: **986-5551**

EVINRUDE, 4 c.v., A-1, bidon à gaz, tuyau, raccord, $500. **819-423-5704.**

HORS-BORD Johnson 9.9 et réservoir, bon état, $600. 669-9171.

JOHNSON 1992, 30 c.v., utilisé 15 h, $2,800. André, 787-3177.

JOHNSON 20 forces, 1988, A1, $1,500. 773-0560.

684 BATEAUX, MOTEURS ET VOILIERS

LOCATION chaloupes, remorques et moteur (jusqu'à 9.9). 986-8794.

LOCATION quais, pontons, bateaux, moteurs, remorques, roulottes. Vente appâts vivants. 663-1239.

MOTEUR 6 forces, Johnson, $350 nég., remorque pour bateau, $400 nég. 561-3841.

PLANCHE à voile Mistral New Malibu et voile Mistral Slalom 5.7, $850. 684-6830.

VOILIER 21 pi, couche 4, moteur 9.9, avec remorque, $7,800. 827-3437

VOILIER 25 pi, remorque, 11 voiles, $12,000 ou meilleure offre. 684-3034.

VOILIER CL 16 avec remorque. $1,750. 778-3891

Nécrologie

BISSON - M. Jean-Charles, est décédé dans un hôpital local le lundi 29 avril 1996, à l'âge de 91 ans. Jean-Charles Bisson, père de Jeannine (Ted Laugher); grand-père de: Audrey (Harvey Wong), Ross (Kristin Anderson), Jennifer (Corey Kennedy) et Blair; arrière-grand-père de: Kyle et Amanda; frère de Charles-Edouard. Prédécédé par plusieurs frères et soeurs, il laisse aussi plusieurs nièces et neveux. Il repose mardi de 19h à 22h et mercredi de 14h à 17h et de 19h à 21h, à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** 300 rue Olmstead, Vanier. La célébration eucharistique aura lieu le jeudi 2 mai en l'église St-Joseph, Orléans, à 11h, inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à l'Association pulmonaire ou à la Société d'arthrite seraient appréciés.

D'AOUST - Mme Aurore, est décédée dans un hôpital local le vendredi 26 avril 1996, à l'âge de 83 ans. Aurore Perras, épouse de feu Eugène D'Aoust; soeur de: Solange Labatte de St-Catharines, Arthur d'Embrun, Henri d'Embrun, Gérard d'Orléans et Théophrase (Fernande Patenaude) d'Embrun. Elle laisse 2 beaux-fils: Henri et Paul D'Aoust d'Ottawa. Elle repose mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi à compter de 9h à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 300 rue Olmstead, Vanier. La célébration eucharistique aura lieu le mercredi 1er mai, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier à 11h, inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Dons de votre choix seraient appréciés.

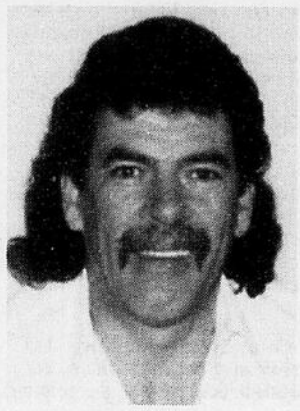


DUVAL - Mme Cécile (née Cadieux), est décédée le 26 avril 1996, au C.H.R.O., à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu Emile Duval et fille de feu Dieudonné Cadieux et de feu Auxilia Lafleur. Elle laisse dans le deuil 1 fils, Richard (Lucette Pilon) de Montréal; 3 filles: Françoise (François Dumouchel), Hélène (Guy Courcelles), Pierrette (Denis Ricard) tous de Gatineau; 2 soeurs: Simone Cousineau de Gatineau et Laurette Bélanger de Détroit; 4 petits-enfants: Barbara-Ann (Danny Venne), Caroline Duval, Mylène Courcelles et Dominique Ricard; 1 arrière-petits-fils, Olivier Venne; 1 beau-frère, André Duval (Norah Guillette); 4 belles-soeurs: Thérèse (Fernand Moreau), Violette (Jules Proulx), Cécile (feu Telmond Duval) et Jeannine Leduc, ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'ont prédécédée, ses 5 soeurs: Diane, Jeanne, Thérèse, Gertrude et Alice. Un service commémoratif sera célébré en l'église St-François de Sales, le vendredi 3 mai 1996, à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Un gros merci aux membres du personnel du 4e étage du Foyer du Bonheur et aux membres du personnel du 6e Ouest du C.H.R.O.** Des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation du Foyer du Bonheur seraient appréciés. **Pour renseignements 819-778-2425**



LABELLE - Mme Renée, née Bélinge, de Nepean, est décédée d'une crise d'asthme à l'hôpital Queensway-Carleton, le dimanche 28 avril 1996, à l'âge de 48 ans. Fille de feu Alexandre-Marcel Bélinge, prédécédée par son fils, Daniel. Outre sa mère, Marguerite-Marie Bélinge, elle laisse dans le deuil son époux, Raymond Labelle (fils de Jacques Labelle et d'Albertine Lacroix); leur fille, Josée (à la maison) et son ami, Christopher Towns; ses filles: Diane et Denise Lafond. Elle laisse aussi son frère, Jehan; sa soeur, Marie-Lys (épouse de Pierre Bélisle); ses beaux-frères: Luc et Guy, ainsi que sa belle-soeur, Lucie; ses nièces: Sophie et Solange Bélisle, Véronique Bélinge et son neveu, Alexandre Bélinge. Renée était grand-mère de Bianka, Anick et Roch. Elle était au service de l'Ambassade de France depuis de longues années. Elle repose au SALON FUNÉRAIRE TUBMAN, 3440 chemin Richmond, Nepean, mercredi le 1er mai de 14h à 16h et de 19h à 21h. Un service religieux aura lieu en l'église St-Martin de Porres, 3891 chemin Richmond à Nepean, le jeudi 2 mai 1996 à 11h. Des dons à l'Association pulmonaire du Canada, 3 rue Raymond, Ottawa, Ont., K1R 1A3 seraient appréciés.

PATRY - M. Robert, d'Ottawa est décédé au Centre de santé Élisabeth Bruyère le 29 avril 1996. Fils de feu Jules Patry et de feu Adriene Marois, époux de Dola (née Leblanc). Père de Suzanne (Raymond Desrosiers), Monique (René Morissette), Denise et Louise; grand-père de Sarah-Michèle et Jérôme; frère de Simonne, Anne-Marie, Germaine Charette, Juliette Wallace, Gabrielle Stéfan, Louis-Philippe, Jean-Pierre et Térèse Thibaul. Il n'y aura pas de visites au salon. Parents et amis sont invités à se joindre à la famille pour la célébration eucharistique en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, 435 chemin Montréal, jeudi le 2 mai à 11h. Des dons à la Fondation du Centre de santé Élisabeth Bruyère ou à l'hôpital Montfort seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT** de Hulse, Playfair et McGarry, 748-1200.



ROUSSY - M. Denis
de Gatineau, est décédé le jeudi 25 avril 1996, à l'âge de 42 ans. Il était fils de feu Emile Roussy et de feu Cécile Lebel. Il laisse un fils, Patrick et une fille, Manon; une petite-fille, Natasha; la mère de ses enfants, Nicole Joseph; 3 frères: Robert, Richard et Michel; une soeur, Lise. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **un service religieux sera célébré le jeudi 2 mai à 13h, en l'église St-François de Sales de Gatineau,** suivi de l'inhumation des cendres au cimetière St-Rédempteur de Hull. Pour de plus amples renseignements:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
561-1969

ST-JEAN - M. Joséphus (ancien employé du Conseil scolaire d'Ottawa pendant 33 ans), de Vanier, est décédé lundi le 29 avril 1996 au Centre Elisabeth Bruyère, à l'âge de 72 ans. Époux de Madeleine St-Jean, fils de feu Napoléon St-Jean et de feu Elizabeth Léger. Père de Louise (Robert Cummings), Richard (Lorraine Delaney), Denis (Michelle Lacombe) et de Micheline. Grand-père de Christine, Stéphanie, Trevor et d'Olivia. Frère de D'Assise St-Jean, Liliane Groulx-Lamarche, Marie-Claire (Adrien Mainville). Prédécédé par Dorinne, Lionel, Norbert et Conrad. Parents et amis sont invités à assister à une messe en mémoire du défunt vendredi le 3 mai en l'église St-Sébastien à 15h. Des dons à la Société canadienne du cancer ou au Centre Elisabeth Bruyère seraient grandement appréciés par la famille. Pour plus d'informations, composez le 241-3680 à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER.**

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus et à St-Jude pour faveur obtenue.

L.G.

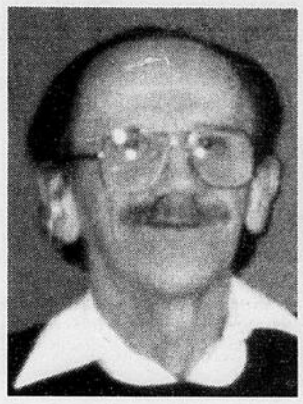
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la bienheureuse Sainte-Vierge, mère et épouse, pour une grande faveur obtenue. Que le monde entier ne cesse de t'interpeller, de méditer, te contempler, te louer et te remercier maintenant et pour des siècles et des siècles. Amen.

F.G.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS





JEAN-PAUL ET JEAN-GUY PILOTTE

Jean-Paul, de Buckingham, est décédé le 11 janvier 1996, à l'âge de 66 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Marie-Blanche Alarie; un fils, Richard (Joanne Cousineau), ainsi qu'une petite-fille, Marjo.
Jean-Guy, de Buckingham, est décédé le 18 février 1996, à l'âge de 66 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Annette Périard; 2 filles: Linda et Mireille de Buckingham, ainsi que 3 petits-enfants: Christine, Annie et Daniel.
Parents et amis peuvent se joindre à la famille jeudi le 2 mai en l'église St-Grégoire à compter de 10h30 où le service aura lieu à 11h, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Pour autres informations: MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX, 986-3834.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR DENIS LEVASSEUR

de Gatineau, décédé dans un centre hospitalier local le lundi 29 avril 1996, à l'âge de 47 ans. Il était opérateur de presse à l'Imprimerie Qualimax Inc. depuis plus de 18 ans. Prédécédé par son père M. Arthur Levasseur, il laisse dans le deuil son épouse Monique Lebrun; sa mère Mme Cécile Leblanc-Levasseur de Hull; 2 fils: Mario (Anne Lavigne) et Patrick Levasseur; 1 fille, Manon Levasseur; 3 frères: Gilles (Monique Charron), Marcel (Diane Emond) et Jean-Louis (Louise Blais); 9 soeurs: Gisèle (André Richer), Denise (Marc Carbonneau), Paulette (Camille Richer), Ginette (Jacques Charron), Cristiane (Henri Ladouceur), Francine (Jean-Guy Dagenais), Rachel (Yvon Bélair), Claire (Marcel Paiement) et Céline (Paul Rivière). Il laisse également ses beaux-parents M. et Mme Ernest Lebrun (Thérèse Corneau) de St-Pierre de Wakefield, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

VISITES: le jeudi 2 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le vendredi 3 mai de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Mathieu de Touraine, le vendredi 3 mai à 11h. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 266 boul. St-Joseph, Hull, Qué., J8Y 3X9 ou à la Fondation des maladies du coeur, 109 rue Wright, Hull, Qué., J8X 2G7 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819) 771-6289.

Droits Accès Outaouais

défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.

777-4746
1-800-667-4746

On peut t'aider

REMERCIEMENTS



LIMOGES - Les membres de la famille Limoges désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Agnès Limoges (née Ménard), survenu le 24 mars 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons au C.H.R.O., visites ou assistance aux funérailles. Tous sont priés de considérer ces remerciements comme personnels. Remerciements particuliers au personnel du 8e Ouest du C.H.R.O., spécialement à Suzanne Gagné, infirmière.

REMERCIEMENTS

MERCI MON DIEU pour faveurs obtenues.

H.R.Y.T.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Notre-Dame du Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

L.B.

Funérailles

JEUDI

BISSON - M. Jean-Charles
La célébration eucharistique sera célébrée à 11h, en l'église St-Joseph, Orléans.

GOUR - Mme Léa
La messe commémorative sera célébrée à 14h, à l'Accueil Champlain, 275 Perrier, Vanier.

LABELLE - Mme Renée
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Martin de Porres, 3891 chemin Richmond, à Nepean.

MEDEIROS MAIA - M. Joao
Départ de la Maison funéraire Serge Legault, 81 boul. St-Laurent, Hull, pour service religieux à 11h, au Centre communautaire Portugais, rue Front, Hull.

PATRY - M. Robert
La célébration eucharistique sera célébrée à 11h, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, 435 chemin Montréal.

PILOTTE - M. Jean-Paul et M. Jean-Guy
Le service sera célébré à 11h en l'église St-Grégoire de Buckingham.

ROUSSY - M. Denis
Le service religieux sera célébré à 13h, en l'église St-François de Sales de Gatineau.

Nécrologie

1er ANNIVERSAIRE

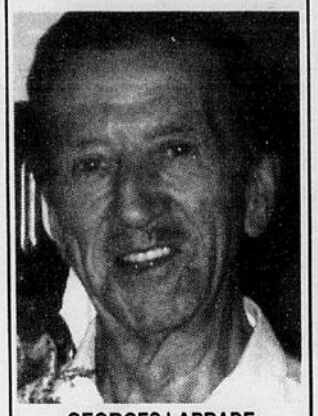


DENISE BEAUDOIN
NÉE DEGRÈVE

À la douce mémoire d'une mère et d'une épouse bien-aimée, décédée le 1er mai 1995. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Ton époux et tes enfants

1ER ANNIVERSAIRE

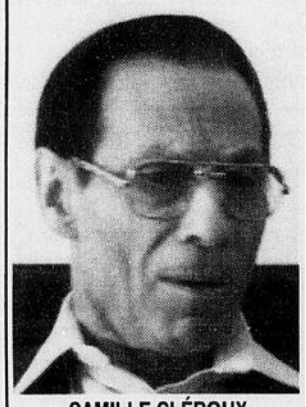


GEORGES LAPRADE
"Trop aimé pour être oublié"

Un an s'est écoulé depuis ton départ pour un monde meilleur. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Ton souvenir restera à jamais dans nos coeurs. De là-haut, continue de veiller sur nous jusqu'au jour où nous serons à nouveau réunis.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

IN MEMORIAM



CAMILLE CLÉROUX

À la douce mémoire de Camille Cléroux, décédé le 17 mai 1995. En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé.

Tes enfants et petits-enfants

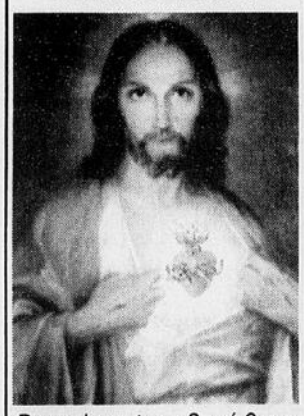
1ER ANNIVERSAIRE



MÉNARD - À la douce mémoire d'Andréa Ménard (née Champagne). Maman chérie, voilà déjà un an que tu nous as quittés. Notre grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons à nouveau ensemble. Chaque jour nous pensons à toi et de là-haut veille sur nous.

Ton époux Gaston, tes enfants et tes petits-enfants

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

G.S.

Quelqu'un pour t'écouter

Tel-Aide Outaouais
741-6433

IN MEMORIAM

TEL-JEUNES

à l'écoute des 5-20 ans

Un don peut faire toute la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

Le babillard

Ateliers-conférences

• **Comité de parents de la CSA**: conférence sur l'estime de soi donnée par M. Jacques Duclos, 30 avril, 19 h 30, à la polyvalente Grande-Rivière d'Aylmer. 827-4801.

Scène municipale

• **Ecole secondaire Louis-Joseph Papineau**: un spectacle de variétés intitulé Popcorn sera présenté dans le cadre du Polyshow 96 à l'auditorium de l'école, 378 rue Papineau à Papineauville, les 3-4 mai à 19 h30. Billets: 427-6266.

• **Comité des bénéficiaires du CHSLD de Hull Résidence La Pietà**: assemblée générale annuelle, 30 avril, 19 h, au Carrefour Des Jardins, Résidence La Pietà, 273 Laurier, Hull.

• **Organisme d'aide et de support à l'intégration sociale**: groupe d'entraide de 10 personnes pour ceux qui vivent le deuil après le suicide d'un être cher, à partir du 1er mai, de 19 h à 22 h, à St-André-Avellin. Inscription: 426-2280.

• **Quartier Bellevue de Gatineau**: encan communautaire le 4 mai à la polyvalente Nicolas-Gatineau. Pour réserver une table: 669-8998.

• **Bibliothèques publiques de l'Outaouais:** biblio-vente le 4 mai, 9 h à 18 h, au Stade Pierre-Lafontaine, 225 St-Antoine, Gatineau. 595-7487.

• **Fonds Unité Gatineau-Hull**: procession à la Vierge-Marie pour les vocations, le 5 mai à 13 h 30. Départ de la salle des Chevaliers de Colomb, 78 Principale à Aylmer. Goûter à 17 h à la salle des Chevaliers de Colomb. 561-6087.

•

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Ottawa, les lundis, 18 h 30, école Ste-Anne, 340 York, 748-6579, 990-2365; Hull, les mardis, 19 h, Institut canadien du service extérieur, 15, rue Bisson, 721-9386; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.

• **Club de bridge de Gatineau**: soirée de bridge (duplicata), chaque jeudi, 19 h 30, au 89, rue Maple, Gatineau.

• **Cercle Jonathan**: hommes-/femmes libres 45 ans et plus, francophones, non-fumeurs, intéressés à participer à des activités sportives, sociales et culturelles: 741-5414, 682-8285.

• **Joie de vivre Outaouais**: soirée de danse, 4 mai, 20 h, sous-sol de l'église St-Joseph, 245 St-Joseph, Hull. 778-7237.

• **Filles d'Isabelle, cercle 726 de Hull**: 50e anniversaire de fondation du Cercle le 4 mai. Messe anniversaire à l'église St-Joseph à 16 h, banquet et soirée dansante à 18 h à la salle des Chevaliers de Colomb, boul. St-Joseph, Hull. 561-6996, 771-4900.

• **Ligue de sacs de sable de Masham**: soirée de fin d'année le 4 mai, 21 h, au local des Chevaliers de Colomb deMasham.

Aînés

• **Les Habitations partagées de l'Outaouais**: situé au 331 Cité des Jeunes, Hull, offre à la population un service pour jumeler sous un même toit deuxpersonnes dont l'une a plus de 50 ans, dans le but de diminuer l'insécurité et la solitude. 771-6576.

• **Comptoir de police communautaire Gatineau Metro**: le comptoir est situé aux Promenades de l'Outaouais et offre un programme d'aide aux aîné(e)s victimes de violence physique ou psychologique, de vol direct ou indirect par les gens qui vous entourent ou qui subissent des mauvais traitements, que ce soit à la maison ou dans des foyers d'hébergement. 246-6151.

• **Placement 45 Outaouais**: centre d'emploi à but non lucratif opéré par des bénévoles pour venir en aide aux personnes qui se cherchent du travail. 568-5307.

• **Fondation pour les aînés de l'Outaouais**: tient à aviser tous les groupes ou organismes qui se cherchent des salles pour tenir leurs activités, que la Cabane en bois rond a plusieurs salles de différentes superficies à vous offrir. 777-3595.

• **Les Amis de St-Raymond**: soirée de danse le 4 mai au Centre Eugène-Sauvageau, 179 Mutchmore, Hull. 243-9746.

Aphabétisation

• **Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

• **Le Tremplin des lecteurs**: pour mieux communiquer, lire, écrire et calculer. Pour adultes. Gratuit. 663-6807.

• **Comité Alpha Papineau**: ateliers gratuits pour formation de base en français et en calcul. Pour adultes. Service disponible dans les vallées de la Lièvre et de la Petite-Nation. 986-7506.

• **Scribe Outaouais**: vient en aide aux personnes éprouvant des difficultés de lecture et d'écriture. 561-9395, poste 271, entre 9 h et 16 h.

Divers

• **Agence de garde en milieu familial La Gatinerie**: pour les enfants de 0 à 12 ans. Places disponibles dans différents secteurs de Gatineau. 561-2626.

• **Agence des Chaudières**: garde en milieu familial pour enfants de 0 à 12 ans. Places disponibles dans différents secteurs d'Aylmer. 682-8897.

• **Alcooliques anonymes**: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc) , J8Y 6M7, tél.: 243-2838.

• **Halte-garderie Les Petits Bourdons**: une excellente façon pour vos enfants de 2 à 5 ans d'élargir leur cercle d'amis. Ouvert du mardi au vendredi, de 7 h 30 à 17 h. Inscription: 96 Albert, 2e étage, Aylmer. 684-1828, 685-0294.

• **Entraide Allaitement**: rencontres d'échange entre mères qui allaitent, les vendredis, 10 h à 11 h 30, CLSC des Draveurs, local 203, 80 ave Gatineau. Aucune inscription nécessaire.

• **Droits-Accès de l'Outaouais**: formation sur les droits et recours en santé mentale: la cure fermée, le consentement aux soins, l'accès au dossier, la confidentialité. C'est gratuit et confidentiel. 777-4746.

• **Association québécoise des troubles d'apprentissage**: soirée d'échange pour les parents sur les difficultés face aux troubles d'apprentissage, le troisième mardi de chaque mois, 19 h 30, au 109 Wright, Hull. Inscription: 777-3126.,

• **CLSC Vallée de la Lièvre**: offre une aide aux proches des personnes atteintes du sida ou séropositives. Rencontres de soutien organisées afin de les informer et de les supporter face à leur vécu avec une personne atteinte du sida. 986-3359.

• **Société canadienne du Cancer**: offre un service de café-rencontre aux personnes atteintes de cancer et leur famille, le premier lundi du mois, 19 h à 21 h, au CLSC Le Moulin, 510 Maloney, Gatineau. 669-0698, 777-4428.

• **Groupe d'entraide Les Bipos** : pour personne vivant un désordre affectif bi-polaire (maniaco-dépression). Rencontres à Aylmer le 2e mardi du mois au CLSC Grande-Rivière, à Hull le 3e mardi du mois à CAP Santé Outaouais et à Gatineau, le 4e mardi du mois au Centre Inter-Section, 149 de la Savane est. 771-2277.

• **L'Avenue des Jeunes**: offre des activités aux jeunes de 16-20 ans tous les mercredis de 13h à 16 h, au 10 rue Bériault à Hull. 778-0634.

• **Groupe d'entraide pour personne vivant ou ayant vécu une dépression**: rencontre le troisième lundi du mois, au 92 St-Raymond, salle 203, à Hull. 771-2277.

• **Groupe d'entraide Femmes Debout:** rencontres pour femmes avec un vécu de violence conjugale, les 2e et 4e mardis de chaque mois, à 19 h 15. 561-4984, ou 771-2277.

• **Centre Nouvel-Horizon**: trouver du travail c'est possible à l'aide de programmes gratuits tels Défi emploi, programme d'orientation, service à la clientèle, aide cuisinier... 561-9395.

• **Association des femmes séparées et divorcées**: groupe de soutien au Centre communautaire Chalet Lakeview, prom. Crescent à Aylmer, tous les mardis, 19 h 05, . 684-3732, après 18 h, ou 225-7459 en journée.

• **Groupe de discussion/soutien pour lesbiennes francophones**: rencontre chaque mardi, 19 h 30, au 344, boul. Maloney est, pièce 100, Gatineau. 669-6630, du lundi au vendredi.

• **Centre d'entraide La Destinée**: centre qui aide les femmes victimes de violence conjugale, vous invite à ses groupes de soutien structurés. Ces groupes visent à améliorer l'estime des femmes vivant ou ayant vécu la violence conjugale. 663-8244.

• **Les Humanistes du Canada section Outaouais**: organisation venant en aide entre autres aux enfants défavorisés et aux gens incarcérés injustement au tiers-monde. Recherche des membres francophones. 739-9569, 827-3745

• **Association des femmes séparées et divorcées**: groupes de soutien au Centre communautaire Chalet Lakeview, prom. Crescent à Aylmer, en anglais et en français, tous les mardis à 19 h 05 et 21 h 05. 684-6215.

• **Solidarité résidence David**: groupe de soutien pour familles, partenaires, amis et soignants naturels de personnes atteintes du virus VIH/Sida les lundis, 19 h 30, 344 boul. Maloney Est, Gatineau et pour les personnes atteintes du virus, rencontre tous les jeudis, 14 h, à la même adresse. 669-6630.

• **CAP Santé Outaouais**: effectue présentement la mise à jour de son répertoire des groupes d'entraide. Vous êtes invités à vous inscrire gratuitement d'ici le 15 avril prochain en composant le 771-2277.

• **Centre de l'enfant Pont Magique**: pour enfants de 0 à 5 ans. Les «Matins magiques», chansons, bricolages, histoires, échanges entre parents et plusieurs autres activités. Jeux éducatifs francophones et anglophones. 669-6271.

• **Entraide pères-enfants séparés:** groupe d'entraide pour les pères séparés et leurs enfants. Rencontre les 2e et 4e mardis du mois, au 155 chemin Freeman, Hull, à 18 h 45. 771-2277.

• **Association nationale des retraités fédéraux**: ne tardez pas à protéger vos droits en devenant membres de l'Association, section de l'Outaouais, Cabane en bois rond, pièce 308, 331 Cité des Jeunes, Hull, (Qc), J8Y 6T3. 776-4128.

• **Bureau régional d'action SIDA**: tient des groupes de soutien pour les femmes, les hommes et les proches. 776-2727.

• **Projet Jeunesse Idem (14-25 ans)**: groupe de discussion/entraide pour les 14-25 ans qui questionnent leur orientation sexuelle ou qui s'identifient comme gais, lesbiennes ou bisexuels mais qui éprouvent des difficultés à le vivre ou l'accepter. 776-2727.

• **Réseau Hommes Québec**: groupe d'hommes en croissance personnelle autogéré. 778-0992, 745-3229.

• **Rendez-vous croissance de couple:** offre fin de semaine aux couples désireux d'améliorer leur vie à deux.830-2645.

• **Narcotiques anonymes**: pour ceux qui ont des problèmes de drogues: 595-9442.

• **Joie de vivre**: mouvement catholique pour personnes séparées, divorcées, vivant sans conjoint. Réunions hebdomadaires les vendredis, 20 h, sous-sol presbytère Sacré-Coeur, Hull. 778-6273.

Bingos

• **Les loisirs de la Guadeloupe**: bingo électronique les lundis, 19 h, sous-sol église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 St-Onge, Hull. 776-9311.

• **La Soupière de l'Amitié**: bingo tous les vendredis, 20 h 45, Centre d'achat Tassé, 22 des Flandres, Gatineau (salle pour non-fumeurs au rez-de-chaussée). 663-9707, 663-6777. Bingo télévisé, tous les vendredis, 18 h, canal, télécâble Laurentien.

• **Amis et Amies du Foyer du bonheur**: bingo électronique, tous les lundis, 19 h, salle Montcalm, 179 St-Joseph, Hull. 770-1880.

• **Fabrique St-Benoît-Abbé**: bingo tous les mercredis, 19 h, sous-sol de l'église St-Benoît-Abbé, angle Moussette et Nicolet, Hull. 777-2100.

• **L'Atelier en Couleur**: bingo électronique, tous les mardis, 19 h, salle Montcalm, 179 St-Joseph, Hull.

• Alliance autochtone du Québec Inc.: bingo électronique, tous les dimanches, 19 h, salle Montcalm, 179, boul. St-Joseph, Hull. 243-1588.

• **Fondation Pierre-Janet**: bingo, tous les jeudis, 19 h, salle Montcalm, boulevard St-Joseph, Hull.

• **Fondation pour les aînés de l'Outaouais**: bingo tous les samedis, 19 h, Cabane en bois rond, 331 Cité des Jeunes, Hull. 777-3595.

• **Gymnase du Centre communautaire Père Arthur Guertin**: bingo avec jetons, tous les mercredis, 18 h 50, à la nouvelle salle. 770-4240.

• **Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais Inc.**: bingo tous les mercredis, 19 h, au 306, rue Notre-Dame, Gatineau. 663-2999.

• **Entraide Parents-Enfants de l'Outaouais**: bingo électronique tous les samedis, 19 h, salle Montcalm, 179 StJoseph, Hull. 772-4639.

• **Fondation Entre deux Roues**: bingo, tous les mercredis, 19 h, salle Montcalm, 179 St-Joseph, Hull. 770-2233.

• **Loisirs lac des Loups**: bingo tous les lundis, 19 h, au Centre communautaire Lac-des-Loups, La Pêche. 456-3746.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.

Langues officielles: rapport annuel

Points saillants du rapport 1995 du Commissaire aux langues officielles, Victor Goldbloom, rendu public mardi:

- la rapidité de l'évolution technologique nuit parfois aux services en français, comme l'absence de renseignements en français sur certains sites Internet du gouvernement fédéral;
- 22 % des ambassades et les consulats canadiens à l'étranger n'offrent leurs services que dans une seule langue «officielle», selon une enquête réalisée auprès de 34 missions;
- la prestation des services scolaires pour les minorités francophones progresse, mais il y a encore beaucoup de travail à faire, notamment en Ontario;
- la Société Radio-Canada ne reflète pas assez la réalité des communautés francophones hors Québec, et l'avenir est sombre avec les compressions budgétaires en cours;
- parmi les organismes fédéraux ayant fait l'objet de plaintes, le record de 152 est attribué à la Société canadienne des postes, une augmentation de 18 % par rapport à l'an dernier;
- une des bourdes de l'année: la Commission de la capitale nationale a oublié de faire de la publicité pour la Fête du Canada dans les publications en français;
- les inscriptions dans les classes d'immersion en français sont stables au pays à 300 000.

Commissariat aux langues officielles **(PC)**

Goldbloom ne ferait rien pour les francophones hors-Québec

Un rapport «à l'eau de rose»

PIERRE JURY
LeDroit

«Un paraplégique dans une chaise roulante à deux roues» face à «une Cadillac».

C'est ainsi que le député bloquiste Jean-Paul Marchand a comparé les minorités francophones hors-Québec et anglophone du Québec.

Loin de lui l'idée des «cadavres encore chauds» de l'auteur Yves Beauchemin, M. Marchand, un Franco-Ontarien de Penetanguishene, a dénoncé le rapport «à l'eau de rose» du commissaire aux langues officielles.

Le député de Québec-est s'inquiète de l'assimilation des francophones, un phénomène qui n'apparaît qu'en page 91 du rapport de Victor Goldbloom, dans le cadre d'une citation.

«Au Québec, les anglophones ont tous leurs droits scolaires: 350 écoles, cinq collèges, trois universités. Des quotidiens, des hebdomadaires, plus de 200 institutions de santé et de services sociaux. Hors-Québec, il n'y a à peu près pas de services de santé en français. À Ottawa, l'hôpital Général sera marié avec le Civic, et à Toronto, il va fermer.»



PRESSE CANADIENNE

Victor Goldbloom

M. Marchand n'a pas soulevé le cas de l'hôpital Montfort, réputé de plus en plus comme le centre hospitalier francophone dans Ottawa-Carleton.

«Il n'y a aucune comparaison possible entre les deux communautés, a continué M. Marchand.

«Laquelle des deux est vraiment menacée? La francophone, je crois, et c'est de son sort dont devrait se préoccuper M. Goldbloom.»

Dans une attaque en règle, le député s'en est pris au Canada anglais, l'accusant «de n'avoir jamais respecté les droits des francophones dans ce pays.

«Dans la constitution du Canada, il y avait des droits garantis aux francophones de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta. Tous les droits des francophones ont été abolis.»

M. Goldbloom y a aussi goûté, accusé de malhonnêteté puisqu'il «trafique les termes lorsque l'on parle d'équité statistique.

«Il n'y a pas eu de progrès», a-t-il soutenu, bien que M. Goldbloom ait intitulé son préambule *Il y a eu progrès*.

Moins de postes, plus de français

PIERRE JURY
LeDroit

Les compressions d'effectifs dans la fonction publique auraient eu un effet bénéfique sur la place du français dans l'appareil gouvernemental.

On aurait constaté au cours des derniers mois une baisse des postes classés «anglais essentiel» et une hausse des postes bilingues.

«Les départs en préretraite ne sont pas étrangers à cette inversion des tendances car les groupes d'âge des intéressés comprenaient davantage d'anglophones unilingues», dit le rapport.

Inversion des tendances car «après être restée stationnaire, autour de 28-29 % entre 1984 et 1991, la proportion des postes bilingues avait amorcé une légère baisse à partir de 1992», cite le rapport. Les chiffres avaient chuté de 29,3 % en 1992 à 18,2 % en 1994.

«Les nombreux départs ont inversé ce mouvement», écrit-on.

Géographiquement, les hausses de postes bilingues «augmentent plus nettement (...) dans la région de la capitale».

Coûts

Les services fédéraux dans les deux langues officielles coûtent par ailleurs 284 283 000 $ et mobilisent 2354 personnes, indique le rapport 1995 du Commissaire aux langues officielles, rendu public hier.

C'est 34,3 millions $ et 152 personnes de moins qu'en 1994-1995, selon des statistiques fournies par le Conseil du Trésor.

Du total, 24,6 millions $ vont à la formation linguistique offerte par la Commission de la fonction publique, 29,4 millions $ au Bureau de la traduction du ministère Travaux publics et Services gouvernementaux, et 44,1 millions $ aux Forces armées canadiennes. Tous les autres ministères confondus dépensent 161,5 millions $ pour offrir des services dans les deux langues.

Plaintes

Les principales institutions qui ont fait l'objet de plaintes sont la Société canadienne des postes (152), Air Canada (114) et le ministère du Développement des ressources humaines (110).

Au sujet d'Air Canada, les plaintes concernent surtout les transporteurs régionaux comme Air Ontario.

Bien qu'Air Canada en soit propriétaire à 100 %, la société maintient que ces transporteurs ne sont pas soumis à la réglementation sur les langues officielles.

Le commissaire Victor Goldbloom affirme qu'il faudrait peut-être aller devant les tribunaux pour la faire respecter. La plupart des plaintes originent de l'Ontario, soit 733 sur les 1554 déposées en 1995.

Cela pourrait porter à croire que les Franco-Ontariens sont toujours le goût de revendiquer des services dans leur langue maternelle

Le meurtrier du policier aurait commis plusieurs vols

Presse canadienne – Montréal

Le meurtrier du policier André Lalonde pourrait avoir participé à plusieurs vols qualifiés commis le 23 mars dernier, dont un dans une succursale bancaire de Ste-Anne-de-Bellevue, dans l'ouest de l'île de Montréal.

Selon le lieutenant Jean Ostiguy, de la police de la Communauté urbaine de Montréal (CUM), la voiture du suspect, retrouvée incendiée après le meurtre du policier, aurait été utilisée lors de ces vols. Cette automobile avait été volée le 23 mars à Laval.

Les enquêteurs tentaient de déterminer hier si une caméra de surveillance a pu capter le suspect, un homme âgé d'environ 25 ans, lors de l'un ou l'autre de ces vols.

L'agent André Lalonde, 51 ans, a été abattu de trois coups de feu après avoir intercepté une automobile dont le système d'échappement était défectueux, à Senneville, à l'extrémité ouest de l'île de Montréal.

Ses funérailles civiques auront lieu vendredi à St-Eustache en présence de nombreux dignitaires.

Par ailleurs, l'Association canadienne de la police a blâmé le système judiciaire pour la mort du policier.

Un porte-parole de l'organisme, Neal Jessop, estime que le système n'est pas assez sévère envers les criminels endurcis.

Selon lui, l'homme qui a tué l'agent André Lalonde est probablement un criminel notoire qui ne devrait pas se retrouver dans les rues.

La PC coupera encore

Presse Canadienne – Toronto

L'agence de presse fournissant de l'information à la plupart des quotidiens et diffuseurs du pays, la *Presse Canadienne (PC)*, va diminuer de taille, répondant ainsi à la pression de ses sociétaires en faveur d'un service réduit et à moindre coût.

En conséquence, le nombre des employés de la *PC* sera inévitablement réduit, a fait savoir son président, David Jolley.

La *PC* est une coopérative contrôlée par l'ensemble des quotidiens canadiens. Certains d'entre eux souhaitent recevoir moins de nouvelles et, en contrepartie, restreindre leur contribution financière.

«Nous visons un service de base (réduit) qui sera offert à tous les journaux, tout en offrant des services facultatifs pour un tarif additionnel», a expliqué M. Jolley, hier à Toronto, à l'issue de l'assemblée annuelle de l'agence.

Le budget annuel de la PC, de quelque 45 millions $, pourrait être amputé d'une somme atteignant jusqu'à 7 millions $ par le biais d'une diminution des dépenses administratives ainsi que des mises à pied.

Toute décision de réduction de personnel doit être prise par le conseil d'administration de la *PC*. «Jusqu'à présent, le conseil s'est montré très bon en préférant parler de retraites anticipées et d'offres d'indemnités de départ plutôt que de mises à pied», a dit M. Jolley.

La direction de la *PC* a récemment offert des indemnités de départ aux employés de son service anglais en poste au Québec, afin de diminuer la taille de son personnel.

La *PC* et ses filiales radiophoniques, *Broadcast News* et *NTR*, emploient actuellement 264 journalistes. Il y a 10 ans, l'agence en comptait pas moins de 400.

La compagnie, qui procède à des réductions de personnel depuis quelques années, compte des effectifs de 350 employés, soit le plus faible total en trois décennies.

Par ailleurs, le conseil d'administration de la *PC* a été modifié, hier. En voici la nouvelle constitution:

1. Hollinger Inc. — Michael Sifton; 2. Power Corp. — Roger Landry; 3. Quebecor Inc. — André Préfontaine; 4. Southam Inc. — Gordon Fisher; 5. Toronto Sun Publishing Corp. —Wayne Parrish; 6. Torstar Corp. — John Honderich; 7. Thomson Corp. (représentant à déterminer); 8. les gros indépendants (à déterminer); 9. les petits indépendants (représentants).



Michel Bibeau
collaboration spéciale Magazine Sentier Chasse-Pêche

Pêche 1996:

C'est déjà parti!

La saison de pêche 1996 est déjà commencée depuis vendredi dernier, même si les territoires libres de glace sont encore peu nombreux.

En Estrie, contre toute attente (et même à l'encontre de ce que j'ai écrit la semaine dernière), les lacs Memphrémagog et Massawippi sont d'ores et déjà libres et il est possible d'y taquiner l'arc-en-ciel et la ouananiche.

C'est en ce moment et plus la quinzaine de jours à venir que se dérouleront les meilleurs moments de pêche printaniers sur ces plans d'eau.

Du côté des Laurentides et de l'Outaouais, les plus grands plans d'eau sont à la veille d'être libérés de l'emprise des glaces, si ce n'est déjà fait.

Le lac du Cerf, comme je le mentionnais récemment, est un des endroits de prédilection pour les amateurs de ouananiches; au moment d'écrire ces lignes, le départ des glaces se faisait toujours attendre.

D'ailleurs, pour ceux qui voudraient obtenir de plus amples informations sur ce plan d'eau et obtenir des précisions quant aux disponibilités de pêche, je les invite à communiquer avec Louis Gagnon, de la Pourvoirie Bonnet Rouge, au (819) 597-2525.

Le 5 mai

Quant à la région de Lanaudière et de la Basse-Mauricie, où nombre de résidants de l'Outaouais se rendent annuellement pour taquiner la mouchetée, la majorité des pouvoiries sera ouverte à compter du 5 mai, même si les activités normales ne débuteront réellement que le 12 dans la plupart des établissements.

Pour ce qui est des territoires sis plus au nord, comme le réservoir Gouin, il est bien évident que la glace y règne encore en souveraine.

Le retard ayant affecté le sud de la province ne sera cependant pas nécessairement présent aussi au nord, car ce sont davantage les conditions climatiques des prochaines semaines qui feront toute la différence.

Nous en reparlerons.

Cours de sécurité obligatoire pour les armes à poudre noire

Selon ce que j'ai appris tout récemment, il appert que les amateurs de chasse au cerf de Virginie désireux d'utiliser une arme à poudre noire pour se prévaloir des futures saisons spéciales devront, à compter du 1998, détenir un certificat dans le maniement sécuritaire de ce type d'armes ancestrales.

Ce sera à nouveau la Fédération québécoise de la Faune qui héritera du dossier.

Par contre, comme il s'agit là d'une activité naissante au fort potentiel économique, il serait souhaitable que le tarif réclamé pour ces cours soit très minime (moins de 20 $), afin de permettre au plus grand nombre de chasseurs d'y accéder.

Dans le cas contraire, le MEF pourrait tout simplement se faire accuser d'imposer une nouvelle taxe déguisée au profit d'un de ses partenaires.

De toute façon, pour assurer la sécurité des utilisateurs, un cours de quelques heures est amplement suffisant, même si certains essaieront de nous faire avaler une couleuvre mesurant «10 heures»!

Le SCF sème une fois de plus la controverse

Au milieu de la semaine dernière, j'apprenais que le Service canadien de la faune, une ramification du ministère de l'Environnement du Canada, s'apprêtait à délivrer jusqu'à 375 permis d'effarouchement des oies blanches qui causent des torts importants aux semences des agriculteurs de la région de Lotbinière.

L'année dernière, un peu moins de 50 de ces permis avaient été octroyés.

Nouveauté

Par contre, la nouveauté 96, c'est que lesdits permis autoriseront leurs détenteurs non seulement à effaroucher les oies pour les éloigner des champs, mais également à les abattre et à conserver les oiseaux une fois que ceux-ci auront été déclarés.

Étrange décision, alors que tous les intervenants s'entendent pour dire qu'il y a beaucoup trop d'oies et qu'il serait fortement suggéré d'ouvrir une saison spéciale de chasse au printemps.

Solution

Un tel geste permettrait non seulement de solutionner le problème des dégâts causés aux champs en semences, mais aussi de créer un apport économique important pour les régions de migration, tout en ouvrant un nouveau segment potentiel pour la chasse récréative.

Si les emplois pleuvaient à ne savoir qu'en faire au Québec présentement, je comprendrais la manoeuvre tentée par le SCF, mais au rythme où l'emploi et l'économie évoluent, l'ouverture d'une saison spéciale de chasse serait plus appropriée.

Marcel Fortin
collaboration spéciale



L'Association des arénas du Québec, région de l'Outaouais, a reconnu récemment les vingt années d'implication au sein de l'Association de l'un de ses membres, Claude Lambert, de Saint-André-Avellin, en lui remettant une plaque souvenir. Lors de la présentation, Gilles Rochette, président de l'Association, a remis la plaque à Claude Lambert et ils sont accompagnés de Céline Farrell, Pierre Patry, Michel Phillion, Bernard Grondin, Simon Cadoret, Richard Bisson, Luc Phillion et Tom Soulières.

Entraîneurs de hockey recherchés

Suite à une restructuration du hockey de développement dans la région de l'Outaouais, la FQHG-O est la recherche d'entraîneurs en chef bénévoles pour les équipes suivantes, atome AA majeure (11 ans) et mineure (10 ans); pee wee AA majeure (13 ans) et mineure (12 ans); bantam AA majeure (15 ans) et mineure (14 ans) et midget AA majeure (17 ans) et mineure (16 ans).

Les qualifications et exigences sont les suivantes: pour les équipes atomes et pee wee, les intéressés doivent détenir une attestation ou certification de grade intermédiaire (grade 3), trois années d'expérience dans le domaine du hockey doubles lettres ainsi qu'une bonne connaissance du programme de développement de la Fédération. Une formation académique supérieure (universitaire) dans le domaine connexe pourra suppléer à une partie de l'expérience requise. Pour les équipes de calibre bantam et midget, un grade avancé (grade 4) et cinq ans d'expérience sont nécessaires.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir les documents suivants par la poste à la FQHG-O au 98 boulevard St-Joseph, Hull, Québec J8Y 3W5 ou par télécopieur au numéro (819) 777-0710 avant le 17 mai prochain, un curriculum vitae à titre d'entraîneur; un texte d'une page expliquant sa philosophie du développement et le pourquoi vous croyez être le candidat idéal; le curriculum vitae de votre entraîneur-adjoint (grade intermédiaire) et aussi fournir le nom et l'addresse de la personne qui sera la gérante de votre équipe.

Saint-Joseph et D'Arcy McGee excellent

Les équipes de Saint Joseph de Hull et de D'Arcy McGee se sont démarquées en remportant deux victoires chacune dans la section féminine, alors que la Ligue de touch-football juvénile scolaire de l'Outaouais a inauguré une nouvelle saison en fin de semaine.

Isabelle Raymond et **Valérie Carbonneau** ont réussi deux touchés chacune pour mener Saint-Joseph-4 à une première victoire de 38-0 sur Saint Joseph-5. **Julie Meilleur,** avec un touché et un converti et **Maika Larouche** avec un touché, ont aussi excellé pour les gagnantes.

Saint-Joseph-4 a ensuite facilement défait le Collège Saint-Alexandre 24-0. **Isabelle Raymont** a dirigé l'attaque des gagnantes avec deux touchés tandis que **Christine Dunnigan** et **Nadine Carrière** ont ajouté un touché chacune.

D'Arcy McGee a blanchi Sedbergh 8-0 grâce à un touché de **Emma Maloney** et un converti de **Krista Morin.** D'Arcy McGee a par la suite facilement défait l'Internationale 25-0, mais la liste des marqueuses n'était pas disponible.

Dans les autres rencontres, **Maryse Constant** a réussi le seul touché du match et l'Internationale a défait le Collège Saint-Alexandre 6-0. **Fenna Goldstein,** avec deux touchés et **Tina Carreau,** avec un, ont permis au Sedbergh de vaincre Saint-Joseph-5, 18-0.

Premier tournoi de balle trois-lancers

Les Astros de Templeton présentent leur premier tournoi de balle trois-lancers, qui aura lieu du 24 au 26 mai prochains au parc Louis Phillion de Gatineau, secteur Templeton.

Les intéressés doivent s'inscrire le plus tôt possible puisque seulement seize (16) équipes seront acceptées. Le coût d'inscription est de 150 $.

Pour obtenir de plus amples informations ou pour inscrire une équipe, il faut communiquer avec **Stéphane Desjardins** au 643-2808 ou avec **Luc Lanthier** au 669-8618.

Water polo: Hull 10e

Avec une fiche d'une victoire et trois revers, la jeune équipe du Club Aqua-Polo de Hull a quand même décroché la 10e position sur 13 équipes, en fin de semaine, lors du championnat canadien de water-polo masculin juvénile dont elle était l'hôtesse, à la piscine du Collège de l'Outaouais, de jeudi à dimanche.

C'est la première formation de Dollard-des-Ormeaux, avec une victoire de 12-5 en finale contre la Colombie-Britannique, qui s'est emparé de la médaille d'or.

Les athlètes du Club aquatique Montréal olympique (CAMO) ont pour leur part décroché le bronze, devant les Renagades de Calgary.

Des camps de soccer pour les jeunes

Vision Sport organise des camps de soccer pour les jeunes de 6 à 16 ans, garçons et filles pour des groupes de débutants, les joueurs intermédiaires et les joueurs élites.

Ces camps auront lieu les fins de semaine du 4 et 5 mai, du 11 et 12 mai, du 18 et 19 mai ainsi que du 25 et 26 mai.

Par ailleurs, il y aura des camps de semaines compètes du 24 juin au 16 août et cela pour tous les jeunes joueurs de soccer de Hull, Gatineau, Aylmer, Chelsea et Ottawa.

Par ailleurs, un camp spécifique pour les gardiens de buts, sous la direction de l'entraîneur invité **A. Lagarec,** gardien de but de l'équipe Canada, est également au programme.

Les responsables de ces camps sont **Gilles Boumard** et **Bernard Thivierge** et pour de plus amples renseignements ou pour s'inscrire, il faut composer le 776-0596 ou le 778-1565 ou par fax au numéro 776-0818.

Choisi dans l'équipe nationale junior

Arthur Ayers sera au championnat du monde

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

Le skieur d'Aylmer Arthur Ayers fera partie de l'équipe canadienne junior de ski de fond la saison prochaine.

Âgé de 18 ans, Ayers a reçu la confirmation de sa sélection il y a quelques semaines à peine. Il ira rejoindre deux autres garçons et trois filles cet été, à Canmore, en Alberta, pour le début du camp d'entraînement national sous l'égide de Ski Canada.

«Ce n'est pas vraiment une surprise, mais je ne peux pas dire non plus que j'étais vraiment certain d'être sélectionné», a expliqué l'athlète au *Droit*, hier soir.

Les prochains mois d'entraînement le prépareront donc aux prochains championnats du monde junior, qui auront d'ailleurs lieu à Canmore, et où Ayers espère se classer parmi les 30 premiers. «Je pense que c'est réaliste», affirme-t-il.

Arthur Ayers a connu une saison exceptionnelle, mais ce sont surtout ses performances aux coupes Continentales (2e place), puis aux chmpionnats canadiens junior (deux fois médaillé d'argent) et senior (avec une 9e et une 12e place) qui ont forcé Ski Canada à le compter parmi les trois plus sérieux espoirs au pays.

Mais au-delà des exploits physiques, Ayers considère que sa progression la plus remarquable s'est effectuée sur le plan psychologique au cours de la dernière saison. «Surtout en ce qui concerne mon approche aux courses, précise-t-il. Je commence à raffiner mon sens tactique. À être plus agressif, à maîtriser mon côté psychologique. Et aussi, surtout, à penser positivement. On a beau s'entraîner fort, il ne faut pas négliger cet aspect-là.»

Mais après à peine une mois de repos, l'Aylmerois est déjà de retour à l'entraînement. «On recommence doucement ces jours-ci, a-t-il expliqué. On fait de l'entraînement général, comme de la musculation et de la course. En juin, je m'en vais là-bas (en Alberta) pour subir des tests physiologiques avec le reste de l'équipe, puis plus tard durant l'été, on va commencer à faire de l'entraînement sur glacier, des choses comme ça.»

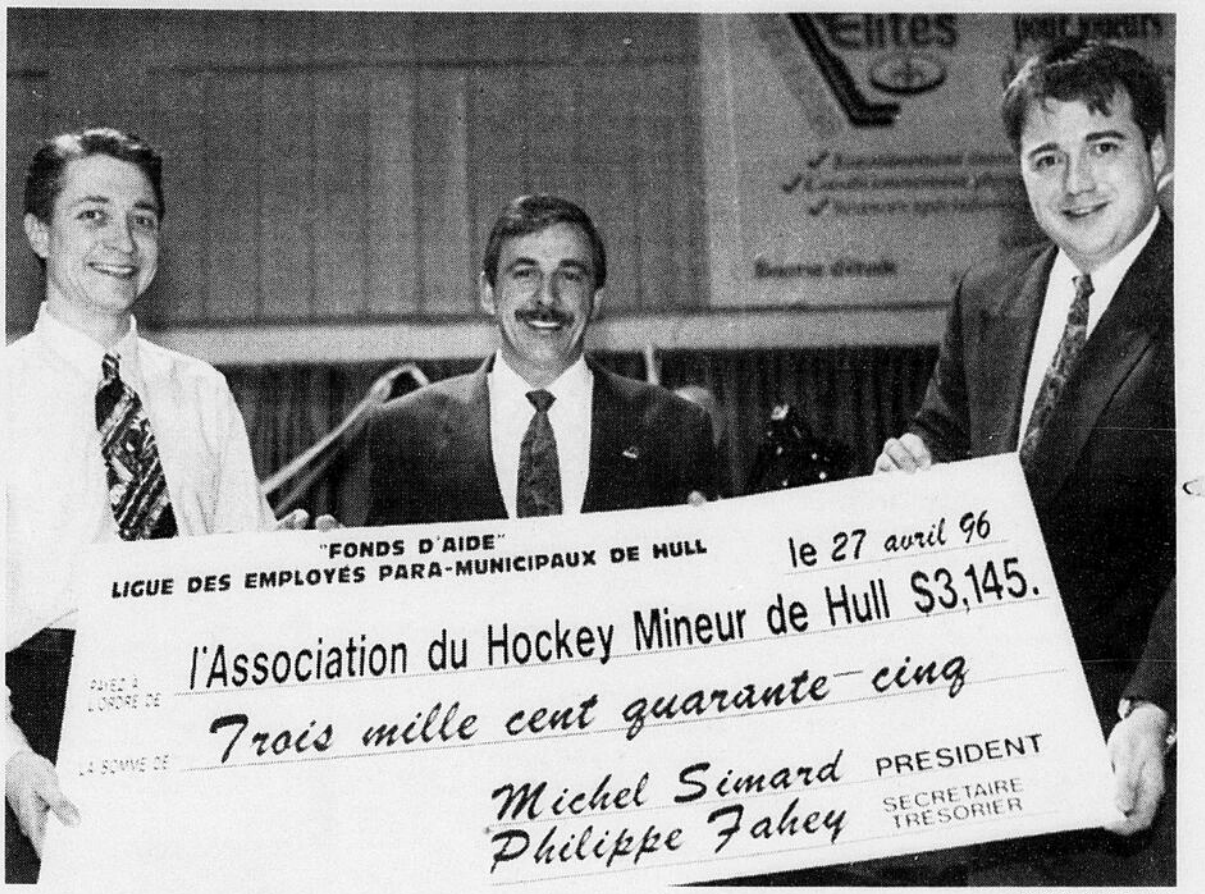


Arthur Ayers a été choisi dans l'équipe nationale junior.

Il en aura besoin s'il tient vraiment à atteindre ses buts ultimes, les championnats du monde et les Jeux olympiques. Ceux de Salt Lake City, en 2002, si tout va bien. «Sinon, ce sera plus tard», lance-t-il.

C'est donc dire qu'après quatre ans et demi dans l'Outaouais, Arthur Ayers en est actuellement à ses dernières semaines dans notre coin de pays.

«J'ai bien aimé ça, et c'est parfait pour s'entraîner. Tout est proche.»



MARTIN ROY, LeDroit

Philippe Fahey, à gauche, et Michel Simard, à droite, respectivement secrétaire-trésorier et président de la Ligue de hockey des employés paramunicipaux de Hull ont remis un chèque au président de l'Association de hockey mineur de Hull, Claude Sauvé.

Pour de jeunes joueurs défavorisés

Des punitions payantes et valorisantes

Ces temps-ci, les membres de la Ligue de hockey des employés paramunicipaux de Hull sont moins fâchés lorsqu'ils se voient indiquer le chemin du banc des pénalités durant leurs matches amicaux. C'est que depuis un an et demi, chaque punition injecte un dollar dans un fonds d'aide destiné aux jeunes hockeyeurs hullois incapables de pratiquer leur sport favori pour des raisons financières.



FRANÇOIS FOISY
LeDroit

«Il y a bien des gars qui m'ont dit que ça ne les dérangeait plus d'aller au banc», affirme en riant Michel Simard, président de la ligue.

Et ce n'est là que l'un des moyens que le circuit a déniché pour amasser des fonds dans le but d'aider les moins fortunés de Hull, car les quelque 300 pénalités décernées cette saison ont généré des revenus qui ne comptent que pour environ 10 % de la récolte totale. Les profits entraînés par certaines activités de groupe, comme une visite annuelle au Forum de Montréal, et dorénavant au Centre Molson, de même qu'une légère hausse des frais d'inscription ont permis d'amasser une grand total de 3145 $, ce qui constituait le tout premier don de la ligue à l'Association de hockey mineur de Hull, effectué la fin de semaine dernière, lors du banquet annuel de l'organisme.

«Il y a environ deux ans, on a réalisé qu'on recevait beaucoup de la Ville de Hull et du hockey mineur, explique M. Simard. Ça fait à peu près 30 ans qu'on a d'excellentes heures de glace. Il était temps qu'on rende ça à la communauté.»

L'argent amassé est donc destiné à acheter des pièces d'équipement convenables aux joueurs qui en ont besoin.

Et les besoins sont là. Chaque automne, l'Association de hockey mineur de Hull accepte, en sourdine, de laisser jouer entre cinq et 10 jeunes joueurs gratuitement, parce que leurs parents éprouvent des difficultés financières. Plusieurs bénévoles pigent même dans leur propre portefeuille pour acheter de l'équipement neuf à certains jeunes dont les patins, les culottes ou les gants sont trop petits ou alors usés à la corde.

«Par exemple, si un jeune a des patins beaucoup trop grands ou usés, c'est l'entraîneur de l'équipe qui communiquera avec l'Association de hockey mineur, mais sans donner le nom de l'enfant. Comme ça, son anonymat sera respecté.»

Une initiative qui tombe à point car, tout le monde le sait, les temps sont durs. «C'est vraiment un beau geste, confie le président de l'association, Claude Sauvé. Souvent, il ne manque pas grand-chose aux jeunes. Une paire de patins convenables et voilà, ils peuvent jouer. On pense que ce montant-là va aider une grosse partie de nos jeunes moins fortunés. Et on va prendre soin de remettre l'argent à ceux qui en ont vraiment besoin.»

«Vous savez, il y a beaucoup de familles séparées de nos jours. Deux enfants qui jouent au hockey, pour une femme seule, ça peut être difficile à supporter financièrement, parfois.»

Il ne manque plus que le référendum

La LNF approuve le déménagement des Oilers à Nashville

Associated Press — Atlanta

Les propriétaires de la Ligue nationale de football ont voté hier en faveur du déménagement de la concession des Oilers de Houston à Nashville au Tennessee.

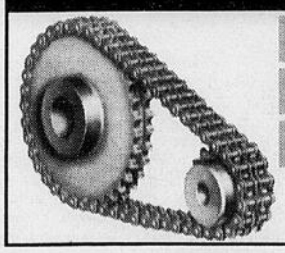
«Le vote a passé, a dit Alex Spanos, propriétaire des Chargers de San Diego à sa sortie d'une réunion de plus de quatre heures. Les Oilers s'en vont au Tennessee.»

On devait décider par ailleurs si l'équipe allait vraiment évoluer dans la capitale de l'État. Les Oilers ont un bail à l'Astrodome jusqu'à la fin de la saison 1997.

Par ailleurs, pour que le déménagement ait lieu, les citoyens de Nashville devront se prononcer par référendum au sujet de la transaction de 292 millions $. Les sondages indiquent clairement que la population sera en faveur de l'acquisition d'une première concession majeure à Nashville.

Les Oilers deviendraient la septième équipe de la NFL à déménager depuis 1982, la quatrième depuis un an.

CHAINES À ROULEAUX ET PIGNONS



GBS®
GENERAL BEARING SERVICE INC.
490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155, boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

VOS PRIMES D'ASSURANCES SONT TROP CHÈRES ?

F. Pigeon et fils offre des taux réduits aux automobilistes prudents et des rabais spéciaux si vous faites assurer votre voiture et votre maison par la même compagnie.



Paiements mensuels • Escompte selon l'âge

Pour des économies substantielles et un service professionnel composez le

746-4383

F. PIGEON & fils sons
COURTIERS D'ASSURANCE LTÉE/INSURANCE BROKERS LTD
1052 boul. St-Laurent, Ottawa

Les statistiques



Serge Lafortune



Jean-Michel Gauthier

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Montréal	**17**	**9**	**,654**	**—**	**P 1**	**10-3**	**7-6**
Atlanta	16	11	,593	1 ½	G 4	8-6	8-5
Philadelphie	13	11	,542	3	P 1	4-6	9-5
New York	11	13	,458	5	G 3	6-7	5-6
Floride	11	16	,407	6 ½	G 1	6-6	5-10

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Houston	13	14	,481	—	P 2	5-8	8-6
Chicago	13	14	,481	—	G 1	9-7	4-7
Pittsburgh	12	14	,462	½	G 1	4-7	8-7
St. Louis	12	15	,444	1	P 4	7-8	5-7
Cincinnati	9	16	,360	3	P 8	5-8	4-8

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Diego	17	9	,654	—	G 1	8-5	9-4
San Francisco	13	12	,520	3 ½	G 2	6-6	7-6
Los Angeles	13	14	,481	4 ½	G 1	9-4	4-10
Colorado	11	13	,458	5	P 1	5-8	6-5

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi 29 avril
Montréal 2 New York 3
Atlanta 4 St. Louis 1
Houston 0 San Diego 2
Chicago 4 Los Angeles 10
Mardi 30 avril
Philadelphie 2 Floride 7
Pittsburgh 10 Cincinnati 7
Atlanta 7 Houston 5
St. Louis 6 Chicago 7
Colorado à Los Angeles, 22h05
San Francisco à San Diego, 22h05
Montréal à New York (remis, pluie)
Mercredi 1er mai
St. Louis à Chicago, 14h20
(Abdy Benes 1-3 vs Trachsel 1-2)
Montréal à New York, 2, 17h10
***(Martinez 2-1** vs Clark 1-2) et*
***(Alvarez 1-0** vs Isringhausen 1-2)*
Philadelphie en Floride, 19h05
(Hunter 1-1 vs Leiter 4-1)
Pittsburgh à Cincinnati, 19h35
(Hope 0-1 vs Burba 3-1)
Atlanta à Houston, 20h05
(Avery 2-1 vs Hampton 2-2)
Colorado à Los Angeles, 22h35
(Thompson 1-1 vs Astacio 2-2)
San Francisco à San Diego, 22h35
(Gardner 2-0 vs Valenzuela 0-1)
Jeudi 2 mai
Philadelphie en Floride, 19h05
Vendredi 3 mai
New York à Chicago, 15h20
Los Angeles à Pittsburgh, 19h05
Philadelphie à Atlanta, 19h40
Montréal à Houston, 20h05
Floride au Colorado, 21h05
St. Louis à San Diego, 22h05
Cincinnati à San Francisco, 22h05
Samedi 4 mai
New York à Chicago, 14h20
Floride au Colorado, 15h05
Cincinnati à San Francisco, 16h05
Los Angeles à Pittsburgh, 19h05
Philadelphie à Atlanta, 19h10
Montréal à Houston, 20h05
St. Louis à San Diego, 22h05
Dimanche 5 mai
Philadelphie à Atlanta, 13h10
Los Angeles à Pittsburgh, 13h35
New York à Chicago, 14h20
Montréal à Houston, 14h35
Floride au Colorado, 15h05
St. Louis à San Diego, 16h05
Cincinnati à San Francisco, 20h05

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Joyner S.D.	23	82	17	34	,415
Segui Mon	**22**	**88**	**18**	**34**	**,386**
Lansing Mon	**26**	**107**	**23**	**41**	**,383**
Burks Col	23	93	23	35	,376
Grace Chi	25	102	16	38	,373
Piazza L.A	25	100	8	37	,370
Grdzlnk Mon	**26**	**123**	**25**	**45**	**,366**
Ordonez N.Y.	24	82	13	29	,354
Taubensee Cin	19	69	12	24	,348
MWilliams S.F.	25	92	23	32	,348

Points — Grudzielanek, Mon., 25; Bonds, S.F., 24; Lansing, Mon., 23; Burks, Col., 23; MaWilliams, S.F., 23; Bagwell, Hou., 22; Caminiti, S.D., 22.

Points produits — HRodriguez, Mon., 27; Bonds, S.F., 26; McGriff, Atl., 26; Bagwell, Hou., 24; DBell, Hou., 23; Gilkey, N.Y., 23; **Segui, Mon., 22**.

Coups sûrs — Grudzielanek, Mon., 45; Lansing, Mon., 41; BLHunter, Hou., 38; Grace, Chi., 38; Piazza, L.A., 37; DBell, Hou., 36; Caminiti, S.D., 35; Burks, Col., 35.

Doubles — Lansing, Mon., 13; Berry, Hou., 12; Joyner, S.D., 12; Caminiti, S.D., 11; DBell, Hou., 10; Grace, Chi., 9; McGriff, Atl., 9.

Triples — LJohnson, N.Y., 6; RWhite, Mon., 3; DeShields, L.A., 3; Dykstra, Phi., 3; 10 à égalité à 2.

Circuits — Sheffield, Flo., 11; Klesko, Atl., 9; **HRodriguez, Mon., 9**; Bonds, S.F., 9; Bagwell, Hou., 8; Hundley, N.Y., 8; 5 à égalité à 7.

Buts volés — McRae, Chi., 11; BLHunter, Hou., 9; Morandini, Phi., 8; **Lansing, Mon., 7**; Clayton, St.L., 7; Whiten, Phi., 7; DeShields, L.A., 7; Bonds, S.F., 7; Coleman, Cin., 7; Butler, L.A., 7.

Lanceurs (4 décisions) — Grace, Phi., 4-0, 1.000, 3.12; Hamilton, S.D., 5-1, .833, 3.40; Reynolds, Hou., 4-1, .800, 4.24; Smoltz, Atl., 4-1, .800, 2.56; ALeiter, Flo., 4-1, .800, 2.16; GMaddux, Atl., 4-1, .800, 2.17; 6 à égalité à 750.

Retraits — Wagner, Pit., 41; Smoltz, Atl., 41; Nomo, L.A., 35; GMaddux, Atl., 35; Neagle, Pit., 34; **PJMartinez, Mon., 33**; SFernandez, Phi., 32.

Victoires protégées — Bottalico, Phi., 8; Leskanic, Col., 6; Wohlers, Atl., 6; TdWorrell, L.A., 6; Hoffman, S.D., 5; Beck, S.F., 5; JBrantley, Cin., 5; Franco, N.Y., 5; Eckersley, St.L., 5.

Sommaires de baseball

Ligue nationale

BRAVES 7 ASTROS 5

	Ab	P	CsPp		Ab	P	CsPp
Grissom cc	5	1	1 0	BLHnter cc	4	0	1 1
Lemke 2b	4	0	1 0	Biggio 2b	4	0	0 0
CpJones 3b	5	1	1 2	Bagwell 1b	4	1	1 0
McGriff 1b	5	2	5 2	DBell cd	4	1	1 0
Justice cd	4	1	1 0	Wilkins r	4	0	0 1
Klesko cg	4	1	2 3	Berry 3b	4	1	1 0
Walton cg	1	0	0 0	Canglosi cg	3	1	1 0
Wohlers l	0	0	0 0	Miller ac	4	1	3 2
McMichl l	0	0	0 0	Drabek l	1	0	0 0
JLopez r	3	0	2 0	Spiers fs	1	0	0 0
Belliard ac	5	0	1 0	Tabaka l	0	0	0 0
Smoltz l	3	0	1 0	XHrnandz l	0	0	0 0
DwSmith cg	1	1	1 0	Mouton fs	1	0	0 0
				ToJones l	0	0	0 0
				Morman l	0	0	0 0
				May fs	1	0	0 0
Totaux	**40**	**7**	**16 7**	**Totaux**	**35**	**5**	**8 4**

Atlanta ..030 000 004—7
Houston .001 000 112—5
E—CpJones (5). **DJ**—Houston 1. **LSB**—Atlanta 10, Houston 4. **2B**—Lemke (3), Bagwell (7), DBell (11). **C**—McGriff (6), Klesko (10), Miller (4). **BV**—Belliard (1). **RTV**—JLopez (4). **S**—Lemke.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Atlanta						
Smoltz G,5-1	8	5	3	3	1	10
Wohlers	0,2	3	2	0	0	1
McMichael VP, 1	0,1	0	0	0	0	1
Houston						
Drabek	6	9	3	3	1	10
Tabaka	1,1	3	0	0	0	1
XHernandez	0,2	0	0	0	0	1
ToJones P,3-1	0,1	3	3	3	0	0
Morman	0,2	1	1	1	2	0

ML—Drabek.
Arbitres—Marbre, Reiker; 1er but, Williams, C.; 2e but, Hirschbeck, M.; 3e but, Froemming.
Durée—3 h 10. **Assistance**—17 795.

PHILLIES 2 MARLINS 7

	Ab	P	CsPp		Ab	P	CsPp
Dykstr cc	4	0	1 0	Veras 2b	3	0	0 0
Mrndni 2b	4	1	1 0	DvWht cc	4	1	0 0
Whiten cd	4	0	1 0	Conine cg	3	1	0 0
Zeile 3b	3	1	1 0	Shffield cd	3	1	1 0
Esnrich cg	4	0	1 1	Pndlton 3b	3	1	1 1
Sntiago r	4	0	1 0	Clbrnn 1b	3	2	2 3
KJrdn 1b	4	0	2 1	Clhnsn r	3	1	2 3
Stocker ac	3	0	0 0	KAbbtt ac	3	0	1 0
MkWlm l	2	0	0 0	Rapp l	4	0	0 0
Brlnd l	0	0	0 0	Mthews l	0	0	0 0
Tinsley fs	1	0	0 0	Nen l	0	0	0 0
Frey l	0	0	0 0				
Incvgla fs	1	0	0 0				
Totaux	**34**	**2**	**8 2**	**Totaux**	**29**	**7**	**7 7**

Philadelphie .000 000 002—2
Floride .000 202 30x—7
DJ—Philadelphie 2, Floride 1. **LSB**—Philadelphie 7, Floride 8. **2B**—Eisenreich (1), Pendleton (1), KAbbott (6). **C**—Colbrunn (3), CJohnson (2). **BV**—DvWhite (2).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Philadelphie						
MkWilliams P, 0-2	5,1	6	4	4	5	3
Borland	1,2	1	3	3	3	4
Frey	1	0	0	0	1	1
Floride						
Rapp G, 1-3	8,1	7	2	2	1	5
Mathews	0,1	1	0	0	1	1
Nen VP,4	0,1	0	0	0	0	1

Atteint— Borland (Sheffield).
Arbitres—Marbre, Montague; 1er but, Bell; 2e but, Hallion; 3e but, Hernandez.
Durée—2 h 40. **Assistance**—15 252.

PIRATES 10 REDS 7

	Ab	P	CsPp		Ab	P	CsPp
CGrcia 2b	6	1	3 1	EOwns cg	5	1	2 0
Martin cg	3	1	0 0	Morris 1b	5	2	3 2
King 1b	5	2	2 5	Larkin ac	3	0	1 1
Merced cd	3	1	1 1	EDavis cc	5	0	2 2
Kngery cd	1	0	0 0	Sabo 3b	3	0	0 0
JBell ac	2	1	1 0	Shaw l	0	0	0 0
Brmfld cc	5	2	2 2	Howard fs	1	0	0 0
Hayes 3b	3	1	0 0	McElry l	0	0	0 0
Kendall r	4	1	2 0	JBrntly l	0	0	0 0
Neagle l	0	0	0 1	LHrris fs	1	0	1 0
Lieber l	0	0	0 0	Boone 2b	5	1	2 2
Plesac l	0	0	0 0	Anthny cd	5	0	1 0
Crdova l	1	0	1 0	JOliver r	4	0	0 0
				Smiley l	1	1	1 0
				Pugh l	0	0	0 0
				Cleman fs	1	1	1 0
				WGrne 3b	2	1	1 0
Totaux	**33**	**10**	**12 10**	**Totaux**	**41**	**7**	**15 7**

Pittsburgh ....000 900 100—10
Cincinnati ....001 110 220— 7
E—Brumfield (2), Morris (1). **DJ**—Cincinnati 1. **LSB**—Pittsburgh 11, Cincinnati 9. **2B**—Brumfield (4), Boone (1). **3B**—LHarris (2), Coleman (1). **C**—King 2 (9), Merced (5), Brumfield (2), Morris (4), Boone (1). **BV**—CGarcia (5), Martin (3), Brumfield (2), Larkin 2 (7), EDavis (5). **RTV**—CGarcia (1). **S**—Neagle 2. **BS**—Neagle, Larkin.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Pittsburgh						
Neagle G, 3-1	6	10	5	5	1	5
Lieber	0,1	1	0	0	0	0
Plesac	1,1	3	2	0	0	2
Cordova VP, 1	1,1	1	0	0	0	1
Cincinnati						
Smiley P, 1-3	3,2	6	7	7	5	1
Pugh	1,1	3	2	2	0	0
Shaw	2	2	1	1	1	1
McElroy	1	0	0	0	3	1
JBrantley	1	1	0	0	1	1

Neagle a lancé à 2 frappeurs en 7e.
Atteint— Pugh (JBell), par Smiley (Kendall). **BP**—JOliver.
Arbitres—Marbre, Pulli; 1er but, Davidson; 2e but, Bonin; 3e but, Vanover.
Durée—2 h 57. **Assistance**—16 243.

Lundi soir

EXPOS 2 METS 3

	Ab	P	CsPp		Ab	P	CsPp
Grdzln ac	4	1	2 1	LJhnsn cc	4	0	2 2
Lnsing 2b	4	0	1 0	Gilkey cg	4	0	0 0
HRdrgz cg	4	0	0 0	Huskey 1b	3	0	1 0
Alou cd	3	0	1 0	Bogar 1b	0	1	0 0
Slvestri cg	0	0	0 0	Brogna 1b	1	0	0 0
Segui 1b	4	0	1 0	CrJnes cd	4	0	0 0
DFlchr r	3	0	0 0	Hndley r	3	0	0 0
Sntnglo cc	3	0	1 0	Kent 3b	3	0	1 1
Andrws 3b	4	1	1 0	Alfonzo 2b	3	1	1 0
Fssero l	1	0	0 0	Ordnz ac	3	1	2 0
Floyd fs	1	0	0 0	Hrnisch l	0	0	0 0
Dyer l	0	0	0 0	Everett fs	1	0	0 0
Obando fs	1	0	0 0	DHenry l	0	0	0 0
				McDnld l	0	0	0 0
				Franco l	0	0	0 0
Totaux	**32**	**2**	**7 1**	**Totaux**	**29**	**3**	**7 3**

Montréal .....000 010 010—2
New York ....001 011 00x—3
E—Grudzielanek (6), DFletcher (1), Kent (9), Harnisch (1). **DJ**—Montréal 2, New York 1. **LSB**—Montréal 7, New York 4. **2B**—Kent (5), Alfonzo (2), Ordonez (4). **BV**—Kent (2). **RTV**—LJohnson (1). **S**—Fassero, Harnisch 2.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Montréal						
Fassero P, 1-3	6	7	3	3	0	3
Dyer	2	0	0	0	0	3
New York						
Harnisch G, 2-2	7	3	1	0	3	5
DHenry	0	2	1	1	0	0
MacDonald	1	1	0	0	0	1
Franco VP,5	1	1	0	0	0	2

DHenry a lancé à 2 frappeurs en 8e.
Arbitres—Marbre, Dreckman; 1er but, Barron; 2e but, Darling; 3e but, Danley.
Durée—2 h 49. **Assistance**—14 011.

Ligue américaine

BREWERS 8 BLUE JAYS 9

	Ab	P	CsPp		Ab	P	CsPp
Listach cc	5	0	0 0	Nixon cc	4	1	1 0
Vina 2b	5	1	1 0	Cedeno 2b	5	1	1 0
Seitzer 1b	3	0	1 0	CDlgdo bf	5	0	4 3
Unroe 1b	0	0	0 0	Carter cg	4	0	1 1
GVghn cg	4	2	2 1	Sprgue 3b	4	2	2 2
Hulse cg	1	0	0 0	Olerud 1b	4	2	2 1
Jaha fd	5	2	2 1	Green cd	5	1	2 0
JsVlntn ac	3	3	2 3	O'Brien r	4	1	1 1
Mieske cd	4	0	2 1	AGnzlz ac	5	1	1 1
Loretta 3b	4	0	1 1				
Cirillo 3b	0	0	0 0				
Mtheny r	4	0	1 1				
Totaux	**38**	**8**	**12 8**	**Totaux**	**40**	**9**	**15 9**

Milwaukee ...030 100 400—8
Toronto .....000 520 011—9
Deux retraits quand le point gagnant a été inscrit.
DJ—Milwaukee 1, Toronto 1. **LSB**—Milwaukee 6, Toronto 13. **2B**—Vina (3), Jaha (4), JsValentin (5), Mieske (5), CDelgado (4), Green (6). **3B**—Cedeno (1). **C**—JsValentin (3), Sprague 2 (9), Olerud (5). **BV**—Nixon (8), Carter (2). **S**—Nixon.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Milwaukee						
McDonald	4,2	10	7	7	2	3
Potts	2,1	1	1	0	0	1
Lloyd	0,1	1	1	1	0	0
Boze P,0-1	1,1	3	1	1	2	0
Toronto						
Hentgen	6	8	4	4	1	5
Castillo	1	4	4	4	0	0
Crabtree G,1-1	2	0	0	0	0	0

Atteint— McDonald (Carter), par McDonald (O'Brien), par Hentgen (Seitzer), par Crabtree (Seitzer). **ML**—Boze.
Arbitres—Marbre, Merrill; 1er but, Scott; 2e but, Phillips; 3e but, Roe.
Durée—3 h 23. **Assistance**—25 467.

WHITE SOX 3 INDIANS 5

	Ab	P	CsPp		Ab	P	CsPp
Phillips cg	4	0	0 0	Lofton cc	4	0	3 0
DaMartnz cc	3	1	0 0	Franco 1b	4	1	2 1
FThomas 1b	2	2	1 2	Baerga 2b	5	4	1 0
Baines fd	4	0	1 1	Belle cg	4	1	2 0
Ventura 3b	3	0	1 0	Murray fd	4	0	0 0
DLewis pr	0	0	0 0	MRamrz cd	3	0	0 0
Tartabull cd	4	0	0 0	Kirby cd	0	0	0 0
Karkvce r	3	0	1 0	Thome 3b	2	1	2 3
Guillen ac	2	0	0 0	SAlomar r	4	0	1 1
Mouton fs	1	0	0 0	Vizquel ac	3	1	1 0
Alou cd	3	0	1 0	Bogar 1b	0	1	0 0
Slvestri cg	0	0	0 0	Brogna 1b	1	0	0 0
Segui 1b	4	0	1 0	CrJnes cd	4	0	0 0
DFlchr r	3	0	0 0	Hndley r	3	0	0 0
Sntnglo cc	3	0	1 0	Kent 3b	3	0	1 1
Andrws 3b	4	1	1 0	Alfonzo 2b	3	1	1 0
Fssero l	1	0	0 0	Ordnz ac	3	1	2 0
Floyd fs	1	0	0 0	Hrnisch l	0	0	0 0
Dyer l	0	0	0 0	Everett fs	1	0	0 0
Obando fs	1	0	0 0	DHenry l	0	0	0 0
				McDnld l	0	0	0 0
				Franco l	0	0	0 0
Totaux	**32**	**2**	**7 1**	**Totaux**	**29**	**3**	**7 3**

Montréal .....000 010 010—2
New York ....001 011 00x—3
E—Grudzielanek (6), DFletcher (1), Kent (9), Harnisch (1). **DJ**—Montréal 2, New York 1. **LSB**—Montréal 7, New York 4. **2B**—Kent (5), Alfonzo (2), Ordonez (4). **BV**—Kent (2). **RTV**—LJohnson (1). **S**—Fassero, Harnisch 2.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Montréal						
Fassero P, 1-3	6	7	3	3	0	3
Dyer	2	0	0	0	0	3
New York						
Harnisch G, 2-2	7	3	1	0	3	5
DHenry	0	2	1	1	0	0
MacDonald	1	1	0	0	0	1
Franco VP,5	1	1	0	0	0	2

DHenry a lancé à 2 frappeurs en 8e.
Arbitres—Marbre, Dreckman; 1er but, Barron; 2e but, Darling; 3e but, Danley.
Durée—2 h 49. **Assistance**—14 011.

Ligue américaine

BREWERS 8 BLUE JAYS 9

	Ab	P	CsPp		Ab	P	CsPp
Listach cc	5	0	0 0	Nixon cc	4	1	1 0
Vina 2b	5	1	1 0	Cedeno 2b	5	1	1 0
Seitzer 1b	3	0	1 0	CDlgdo bf	5	0	4 3
Unroe 1b	0	0	0 0	Carter cg	4	0	1 1
GVghn cg	4	2	2 1	Sprgue 3b	4	2	2 2
Hulse cg	1	0	0 0	Olerud 1b	4	2	2 1
Jaha fd	5	2	2 1	Green cd	5	1	2 0
JsVlntn ac	3	3	2 3	O'Brien r	4	1	1 1
Mieske cd	4	0	2 1	AGnzlz ac	5	1	1 1
Loretta 3b	4	0	1 1				
Cirillo 3b	0	0	0 0				
Mtheny r	4	0	1 1				
Totaux	**38**	**8**	**12 8**	**Totaux**	**40**	**9**	**15 9**

Milwaukee ...030 100 400—8
Toronto .....000 520 011—9
Deux retraits quand le point gagnant a été inscrit.
DJ—Milwaukee 1, Toronto 1. **LSB**—Milwaukee 6, Toronto 13. **2B**—Vina (3), Jaha (4), JsValentin (5), Mieske (5), CDelgado (4), Green (6). **3B**—Cedeno (1). **C**—JsValentin (3), Sprague 2 (9), Olerud (5). **BV**—Nixon (8), Carter (2). **S**—Nixon.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Milwaukee						
McDonald	4,2	10	7	7	2	3
Potts	2,1	1	1	0	0	1
Lloyd	0,1	1	1	1	0	0
Boze P,0-1	1,1	3	1	1	2	0
Toronto						
Hentgen	6	8	4	4	1	5
Castillo	1	4	4	4	0	0
Crabtree G,1-1	2	0	0	0	0	0

Atteint— McDonald (Carter), par McDonald (O'Brien), par Hentgen (Seitzer), par Crabtree (Seitzer). **ML**—Boze.
Arbitres—Marbre, Merrill; 1er but, Scott; 2e but, Phillips; 3e but, Roe.
Durée—3 h 23. **Assistance**—25 467.

WHITE SOX 3 INDIANS 5

	Ab	P	CsPp		Ab	P	CsPp
Phillips cg	4	0	0 0	Lofton cc	4	0	3 0
DaMartnz cc	3	1	0 0	Franco 1b	4	1	2 1
FThomas 1b	2	2	1 2	Baerga 2b	5	4	1 0
Baines fd	4	0	1 1	Belle cg	4	1	2 0
Ventura 3b	3	0	1 0	Murray fd	4	0	0 0
DLewis pr	0	0	0 0	MRamrz cd	3	0	0 0
Tartabull cd	4	0	0 0	Kirby cd	0	0	0 0
Karkvce r	3	0	1 0	Thome 3b	2	1	2 3
Guillen ac	2	0	0 0	SAlomar r	4	0	1 1
Mouton fs	1	0	0 0	Vizquel ac	3	1	1 0
				Munoz ac	0	0	0 0
Totaux	**29**	**3**	**4 3**	**Totaux**	**33**	**5**	**12 5**

Chicago .....201 000 000—3
Cleveland .....002 002 10x—5
DJ—Chicago 1, Cleveland 1. **LSB**—Chicago 3, Cleveland 10. **2B**—Baines (4), Baerga (10), Belle (5), Vizquel (9). **C**—FThomas (9), Thome (4). **RTV**—Lofton (4).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Chicago						
Tapani P, 2-1	5,1	9	4	4	4	4
Keyser	2,2	3	1	1	2	1
Cleveland						
DeMartinez G, 4-2	7	3	3	3	3	3
Poole	1	0	0	0	0	2
Mesa VP,9	1	1	0	0	1	2

Arbitres—Marbre, Hickox; 1er but, Shulock; 2e but, McClelland; 3e but, Tschida.
Durée—2 h 44. **Assistance**—40 268.

TIGERS 4 RED SOX 13

	Ab	P	CsPp		Ab	P	CsPp
Curtis cc	5	0	1 1	ACole cc	3	0	0 1
Trmmll ac	2	1	0 0	JnVlntn ac	5	2	3 1
CGmez ac	1	0	1 0	MVghn 1b	4	2	2 2
Frymn 3b	4	1	3 2	PClark 1b	0	0	0 0
Fielder 1b	3	0	0 0	Jfirson fd	4	2	2 3
Hyers 1b	1	0	0 0	Stanley r	5	1	1 0
Hggnsn cd	5	0	1 0	ADlgdo r	0	0	0 0
EWlms fd	4	0	0 0	O'Lery cg	5	2	3 0
MLewis 2b	4	2	3 1	Crdero 2b	4	1	2 1
Flherty r	4	0	0 0	Selby 3b	4	1	1 0
Butista cg	4	0	1 0	Cuyler cd	4	2	2 3
Totaux	**37**	**4**	**10 4**	**Totaux**	**38**	**13**	**16 11**

Detroit ...012 100 000— 4
Boston ...042 060 01x—13
E—Curtis (3), Flaherty (3). **DJ**—Detroit 1. **LSB**—Detroit 10, Boston 5. **2B**—Curtis (4), JnValentin (8), Cuyler (1). **3B**—O'Leary (2), Cuyler (1). **C**—Fryman (7), MLewis (5), MVaughn (8), Jefferson 2 (2). **BS**—ACole.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Detroit						
Lima P, 0-1	4	8	8	7	2	2
Christopher	1	5	4	4	0	0
RVeres	1	0	0	0	0	1
Olson	1	1	0	0	0	1
BrWilliams	0,2	2	1	1	1	0
MMyers	0,1	0	0	0	0	1
Boston						
Wakefield G, 2-3	5	6	4	4	3	5
Garces	3	3	0	0	0	7
MMaddux	1	1	0	0	1	0

Lima a lancé à 2 frappeurs en 5e.
Arbitres—Marbre, Barnett; 1er but, Kosc; 2e but, Clark; 3e but, Morrison.
Durée—2 h 47. **Assistance**—18 504.

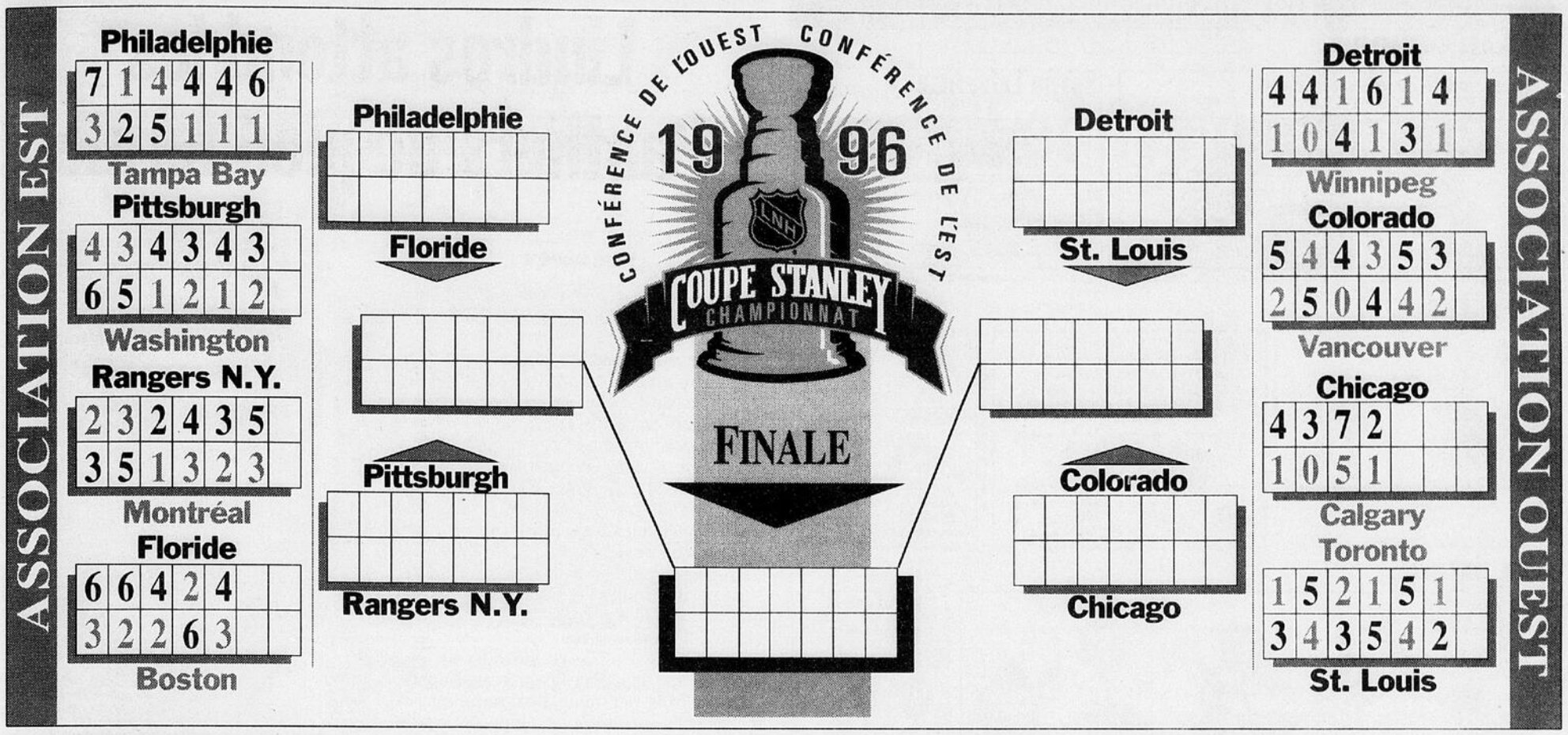
ROYALS 7 TWINS 16

	Ab	P	CsPp		Ab	P	CsPp
Damon cc	4	2	1 2	Knblch 2b	4	3	3 3
Lckhrt 2b	5	1	2 1	Rboulet 3b	1	0	0 0
Tucker cd	5	1	2 2	Hckng cd	5	1	2 3
Paqtte cg	4	0	2 0	Molitor fd	3	2	2 1
Hmelin fd	4	0	1 0	Crdva cg	5	2	3 4
Mcfrlne r	5	2	2 1	GMyrs r	4	1	1 1
Offrmn 1b	4	0	1 0	DHlins 3b	3	1	0 0
DHwrd ac	4	0	0 0	Hale 2b	1	0	1 0
Randa 3b	2	1	2 0	Shvk 1b	2	1	1 1
Nrmn cg	1	0	0 0	Coomer 1b	2	0	0 0
				Meares ac	5	2	2 2
				Becker cc	2	2	3 1
Totaux	**38**	**7**	**13 6**	**Totaux**	**37**	**16**	**16 15**

Kansas City .211 210 000— 7
Minnesota ....121 0(10)2 00x—16
E—Valera (1). **DJ**—Kansas City 3, Minnesota 1. **LSB**—Kansas City 9, Minnesota 7. **2B**—Lockhart (4), Macfarlane (4), Knoblauch (5), Hocking (1), Molitor (7). **3B**—Knoblauch (3), Cordova (1). **C**—Damon (2), Tucker (3), Macfarlane (2). **BV**—Meares (3). **RTV**—Tucker (1). **S**—Offerman. **BS**—Molitor.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Kansas City						
Valera

Les statistiques



Les séries

Demi-finales d'association

(Séries 4-de-7)

Jeudi 2 mai
Floride à Philadelphie, 19h30 (CBC, SRC)
Chicago au Colorado, 21h
Vendredi 3 mai
Rangers N.Y. à Pittsburgh, 19h30
St. Louis à Detroit, 19h30 (CBC)
Samedi 4 mai
Floride à Philadelphie, 19h (CBC, SRC)
Chicago au Colorado, 22h (CBC)
Dimanche 5 mai
Rangers N.Y. à Pittsburgh, 15h (FOX)
St. Louis à Detroit, 15h (FOX)
Lundi 6 mai
Colorado à Chicago, 20h30 (CBC)
Mardi 7 mai
Philadelphie en Floride, 19h30 (CBC, SRC)
Pittsburgh à Rangers N.Y., 19h30
Mercredi 8 mai
Detroit à St. Louis, 20h (CBC)
Colorado à Chicago, 20h30
Jeudi 9 mai
Philadelphie en Floride, 19h30 (CBC, SRC)
Pittsburgh à Rangers N.Y., 19h30
Vendredi 10 mai
Detroit à St. Louis, 20h (CBC)
Samedi 11 mai
x-Rangers N.Y. à Pittsburgh, 19h30
x-Chicago au Colorado, 22h
Dimanche 12 mai
x-Floride à Philadelphie, 15h
x-St. Louis à Detroit, 15h
Lundi 13 mai
x-Pittsburgh à Rangers N.Y., 19h30
x-Colorado à Chicago, 20h30
Mardi 14 mai
x-Philadelphie en Floride, 19h30
x-Detroit à St. Louis, 20h
Mercredi 15 mai
x-Rangers N.Y. à Pittsburgh, 19h30
x-Chicago au Colorado, 21h
Jeudi 16 mai
x-Floride à Philadelphie, 19h30
x-St. Louis à Detroit, 19h30

Ligue nationale

	B	A	P
Joe Sakic, Col	7	4	11
Peter Forsberg, Col	4	6	10
Mario Lemieux, Pit	2	8	10
Petr Nedved, Pit	6	3	9
Jaromir Jagr, Pit	3	6	9
Valeri Kamensky, Col	3	6	9
Alexander Mogilny, Van	1	8	9
Wayne Gretzky, StL	0	9	9
Shayne Corson, StL	5	3	8
V. Damphousse, Mon	4	4	8
Trevor Linden, Van	4	4	8
Ray Sheppard, Flo	4	4	8
Sandis Ozolinsh, Col	2	6	8
Doug Gilmour, Tor	1	7	8
Adam Graves, RNY	6	1	7
Dale Hawerchuk, Phi	3	4	7
Adam Oates, Bos	2	5	7
Jason Woolley, Flo	2	5	7
Raymond Bourque, Bos	1	6	7
Sergeï Zubov, Pit	1	6	7
Sergeï Fedorov, Det	0	7	7
Joé Juneau, Was	0	7	7

Hockey

Championnat mondial

Disputé à Vienne, Autriche

Groupe A

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
A–Russie	5	5	0	0	23	8	10
A–États-Unis	5	3	2	0	19	10	6
A–Canada	**5**	**2**	**2**	**1**	**17**	**15**	**5**
A–Allemagne	5	2	3	0	12	11	4
É–Slovaquie	5	1	3	1	13	16	3
É–Autriche	5	1	4	0	3	19	2

Groupe B

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
A–R. tchèque	5	4	0	1	27	12	9
A–Finlande	5	2	1	2	23	15	6
A–Suède	5	2	1	2	14	12	6
A–Italie	5	2	2	1	20	26	5
É–Norvège	5	1	2	2	5	10	4
É–France	5	0	5	0	12	28	0

A–Accèdent à la ronde des médailles
É–Éliminés de la ronde des médailles

Ronde des médailles

Mardi 30 avril
Quarts de finale
États-Unis 3 Suède 2
Finlande 1 **Canada 3**
Mercredi 1er mai
Quarts de finale
Russie vs Italie, 10h
République tchèque vs Allemagne, 14h
Jeudi 2 mai
Ronde consolation, 13h
Vendredi 3 mai
États-Unis vs gagnant Rép. tchèque-Allemagne, 10h
Canada vs gagnant Russie-Italie, 14h
Samedi 4 mai
Médaille de bronze, 14h
Dimanche 5 mai
Finale, 9h

Ligue américaine

Demi-finales de conférence

(Séries 4-de-7)

Mercredi 1er mai
Syracuse à Baltimore, 19h
Cornwall à Rochester, 19h35
Jeudi 2 mai
Portland à Springfield, 19h05
Vendredi 3 mai
Frédéricton à Saint-Jean, 18h30
Syracuse à Baltimore, 19h30
Portland à Springfield, 19h35
Cornwall à Rochester, 19h35
Dimanche 5 mai
Frédéricton à Sain-Jean, 17h
Springfield à Portland, 19h05
Rochester à **Cornwall**, 19h30
Lundi 6 mai
Baltimore à Syracuse, 19h30
Mardi 7 mai
Rochester à **Cornwall**, 19h30
Mercredi 8 mai
Saint-Jean à Frédéricton, 18h30
Springfield à Portland, 19h05
Baltimore à Syracuse, 19h30
Vendredi 10 mai
Saint-Jean à Frédéricton, 18h30
x-Syracuse à Baltimore, 19h30
x-Portland à Springfield, 19h35
Samedi 11 mai
x-Springfield à Portland, 19h35
x-**Cornwall** à Rochester, 19h35
Dimanche 12 mai
x-Férédricton à Saint-Jean, 17h
x-Baltimore à Syracuse, 17h
Lundi 13 mai
x-Rochester à **Cornwall**, 19h30
Mardi 14 mai
x-Saint-Jean à Frédéricton, 18h30
x-Syracuse à Baltimore, 19h
Mercredi 15 mai
x-Portland à Springfield, 19h05
x-**Cornwall** à Rochester, 19h35
Jeudi 16 mai
x-Frédéricton à Saint-Jean, 18h30

Ligue internationale

Quarts de finale de conférence

(Séries 3-de-5)

Lundi 29 avril
Indianapolis 2 Detroit 4
(Detroit gagne la série 3-2)
Mardi 30 avril
Fort Wayne à Orlando, 19h
(La série est égale 2-2)
Kansas City en Utah, 20h
(La série est égale 2-2)

Chicago a gagné sa série 3-1 contre San Francisco
Peoria a gagné sa série 3-0 contre Mlwaukee
Las Vegas a gagné sa série 3-1 contre Phoenix
Cincinnati a gagné sa série 3-0 contre Atlanta
Michigan a gagné sa série 3-0 contre Cleveland

Sommaires de hockey

Championnat mondial

CANADA 3 FINLANDE 1
Première période
1. Canada Green (Ferraro) 17:40
2. Finlande, M. Numminen (T. Numminen) 17:52
Pénalités — Aucune.
Deuxième période
3. Canada, Cassels (Mayer) 15:04
4. Canada, Mayer (Kariya) 17:13
Pénalités — Peltonen 2:45, Richardson Cda 3:18, Finlande banc (purgée par Ojanen) 4:28, Wesley Cda, 6:44, Stroembery Fin 8:59, Richardson Cda 11:42, Mayer Cda 12:32.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Aucune.
Tirs au but
Finlande ..... 17 9 15—37
Canada ..... 6 15 2—23
Gardiens — Finlande: Myllys; Canada: Joseph.
Avantages numériques — Finlande: 0-4; Canada: 0-3.
Arbitre — Gerhard Muller. **Juges de lignes** — Timothy Kotyra, Ulf Roennmark.
Assistance — 6500.

Vers la coupe Memorial

Québec

Finale

(Séries 4-de-7)

Granby vs Beauport

Vendredi 26 avril
Beauport 2 Granby 5
Dimanche 28 avril
Granby 3 Beauport 6
Mardi 30 avril
Beauport 1 Granby 4
(Granby mène la série 2-1)
Jeudi 2 mai
Granby à Beaport, 19h30
Vendredi 3 mai
Beauport à Granby, 19h30
Dimanche 5 mai
x-Granby à Beauport, 19h30
Mardi 7 mai
x-Beauport à Granby, 19h30

Meneurs

	Mj	B	A	P
Pavel Rosa, Hull	**18**	**14**	**22**	**36**
Xavier Delisle, Gra	18	12	24	36
Martin Ménard, Hull	**18**	**12**	**22**	**34**
Benoît Gratton, Gra	19	12	21	33
Jason Boudrias, Chi	17	12	20	32
Daniel Goneau, Gra	19	10	21	31
David Brosseau, Gra	19	19	11	30
Jason Doig, Gra	19	9	21	30
Jean-Guy Trudel , Hull	**17**	**11**	**18**	**29**
Martin Chouinard, Gra	19	15	12	27
Michael McKay, Chi	17	14	13	27
Philippe Audet, Gra	19	10	17	27

Ontario

Finale

(Série 4-de-7)

Guelph vs Peterborough

Jeudi 25 avril
Guelph 3 Peterborough 0
Vendredi 26 avril
Peterborough 6 Guelph 5 (P)
Dimanche 28 avril
Peterborough 3 Guelph 2
Mardi 30 avril
Guelph 5 Peterborough 3
(La série est égale 2-2)
Jeudi 2 mai
Peterborough à Guelph
Samedi 4 mai
x-Guelph à Peterborough
Lundi 6 mai
x-Peterborough à Guelph

Ouest

Finale

(Série 4-de-7)

Spokane à Brandon

Vendredi 26 avril
Spokane 4 Brandon 5 (P)
Dimanche 28 avril
Spokane 1 Brandon 0
Lundi 29 avril
Spokane 5 Brandon 9
(Brandon mène la série 2-1)
Mercredi 1er mai
Brandon à Spokane
Jeudi 2 mai
Brandon à Spokane
Samedi 4 mai
x-Brandon à Spolane
Mardi 7 mai
x-Spokane à Brandon

Tennis

Omnium de la République tchèque

Disputé à Prague, en République tchèque et doté d'une bourse de 340 000 $ U.S.:

Simple
Premier tour
Yevgeny Kafelnikov (2), Russie, bat David Skoch, République tchèque, 6-3, 6-3.
Patrick Baur, Allemagne, bat Marc Rosset (4), Suisse, 7-6 (7-3), 6-2.
Daniel Vacek (6), République tchèque, bat Filippo Mesoro, Italie, 6-2, 2-6, 6-1.
Alberto Martin, Espagne, bat Filip Dewulf (7), Belgique, 7-6 (7-3), 3-6, 6-4.
Javier Sanchez (8), Espagne, bat Frederik Fetterlein, Danemark, 6-0, 6-4.
Marcos-Aurelio Gorriz, Espagne, bat Dirk Dier, Allemagne, 6-3, 6-4.
Francisco Montana, E.-U., bat Oleg Ogorodov, Ouzbekistan, 6-3, 6-2.
Sandor Noszaly, Hongrie, bat Joao Cunha-Silva, Portugal, 2-6, 7-5, 7-6 (7-2).
Fabrice Santoro, France, bat James Sekulov, Australie, 7-5, 6-4.
Gustavo Kuerten, Brésil, bat Andrei Chesnokov, Russie, 3-6, 7-5, 7-5.

Omnium BMW

Disputé à Munich, en Allemagne et doté d'une bourse de 425 000 $ U.S.:

Simple
Premier tour
Thomas Muster (1), bat Stefano Poscosolido, Italie, 6-1, 6-1.
Boris Becker (2), Allemagne, bat Francisco Roig, Espagne, 6-4, 6-4.
Gilbert Schaller (6), Autriche, bat Carl-Uwe Steeb, Allemagne, 3-6, 6-0, 6-4.
Heran Gumy, Argentine, bat Magnus Larsson, Suède, 6-2, 6-4.
Bernd Karbacher, Allemagne, bat Andrea Gaudenzi (7), Italie, 7-5, 6-3.
Slava Dosedel, République tchèque, bat Omar Camporese, 6-1, 6-0.
Marc-Kevin Goellner, Allemagne, bat Wayne Ferreira, AFS, 6-3, 6-4.
Hendrik Dreekmann, Allemagne, bat Alex Corretja, Espagne, 6-0, 7-5.

Aujourd'hui à la télé

Baseball

Montréal à New York
19 h 30, TQS
Milwaukee à Toronto
19 h 30, CTV

Golf

Boursiers de la PGA

	Tournois	Gains ($)
1. Fred Couples	7	870 673
2. Mark O'Meara	12	868 468
3. Phil Mickelson	11	802 145
4. Greg Norman	7	645 470
5. Nick Faldo	9	641 150
6. Davis Love III	10	485 761
7. Tommy Tolles	10	471 422
8. Vijay Singh	11	436 731
9. Scott Hoch	10	431 400
10. Jim Furyk	14	427 073
11. Tom Lehman	12	417 030
12. Colin Montgomerie	4	368 420
13. Mark Brooks	13	357 190
14. Loren Roberts	9	355 999
15. Duffy Waldorf	10	345 385
16. Scott McCarron	12	313 016
17. Bob Tway	10	307 412
18. John Huston	11	295 817
19. Jeff Maggert	11	295 514
20. Tim Herron	13	295 061
21. Paul Goydos	13	279 791
22. Scott Simpson	11	272 657
23. Kenny Perry	13	268 719
24. Nick Price	7	261 822
25. Corey Pavin	8	261 026
26. Craig Stadler	8	259 507
27. David Duval	9	258 666
28. Michael Bradley	13	257 833
29. Rocco Mediate	9	251 430
30. Mark Calcavecchia	12	242 311
31. Steve Stricker	12	240 573
32. Paul Stankowski	9	240 480
33. Jay Haas	11	234 020
34. Tom Watson	7	230 519

Prochain tournoi

Du 2 au 5 mai 1996, l'Omnium de Houston, disputé au Woodlands de Houston.

Pari sportif

PROGRAMME 2 — 1er MAI 1996

HOCKEY — 2 MAI

MISE-O-JEU — TOTAL

MATCH	HEURE	VISITEUR (1)	COTE	RECEVEUR (2)	COTE	POINTS
1	19h25	Floride	2,45	Philadelphie	1,30	5,5
2	20h55	Chicago	1,95	Colorado	1,50	5,5
						3 MAI
3	19h25	New York	2,15	Pittsburgh	1,40	6,5
4	19h25	Saint Louis	*2,85	Detroit	1,20	5,5

BASEBALL — 1er MAI

MISE-O-JEU — TOTAL

MATCH	HEURE	VISITEUR (1)	COTE	RECEVEUR (2)	COTE	POINTS
5	13h55	Saint Louis	1,80	Chicago	1,60	9,5
6	18h55	Chicago-O	2,25	Cleveland	1,35	10,5
7	18h55	Detroit	2,15	Boston	1,40	10,5
8	18h55	Philadelphie	1,95	Floride	1,50	8,5
9	19h25	Milwaukee	2,15	Toronto	1,40	9,5
10	19h25	Montréal	1,55	New York	1,90	8,5
11	19h25	New York-K	1,90	Baltimore	1,55	9,5
12	19h25	Pittsburgh	2,05	Cincinnati	1,45	9,5
13	19h55	Atlanta	1,50	Houston	1,95	8,5
14	19h55	Kansas City	2,05	Minnesota	1,45	10,5
15	20h25	Seattle	1,90	Texas	1,55	11,5
16	22h25	Californie	1,75	Oakland	1,65	11,5
17	22h25	Colorado	1,95	Los Angeles	1,50	8,5
18	22h25	San Francisco	1,90	San Diego	1,55	8,5

BASKETBALL — 1er MAI

MISE-O-JEU

MATCH	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	ÉCART	COTE
25	18h55	Cleveland	New York •	- 6,5	1,70
26	19h55	Chicago •	Miami	+ 9,5	1,70
27	21h25	Utah	Portland •	- 2,5	1,70
28	22h25	San Antonio	Phoenix •	- 2,5	1,70
					2 MAI
29	18h55	Indiana	Atlanta •	- 4,5	1,70

• ÉQUIPE FAVORITE

GAIN POTENTIEL POUR TOTAL

3 MATCHS SUR 3 = 5 FOIS LA MISE | 5 MATCHS SUR 5 = 15 FOIS LA MISE
4 MATCHS SUR 4 = 8 FOIS LA MISE | 6 MATCHS SUR 6 = 25 FOIS LA MISE

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



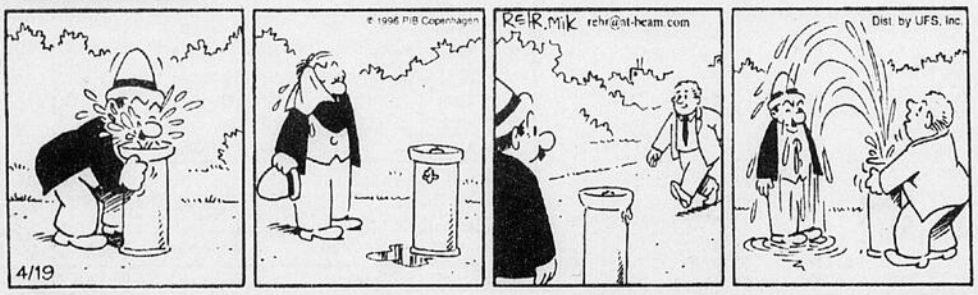
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Sports

Lindros attend les Panthers de pied ferme

BILL BEACON
Presse canadienne

. Les Flyers de Philadelphie s'attendent à une autre série robuste et Eric Lindros se dit prêt.

«Ce ne sera pas une partie de *touch football* entre amis, a dit Lindros au sujet des Panthers de la Floride, leurs prochains adversaires en séries. Leurs mises en échec sont solides, tout comme leur échec-avant.»

Les Flyers viennent tout juste de sortir d'une série brutale de six matches contre le Lightning de Tampa Bay et Lindros, celui qui frappe le plus fort chez les Flyers, était en grande forme.

Lindros a multiplié les mises en échec et s'est permis trois buts et autant de passes quand il a aidé les siens à combler un déficit de 2-1 dans la série.

Maintenant, les Flyers affronteront une autre équipe de la Floride qui aime frapper.

«Je ne vois personne l'emporter par la marge d'un touché, a dit Lindros. Ce sera serré.»

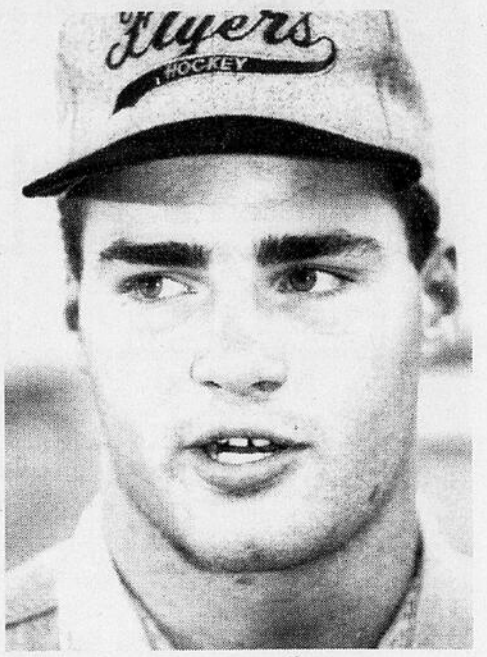
«Nous sommes en séries et c'est là qu'on commence à jouer vraiment serré. Si cela veut dire qu'il faut brasser un peu, on n'a pas le choix, il faut le faire. Même des gars qui ne sont pas robustes habituellement, je pense à des gars comme Pat Falloon et Dale Hawerchuk, commencent à frapper l'adversaire.»

Le défenseur recrue Ed Jovanoski, qui s'est déjà taillé une réputation de solide cogneur, est un de ceux qui attendent Lindros.

«Honnêtement, je n'ai pas étudié son style vraiment à fond, a dit Lindros. Mais il commence à faire parler de lui et je me dis qu'il doit connaître toute une saison.»

Lindros a mentionné par ailleurs que le gardien des Flyers, Ron Hextall, allait encore être le joueur-clé au cours de cette série. Il pourrait même nuire à l'échec-avant des Panthers.

«Il peut stopper la rondelle et aider ses défenseurs, a dit Lindros. Il peut vous donner quelques secondes supplémentaires pour bien exécuter des passes.



Eric Lindros: «Ce sera serré.»

«Et en désavantage numérique, il stoppe la rondelle et dégage notre territoire.»

Au cours d'une autre conférence téléphonique, Joe Sakic, de l'Avalanche, a lui aussi parlé de gardiens. Il a surtout souligné le travail de Patrick Roy, qui a déjà été choisi deux fois joueur par excellence des séries quand il était avec le Canadien.

L'Avalanche affrontera les Blackhawks de Chicago dans le premier match de leur série jeudi.

Les deux autres séries commencent vendredi. Les Blues de St. Louis seront à Detroit pour y affronter les Red Wings, alors que les Rangers de New York rencontreront les Penguins de Pittsburgh.

Roy semble briller surtout en prolongation, comme l'indique sa fiche de 24-5 en carrière.

Le Colorado, les anciens Nordiques de Québec en fait, a atteint la deuxième ronde des séries pour la première fois depuis 1987.

Penguins-Rangers

Une série qui en promet

Associated Press – Pittsburgh

Le calendrier n'aurait pu être plus favorable aux Penguins de Pittsburgh avant leur affrontement contre les Rangers de New York dans leur série demi-finale de l'Association Est.

Lundi: congé. Mardi: congé. Mercredi: congé. Jeudi: congé.

«Ça nous permet de reprendre notre souffle et de nous détendre un peu», dit le défenseur Neil Wilkinson.

«On a tous quelques ecchymoses», laisse entendre le défenseur Chris Joseph. «Et nous devons également améliorer certains aspects de notre jeu.»

Les Penguins doivent se remettre d'une série difficile face aux Capitals de Washington. Le vent a tourné après le quatrième match seulement, qu'ils ont remporté au terme de quatre périodes de prolongation. Mais les Rangers ont plus de talent que les Capitals et ils détestent vraiment les Penguins.

Plusieurs Rangers se souviennent de leur défaite en six matches contre Pittsburgh en 1992. Les Penguins s'étaient alors regroupés après que Mario Lemieux eut subi une fracture d'un poignet lors du deuxième match de la série.

«Deux bons clubs vont s'affronter», dit Mario Lemieux au sujet de la première série en quatre ans entre ces deux équipes. «Ils ont des joueurs qui ont remporté la coupe et nous en possédons aussi. Cette série risque d'être longue.»

La série opposera également quatre joueurs qui ont fait partie du même échange. Pittsburgh a acquis Peter Nedved et Sergei Zubov de New York en retour de Luc Robitaille et Ulf Samuelsson des Rangers.

Et comme pour ajouter de l'huile sur le feu, l'entraîneur des Rangers, Colin Campbell, a déclaré que les Penguins comptent dans leur rang des «pleurnichards et des des mous» qu'il n'a pas identifiés.

Ce n'était pas nécessaire.

«(Zubov) est un gars que vous aimez frapper», dit Campbell. «Je suis certain qu'ils pensent la même chose de Brian Leetch (le défenseur des Rangers).»

Dans cette série, les Rangers devront trouver une façon de neutraliser l'attaque des Penguins qui compte sur Lemieux, Jaromir Jagr, Ron Francis et Nedved. En revanche, les Penguins devront trouver un moyen d'arrêter Mark Messier, Adam Graves, Pat Verbeek et Leetch.

Tom Barrasso devait être l'homme de confiance d'Eddie Johnston devant le filet des Penguins. Mais Barrasso soigne des maux de dos alors que Ken Wregget s'est imposé face aux Caps.

La question est posée

Les adjoints sont-ils compétents?

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Montréal

Steve Shutt et Yvan Cournoyer ont été pointés du doigt pour les insuccès du Canadien en avantage numérique (trois buts en 31 occasions) dans la série contre les Rangers, mais le problème est probablement plus profond.

Propulsé derrière le banc sans expérience aucune, l'entraîneur-chef Mario Tremblay a passé beaucoup de temps à parler dans le vide, c'est-à-dire sans que ses messages ne donnent de résultats. Il y avait un véritable fossé entre ses voeux pieux, ses belles paroles, et la réaction de ses joueurs pendant les matches.

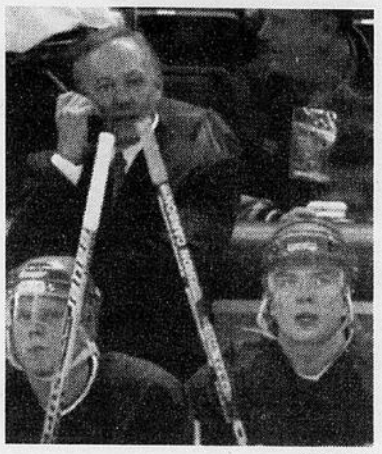
Combien de fois, par exemple, a-t-il répété qu'il faudrait commencer les matches à temps et qu'il allait y voir? Ou qu'il allait apporter des ajustements qu'on attend toujours?

Tremblay a quand même fait du très bon travail pour un entraîneur recrue lancé dans une galère semblable à celle du Canadien.

C'est au niveau de la compétence et de la capacité d'enseignement du personnel d'entraîneurs en général qu'on peut se poser des questions.

De tous les sports d'équipe, le hockey est sans doute celui où le rôle d'entraîneur est le moins important.

Cela n'a rien à voir avec la qualité ou le talent des individus, c'est simplement dans la nature du jeu: le hockey est un sport qui se joue plus d'instinct, avec infiniment moins de stratégies et de jeux préparés que le baseball ou le football par exemple.



ARCHIVES

Les adjoints de Mario Tremblay, comme Yvan Cournoyer, à gauche, sont mis sur la sellette pour les déboires des unités spéciales, en particulier, du Canadien.

Le rôle des entraîneurs

Mais il n'y a pas que la motivation et le sentiment d'appartenance au Canadien qui comptent. Il y a quand même un minimum d'enseignements ou de corrections à apporter, comme François Allaire l'a prouvé au niveau des gardiens.

Outre les difficultés du jeu d'impuissance, le Canadien a été avant-dernier en désavantage numérique au cours de la première ronde des séries, et les unités spécialisées sont justement un élément du jeu qui peut être «préparé».

Tout comme les sorties de zone, le passage de la défense à l'attaque et la protection des défenseurs qui se sont fait planter par les attaquants des Rangers.

Tremblay en a souvent parlé, mais justement, ce ne furent le plus souvent que des mots. Les ajustements, on ne les a pas vus, et ça c'est le rôle des entraîneurs.

Il n'y a que trois possibilités: les entraîneurs enseignent mal ou n'ont pas les bonnes solutions; les joueurs ne les écoutent pas; ou les joueurs n'ont pas le talent.

Quelle que soit la bonne explication, il y a problème, mais si on considère le personnel du Canadien, la première de ces explications risque d'être la meilleure.

Plusieurs équipes ont un entraîneur plus «technicien» dans leur personnel de soutien.

Le Canadien a laissé tomber Charles Thiffault pour faire place à Cournoyer, un autre ancien Glorieux, comme Tremblay, Shutt et Jacques Laperrière.

Du groupe d'entraîneurs du Canadien, seul Laperrière a de l'expérience, mais il est discret.

Se pourrait-il qu'il y ait des gens compétents qui n'ont jamais joué pour le Canadien mais sont peut-être meilleurs professeurs? Et avec des idées nouvelles venues d'ailleurs peut-être.

Le Canadien en bref

Statistique oubliée

À l'issue de la première ronde des séries de la coupe Stanley, les équipes impliquées ont conservé une fiche inférieure à ,500 à domicile (22-23).

Le Canadien n'est donc pas le seul à éprouver ce genre de problèmes et il va falloir remettre en question «l'avantage de la glace».

Pas le pire

Le jeu de puissance du Canadien n'a pas été le pire, malgré sa moyenne d'efficacité, ou plutôt d'inefficacité, de 9,7 pour cent (trois buts en 31 occasions).

Le Lightning de Tampa Bay a également été limité à trois buts, mais en 35 occasions (8,6), tandis que les Flames de Calgary et les Jets de Winnipeg ont été complètement blanchis en 21 et 28 occasions respectivement.

Le Canadien a également été avant-dernier en désavantage numérique, ayant concédé huit buts en 31 occasions (74,2 pour cent), juste pour dire qu'ils ont fait mieux que les Panthers de la Floride (7 en 27, 74,1).

Mais où était Guy Carbonneau?

Moins punie

Quatrième équipe la plus punie en saison régulière, avec une moyenne de 22,5 minutes par match, le Canadien a été la moins punie de la première ronde des séries, avec seulement 12 minutes par partie.

Le bilan du Canadien

Du positif et des questions



GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Montréal

Cet après-midi, quand ils vont dresser publiquement leur bilan de la dernière saison, Réjean Houle et Mario Tremblay vont pouvoir rappeler qu'ils ont atteint leur objectif, qui était modeste et consistait à se classer pour les séries éliminatoires - ce qui est déjà une amélioration sur l'an dernier.

Ils vont certainement insister pour dire qu'ils ont une équipe jeune qui fait l'envie de plusieurs et que l'avenir augure bien - ce qui est vrai.

Jocelyn Thibault, David Wilkie, Rory Fitzpatrick, Craig Rivet, Saku Koivu, Valeri Bure et Chris Murray ont tous 21 ans.

On va sans doute convenir aussi que si le noyau de l'équipe est déjà solidement prometteur, il y a bien des ajustements à apporter, et c'est là que ça devient amusant pour les gérants d'estrade.

Qui va partir?

À l'arrière

Devant le filet, Pat Jablonski apparaît le réserviste parfait pour le jeune Thibault: il accepte son rôle, est un merveilleux joueur d'équipe, il ne coûte pas cher et il fait le travail.

On voit mal pourquoi on s'amuserait à briser une combinaison semblable.

À la défense, Wilkie a été la révélation de la série contre les Rangers et Fitzpatrick a également tenu son bout. Le robuste Rivet a lui aussi impressionné lorsqu'utilisé en fin de saison.

Cette relève encourageante pourrait faire réfléchir Houle.

Lyle Odelein, lui-même, a l'intuition qu'il pourrait partir. Sa réputation est supérieure à sa valeur sur la patinoire et il vient d'être choisi pour participer à la Coupe du Monde.

Il aura 28 ans au début de la prochaine saison et sa valeur marchande est sans doute à son maximum, avant qu'il ne soit trop tard. Le *timing* est excellent pour l'échanger.

Mais il peut être robuste et Tremblay en parle comme d'un grand leader.

Et que fera-t-on de Vladimir Malakhov, certes doué, mais difficile à suivre, un joueur qui dit avoir peur d'un entraîneur qui lui pousse dans le dos et qui a hâte de retourner à Long Island parce qu'il n'est pas Canadien et qu'on l'y soignera mieux?

À l'avant

Les Damphousse, Turgeon, Rucinsky, Koivu, Bure, Brunet, Stevenson, Bureau, Murray vont tous rester à moins d'une surprise et constituent un solide noyau d'attaquants de style varié.

Andrei Kovalenko totalise un but et une passe en 16 matches des séries, ce n'est pas le genre de joueur qu'on voudra garder, d'autant plus que son propre coéquipier Stéphane Quintal a relevé son manque d'esprit d'équipe. Qu'il soit russe, québécois, fidjien ou islandais n'a rien à voir.

Ce sont les joueurs de soutien qui vont appuyer les Marc Bureau et Chris Murray qui vont faire la différence la saison prochaine, et Mark Recchi, même s'il ne partira pas absolument, pourrait servir de monnaie d'échange valable.

Mais comme pour Kovalenko ou Malakhov, il faut qu'une autre équipe soit prête à accepter ce genre de joueur et son salaire.

Fidèles à la tradition, les dirigeants du Canadien vont sans doute raconter qu'il faut donner une chance aux joueurs de leur filiale à Fredericton, les Tucker, Fraser, Conroy, Bordeleau. Il y a aussi Marko Kiprusoff à la défense.

Mais l'élimination aux mains des Rangers a fait réaliser l'importance d'aligner aussi quelques vétérans et ce qu'on appelle «des joueurs de caractère».

C'est ce type de joueurs que devrait ajouter le Canadien par le biais d'échanges ou sur le marché des joueurs autonomes.

Malgré une première saison difficile avec le Canadien

Quintal voit des signes encourageants

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Montréal

Stéphane Quintal a appris beaucoup de choses à sa première saison avec le Canadien, un rêve de jeunesse qui s'est concrétisé dans des conditions parfois difficiles... et certes pas comme dans ses plus beaux rêves.

Dans son bilan personnel de la saison 1995-96, Quintal a répété qu'il n'était pas satisfait de ses 30 premiers matches environ, mais qu'ensuite les choses étaient mieux allées pour lui.

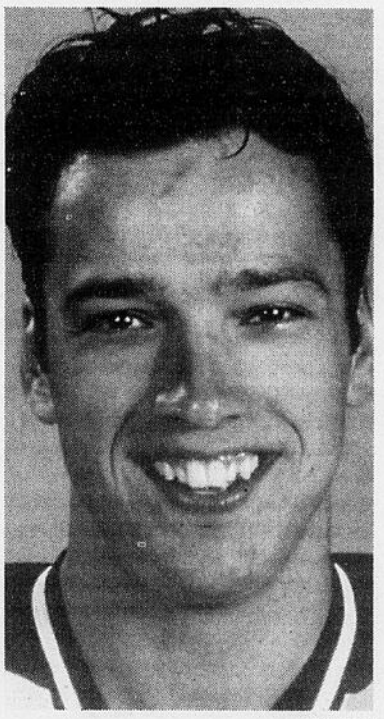
«J'essayais d'en faire trop, a-t-il plaidé. Depuis le temps que je rêvais de jouer ici... Mais je suis très content d'avoir appris à passer à travers une période difficile.»

Comme ses coéquipiers, il a été déçu de perdre la série contre les Rangers après avoir pris une avance de 2-0. Très sensibilité à la réalité montréalaise, même s'il n'avait jamais joué ici avant, il a ajouté: «... surtout pour un gars comme moi qui va passer l'été à Montréal.»

C'est le prix à payer pour réaliser ses rêves.

Le lendemain

À son réveil au lendemain de l'élimination, Quintal affirme avoir ressenti «un *feeling* inexplicable»: «Tu te réveilles et tu es habitué à faire toujours les mêmes choses...»



ARCHIVES

Stéphane Quintal a eu besoin de temps pour s'adapter au jeu montréalais.

Le grand défenseur est réaliste: «On n'avait pas vraiment une équipe comme Detroit par exemple, mais on a quand même amassé 90 points.»

Et comme la plupart des coéquipiers, il retient de cette première saison à Montréal plusieurs signes encourageants: «On a vu trois bons jeunes défenseurs jouer du bon hockey pour nous», a-t-il dit en parlant de David Wilkie, Rory Fitzpatrick et Craig Rivet.

«L'échange (Roy-Keane au Colorado contre Thibault-Rucinsky-Kovalenko) a profité aux deux équipes, a-t-il évalué. Vincent Damphousse a connu une excellente saison de même que Rucinsky, et les jeunes ont très bien répondu.»

Brunet aussi encouragé

Benoit Brunet, parmi tant d'autres, a parlé dans le même sens: «Nous avons une très jeune équipe et un vrai bon groupe de gars. Nous sommes aussi la seule équipe de la Ligue nationale avec huit marqueurs de 20 buts».

Brunet a un contrat de deux ans en poche et il espère bien rester à Montréal même si la malchance lui a encore fait rater 59 matches cette saison. Il reconnaît d'ailleurs qu'on «n'est jamais sûr de rien dans ce sport-là».

Entre-temps, il s'est risqué à prédire une finale de la coupe Stanley entre les Flyers de Philadelphie et les Red Wings de Detroit.

Les hauts pointages du début de la saison

Felipe Alou a sa théorie

Jamais n'aura-t-on vu autant de pointages élevés dans les ligues majeures. En l'emportant 21-9 contre les Rockies au Coors Field, les Expos ont imité les Rangers du Texas, qui ont battu les Orioles de Baltimore 26-7, et les Twins du Minnesota, qui l'ont emporté 24-11 contre les Tigers de Detroit.



RICHARD MILO
Presse Canadienne — New York

C'était la première fois en 46 ans, depuis juin 1950, que trois équipes inscrivaient 20 points et plus dans le même mois.

«Je n'ai jamais vu un mois comme ça dans le baseball, a dit Felipe Alou. Quand on est arrivé au Colorado, on se plaignait là-bas du fait que Kevin Stocker avait réussi trois circuits en deux matches.

Plus tôt

«Je me demande si ce n'est pas attribuable au fait que la saison a commencé plus tôt. Les équipes ont commencé l'entraînement au milieu et à la fin de février. Les lanceurs n'ont pas eu le temps de bien se préparer. On aurait eu besoin de sept à 10 jours de plus pour pouvoir leur donner deux départs de plus. Je me souviens de certaines années où la saison commençait vers le 7 et le 10 avril.»

Pour étayer sa pensée, le gérant des Expos a précisé que ses lanceurs partants avaient atteint 65 lancers seulement quand le camp a pris fin. En début de saison, il a fallu qu'on les retire du match plus tôt que d'habitude et les releveurs ont été surtaxés par la force des choses.

Expos: 39 circuits

Les Expos n'ont jamais connu un mois d'avril aussi productif dans leur histoire. Ils n'avaient jamais remporté 17 victoires dans le premier mois du calendrier et ils ont établi un record d'équipe en claquant 39 circuits. À lui seul, Henry Rodriguez en a réussi neuf, un autre record d'équipe.

Les Expos ont aussi claqué six grands chelems, un sommet de tous les temps dans un même mois. Après 26 matches, ils dominent la Ligue nationale avec une moyenne de ,303, 176 points marqués, 39 circuits et une forte moyenne de puissance de ,492.

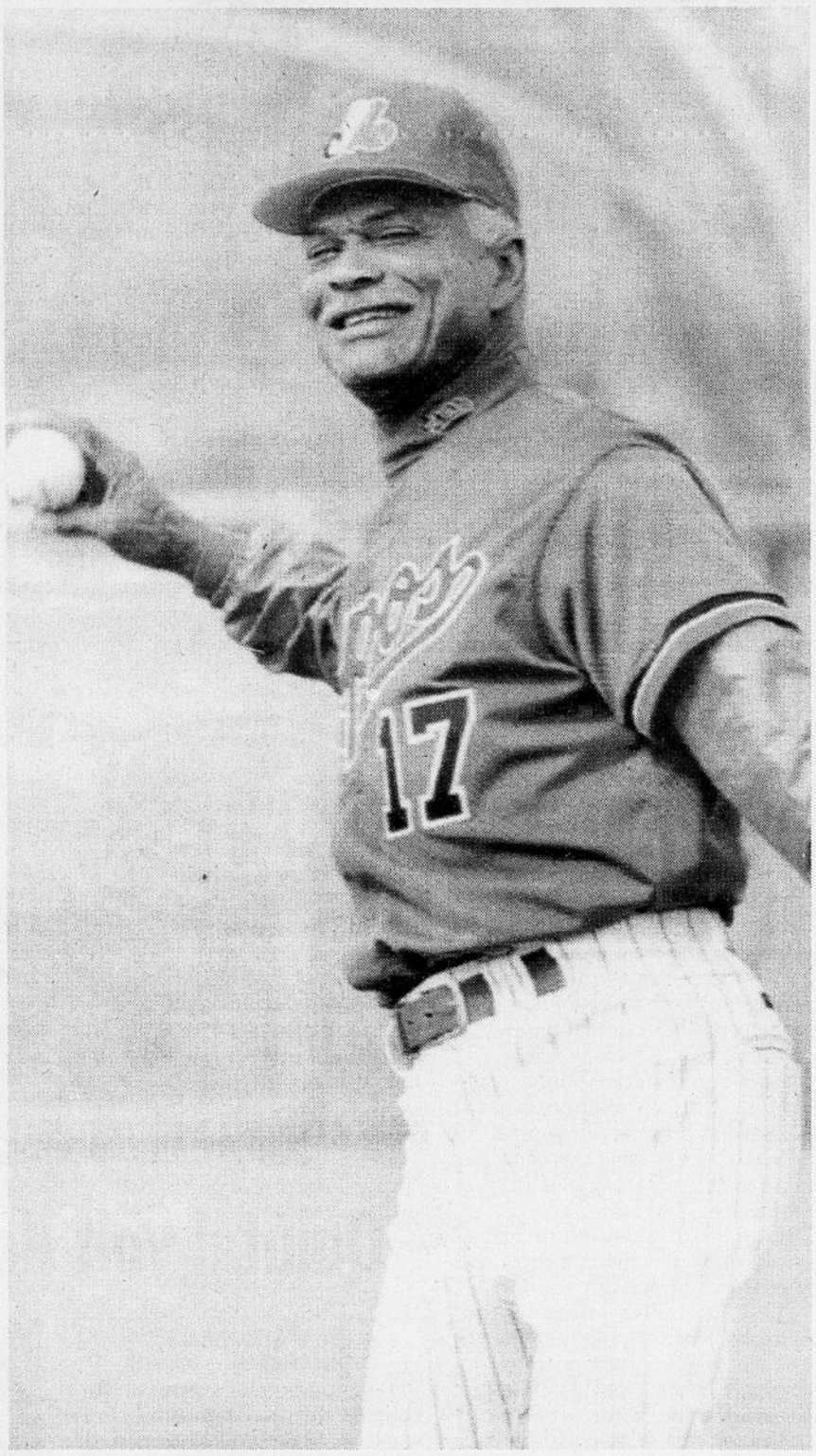
Cinq fois dix frappeurs

Jamais repus, ils ont envoyé 10 frappeurs au bâton à cinq reprises dans la même manche et ils ont même eu une manche de 11 frappeurs dans leur match record de 21 points.

«Je ne veux pas en dire trop sur mon équipe actuellement, a dit Alou. On est dans une poussée de puissance mais ce n'est que le mois d'avril. La saison dernière, on avait été décimé par les blessures en perdant Floyd, Alou, Rodriguez.»

Replaçant la discussion dans un contexte général, Alou s'est dit d'avis que l'augmentation de l'offensive depuis quelques années forcera les équipes «à étudier davantage le comportement des frappeurs et à faire des choses» pour contenir l'attaque.

«Les amateurs aiment voir de l'attaque mais il faut aussi de l'équilibre. Si une équipe gagne 24-11 ou 27-9, je ne crois pas que les amateurs aiment vraiment ça.»



ARCHIVES

Felipe Alou explique par les courts camps d'entraînement les hauts pointages du début de saison dans le baseball majeur.

Repêché dans les derniers jours du camp d'entraînement

Mike Dyer en donne aux Expos pour leur argent

Les Expos ont réussi tout un coup de filet en réclamant Mike Dyer au repêchage dans les derniers jours du camp d'entraînement.

RICHARD MILO
Presse Canadienne — New York

L'ancien droitier des Pirates de Pittsburgh est une des agréables surprises du fulgurant début de saison des Expos. En 12 présences, il a déjà remporté deux victoires et sa moyenne de points mérités s'élève à 3,24.

«Je n'avais pas vraiment mal lancé avec les Pirates la saison dernière, a-t-il dit, hier. Le problème, c'est que j'ai effectué trois très mauvaises présences qui ont gâché ma saison.»

Dyer a gagné des points dans le livre de Felipe Alou par sa détermination et son agressivité. Il ne craint pas de défier les frappeurs et ça lui rapporte des dividendes.

Le releveur de 29 ans a déjà réussi 16 retraits au bâton en 16 manches et deux tiers.

«J'ai travaillé sur mon élan au cours de la saison morte, a-t-il dit. Et quand je suis arrivé ici, Joe Kerrigan m'a aussi aidé à corriger des choses. J'aime travailler avec lui. Comment pourrait-il en être autrement. Tout ce que j'ai essayé a fonctionné jusqu'à présent.»

Impressionnant

Dyer a impressionné lors du premier match de la série contre les Mets en lançant deux manches parfaites et retirant trois frappeurs au bâton. Il est rapidement devenu un des releveurs de confiance d'Alou après avoir perdu celle de Jim Leyland à Pittsburgh.

L'an passé, il avait donné sept points mérités en une manche et un tiers lors d'une sortie contre les Cubs de Chicago et il avait entrepris l'année en donnant huit points mérités à ses 10 premières présences de la saison.

Dyer croyait néanmoins qu'il avait encore sa place avec les Pirates, une équipe avec laquelle il avait totalisé 74 manches et deux tiers la saison dernière.

«Ce fut un choc de voir qu'ils ne voulaient plus de moi. Ils ont décidé d'y aller avec des jeunes. Je n'étais plus dans leurs plans.»

Avant le début de la saison, Dyer présentait une moyenne de points mérités de 4,70 dans les ligues majeures. Il affichait un dossier de 9-13 et il n'avait protégé que quatre victoires.

Le vrai Dyer est-il celui qui évoluait avec les Pirates ou celui qu'on voit avec les Expos?

Douze ans plus tard

Franco a protégé sa 300e victoire

RICHARD MILO
Presse Canadienne — New York

Douze ans jour pour jour après son premier sauvetage dans les ligues majeures, John Franco a protégé sa 300e victoire, lundi.

Originaire de Brooklyn, le releveur des Mets a célébré son exploit au champagne dans le vestiaire où il avait aussi les yeux dans l'eau.

«Je suis ému. J'aimerais bien que mes parents soient à mes côtés», a-t-il confié. Ça signifie que j'aurai eu toute une carrière. Pas si mal, n'est-ce pas. pour un gars qu'on ne croyait pas capable d'atteindre les ligues majeures?»

Franco est le premier releveur gaucher dans l'histoire du baseball à atteindre le cap des 300 sauvetages et il a rejoint Bruce Sutter au septième rang de tous les temps.

Franco n'a cependant pas eu la vie facile. Le point égalisateur était au deuxième but à la suite d'un simple de F.P. Santangelo et d'une erreur de Jeff Kent quand il a mis fin au match en retirant Sherman Obando sur un long ballon au champ centre.

Il était minuit et 11 minutes quand la victoire de 3-2 des Mets a été confirmée. Le match avait commencé avec un retard d'une heure et 40 minutes en raison de la pluie et les conditions n'étaient pas idéales. Le terrain était détrempé et le brouillard était dense dans les dernières manches.

Pete Harnisch a néanmoins limité les Expos à trois coups sûrs et un point non-mérité en sept manches pour mériter la victoire.

«Je voulais être celui pour lequel John (Franco) protégerait la victoire, a-t-il dit. Et je savais que c'était ma seule chance car dans les prochains jours, il allait sûrement protéger une victoire.»

Franco est âgé de 35 ans. Il a évolué pendant six saisons avec les Reds de Cincinnati. Il est passé aux Mets en décembre 1989 dans un échange qui a permis aux Reds d'obtenir un autre releveur gaucher, Randy Myers.

Double

À cause de la pluie, les Expos ont rendez-vous au Shea Stadium aujourd'hui pour disputer un programme double contre les Mets à compter de 17 h 10.

Le match d'hier a été remis environ une demi-heure avant le début de la rencontre qui était prévue pour 19 h 40.

Il n'y aura aucun changement dans la rotation. Les partants des Expos seront Pedro Martinez (2-1) et Tavo Alvarez (1-0). Ceux des Mets seront Mark Clark (1-2) et Jason Isringhausen (1-2).

Les Expos profiteront ensuite d'un congé bien mérité demain avant de terminer leur voyage par une série de trois matches à l'Astrodome contre les Astros de Houston.

Éliminés lundi soir

Les petits Sénateurs sont morts hier



FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

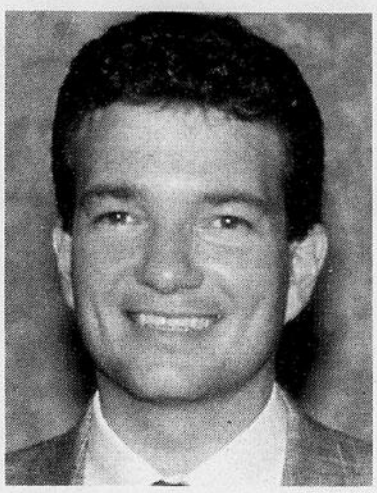
Les Sénateurs de l'Ile-du-Prince-Édouard sont morts. Et oubliez une résurrection dans l'une ou l'autre des villes susceptibles d'accueillir une franchise de la Ligue américaine de hockey, car les Sénateurs d'Ottawa n'ont pas seulement fermé les livres à Charlottetown, mais ont aussi décidé d'abolir, purement et simplement, leur club-école.

Ce sont des contraintes financières qui ont poussé les Sénateurs à prendre cette décision draconienne.

En l'absence du directeur général Pierre Gauthier - actuellement en Autriche pour les Championnats du monde de hockey - c'est son adjoint Ray Shero qui a annoncé l'abolition des Senators, tôt hier matin, au lendemain de l'élimination du club par les porte-couleurs du Canadien de Fredericton qui a remporté la série quart de finale, trois-de-cinq, par trois matches contre deux.

«Même si nous étions heureux de l'environnement dans lequel évoluaient nos joueurs, ici, à Charlottetown, il était impossible de poursuivre nos activités en raison d'un manque à gagner de 750 000 $ annuellement. On ne parle pas de pertes lorsqu'on analyse les coûts d'un club-école, mais d'investissements. Sauf que malgré nos deux championnats de division en trois ans, l'assistance moyenne (2400 partisans) ne permettait pas d'encaisser des revenus suffisants pour nous permettre de continuer», a indiqué Ray Shero qui complétait ses rencontres d'après-saison avec les joueurs des Senators lorsque *LeDroit* l'a rejoint en début de soirée hier.

La nouvelle de l'abolition des petits Sénateurs a eu l'effet d'une bombe à Charlottetown, la capitale de l'Ile-du-Prince-Édouard, qui n'avait à peu près que le hockey à



ARCHIVES

Ray Shero a eu la désagréable tâche d'annoncer la mort des petits Sénateurs.

savourer lors des longs et très tranquilles mois d'hiver.

«On est tous sur le dos ce matin, a lancé Shane Arbing, directeur des opérations des petits Sénateurs. Il n'y avait pas de feu, pas même de fumée! Jusqu'à hier soir, on parlait encore en fonction de la saison prochaine. Alors à 9 h, j'ai été totalement secoué d'apprendre que notre franchise était abolie. Je comprends les préoccupations de la direction des Sénateurs, mais il y avait 3200 personnes dans les gradins hier - l'aréna des Sénators peut accueillir 3600 personnes - ce qui était très encourageant. Il faut tourner la page», a conclu un Shane Arbing penaud.

Les Sénateurs d'Ottawa ont déménagé, il y a trois saisons, leur club-école de New Haven sur la côte est de la Nouvelle-Angleterre aux tranquilles terres agricoles de l'Ile-Prince-Édouard.

Des joueurs comme Michel Picard, Steve Larouche, Pavol Demitra et Lance Pitlick ont permis à cette franchise se batailler parmis les clubs de tête au cours des deux dernières saisons. C'est à Charlottetown également que les jeunes Radim Bicanek, Kevin Brown et Marc Moro entre autres se sont développés au cours des derniers mois dans l'espoir de percer l'alignement des Sénateurs lors du prochain camp d'entraînement.

Où iront-ils?

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

L'abolition du club-école des Sénateurs d'Ottawa laisse les joueurs des ligues mineures dans les limbes quant à leur avenir en vue de la saison prochaine.

Où joueront-ils?

Adjoint au directeur général Pierre Gauthier, Ray Shero s'est assuré de convaincre les prospects des Sénateurs que l'organisation leur trouverait un toit pour septembre prochain.

«Plusieurs hypothèses s'offrent à nous. On peut disperser nos joueurs dans différents clubs des ligues américaine et internationale ou nous pourrions aussi décider de nous associer à une autre organisation pour diviser les coûts d'opération d'un club-école. Winnipeg et Hartford l'ont fait à Springfield, Détroit et Tampa Bay pourrait s'unir à Adirondack et d'autres équipes sont le fruit d'association du genre. Dès le retour de Pierre Gauthier, nous étudierons la situation, mais il est bien évident que nous protégerons l'avenir de notre organisation en assurant le développement de nos jeunes joueurs d'avenir», a commenté Shero.

Dans les coulisses de la LNH, on indiquait, hier, que les Oilers d'Edmonton tentaient de déménager leur club-école du Cap Breton.

Avec le départ des As, club-école du Colorado, pour Hershey en Pennsylvanie, Cornwall pourrait être une destination intéressante pour les petits Oilers.

Les Sénateurs seraient-ils intéressés de partager cette franchise avec les Oilers d'autant plus que les transferts entre Ottawa et Cornwall seraient faciles à effectuer?

«Comme je l'ai déjà dit, il est beaucoup trop tôt pour aborder quelque hypothèse que ce soit», a tranché Ray Shero.

Championnat du monde

Le Canada en demi-finale

ALAN ADAMS
Presse Canadienne — Vienne

Le Canada, offrant sa meilleure performance du tournoi, a défait la Finlande, tenante du titre, 3-1, hier, pour accéder aux demi-finales du championnat du monde de hockey.

Le Canada se mesurera vendredi au vainqueur du match d'aujourd'hui entre la Russie et l'Italie.

Les Américains se sont également qualifiés pour les demi-finales, hier, grâce à un gain de 3-2 face à la Suède.

Travis Green, Andrew Cassels et Derek Mayer ont marqué pour le Canada, aidé par une solide prestation du gardien Curtis Joseph.

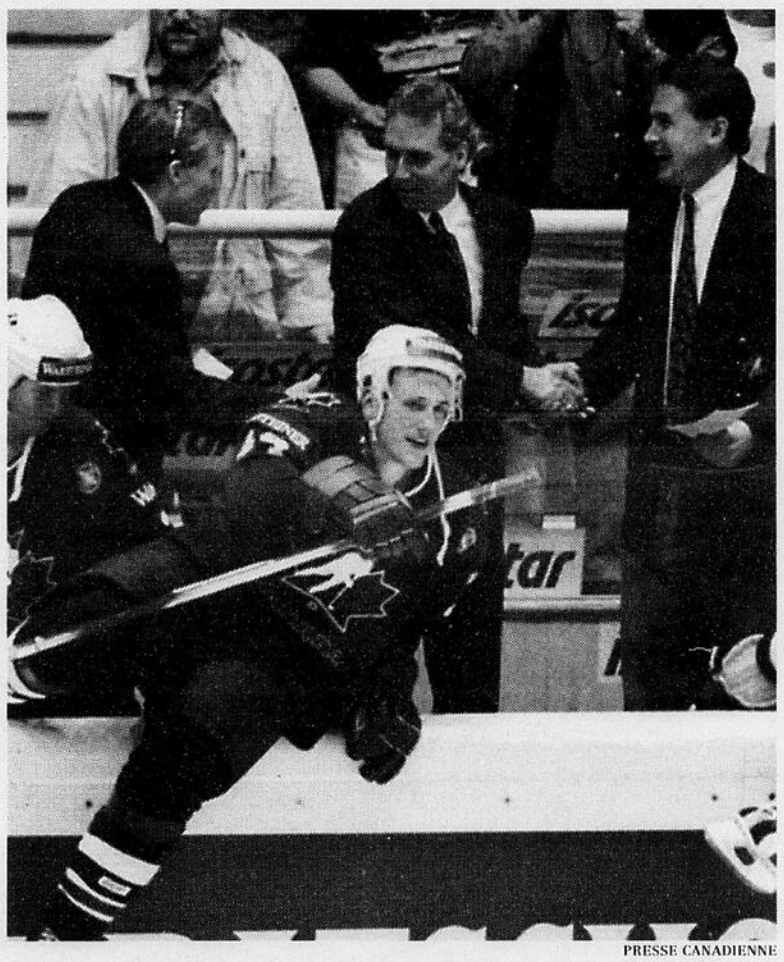
La foule de 6500 spectateurs, favorable à la Finlande, a manifesté bruyamment son soutien à son équipe au début du match mais elle a rapidement été réduit au silence par les Canadiens.

Le Canada a pratiqué un style de jeu intelligent du début à la fin et il a tenu en échec l'offensive des Finlandais.

À un certain moment en deuxième période, les Finlandais ont bénéficié d'un double avantage numérique pendant 71 secondes mais ils n'ont obtenu qu'une bonne occasion de marquer devant l'échec-avant serré des Canadiens.

La stratégie de l'entraîneur finlandais Curt Lindstrom a soulevé certaines interrogations puisqu'il n'a presque pas utilisé le franc-tireur Teemu Selanne pendant cette supériorité numérique de deux hommes.

Le coéquiper de Selanne à Anaheim, Paul Kariya, a offert une autre performance exceptionnelle pour donner le ton à l'offensive du Canada.



PRESSE CANADIENNE

Yannick Perreault saute sur la glace pendant que les entraîneurs Tom Renney et Mike Johnston se serrent la main après la victoire du Canada.

Il a complété une belle passe à Mayer en fin de deuxième période et le défenseur a décoché un tir des poignets pour donner une avance de 3-1 au Canada.

Green avait enfilé le premier but à 17:40 du premier vingt. Le gardien finlandais Jarmo Myllys a partiellement exécuté l'arrêt mais la rondelle a été poussée dans le but lorsqu'un coéquipier est entré en collision avec lui.

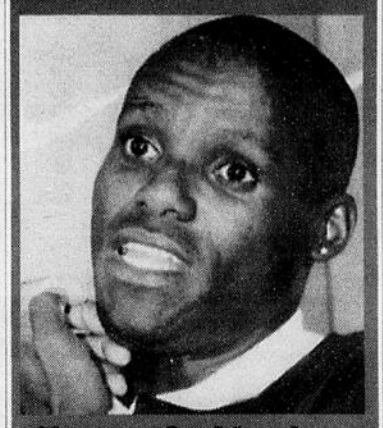
Cette priorité n'a duré que 12 secondes.

Dès la reprise du jeu, Mika Nieminen a saisi une passe à la ligne bleue du Canada et il a ouvert la défensive. Joseph a trébuché en tentant de s'avancer, laissant un filet vide pour Nieminen.

Au deuxième engagement, Cassels a déjoué Myllys avec un tir dans la partie supérieure alors qu'il chutait sur la patinoire.

Mayer, originaire de Rossland, en Colombie-Britannique, qui évolue pour un club de Finlande, a complété le sommaire à 17:13.

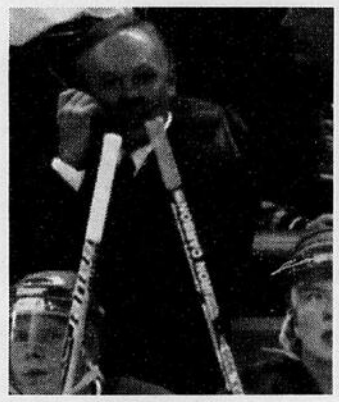
Aujourd'hui



Cher, ce Carl Lewis

Carl Lewis, l'athlète aux huit médailles d'or olympiques, s'alignera sur 100m lors de l'inauguration du stade olympique d'Atlanta le 18 mai. Lewis avait d'abord demandé 100 000 $, ce qui a été refusé. Le montant de l'entente finale n'a pas été dévoilé. Le stade peut accueillir 83 500 spectateurs.

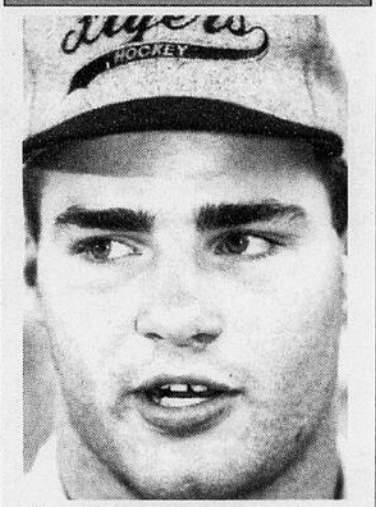
Le Canadien



Les adjoints de Tremblay sont-ils compétents?

Page 57

Séries de la LNH



Lindros attend les Panthers de pied ferme

Page 56

La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports composez le 562-7547

60

Liquidation de véhicules d'occasion DEMERS

Meilleurs choix • Meilleurs prix • Meilleur échange • Meilleur service

7,550$*



1994 Suzuki Swift, 2 portes, Inv. : P3280A

8,795$*



1994 Pontiac Firefly, 4 portes, Inv. : P3293

7,995$*



1993 Suzuki GLS, 4 portes, auto., Inv. : P3185B

12,750$*



1995 Cavalier, 2 portes, auto., A/C, Inv. : P3301

9,995$*



1994 Ford Tempo, 4 portes, auto., A/C, Inv. : P3288

11,995$*



1995 Chevrolet S10 pick up, 4 cyl., manuel., Inv. : P3370

9,995$*



1994 Cavalier, 2 portes, auto., A/C, Inv. : P3362

13,350$*



1995 Toyota Tercel, 4 portes, auto., Inv. : P3359

Véhicules d'occasion

11,995$*



1993 Oldsmobile Cutlass Ciera, 4 portes, 6 cyl., auto., A/C, Inv. : 9080A

18,995$*



1996 Chrysler Intrepid, 4 portes, 6 cyl., auto., A/C, tout équipé, seulement 16 560 km, Inv. : P3354

14,795$*



1995 Ford Contour, auto., A/C, Inv. : P3366

14,350$*



1995 Pontiac Sunfire, 4 portes, auto., A/C, Inv. : P3315

14,995$*



1992 Plymouth Voyageur LX, 6 cyl., auto., A/C, 4 sièges capitaine, 7 pass., Inv. : P3314A

9,995$*



1992 Jeep YJ, 2 toits, Inv. : P3285

15,350$*



1993 Pontiac Transport, 6 cyl., auto., A/C, 7 pass., Inv. : P3313

21,995$* + transport



1995 Chevrolet S10 4 X 4, cabine allongée auto., A/C, tout équipé, Inv. : 8007

17,995$*



1994 GMC Safari Van, 4 X 4 allongé, tout équipé, Inv. : P3360

Voyez encore plus de voitures sur place en inventaire.

- Satisfaction garantie ou argent remis*
- Vidanges d'huile gratuites sur 60 mois**
- Freins garantis 60 mois / 100 000 km***

13,995$*



1994 Chevrolet pick up, Inv.: P3373

* Taxes en sus

Offres d'une durée limitée. Véhicules commerciaux exclus.
* Le véhicule doit être retourné avant 5 jours ou 500 kilomètres à partir de la date d'achat pour remboursement.
** Filtres en sus si nécessaire. ***Comprend les plaquettes de freins, main-d'oeuvre en sus.

GM DEMERS
CHEVROLET OLDSMOBILE GÉO

868, boul. Maloney Ouest, Gatineau
(819) 568-5811

Ses dirigeants lancent une campagne publique

L'hôpital Grace se bat pour la vie

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Menacé de fermeture dans le cadre de la reconfiguration des soins de santé dans Ottawa-Carleton, l'hôpital Grace a lancé, hier, une campagne visant à garder les portes de l'institution ouvertes.

Les dirigeants de cet hôpital, géré par l'Armée du Salut, ont développé un plan d'action qui a pour objectif de recueillir l'appui du public.

Le Comité de restructuration du Conseil régional de santé du district d'Ottawa-Carleton a recommandé, entre autres, la fermeture de cet hôpital de la rue Wellington, à Ottawa, au grand désarroi de l'Armée du Salut.

Mais au Grace, on veut tout faire pour éviter que cette proposition devienne réalité.

Intitulée *Ottawa's Saving Grace* – ou Ottawa sauve Grace, la campagne est conçue de façon à impliquer le public dans la diffusion de l'histoire de cet établissement de soins de santé.

Grace fait bien les choses

«Notre argument est simple. Grace fait bien les choses, et de façon efficace.

«Fermer Grace coûtera plus cher au gouvernement provincial que si l'hôpital demeure ouvert», a déclaré Douglas Rowland, le président du conseil d'administration du Grace, lors d'une conférence de presse.

Grace est allé se chercher des appuis de taille dans sa tentative pour garder l'hôpital ouvert.

L'ancien maire d'Ottawa Jim Durrell et le directeur général de la Banque d'alimentation d'Ottawa et médaillé olympique, Greg Joy, sont de la partie.

La campagne prendra l'allure d'une campagne électorale, souhaitent les instigateurs du projet.

Le slogan *Ottawa's Saving Grace* sera vu sur les pancartes que les gens sont invités à arborer sur leur parterre ainsi que sur des affiches.

Les députés provinciaux recevront pour leur part des cartes postales les implorant de ne pas mettre la clé dans la porte de cet hôpital où naît un bébé sur quatre dans Ottawa-Carleton.

Prescott-Russell

296 238 $ pour les loisirs et la culture

LeDroit

Les municipalités de la circonscription provinciale de Prescott-Russell se partageront 34 subventions totalisant 296 238 $. Cette aide financière provient du ministère des Affaires civiques, de la Culture et des Loisirs de l'Ontario. Le député libéral Jean-Marc Lalonde en a fait l'annonce cette semaine par le biais d'un communiqué.

Les bibliothèques municipales sont particulièrement choyées. Celle du canton de Cumberland a reçu 68 461 $, tandis que celle du canton de Russell a obtenu une subvention de 18 914 $ et celle de Hawkesbury 23 066 $.

Les Comtés-unis de Prescott-Russell utiliseront quant à eux une somme de 5262 $ pour la production de cartes et pour la promotion de la piste récréative. Le canton de Cumberland, à qui le ministère verse une subvention de 25 000 $, pourra mener une étude sur les loisirs et la culture.

Par ailleurs, le nouveau club de natation Les Bélugas du Collège d'Alfred pourra faire l'acquisition d'équipements grâce à une subvention de 5000 $.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

loto-québec résultats

Banco — Tirage du 96/04/30

02	08	12	17	19
20	22	24	27	30
40	41	46	48	55
62	64	66	68	70

T V A. LE RÉSEAU DES TIRAGES

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

C'EST LA VENTE
35e ANNIVERSAIRE
1996 GÉO MÉTRO
2 portes, 5 vitesses, dégivreur électrique, 2 sacs gonflables, servo-freins, suspension indépendante aux 4 roues, assistance routière.
à partir de 10 229$*
EN PLUS : FINANCEMENT SPÉCIAL 7,75% (jusqu'à 60 mois)
GRATUIT! CADEAU-ACCESSOIRE
À l'achat d'un véhicule neuf pendant cette vente.
1996 CAVALIER Z-22
2 sacs gonflables, 2.2 litres à injection, freins ABS, aileron, ouverture du coffre arrière automatique, assistance routière.
À partir de 13 355$*
PROGRAMME GM POUR LES DIPLÔMÉS 750$ DE REMISE
DISPONIBLE : PLAN DE LOCATION AVANTAGEUX
HÂTEZ-VOUS ! La vente se termine le 3 mai.
WILLIAMS
CHEV - OLDS CADILLAC Ltée.
GEO
950, BOUL. ST-JOSEPH
HULL - 777-2731
(*Plus transport, taxes et options (s'il y a lieu))



Michel Bibeau
collaboration spéciale Magazine Sentier Chasse-Pêche

Pêche 1996:

C'est déjà parti!

La saison de pêche 1996 est déjà commencée depuis vendredi dernier, même si les territoires libres de glace sont encore peu nombreux.

En Estrie, contre toute attente (et même à l'encontre de ce que j'ai écrit la semaine dernière), les lacs Memphrémagog et Massawippi sont d'ores et déjà libres et il est possible d'y taquiner l'arc-en-ciel et la ouananiche.

C'est en ce moment et plus la quinzaine de jours à venir que se dérouleront les meilleurs moments de pêche printaniers sur ces plans d'eau.

Du côté des Laurentides et de l'Outaouais, les plus grands plans d'eau sont à la veille d'être libérés de l'emprise des glaces, si ce n'est déjà fait.

Le lac du Cerf, comme je le mentionnais récemment, est un des endroits de prédilection pour les amateurs de ouananiches; au moment d'écrire ces lignes, le départ des glaces se faisait toujours attendre.

D'ailleurs, pour ceux qui voudraient obtenir de plus amples informations sur ce plan d'eau et obtenir des précisions quant aux disponibilités de pêche, je les invite à communiquer avec Louis Gagnon, de la Pourvoirie Bonnet Rouge, au (819) 597-2525.

Le 5 mai

Quant à la région de Lanaudière et de la Basse-Mauricie, où nombre de résidants de l'Outaouais se rendent annuellement pour taquiner la mouchetée, la majorité des pouvoiries sera ouverte à compter du 5 mai, même si les activités normales ne débuteront réellement que le 12 dans la plupart des établissements.

Pour ce qui est des territoires sis plus au nord, comme le réservoir Gouin, il est bien évident que la glace y règne encore en souveraine.

Le retard ayant affecté le sud de la province ne sera cependant pas nécessairement présent aussi au nord, car ce sont davantage les conditions climatiques des prochaines semaines qui feront toute la différence.

Nous en reparlerons.

Cours de sécurité obligatoire pour les armes à poudre noire

Selon ce que j'ai appris tout récemment, il appert que les amateurs de chasse au cerf de Virginie désireux d'utiliser une arme à poudre noire pour se prévaloir des futures saisons spéciales devront, à compter du 1998, détenir un certificat dans le maniement sécuritaire de ce type d'armes ancestrales.

Ce sera à nouveau la Fédération québécoise de la Faune qui héritera du dossier.

Par contre, comme il s'agit là d'une activité naissante au fort potentiel économique, il serait souhaitable que le tarif réclamé pour ces cours soit très minime (moins de 20 $), afin de permettre au plus grand nombre de chasseurs d'y accéder.

Dans le cas contraire, le MEF pourrait tout simplement se faire accuser d'imposer une nouvelle taxe déguisée au profit d'un de ses partenaires.

De toute façon, pour assurer la sécurité des utilisateurs, un cours de quelques heures est amplement suffisant, même si certains essaieront de nous faire avaler une couleuvre mesurant «10 heures»!

Le SCF sème une fois de plus la controverse

Au milieu de la semaine dernière, j'apprenais que le Service canadien de la faune, une ramification du ministère de l'Environnement du Canada, s'apprêtait à délivrer jusqu'à 375 permis d'effarouchement des oies blanches qui causent des torts importants aux semences des agriculteurs de la région de Lotbinière.

L'année dernière, un peu moins de 50 de ces permis avaient été octroyés.

Nouveauté

Par contre, la nouveauté 96, c'est que lesdits permis autoriseront leurs détenteurs non seulement à effaroucher les oies pour les éloigner des champs, mais également à les abattre et à conserver les oiseaux une fois que ceux-ci auront été déclarés.

Étrange décision, alors que tous les intervenants s'entendent pour dire qu'il y a beaucoup trop d'oies et qu'il serait fortement suggéré d'ouvrir une saison spéciale de chasse au printemps.

Solution

Un tel geste permettrait non seulement de solutionner le problème des dégâts causés aux champs en semences, mais aussi de créer un apport économique important pour les régions de migration, tout en ouvrant un nouveau segment potentiel pour la chasse récréative.

Si les emplois pleuvaient à ne savoir qu'en faire au Québec présentement, je comprendrais la manoeuvre tentée par le SCF, mais au rythme où l'emploi et l'économie évoluent, l'ouverture d'une saison spéciale de chasse serait plus appropriée.



Yvon Legault
collaboration spéciale

Face aux Americans

Hartley craint une baisse de régime de ses As

Bob Hartley est inquiet. L'entraîneur-chef des As de Cornwall a bien hâte de voir comment ses troupiers réagiront ce soir lors du premier match de leur série quart-de-finale contre les Americans de Rochester. Il craint une baisse de régime après l'exploit réalisé face aux puissants River Rats d'Albany dans le tout premier tour.

«Il ne faut surtout pas prendre les Americans à la légère. C'est le plus gros danger qui nous guette, de dire Hartley. Nous avons vécu des émotions tellement fortes au cours de la première ronde qu'il y a danger que nous pensions déjà avoir remporté notre Coupe Calder.

«Il ne faut pas s'asseoir sur nos lauriers, il faut travailler aussi fort et jouer avec autant d'intensité que nous l'avons fait lors de la série contre Albany.»

Invaincus à domicile

Les As ont connu du succès contre les Americans pendant la saison régulière, remportant six des dix affrontements. Ils n'ont pas perdu un seul des cinq matches à domicile.

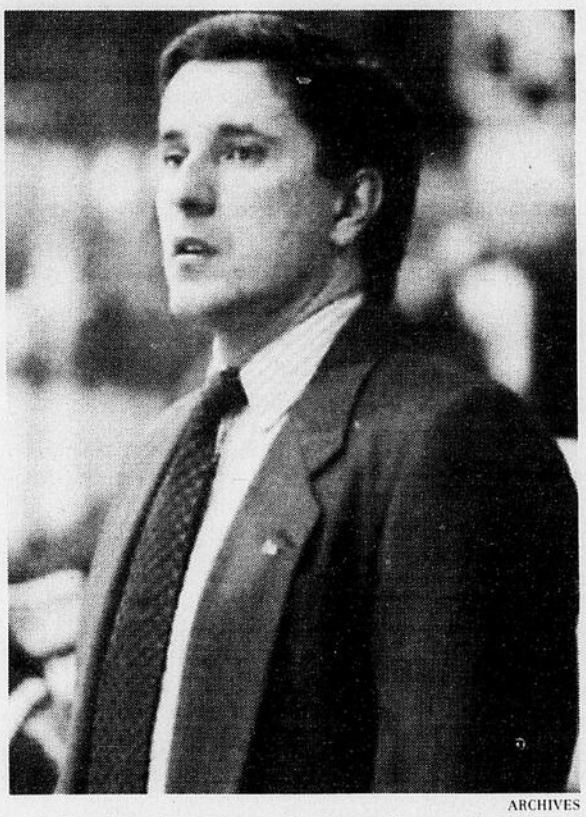
«Nous devons absolument continuer à pratiquer le style de jeu qui nous a souri contre les River Rats. Garder ça le plus simple possible et attendre nos chances,» souligne l'entraîneur-chef des As.

Attendre les erreurs

«Les Americans possèdent de bons marqueurs, ils ont de la profondeur en attaque. Cependant, leur défensive n'est pas aussi fiable que celle des River Rats. Des erreurs, ils en commettront dans leur propre zone. Il s'agira d'en profiter au maximum. Ils sont aussi un peu plus faibles qu'Albany devant le filet.

«Dans l'ensemble, ce que nous devrons faire, c'est reprendre là où nous avons laissé en première ronde. Offrir un effort collectif soutenu du début à la fin.»

Cette série 4 de 7 se poursuivra également à Rochester vendredi soir. Les troisième et quatrième matches seront disputés à Cornwall dimanche et mardi prochains. Si nécessaire, la série se transportera à Rochester le 11 mai, à Cornwall le 13 mai, puis à Rochester le 15.



ARCHIVES

Bob Hartley, l'entraîneur des As de Cornwall, a hâte au match de ce soir.

Pour le poste d'entraîneur des Hawks de Hawkesbury

La liste des candidatures s'allonge beaucoup

Décidément, les dirigeants des Hawks de Hawkesbury auront l'embarras du choix lorsque viendra le temps de nommer un successeur à Yvan Joly au poste d'entraîneur-chef de l'équipe. Pas moins de huit autres candidats ont démontré de l'intérêt pour le poste au cours des derniers jours, portant ainsi le nombre de postulants à une quinzaine!

«Je reçois des c.v. à tous les jours, de dire le président des Hawks, André Laliberté. Sans compter les nombreux appels téléphoniques de candidats qui veulent soit avoir de l'information concernant le poste ou soit savoir où faire demande.»

Parmi les nouveaux venus en lice, on compte six instructeurs qui possèdent une certaine expérience au niveau junior A, soit en Ontario ou au Québec.

Ce sont: Yvan Marcotte, entraîneur-chef des Élites de Valleyfield, Gabriel St-Germain, qui a déjà occupé un poste d'adjoint avec les Sénateurs d'Ottawa, Rick Ladouceur, ex-instructeur des Bears de Smiths Falls et des Raiders de Nepean, Yvon Montpetit, un des adjoints de Joly l'an passé, Steve Brulé, des défunts Castors de Buckingham et Greg Scott, entraîneur-adjoint avec les Grads de Cumberland.

Les deux autres nouveaux postulants sont: Mark Atkinson, un instructeur qui a oeuvré au niveau du hockey mineur et du hockey junior B dans la région d'Ottawa, et Stéphane St-Pierre, le dépisteur en chef des Voltigeurs de Drummondville qui a déjà dirigé les destinées des Riverains du Richelieu dans la Ligue midget AAA du Québec.

D'ici deux semaines

Ces nouveaux candidats s'ajoutent à une liste qui comprenait déjà une bonne demi-douzaine de noms, tous des gens de Hawkesbury et des environs. André Larocque, Daniel Lafleur, Darren Proulx, Michel Lavoie, Stéphane Payant, Michel Pilon et Andy Scott ont été les premiers à manifester de l'intérêt pour le poste laissé vacant depuis le congédiement de Joly.

Malgré le nombre grandissant de candidatures, la rumeur à Hawkesbury veut toujours que les dirigeants des Hawks offrent le poste à Guy Lalonde, l'entraîneur-chef des Rangers de Gloucester qui, contre toute attente, a mené son équipe à une seule victoire du championnat de la Ligue centrale.

«Nous devrions être en mesure de nommer notre homme d'ici quelques semaines», a déclaré Laliberté.